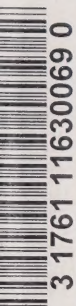


CAI  
YX71  
-T11















**OFFICE CONSOLIDATION**

**CODIFICATION ADMINISTRATIVE**

# **Tax Court of Canada Act**

# **Loi sur la Cour canadienne de l'impôt**


**Consolidation prepared by the Statute Revision  
Commission and published by the  
Department of Justice**

**Codification réalisée par la Commission de  
révision des lois et publiée par le  
ministère de la Justice**

**Updated to March 1, 1991**

**À jour au 1<sup>er</sup> mars 1991**





Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116300690>



## An Act respecting the Tax Court of Canada

### SHORT TITLE

Short title

**1.** This Act may be cited as the *Tax Court of Canada Act*. 1980-81-82-83, c. 158, s. 1.

### INTERPRETATION

Definitions

“Associate  
Chief Judge”  
«juge en chef  
adjoint»  
“Chief Judge”  
«juge en chef»

“Court”  
«Cour»  
“judge”  
«juge»

**2.** In this Act,  
“Associate Chief Judge” means the Associate  
Chief Judge of the Court;  
“Chief Judge” means the Chief Judge of the  
Court;  
“Court” means the Tax Court of Canada;  
“judge” means a judge of the Court and, unless  
the context otherwise requires, includes the  
Chief Judge and Associate Chief Judge.  
1980-81-82-83, c. 158, s. 2.

Interpretation

**2.1** For the purposes of this Act, “the aggregate of all amounts” means the total of all amounts assessed or determined by the Minister of National Revenue under the *Income Tax Act*, but does not include any amount of interest or any amount of loss determined by that Minister.  
R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 1.

Idem

**2.2** (1) For the purposes of this Act, the “aggregate of supplies for the prior fiscal year” of a person means the total value of all supplies, within the meaning of Part IX of the *Excise Tax Act*, made by the person in the last complete fiscal year, within the meaning of that Part, that ended at least six months before the day the notice of appeal for a particular appeal of that person was filed.

Idem

(2) For the purposes of this Act, the “amount in dispute” in an appeal means

## Loi sur la Cour canadienne de l'impôt

### TITRE ABRÉGÉ

Titre abrégé

**1.** *Loi sur la Cour canadienne de l'impôt*. 1980-81-82-83, ch. 158, art. 1.

### DÉFINITIONS

Définitions

**2.** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.  
«Cour» La Cour canadienne de l'impôt.  
«juge» Juge de la Cour; s'entend également, selon le contexte, du juge en chef et du juge en chef adjoint.  
«juge en chef» Le juge en chef de la Cour.  
«juge en chef adjoint» Le juge en chef adjoint de la Cour. 1980-81-82-83, ch. 158, art. 2.

«Cour»  
“Court”  
«juge»  
“judge”

«juge en chef»  
“Chief...”  
«juge en chef  
adjoint»  
“Associate...”

Interprétation

**2.1** Pour l'application de la présente loi, «total de tous les montants» s'entend du total de tous les montants déterminés par le ministre du Revenu national en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou à l'égard desquels il a établi une cotisation, à l'exception toutefois des intérêts ou des pertes déterminés par ce ministre.  
L.R. (1985), ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 1.

Définitions de  
«total des  
fournitures  
pour l'exercice  
précédent»

**2.2** (1) Pour l'application de la présente loi, «total des fournitures pour l'exercice précédent» d'une personne s'entend de la valeur globale des fournitures, au sens de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise*, effectuées par la personne au cours du dernier exercice, au sens de cette partie, complet s'étant terminé au moins six mois avant le dépôt de son avis d'appel.

(2) Pour l'application de la présente loi, «montant en litige» dans un appel s'entend des montants suivants :

Définitions de  
«montant en  
litige»



(a) the amount of tax, net tax and rebate, within the meaning of Part IX of the *Excise Tax Act*, that is in issue in the appeal;

(b) any interest or penalty under Part IX of the *Excise Tax Act* that is in issue in the appeal; and

(c) any amount of tax, net tax or rebate, within the meaning of Part IX of the *Excise Tax Act*, that is likely to be affected by the appeal in any other appeal, assessment or proposed assessment of the person who has brought the appeal.

1990, c. 45, s. 55.

a) la taxe, la taxe nette et le remboursement, au sens de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise*, qui font l'objet de l'appel;

b) les intérêts ou pénalités en vertu de cette partie qui font l'objet de l'appel;

c) la taxe, la taxe nette ou le remboursement, au sens de cette partie, sur lesquels l'appel aura vraisemblablement un effet lors d'un autre appel ou de la détermination d'une autre cotisation ou d'une cotisation projetée de la personne qui a interjeté appel.

1990, ch. 45, art. 55.

#### THE COURT

Tax Review Board continued

3. The Tax Review Board, established by the *Tax Review Board Act*, chapter 11 of the Statutes of Canada, 1970-71-72, is hereby continued under the name of the Tax Court of Canada as a court of record. 1980-81-82-83, c. 158, s. 3.

#### THE JUDGES

Constitution of Court

4. (1) The Tax Court of Canada shall consist of the following judges:

(a) a chief judge called the Chief Judge of the Tax Court of Canada;

(b) an associate chief judge called the Associate Chief Judge of the Tax Court of Canada; and

(c) not more than twenty other judges.

Appointment of judges

(2) The judges of the Court shall be appointed by the Governor in Council by commission under the Great Seal.

Who may be appointed judge

(3) Subject to subsection (4), any person may be appointed a judge of the Court who is or has been a judge of a superior, county or district court in Canada, or a barrister or advocate of at least ten years' standing at the bar of any of the provinces.

Chief Judge or Associate Chief Judge to be from Quebec

(4) Either the Chief Judge or the Associate Chief Judge shall be or have been a judge of the Superior Court of Quebec or a member of the bar of that province.

R.S., 1985, c. T-2, s. 4; R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 2; 1990, c. 45, s. 56.

Chief Judge and Associate Chief Judge to have rank and precedence over all judges

5. (1) The Chief Judge, and after him the Associate Chief Judge, has rank and precedence over all the other judges.

#### LA COUR

3. La continuité de la Commission de révision de l'impôt, instituée par la *Loi sur la Commission de révision de l'impôt*, chapitre 11 des Statuts du Canada de 1970-71-72, est assurée par la Cour canadienne de l'impôt, constituée en cour d'archives. 1980-81-82-83, ch. 158, art. 3.

#### LES JUGES

4. (1) La Cour se compose d'un juge en chef, d'un juge en chef adjoint et d'au plus vingt autres juges respectivement désignés :

a) juge en chef de la Cour canadienne de l'impôt;

b) juge en chef adjoint de la Cour canadienne de l'impôt;

c) juge de la Cour canadienne de l'impôt.

(2) La nomination des juges se fait par commission du gouverneur en conseil revêtue du grand sceau du Canada.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), les juges sont choisis parmi les juges, actuels ou anciens, de cour supérieure, de cour de comté ou de cour de district et parmi les avocats ayant ou ayant eu dix ans d'ancienneté au barreau d'une province.

(4) Le juge en chef ou le juge en chef adjoint doit être ou avoir été un juge de la Cour supérieure du Québec ou un membre du barreau de cette province.

L.R. (1985), ch. T-2, art. 4; L.R. (1985), ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2; 1990, ch. 45, art. 56.

5. (1) Le juge en chef et, après lui, le juge en chef adjoint ont rang avant les autres juges et préséance sur eux.

Continuité de la Commission de révision de l'impôt

Composition

Nomination

Conditions de nomination

Représentation du Québec

Rang et préséance des juges en chef et juge en chef adjoint



Rank and precedence among other judges	(2) The other judges have rank and precedence after the Chief Judge and the Associate Chief Judge and among themselves according to seniority determined by reference to the respective times when they became judges of the Court or members of the Tax Review Board.	(2) Le rang et la préséance des autres juges sont déterminés d'après leur ancienneté cumulative à la Commission de révision de l'impôt et à la Cour.	Rang et préséance des autres juges
Absence or incapacity of Chief Judge, etc.	(3) Where the office of Chief Judge is vacant, or the Chief Judge is absent from Canada or is for any reason unable to act, the powers of the Chief Judge shall be exercised and the duties of the Chief Judge shall be performed (a) by the Associate Chief Judge; (b) in the event of the absence or incapacity of the Associate Chief Judge or if the office of Associate Chief Judge is vacant, by a judge designated by the Chief Judge for that purpose; or (c) in the event of the absence or incapacity of the judge referred to in paragraph (b), or if the Chief Judge has not designated a judge pursuant to paragraph (b), by the senior judge who is in Canada and is able and willing to act. R.S., 1985, c. T-2, s. 5; R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 3.	(3) En cas d'absence du Canada ou d'empêchement du juge en chef ou de vacance de son poste, le juge en chef adjoint assure l'intérim. Si ce dernier ne peut agir du fait qu'il est lui-même absent ou empêché ou que son poste est vacant, l'intérim est assuré par un juge désigné par le juge en chef. À défaut de pareille désignation ou encore en cas d'absence ou d'empêchement du juge désigné, le juge de rang le plus élevé qui se trouve au Canada assure l'intérim à condition d'être en mesure d'agir et d'y consentir. L.R. (1985), ch. T-2, art. 5; L.R. (1985), ch. 51 (4 <sup>e</sup> suppl.), art. 3.	Absence ou empêchement du juge en chef, du juge en chef adjoint, etc.
Residence of judges	6. (1) A judge shall reside in the National Capital Region described in the schedule to the <i>National Capital Act</i> or within forty kilometres thereof.	6. (1) Les juges doivent résider dans la région de la capitale nationale définie à l'annexe de la <i>Loi sur la capitale nationale</i> ou à quarante kilomètres au plus de ses limites.	Condition de résidence
Exception	(2) Subsection (1) does not apply to a person who held office as a member of the Tax Review Board immediately before July 18, 1983 and at that time did not reside in the National Capital Region or within forty kilometres thereof. 1980-81-82-83, c. 158, s. 6.	(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux membres de la Commission de révision de l'impôt en exercice le 18 juillet 1983 et ne résidant pas, à cette date, dans la région de la capitale nationale ni à quarante kilomètres au plus de ses limites. 1980-81-82-83, ch. 158, art. 6.	Exception
Tenure of office	7. (1) Subject to subsection (2), a judge holds office during good behaviour, but is removable by the Governor General on address of the Senate and House of Commons.	7. (1) Les juges occupent leur poste à titre inamovible, sous réserve de révocation par le gouverneur général sur adresse du Sénat et de la Chambre des communes.	Occupation du poste
Cessation of office	(2) A judge shall cease to hold office on attaining the age of seventy-five years.	(2) La limite d'âge pour le maintien au poste de juge est de soixante-quinze ans.	Limite d'âge
Transitional	(3) A judge of the Court who holds office on March 1, 1987 may retire at the age of seventy years. R.S., 1985, c. T-2, s. 7; R.S., 1985, c. 16 (3rd Supp.), s. 8.	(3) Les juges en fonctions le 1 <sup>er</sup> mars 1987 peuvent prendre leur retraite à l'âge de soixante-dix ans. L.R. (1985), ch. T-2, art. 7; L.R. (1985), ch. 16 (3 <sup>e</sup> suppl.), art. 8.	Disposition transitoire
Oath of office	8. (1) Every judge shall, before entering on the duties of his office, take an oath that he will duly and faithfully, and to the best of his skill	8. (1) Préalablement à leur entrée en fonctions, les juges prêtent serment d'exercer régulièrement, fidèlement et au mieux de leur	Serment professionnel



	and knowledge, execute the powers and trusts reposed in him as a judge of the Court.	capacité et de leurs connaissances les pouvoirs et attributions qui leur sont dévolus.	
How administered	(2) The oath referred to in subsection (1) shall be administered to the Chief Judge before the Chief Justice of the Federal Court, and to the other judges by the Chief Judge or, in his absence or incapacity, by any other judge. 1980-81-82-83, c. 158, s. 8.	(2) Le juge en chef de la Cour fédérale reçoit le serment du juge en chef. Celui-ci reçoit le serment des autres juges. En cas d'absence ou d'empêchement de ce dernier, un autre juge reçoit leur serment. 1980-81-82-83, ch. 158, art. 8.	Mode de prestation du serment
Deputy judges of the Court	9. (1) Subject to subsection (3), any judge or former judge of a superior, county or district court in Canada, or any judge or former judge of any other court who was appointed pursuant to an Act of the legislature of a province may, at the request of the Chief Judge made with the approval of the Governor in Council, act as a judge of the Court and while so acting has all the powers of a judge of the Court and shall be referred to as a deputy judge of the Court.	9. (1) Sous réserve du paragraphe (3), le gouverneur en conseil peut autoriser le juge en chef à demander l'affectation auprès de la Cour de juges choisis parmi les juges, actuels ou anciens, de cour supérieure, de cour de comté ou de cour de district ou parmi les juges, actuels ou anciens, nommés en application d'une loi provinciale. Les juges ainsi affectés ont qualité de juges suppléants et sont investis des pouvoirs des juges de la Cour.	Juges suppléants
Consent required	(2) No request may be made under subsection (1) to a judge of a court in a province without the consent of the chief justice or chief judge of the court of which he is a member, or of the attorney general of the province.	(2) La demande prévue au paragraphe (1) est subordonnée au consentement du juge en chef du tribunal, ou du procureur général de la province, dont relève l'éventuel suppléant.	Consentement
Approval of Governor in Council	(3) The Governor in Council may approve the making of requests pursuant to subsection (1) in general terms or for particular periods or purposes, and may limit the number of persons who may act under this section.	(3) L'autorisation donnée par le gouverneur en conseil en application du paragraphe (1) peut être générale ou particulière et limiter le nombre de juges suppléants.	Portée de l'autorisation
Salary	(4) A person who acts as a judge pursuant to subsection (1) shall be paid a salary for the period he acts at the rate fixed by the <i>Judges Act</i> for a judge of the Court, other than the Chief Judge or the Associate Chief Judge, less any amount otherwise payable to him under that Act in respect of that period, and shall also be paid the travel allowances that a judge is entitled to be paid under that Act. 1980-81-82-83, c. 158, s. 9.	(4) Les juges suppléants visés au paragraphe (1) reçoivent le traitement fixé par la <i>Loi sur les juges</i> pour les juges, autres que le juge en chef et le juge en chef adjoint, diminué des montants qui leur sont par ailleurs payables aux termes de cette loi pendant leur suppléance. Ils ont également droit, le cas échéant, aux indemnités de déplacement prévues par la même loi. 1980-81-82-83, ch. 158, art. 9.	Traitement
Supernumerary judges	10. For each office of judge there shall be the additional office of supernumerary judge that a judge of the Court may elect under the <i>Judges Act</i> to hold. 1980-81-82-83, c. 158, s. 10.	10. Est attaché à chaque poste de juge un poste de juge surnuméraire. Un juge peut, conformément à la <i>Loi sur les juges</i> , décider d'occuper ce poste. 1980-81-82-83, ch. 158, art. 10.	Postes de juge surnuméraire
Additional office of judge	11. For each of the offices of Chief Judge and Associate Chief Judge, respectively, there shall be the additional office of judge that the Chief Judge or Associate Chief Judge, as the case may be, may elect under the <i>Judges Act</i> to hold. 1980-81-82-83, c. 158, s. 11.	11. Sont attachés respectivement aux postes de juge en chef et de juge en chef adjoint des postes de simple juge que l'un ou l'autre peut décider d'occuper conformément à la <i>Loi sur les juges</i> . 1980-81-82-83, ch. 158, art. 11.	Postes de juge additionnels



## JURISDICTION AND POWERS OF THE COURT

## COMPÉTENCE ET POUVOIRS DE LA COUR

Jurisdiction	<b>12.</b> (1) The Court has exclusive original jurisdiction to hear and determine references and appeals to the Court on matters arising under the <i>Canada Pension Plan</i> , Part IX of the <i>Excise Tax Act</i> , the <i>Income Tax Act</i> , the <i>Old Age Security Act</i> , the <i>Petroleum and Gas Revenue Tax Act</i> and the <i>Unemployment Insurance Act</i> , where references or appeals to the Court are provided for in those Acts.	<b>12.</b> (1) La Cour a compétence exclusive pour entendre les renvois et les appels portés devant elle sur les questions découlant de l'application du <i>Régime de pensions du Canada</i> , de la partie IX de la <i>Loi sur la taxe d'accise</i> , de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> , de la <i>Loi sur la sécurité de la vieillesse</i> , de la <i>Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers</i> et de la <i>Loi sur l'assurance-chômage</i> , dans la mesure où ces lois prévoient un droit de renvoi ou d'appel devant elle.	Compétence
Idem	(2) The Court has exclusive original jurisdiction to hear and determine appeals on matters arising under the <i>War Veterans Allowance Act</i> and the <i>Civilian War Pensions and Allowances Act</i> and referred to in section 17 of the <i>Veterans Appeal Board Act</i> .	(2) La Cour a compétence exclusive pour entendre les appels portés devant elle sur les questions découlant de l'application de la <i>Loi sur les allocations aux anciens combattants</i> et de la <i>Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils</i> et visées à l'article 17 de la <i>Loi sur le Tribunal d'appel des anciens combattants</i> .	Idem
Further jurisdiction	(3) The Court has exclusive original jurisdiction to hear and determine questions referred to it under section 173 or 174 of the <i>Income Tax Act</i> or section 310 or 311 of the <i>Excise Tax Act</i> .	(3) La Cour a compétence exclusive pour entendre les questions qui sont portées devant elle en vertu des articles 173 et 174 de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> ou des articles 310 ou 311 de la <i>Loi sur la taxe d'accise</i> .	Idem
Extension of time	(4) The Court has exclusive original jurisdiction to hear and determine applications to extend the time to object or appeal pursuant to section 167 of the <i>Income Tax Act</i> or section 304 or 305 of the <i>Excise Tax Act</i> . R.S., 1985, c. T-2, s. 12; R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 4; 1990, c. 45, s. 57.	(4) La Cour a compétence exclusive pour entendre toute demande de prorogation du délai d'opposition ou d'appel visée à l'article 167 de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> et aux articles 304 ou 305 de la <i>Loi sur la taxe d'accise</i> . L.R. (1985), ch. T-2, art. 12; L.R. (1985), ch. 51 (4 <sup>e</sup> suppl.), art. 4; 1990, ch. 45, art. 57.	Prorogation des délais
Powers	<b>13.</b> The Court has, with respect to the attendance, swearing and examination of witnesses, the production and inspection of documents and other matters necessary or proper for the due exercise of its jurisdiction, all such powers, rights and privileges as are vested in a superior court of record. 1980-81-82-83, c. 158, s. 13.	<b>13.</b> La Cour a, en ce qui concerne la présence, la prestation de serment et l'interrogatoire des témoins, la production et l'examen des documents et, d'une façon générale, l'exercice de sa compétence, tous les pouvoirs, droits et privilèges conférés à une cour supérieure d'archives. 1980-81-82-83, ch. 158, art. 13.	Pouvoirs

## PROCEEDINGS BEFORE THE COURT

## PROCÉDURE DEVANT LA COUR

Sittings	<b>14.</b> (1) Subject to the rules of Court, any judge may sit and act at any time and at any place in Canada for the transaction of the business of the Court, and, where the judge so sits or acts, that judge constitutes the Court.	<b>14.</b> (1) Sous réserve des règles de la Cour, un juge peut, en tout temps et en tout lieu au Canada, siéger et être saisi de toute affaire qui peut être portée devant la Cour; ce faisant, il constitue la Cour.	Juge seul
Arrangements to be made by Chief Judge	(2) Subject to the rules of Court, all such arrangements as may be necessary or proper for the transaction of the business of the Court, and the assignment from time to time of judges	(2) Sous réserve des règles de la Cour, toutes les dispositions qu'il peut être nécessaire ou utile de prendre pour l'expédition des affaires de la Cour, notamment à l'égard de l'affecta-	Dispositions qui doivent être prises par le juge en chef



	to transact such business, shall be made by the Chief Judge.	tion de juges à l'expédition de ces affaires, doivent être prises par le juge en chef.	
Hearing in different places	(3) A proceeding before the Court may, by order of the Court, be heard partly at one place and partly at another. R.S., 1985, c. T-2, s. 14; R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5.	(3) Les procédures devant la Cour peuvent, si celle-ci l'ordonne, se dérouler successivement dans plusieurs lieux. L.R. (1985), ch. T-2, art. 14; L.R. (1985), ch. 51 (4 <sup>e</sup> suppl.), art. 5.	Multiplicité des lieux d'audition
Police force	<b>14.1</b> The Royal Canadian Mounted Police, or such other police force as the Governor in Council designates, shall, at the request of the Chief Judge, provide assistance in connection with the security of the Court, its hearings, its premises and its staff. R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5.	<b>14.1</b> La Gendarmerie royale du Canada ou tout autre corps policier désigné par le gouverneur en conseil est tenu, à la demande du juge en chef, de fournir à la Cour l'assistance voulue pour assurer la sécurité de celle-ci, de ses auditions, de ses locaux et de son personnel. L.R. (1985), ch. 51 (4 <sup>e</sup> suppl.), art. 5.	Police
Time limits and holidays	<b>15.</b> Where the time limited for the doing of a thing under this Act expires or falls on a holiday or a Saturday, the thing may be done on the day next following that is not a holiday or Saturday. R.S., 1985, c. T-2, s. 15; R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5.	<b>15.</b> Le délai qui expirerait normalement un jour férié ou un samedi est prorogé jusqu'au premier jour non férié, ou jusqu'au lundi, suivant. L.R. (1985), ch. T-2, art. 15; L.R. (1985), ch. 51 (4 <sup>e</sup> suppl.), art. 5.	Délais et jours fériés
Giving of judgment after judge ceases to hold office	<b>16.</b> Where a judge resigns or is appointed to any other court or otherwise ceases to hold office, the judge may, at the request of the Chief Judge, at any time within eight weeks after that event, give judgment in any matter previously tried by or heard before the judge as if the judge had continued in office. R.S., 1985, c. T-2, s. 16; R.S., 1985, c. 48 (1st Supp.), s. 1, c. 51 (4th Supp.), s. 5.	<b>16.</b> À la demande du juge en chef, le juge qui a cessé d'occuper sa charge, notamment par suite de démission ou de nomination à un autre poste, peut, dans les huit semaines qui suivent, rendre son jugement dans toute affaire instruite par lui. L.R. (1985), ch. T-2, art. 16; L.R. (1985), ch. 48 (1 <sup>er</sup> suppl.), art. 1, ch. 51 (4 <sup>e</sup> suppl.), art. 5.	Jugement rendu après cessation de fonctions
Hearings in camera	<b>16.1</b> A hearing before the Court may, on the application of any party to a proceeding, other than Her Majesty in right of Canada or a Minister of the Crown, be held <i>in camera</i> if it is established to the satisfaction of the Court that the circumstances of the case justify <i>in camera</i> proceedings. R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5.	<b>16.1</b> La Cour peut, sur demande d'une partie aux procédures — à l'exception de Sa Majesté du chef du Canada ou d'un ministre — tenir ses audiences à huis clos si on la convainc que les circonstances le justifient. L.R. (1985), ch. 51 (4 <sup>e</sup> suppl.), art. 5.	Huis clos
Discontinuance	<b>16.2</b> (1) A party who instituted a proceeding in the Court may, at any time, discontinue that proceeding by written notice.	<b>16.2</b> (1) La partie qui a engagé une procédure devant la Cour peut en tout temps s'en désister par avis écrit.	Désistement
Effect of discontinuance	(2) Where a proceeding is discontinued under subsection (1), it is deemed to be dismissed as of the day on which the Court receives the written notice. R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5.	(2) Le désistement équivaut au rejet de la procédure en cause à la date à laquelle la Cour reçoit l'avis de désistement. L.R. (1985), ch. 51 (4 <sup>e</sup> suppl.), art. 5.	Conséquence du désistement
Costs against the Crown to be paid out of Consolidated Revenue Fund	<b>16.3</b> There shall be paid out of the Consolidated Revenue Fund any costs awarded to	<b>16.3</b> Les frais et dépens adjugés à une personne contre la Couronne dans toute procédure devant la Cour sont prélevés sur le Trésor. L.R. (1985), ch. 51 (4 <sup>e</sup> suppl.), art. 5.	Paiement des frais et dépens dus par la Couronne

any person against the Crown in any proceedings in the Court.

R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5.

### *General Procedure*

### *Procédure générale*

Application	<b>17.</b> Subject to sections 18 and 18.29 to 18.33, the provisions of sections 17.1 to 17.8 apply in respect of any proceedings over which the Court has jurisdiction. R.S., 1985, c. T-2, s. 17; R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5.	<b>17.</b> Sous réserve des articles 18 et 18.29 à 18.33, les articles 17.1 à 17.8 s'appliquent aux procédures qui relèvent de la compétence de la Cour. L.R. (1985), ch. T-2, art. 17; L.R. (1985), ch. 51 (4 <sup>e</sup> suppl.), art. 5.	Application
Right to appear	<b>17.1 (1)</b> A party to a proceeding in respect of which this section applies may appear in person or be represented by counsel, but where the party wishes to be represented by counsel, only a person who is referred to in subsection (2) shall represent the party.  (2) Every person who may practise as a barrister, advocate, attorney or solicitor in any of the provinces may so practise in the Court and is an officer of the Court. R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5.	<b>17.1 (1)</b> Les parties à une procédure peuvent comparaître en personne ou être représentées par avocat; dans ce dernier cas, toutefois, seules les personnes visées au paragraphe (2) peuvent agir à titre d'avocat.  (2) Quiconque peut exercer à titre d'avocat ou de procureur dans une province peut exercer à ce titre à la Cour et en est fonctionnaire judiciaire. L.R. (1985), ch. 51 (4 <sup>e</sup> suppl.), art. 5.	Comparution
Officers of the Court			Qualité de fonctionnaire judiciaire
How proceeding instituted	<b>17.2 (1)</b> Unless the Act under which the proceeding arises provides otherwise, a proceeding in respect of which this section applies shall be instituted by filing in the Registry of the Court the original and two copies of a document in the form set out in the rules of Court and by paying the filing fee in accordance with those rules.	<b>17.2 (1)</b> Sous réserve de la loi habilitante, il faut, pour engager une procédure, déposer au greffe de la Cour l'original et deux copies d'un acte établi selon le modèle prévu par les règles de la Cour et accompagné des droits fixés par celles-ci.	Début de la procédure
Procedure for filing	(2) The original and two copies of the originating document may be filed as required by subsection (1) by being forwarded, together with a remittance for the filing fee, by registered mail addressed to the office of the Registry of the Court in Ottawa or to any other office of the Registry specified in the rules of Court.	(2) Le dépôt prévu au paragraphe (1) peut s'effectuer par courrier recommandé expédié au greffe de la Cour, à Ottawa ou à un autre bureau du greffe désigné par les règles de la Cour.	Procédure de dépôt
Service of originating document	(3) When the original and two copies of the originating document have been filed and the filing fee has been paid as required by this section, an officer of the Registry of the Court shall, after verifying the accuracy of the copies, forthwith, on behalf of the party who instituted the proceeding, serve the originating document on Her Majesty in right of Canada by transmitting the copies to the office of the Deputy Attorney General of Canada.	(3) Une fois les formalités visées au paragraphe (1) accomplies, le fonctionnaire compétent du greffe de la Cour signifie aussitôt, au nom de la partie qui a engagé la procédure, l'acte introductif d'instance à Sa Majesté du chef du Canada en en transmettant les copies — dont il a pris soin d'attester la conformité avec l'original — au bureau du sous-procureur général du Canada.	Signification de l'acte introductif d'instance
Certificate	(4) When the copies have been transmitted to the office of the Deputy Attorney General of Canada under subsection (3), a certificate	(4) Une fois les copies transmises au bureau du sous-procureur général du Canada sous le régime du paragraphe (3), un certificat attes-	Certificat



signed by an officer of the Registry of the Court respecting the date of filing and the date of transmission of the copies shall be delivered or forwarded by registered mail to the party who instituted the proceeding or that party's counsel at the address appearing on the originating document, or at such other address as may have been communicated to the Registry of the Court for the purpose.

Certificate to be evidence

(5) A certificate referred to in subsection (4) is evidence of the date of filing and the date of service of the originating document referred to in the certificate.  
R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5.

Examinations for discovery

**17.3** (1) Where the aggregate of all amounts in issue in an appeal under the *Income Tax Act* is \$15,000 or less, or where the amount of the loss that is determined under subsection 152(1.1) of that Act and that is in issue is \$30,000 or less, an oral examination for discovery shall not be held unless the parties consent thereto or unless one of the parties applies therefor and the Court is of the opinion that the case could not properly be conducted without that examination for discovery.

Consideration on application

(2) In considering an application under subsection (1), the Court may consider the extent to which the appeal is likely to affect any other appeal of the party who instituted the appeal or relates to an issue that is common to a group or class of persons.

Mandatory examination

(3) The Court shall order an oral examination for discovery in an appeal referred to in subsection (1), on the request of one of the parties, where the party making the request agrees to submit to an oral examination for discovery by the other party and to pay the costs in respect of that examination for discovery of that other party in accordance with the tariff of costs set out in the rules of Court.  
R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5.

Judgment to be mailed

**17.4** When the Court has rendered its judgment in a proceeding in respect of which this section applies, the Registrar shall send a copy of the judgment and any written reasons therefor to each party to the proceeding.  
R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5.

Costs adjudged to Her Majesty in right of Canada

**17.5** (1) In a proceeding in respect of which this section applies, costs adjudged to Her Majesty in right of Canada shall not be disallowed or reduced on taxation by reason only

tant la date de dépôt et la date de transmission des copies est signé par le fonctionnaire compétent du greffe et délivré, ou envoyé par courrier recommandé, à la partie qui a engagé la procédure ou à son avocat à l'adresse figurant sur l'acte introductif d'instance ou à l'adresse communiquée au greffe à cette fin.

(5) Le certificat établi aux termes du paragraphe (4) fait foi de la date de dépôt et de la date de signification de l'acte introductif d'instance dont il y est fait mention.  
L.R. (1985), ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5.

**17.3** (1) Il ne peut y avoir d'interrogatoire préalable oral si le total de tous les montants en cause dans un appel interjeté sous le régime de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou celui de la perte en cause déterminé aux termes du paragraphe 152(1.1) de cette loi sont respectivement égaux ou inférieurs à 15 000 \$ et 30 000 \$, sauf avec le consentement des parties ou sauf si, après avoir étudié la demande d'une partie, la Cour est d'avis que l'appel ne pourrait procéder sans un interrogatoire préalable oral.

(2) La Cour saisie d'une demande aux termes du paragraphe (1) détermine dans quelle mesure l'appel aura vraisemblablement un effet sur un autre appel interjeté par la même personne ou porte sur une question commune à un groupe ou une catégorie de personnes.

(3) Dans un appel visé au paragraphe (1), la Cour ordonne un interrogatoire préalable oral à la demande d'une partie si celle-ci accepte d'être interrogée au préalable par l'autre partie et de payer, en conformité avec le tarif fixé par les règles de la Cour, les frais que l'interrogatoire souhaité peut occasionner à l'autre partie.  
L.R. (1985), ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5.

**17.4** Dès que la Cour rend son jugement, le greffier en fait parvenir une copie — y compris, le cas échéant, l'énoncé des motifs — à chacune des parties.  
L.R. (1985), ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5.

**17.5** (1) Les frais et dépens qui sont adjugés à Sa Majesté du chef du Canada ne peuvent être refusés ni réduits lors de la taxation au seul motif que l'avocat pour les services duquel les

Preuve constituée par le certificat

Interrogatoire préalable

Facteurs

Interrogatoire obligatoire

Envoi par la poste

Frais et dépens adjugés à Sa Majesté du chef du Canada

that counsel who earned the costs, or in respect of whose services the costs are charged, was a salaried officer of Her Majesty in right of Canada performing those services in the discharge of that counsel's duty and remunerated therefor by salary, or for that or any other reason was not entitled to recover any costs from Her Majesty in right of Canada in respect of the services so rendered.

(2) Any money or costs awarded to Her Majesty in right of Canada in a proceeding in respect of which this section applies shall be paid to the Receiver General.

R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5.

**17.6** An appeal from a judgment of the Court in a proceeding in respect of which this section applies lies to the Federal Court of Appeal in accordance with section 27 of the *Federal Court Act*.

R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5.

**17.7** A party wishing to appeal to the Federal Court of Appeal from a judgment of the Court in a proceeding in respect of which this section applies shall give notice of appeal to the Registry of the Federal Court and all provisions of the *Federal Court Act* and the *Federal Court Rules* governing appeals to the Federal Court of Appeal shall apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of such an appeal.

R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5.

**17.8** All fees payable to the Registry under this Act in respect of any proceeding in respect of which this section applies shall be paid into the Consolidated Revenue Fund, except that where the Minister of Justice has entered into an arrangement whereby such fees are collected by an official of a provincial court, the fees so collected may be dealt with in accordance with the arrangement.

R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5.

#### Informal Procedure

**18.** (1) The provisions of sections 18.1 to 18.28 apply in respect of appeals under the *Income Tax Act* where a taxpayer has so elected in the taxpayer's notice of appeal or at such later time as may be provided in the rules of Court, and

(a) the aggregate of all amounts in issue is equal to or less than \$7,000; or

frais et dépens sont justifiés ou réclamés était un fonctionnaire salarié de Sa Majesté du chef du Canada et, à ce titre, rémunéré pour les services qu'il fournissait dans le cadre de ses fonctions, ou bien n'était pas, de par son statut ou pour toute autre raison, admis à recouvrer de Sa Majesté du chef du Canada les frais et dépens pour les services ainsi rendus.

(2) Les sommes d'argent ou frais et dépens accordés à Sa Majesté du chef du Canada sont versés au receveur général.

L.R. (1985), ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5.

**17.6** Appel d'une décision de la Cour peut être interjeté auprès de la Cour d'appel fédérale en conformité avec l'article 27 de la *Loi sur la Cour fédérale*.

L.R. (1985), ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5.

**17.7** La partie qui désire se prévaloir de l'article 17.6 donne un avis d'appel au greffe de la Cour fédérale; l'appel est régi, compte tenu des adaptations de circonstance, par la *Loi sur la Cour fédérale* et les règles de cette cour régissant les appels à la Section d'appel.

L.R. (1985), ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5.

**17.8** Les droits qui, aux termes de la présente loi, doivent être versés au greffe sont versés au Trésor; toutefois, si le ministre de la Justice a conclu un accord avec une cour provinciale afin de faire percevoir ces droits par un fonctionnaire de la cour, il peut en être disposé conformément à l'accord.

L.R. (1985), ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5.

#### Procédure informelle

**18.** (1) Les articles 18.1 à 18.28 s'appliquent, si le contribuable l'a demandé dans son avis d'appel ou à toute date ultérieure prévue dans les règles de la Cour, aux appels interjetés en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* dans les cas suivants :

(a) le total de tous les montants en cause est égal ou inférieur à 7 000 \$;

Versement au  
receveur  
général

Appels à la  
Cour d'appel  
fédérale

Procédure

Versement des  
droits dus à la  
Couronne

Application :  
*Loi de l'impôt  
sur le revenu*



(b) the amount of the loss that is determined under subsection 152(1.1) of that Act and that is in issue is equal to or less than \$14,000.

b) le montant de la perte en cause déterminé aux termes du paragraphe 152(1.1) de cette loi est égal ou inférieur à 14 000 \$.

Idem (2) The provisions of sections 18.1 to 18.28 also apply where a taxpayer has so elected in the taxpayer's notice of appeal, or at such later time as may be provided in the rules of Court, and the only subject-matter of the appeal is an amount of interest assessed under the *Income Tax Act*.  
R.S., 1985, c. T-2, s. 18; R.S., 1985, c. 51 (4th Suppl.), s. 5

(2) Les articles 18.1 à 18.28 s'appliquent, si le contribuable l'a demandé dans son avis d'appel ou à toute date ultérieure prévue dans les règles de la Cour, lorsque seul le montant des intérêts déterminés en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* est en cause.  
L.R. (1985), ch. T-2, art. 18; L.R. (1985), ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5.

Limit **18.1** Every judgment that allows an appeal referred to in subsection 18(1) shall be deemed to include a statement that the aggregate of all amounts in issue not be reduced by more than \$7,000 or that the amount of the loss in issue not be increased by more than \$14,000, as the case may be.  
R.S., 1985, c. 51 (4th Suppl.), s. 5.

**18.1** Le jugement qui fait droit à un appel visé au paragraphe 18(1) est réputé comporter une disposition ordonnant que le total de tous les montants en cause ne soit pas réduit de plus de 7 000 \$ ou, selon le cas, que le montant de la perte en cause ne soit pas augmenté de plus de 14 000 \$.  
L.R. (1985), ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5.

General procedure to apply **18.11** (1) The Court may order, on application of the Attorney General of Canada, that sections 17.1 to 17.8 apply in respect of an appeal referred to in section 18.

**18.11** (1) À la demande du procureur général du Canada, la Cour peut ordonner qu'un appel visé à l'article 18 soit régi par les articles 17.1 à 17.8.

When Court must order that general procedure apply (2) The Court shall grant an application under subsection (1) where  
(a) the outcome of the appeal is likely to affect  
(i) any other appeal of the appellant, or  
(ii) any other assessment of the appellant, whether or not that assessment relates to the same taxation year; and  
(b) the aggregate of all amounts  
(i) in issue in the appeal,  
(ii) likely to be affected in the other appeal referred to in subparagraph (a)(i), and  
(iii) likely to be affected in the other assessment referred to in subparagraph (a)(ii),  
exceeds \$7,000.

(2) La Cour est tenue de faire droit à une demande présentée en vertu du paragraphe (1) si :  
a) d'une part, la décision sur l'appel aura vraisemblablement un effet sur un autre appel interjeté par l'appellant ou sur la détermination d'une autre cotisation — pour la même ou pour une autre année d'imposition — établie à l'égard de l'appellant;  
b) d'autre part, le total de tous les montants en cause — montant faisant l'objet de l'appel visé dans la demande et montants visés dans l'autre appel et dans l'autre cotisation et sur lesquels la décision visée à l'alinéa a) aura vraisemblablement un effet — est supérieur à 7 000 \$.

Idem (3) The Court shall grant an application under subsection (1) where the amount of interest that is in issue in an appeal exceeds \$7,000.

(3) La Cour est tenue de faire droit à une demande présentée en vertu du paragraphe (1) si le montant de l'intérêt en cause est supérieur à 7 000 \$.

Interest accruing (4) For the purpose of calculating the amount of interest in issue for the purpose of subsection (3), no account shall be taken of any interest that accrues after the date of the notice of assessment that is the subject-matter of the appeal.

(4) Pour l'application du paragraphe (3), compte n'est pas tenu, dans le calcul du montant en cause, des intérêts courus après la date de l'avis de cotisation visé par l'appel.

Test case	(5) The Court shall grant an application under subsection (1) where it is of the opinion that the issue that is the subject-matter of the appeal is common to a group or class of persons.	(5) La Cour est tenue de faire droit à une demande présentée en vertu du paragraphe (1) si elle est d'avis que la question portée en appel est commune à un groupe ou une catégorie de personnes.	Cause type
Costs	(6) The Court may, on making an order under subsection (1), other than an order granting an application pursuant to subsection (2) or (3), order that all reasonable and proper costs of the appellant be borne by Her Majesty in right of Canada. R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5.	(6) Dans les cas d'une ordonnance rendue aux termes du paragraphe (1), sauf s'il s'agit d'une demande présentée en vertu des paragraphes (2) ou (3), la Cour peut ordonner que les frais entraînés pour l'appelant soient payés par Sa Majesté du chef du Canada. L.R. (1985), ch. 51 (4 <sup>e</sup> suppl.), art. 5.	Frais
Order for general procedure	<b>18.12</b> Where, before the start of the hearing of an appeal referred to in subsection 18(1), it appears to the Court that (a) the aggregate of all amounts in issue exceeds \$7,000, or (b) the amount of the loss in issue exceeds \$14,000, as the case may be, the Court shall order that sections 17.1 to 17.8 apply in respect of the appeal unless the appellant elects to limit the appeal to \$7,000 or \$14,000, as the case may be. R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5.	<b>18.12</b> Si, avant l'audition, elle est d'avis que le total de tous les montants en cause dans un appel visé au paragraphe 18(1) est supérieur à 7 000 \$ ou que le montant de la perte en cause est supérieur à 14 000 \$, la Cour doit ordonner que l'appel soit régi par les articles 17.1 à 17.8, à moins que le contribuable ne limite son appel à 7 000 \$ ou à 14 000 \$, selon le cas. L.R. (1985), ch. 51 (4 <sup>e</sup> suppl.), art. 5.	Ordonnance d'application avant l'audition
Order at hearing	<b>18.13</b> Where, after the hearing of an appeal referred to in subsection 18(1) has started but before a judgment is rendered on the appeal, it appears to the Court that (a) the aggregate of all amounts in issue exceeds \$7,000, or (b) the amount of loss in issue exceeds \$14,000, as the case may be, the Court shall, on motion of either party or of its own motion, order that sections 17.1 to 17.8 apply with respect to the appeal unless the appellant elects to limit the appeal to \$7,000 or \$14,000, as the case may be, or unless the amount of the excess is too small to justify a re-hearing in accordance with the general procedure, taking into account the inconvenience and expense that would result to the parties and the interests of justice and fairness. R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5.	<b>18.13</b> Si, en cours d'audition mais avant que le jugement ne soit rendu sur l'appel, elle est d'avis que le total de tous les montants en cause dans un appel visé au paragraphe 18(1) est supérieur à 7 000 \$ ou que le montant de la perte en cause est supérieur à 14 000 \$, la Cour doit, à la demande d'une partie, ou peut de sa propre initiative, ordonner que l'appel soit régi par les articles 17.1 à 17.8, à moins que l'appelant ne limite son appel à 7 000 \$ ou 14 000 \$, selon le cas, ou que l'excédent ne soit trop petit pour justifier une nouvelle audition en conformité avec la procédure générale, compte tenu des inconvénients et des frais qui en résulteraient pour les parties ainsi que de l'intérêt de la justice et de l'équité. L.R. (1985), ch. 51 (4 <sup>e</sup> suppl.), art. 5.	Ordonnance d'application pendant l'audition
Right to appear	<b>18.14</b> All parties to an appeal referred to in section 18 may appear in person or may be represented by counsel or an agent. R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5.	<b>18.14</b> Les parties à un appel visé à l'article 18 peuvent comparaître en personne ou être représentées par avocat ou par un autre représentant. L.R. (1985), ch. 51 (4 <sup>e</sup> suppl.), art. 5.	Comparution



No special form of appeal	<b>18.15</b> (1) An appeal referred to in section 18 shall be made in writing and shall set out, in general terms, the reasons for the appeal and the relevant facts, but no special form of pleadings is required unless the Act out of which the appeal arises expressly provides otherwise.	<b>18.15</b> (1) Sous réserve de la loi habilitante, l'appel visé à l'article 18 est interjeté par écrit et contient l'exposé sommaire des faits et moyens; la présentation de la plaidoirie n'est assujettie à aucune condition de forme.	Forme de l'appel
Form	(2) An appeal referred to in section 18 may be brought in the form set out in the rules of Court.	(2) L'appel visé à l'article 18 peut être interjeté conformément au modèle prévu par les règles de la Cour.	Formule
How appeal instituted	(3) An appeal referred to in section 18 shall be instituted by filing in, or mailing to, an office of the Registry of the Court the original of the written appeal referred to in subsection (1).	(3) L'appel visé à l'article 18 est interjeté par le dépôt au greffe de la Cour du document écrit mentionné au paragraphe (1), ce dépôt pouvant toutefois se faire par l'envoi, par la poste, du document au greffe.	Début de l'appel
Hearing	(4) Notwithstanding the provisions of the Act out of which an appeal arises, the Court, in hearing an appeal referred to in section 18, is not bound by any legal or technical rules of evidence in conducting a hearing for the purposes of that Act, and all appeals referred to in section 18 shall be dealt with by the Court as informally and expeditiously as the circumstances and considerations of fairness permit. R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5.	(4) Par dérogation à la loi habilitante, la Cour n'est pas liée par les règles de preuve lors de l'audition d'un appel interjeté en vertu de cette loi et visé à l'article 18; ces appels sont entendus d'une manière informelle et le plus rapidement possible, dans la mesure où les circonstances et l'équité le permettent. L.R. (1985), ch. 51 (4 <sup>e</sup> suppl.), art. 5.	Audition
Time limit for reply to notice of appeal	<b>18.16</b> (1) The Minister of National Revenue shall file a reply to a notice of appeal within forty-five days after the day on which the Registry of the Court transmits to that Minister the notice of appeal unless the appellant consents to the filing of that reply after the forty-five day period or the Court allows the Minister, on application made before or after the expiration of the forty-five day period, to file after that period.	<b>18.16</b> (1) Le ministre du Revenu national dispose de quarante-cinq jours suivant la transmission de l'avis d'appel par le greffe de la Cour pour y répondre; il peut, toutefois, répondre après ce délai avec le consentement de l'appelant ou la permission — demandée soit avant, soit après l'expiration du délai — de la Cour.	Délai pour répondre à l'avis d'appel
Exception	(2) Notwithstanding subsection (1), where an application is made pursuant to subsection 18.11(1) to have an appeal heard in accordance with the general procedure, the Minister of National Revenue need not file a reply to the notice of appeal until the Court decides which procedure applies in respect of the appeal.	(2) Par dérogation au paragraphe (1), lorsque le procureur général du Canada demande, en conformité avec le paragraphe 18.11(1), que l'appel soit entendu selon la procédure générale, le ministre du Revenu national n'est pas tenu de répondre à l'avis d'appel avant que la Cour ait rendu sa décision sur la demande.	Exception
Time after refusal	(3) Where the Court dismisses an application referred to in subsection (2), the Minister of National Revenue shall file a reply to a notice of appeal on or before the later of (a) a day that is forty-five days after the day on which the Registry of the Court transmits to that Minister the notice of appeal, and (b) a day that is twenty days after the day on which the Court communicates to that Minister that the application has been dismissed,	(3) Si la Cour refuse la demande visée au paragraphe (2), le ministre est tenu de répondre à l'avis d'appel avant l'expiration du dernier des délais suivants : a) quarante-cinq jours suivant la transmission au ministre de l'avis d'appel par le greffe de la Cour; b) vingt jours suivant la transmission au ministre de l'avis de refus par la Cour.	Délai après le refus de transfert

unless the appellant consents to the filing of the reply at a later date or the Court allows the Minister, on application made before or after the expiration of the time referred to in paragraph (a) or (b), to file the reply after that time.

Le ministre peut toutefois répondre à une date ultérieure avec le consentement de l'appelant ou la permission — demandée soit avant, soit après l'expiration du délai prévu à l'alinéa a) ou b) — de la Cour.

Where reply  
not filed in time

(4) The Minister of National Revenue may file a reply to a notice of appeal after the period of time limited under subsection (1) or (3), as the case may be, and where that Minister does file the reply after that time, the allegations of fact contained in the notice of appeal are presumed to be true for the purposes of the appeal.

(4) Le ministre du Revenu national peut répondre à l'avis d'appel même après l'expiration des délais prévus aux paragraphes (1) ou (3), selon le cas; les allégations de fait énoncées dans l'avis d'appel sont alors réputées vraies aux fins de l'appel.

Conséquence du retard

Interpretation

(5) The Minister of National Revenue may file a reply to a notice of appeal by mail and any such reply filed by mail shall be deemed to have been filed on the day on which it is mailed.

(5) Le ministre du Revenu national peut répondre à l'avis d'appel par la poste, auquel cas sa réponse est réputée avoir été déposée le jour de son envoi par la poste.

Interprétation

R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5.

L.R. (1985), ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5.

Time for  
hearing

**18.17** (1) The Court shall, other than in exceptional circumstances, fix a date for the hearing of an appeal referred to in section 18 that is not later than ninety days after the last day on which the Minister of National Revenue must file a reply to the notice of appeal pursuant to subsection 18.16(1) or (3).

**18.17** (1) Sauf cas exceptionnels, la Cour fixe l'audition d'un appel visé à l'article 18 à une date qui ne peut être ultérieure au quatre-vingt-dixième jour suivant celle où le ministre du Revenu national est tenu, aux termes du paragraphe 18.16(1) ou (3), de répondre à l'avis d'appel.

Date d'audition

Request for  
time extension

(2) The Court may grant a request by a party to have an appeal heard after the date referred to in subsection (1) where the other parties consent thereto or where it would be appropriate to delay the hearing of the appeal until judgment has been rendered in another case before the Court or any other court in Canada in which the issue is the same or substantially the same as that raised in the appeal. R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5.

(2) À la demande d'une des parties, la Cour peut, malgré le paragraphe (1), fixer l'audition de l'appel à une date ultérieure si les autres parties y consentent ou encore s'il s'avère préférable de retarder l'audition jusqu'à ce qu'elle-même ou un autre tribunal canadien ait rendu jugement dans une affaire identique ou semblable.

Demande de  
prorogation

L.R. (1985), ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5.

Periods  
excluded

**18.18** (1) For the purpose of calculating a time limit for the purpose of section 18.16, 18.17 or 18.22,

**18.18** (1) Dans le calcul des délais visés aux articles 18.16, 18.17 ou 18.22, la période du 21 décembre au 7 janvier est exclue; est également exclue la période durant laquelle l'appel est suspendu en vertu du paragraphe 239(4) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

Exclusion de  
certaines  
périodes

(a) the period beginning on December 21 in any year and ending on January 7 of the next year shall be excluded; and

(b) the period during which proceedings are stayed in accordance with subsection 239(4) of the *Income Tax Act* shall be excluded.

Idem

(2) For the purpose of calculating a time limit for the purposes of section 18.3003 or 18.3005,

(2) Dans le calcul du délai visé aux articles 18.3003 ou 18.3005, la période du 21 décembre au 7 janvier est exclue; est également exclue la période durant laquelle l'appel est suspendu en

Idem

(a) the period beginning on December 21 in any year and ending on January 7 of the next year shall be excluded; and



	<p>(b) the period during which proceedings are stayed in accordance with subsection 327(4) of the <i>Excise Tax Act</i> shall be excluded.</p> <p>R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5; 1990, c. 45, s. 58.</p>	<p>vertu du paragraphe 327(4) de la <i>Loi sur la taxe d'accise</i>.</p> <p>L.R. (1985), ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 1990, ch. 45, art. 58.</p>	
Notice of hearing	<p><b>18.19</b> (1) When the Court has fixed the date for a hearing, the Registrar of the Court shall, not later than thirty days before that date, send by registered mail to all parties, or have served on all parties, a notice of hearing.</p>	<p><b>18.19</b> (1) Lorsque la Cour a fixé une date d'audition, le greffier de la Cour fait parvenir par courrier recommandé à toutes les parties en cause un avis d'audition, ou le leur fait signifier, au plus tard trente jours avant cette date.</p>	Avis d'audition
Waiver of notice	<p>(2) A party to an appeal may waive that party's right to be notified of a hearing in accordance with subsection (1).</p> <p>R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5.</p>	<p>(2) Les parties à un appel peuvent renoncer à leur droit à un avis d'audition.</p> <p>L.R. (1985), ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5.</p>	Renonciation
Adjournment	<p><b>18.2</b> (1) The Court shall adjourn the hearing of an appeal where, in the opinion of the Court, it would be impractical in all the circumstances to proceed on the day fixed for the hearing.</p>	<p><b>18.2</b> (1) La Cour ajourne l'audition d'un appel lorsqu'elle est convaincue qu'il serait difficilement réalisable d'y procéder à la date fixée, compte tenu de toutes les circonstances.</p>	Ajournement
Request for adjournment	<p>(2) The Court may grant a request by a party to have the hearing of an appeal adjourned where the other parties consent thereto or where it would be appropriate to delay that hearing until judgment has been rendered in another case before the Court or before any other court in Canada in which the issue is the same or substantially the same as that raised in the appeal.</p> <p>R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5.</p>	<p>(2) À la demande d'une des parties la Cour peut accorder un ajournement si les autres parties y consentent ou encore s'il s'avère préférable de retarder l'audition jusqu'à ce qu'elle-même ou un autre tribunal canadien ait rendu jugement dans une affaire identique ou semblable.</p> <p>L.R. (1985), ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5.</p>	Demande d'ajournement
Failure to appear	<p><b>18.21</b> (1) Where an appellant does not appear on the day fixed for the hearing, or obtain an adjournment of the hearing, of an appeal, the Court shall, on application by the respondent and whether or not the appellant has received notice of the application, order that the appeal be dismissed, unless the Court is of the opinion that circumstances justify that the appeal be set down for hearing at a later date.</p>	<p><b>18.21</b> (1) Sauf si elle est d'avis que les circonstances justifient que l'appel soit entendu à une date ultérieure, la Cour est tenue, à la demande de l'intimé et ce, que l'appelant en ait été avisé ou non, d'ordonner le rejet de l'appel si ce dernier ne comparaît pas à la date fixée pour l'audition ou n'obtient pas un ajournement.</p>	Défaut de comparution
Application	<p>(2) An appellant whose appeal has been dismissed pursuant to subsection (1) may apply to have the order of dismissal set aside and the appeal set down for hearing.</p>	<p>(2) L'appelant dont l'appel a été rejeté peut demander qu'il soit repris et que l'ordonnance de rejet soit annulée.</p>	Reprise
Where order set aside	<p>(3) The Court may set aside an order of dismissal made under subsection (1) where</p> <p>(a) it would have been unreasonable in all the circumstances for the appellant to have attended the hearing; and</p> <p>(b) the appellant applied to have the order of dismissal set aside as soon as circumstances permitted the application to be brought but, in any event, not later than one hundred and</p>	<p>(3) La Cour peut annuler l'ordonnance de rejet si les conditions suivantes sont réunies :</p> <p>a) compte tenu de toutes les circonstances, il n'était pas raisonnable de s'attendre à ce que l'appelant soit présent à l'audition;</p> <p>b) l'appelant a présenté sa demande d'annulation dès que cela a été possible, compte tenu des circonstances, mais dans tous les cas au plus tard cent quatre-vingts jours suivant</p>	Ordonnance de reprise

eighty days after the day on which the order was mailed to the appellant.  
R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5.

Time for judgment

**18.22** (1) The Court shall, other than in exceptional circumstances, render judgment on an appeal referred to in section 18 not later than sixty days after the day on which the hearing is concluded.

Definition of "exceptional circumstances"

(2) For the purposes of subsection (1), "exceptional circumstances" includes circumstances in which written material that the Court requires in order to render a judgment was not received in time to permit the Court to consider it and to render judgment within the time limit imposed by that subsection.

Copy to be sent

(3) When the Court has rendered its judgment in an appeal referred to in section 18, the Registrar shall send a copy of the judgment and any written reasons therefor to each party to the appeal.  
R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5.

Reasons for judgment

**18.23** The Court shall give reasons for its judgment but, except where the Court deems it advisable in a particular case to give reasons in writing, the reasons given by it need not be in writing.  
R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5.

Final judgment

**18.24** A judgment of the Court on an appeal referred to in section 18 is final and conclusive and is not open to question or review in any court except the Federal Court of Appeal in accordance with section 28 of the *Federal Court Act*.  
R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5.

Costs on section 28 application

**18.25** Where the Minister of National Revenue makes an application under section 28 of the *Federal Court Act* to review and set aside a judgment referred to in section 18.24, the reasonable and proper costs of the taxpayer in respect of the application shall be paid by Her Majesty in right of Canada.  
R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5.

Costs

**18.26** (1) Where an appeal referred to in section 18 is allowed and the judgment reduces the aggregate of all amounts in issue or the amount of interest in issue, or increases the amount of loss in issue, as the case may be, by more than one-half, the Court may award costs to the appellant in accordance with the rules of Court.

la date de l'envoi par la poste de l'ordonnance rejetant son appel.  
L.R. (1985), ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5.

**18.22** (1) Sauf cas exceptionnels, la Cour rend jugement sur les appels visés à l'article 18 dans les soixante jours suivant la fin de l'audition.

Jugement

(2) Pour l'application du paragraphe (1), «cas exceptionnels» s'entend notamment des cas où la Cour n'a pas reçu en temps utile pour les étudier des documents qui lui sont nécessaires pour rendre jugement dans le délai prévu.

Définition de «cas exceptionnels»

(3) Dès que la Cour a rendu jugement sur un appel visé à l'article 18, le greffier en fait parvenir une copie — y compris, le cas échéant, l'énoncé des motifs — à chacune des parties.  
L.R. (1985), ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5.

Envoi de copies

**18.23** La Cour motive ses jugements, mais elle ne le fait par écrit que si elle l'estime opportun.  
L.R. (1985), ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5.

Motifs

**18.24** Le jugement de la Cour sur un appel visé à l'article 18 est définitif et sans appel sous réserve de la révision prévue à l'article 28 de la *Loi sur la Cour fédérale*.  
L.R. (1985), ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5.

Caractère définitif du jugement

**18.25** Les frais entraînés pour le contribuable par une demande de révision ou d'annulation présentée par le ministre du Revenu national au titre de l'article 28 de la *Loi sur la Cour fédérale* relativement à un jugement visé à l'article 18.24 sont payés par Sa Majesté du chef du Canada.  
L.R. (1985), ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5.

Frais

**18.26** (1) Dans sa décision d'accueillir un appel visé à l'article 18, la Cour peut, conformément aux modalités prévues par ses règles, allouer les frais et dépens à l'appelant si le jugement réduit de plus de la moitié le total de tous les montants en cause ou le montant des intérêts en cause, ou augmente de plus de la moitié le montant de la perte en cause.

Frais et dépens



Consideration of offers	(2) The Court may, in deciding whether to award costs, consider any written offer of settlement made at any time after the notice of appeal is filed. R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5.	(2) Pour en venir à sa décision d'allouer ou non les frais et dépens, la Cour peut prendre en compte les offres écrites de règlement faites après le dépôt de l'avis d'appel. L.R. (1985), ch. 51 (4 <sup>e</sup> suppl.), art. 5.	Offres de règlement
Regulations	<b>18.27</b> The Governor in Council may make regulations (a) increasing the amount of \$7,000 referred to in paragraph 18(1)(a), section 18.1, subsections 18.11(2) and (3) and sections 18.12 and 18.13 to any amount that does not exceed \$12,000; (b) increasing the amount of \$14,000 referred to in paragraph 18(1)(b) and sections 18.1, 18.12 and 18.13 to any amount that does not exceed \$24,000; and (c) increasing the amount of \$7,000 referred to in paragraphs 18.3002(3)(a), 18.3008(a) and 18.3009(1)(a) to any amount that does not exceed \$12,000. R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5; 1990, c. 45, s. 59.	<b>18.27</b> Le gouverneur en conseil peut, par règlement : a) hausser le montant de 7 000 \$ mentionné à l'alinéa 18(1)a), à l'article 18.1, aux paragraphes 18.11(2) et (3) et aux articles 18.12 et 18.13, sans toutefois dépasser 12 000 \$; b) hausser le montant de 14 000 \$ mentionné à l'alinéa 18(1)b) et aux articles 18.1, 18.12 et 18.13, sans toutefois dépasser 24 000 \$; c) hausser le montant de 7 000 \$ mentionné aux alinéas 18.3002(3)a), 18.3008a) et 18.3009(1)a), sans toutefois dépasser 12 000 \$. L.R. (1985), ch. 51 (4 <sup>e</sup> suppl.), art. 5; 1990, ch. 45, art. 59.	Règlements
No precedential value	<b>18.28</b> A judgment on an appeal referred to in section 18 shall not be treated as a precedent for any other case. R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5.	<b>18.28</b> Les jugements rendus sur les appels visés à l'article 18 ne constituent pas des précédents jurisprudentiels. L.R. (1985), ch. 51 (4 <sup>e</sup> suppl.), art. 5.	Caractère non jurisprudentiel
Other applications	<b>18.29</b> (1) The provisions of sections 18.14, 18.15 and 18.19, subsection 18.22(3) and sections 18.23 and 18.24 apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of appeals arising under (a) Part I of the <i>Canada Pension Plan</i> ; (b) Part III of the <i>Unemployment Insurance Act</i> ; (c) the <i>Old Age Security Act</i> , to the extent that a ground of the appeal involves a decision or determination as to income; and (d) the <i>War Veterans Allowance Act</i> , or Part XI of the <i>Civilian War Pensions and Allowances Act</i> from an adjudication of the Veterans Appeal Board as to what constitutes income or as to the source of income.	<b>18.29</b> (1) Les articles 18.14, 18.15 et 18.19, le paragraphe 18.22(3) ainsi que les articles 18.23 et 18.24 s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, aux appels interjetés sous le régime des dispositions suivantes : a) la partie I du <i>Régime de pensions du Canada</i> ; b) la partie III de la <i>Loi sur l'assurance-chômage</i> ; c) la <i>Loi sur la sécurité de la vieillesse</i> , dans la mesure où l'appel porte, au moins en partie, sur une décision à l'égard du revenu; d) la <i>Loi sur les allocations aux anciens combattants</i> ou la partie XI de la <i>Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils</i> , dans la mesure où l'appel porte sur une décision rendue par le Tribunal d'appel des anciens combattants sur ce qui constitue un revenu ou une source de revenu.	Application
Inconsistent provisions	(2) Where an appeal arises out of one of the Acts referred to in subsection (1) and that Act contains a provision that is inconsistent with one of the provisions of this Act referred to in that subsection, the provision of the Act out of which the appeal arises prevails to the extent of the inconsistency.	(2) Lors d'un appel interjeté sous le régime d'une loi mentionnée au paragraphe (1), les dispositions de cette loi l'emportent sur les dispositions incompatibles de la présente loi mentionnées à ce paragraphe.	Incompatibilité

Extensions of  
time

(3) The provisions referred to in subsection (1) also apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of applications for extensions of time under section 167 of the *Income Tax Act* or section 304 or 305 of the *Excise Tax Act*.

R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5; 1990, c. 45, s. 60.

(3) Les dispositions énumérées au paragraphe (1) s'appliquent aussi, compte tenu des adaptations de circonstance, aux demandes de prorogation de délai présentées en vertu de l'article 167 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou des articles 304 ou 305 de la *Loi sur la taxe d'accise*.

L.R. (1985), ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 1990, ch. 45, art. 60.

## Prorogation

Further  
application

**18.3** (1) The provisions of subsection 18(2) and sections 18.1 to 18.28 apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of appeals arising under the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act* where the appellant has so elected in the appellant's notice of appeal or at such later time as may be provided in the rules of Court and the amount of the tax and penalties in issue is equal to or less than \$7,000.

**18.3** (1) Le paragraphe 18(2) et les articles 18.1 à 18.28 s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, aux appels interjetés en vertu de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers* si l'appelant l'a demandé dans son avis d'appel ou à toute date ultérieure prévue par les règles de la Cour et si le montant de l'impôt et des pénalités en cause est égal ou inférieur à 7 000 \$.

Application de  
certaines  
dispositionsInconsistent  
provisions

(2) Where a provision of the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act* is inconsistent with one of the provisions of this Act referred to in subsection (1), the provision of the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act* prevails to the extent of the inconsistency.

R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5.

(2) Les dispositions de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers* l'emportent sur celles de la présente loi mentionnées au paragraphe (1) qui leur sont incompatibles.

L.R. (1985), ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5.

## Incompatibilité

Application —  
*Excise Tax Act*

**18.3001** Subject to section 18.3002, where a person has so elected in the notice of appeal for an appeal under Part IX of the *Excise Tax Act* or at such later time as may be provided in the rules of Court, this section and sections 18.3003 to 18.301 apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of the appeal.

1990, c. 45, s. 61.

**18.3001** Sous réserve de l'article 18.3002, le présent article et les articles 18.3003 à 18.301 s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, aux appels interjetés aux termes de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise*, si une personne en fait la demande dans son avis d'appel ou à toute date ultérieure prévue par les règles de la Cour.

1990, ch. 45, art. 61.

Application :  
*Loi sur la taxe  
d'accise*General  
procedure to  
apply

**18.3002** (1) Where the Attorney General of Canada so requests, the Court shall order that sections 17.1, 17.2 and 17.4 to 17.8 apply in respect of an appeal in respect of which sections 18.3003 and 18.3007 to 18.301 would otherwise apply.

**18.3002** (1) Sur demande du procureur général du Canada, la Cour doit ordonner l'application des articles 17.1, 17.2 et 17.4 à 17.8 à l'appel auquel les articles 18.3003 et 18.3007 à 18.301 s'appliqueraient par ailleurs.

Application de  
la procédure  
généraleTime for  
request

(2) A request under subsection (1) shall not be made after sixty days after the day the Registry of the Court transmits to the Minister of National Revenue the notice of appeal unless

(a) the Court is satisfied that the Attorney General of Canada became aware of information that justifies the making of the request after the sixty days had elapsed or that the request is otherwise reasonable in the circumstances; or

(2) La demande doit être présentée dans les soixante jours suivant la transmission de l'avis d'appel par le greffe de la Cour au ministre du Revenu national ou après l'expiration de ce délai dans les cas suivants :

a) la Cour est convaincue que le procureur général du Canada a pris connaissance de renseignements tels qu'il est justifié de présenter la demande après l'expiration de ce délai, ou que la demande est par ailleurs raisonnable dans les circonstances;

b) la personne qui interjette appel y consent.

## Demande



	(b) the person who has brought the appeal consents to the making of the request after the sixty days have elapsed.	
Costs	<p>(3) The Court shall, on making an order under subsection (1), order that all reasonable and proper costs of the person who has brought the appeal be borne by Her Majesty in right of Canada where</p> <p>(a) the amount in dispute is equal to or less than \$7,000; and</p> <p>(b) the aggregate of supplies for the prior fiscal year of that person is equal to or less than \$1,000,000.</p> <p>1990, c. 45, s. 61.</p>	<p>Frais</p> <p>(3) Dans le cas d'une ordonnance rendue aux termes du paragraphe (1), la Cour doit ordonner que les frais entraînés pour la personne qui a interjeté appel soient payés par Sa Majesté du chef du Canada si les conditions suivantes sont réunies :</p> <p>a) le montant en litige n'excède pas 7 000 \$;</p> <p>b) le total des fournitures pour l'exercice précédent de cette personne n'excède pas 1 000 000 \$.</p> <p>1990, ch. 45, art. 61.</p>
Time limit for reply to notice of appeal	<p><b>18.3003</b> (1) Subject to subsection (2), the Minister of National Revenue shall file a reply to the notice of appeal referred to in section 18.3001 within sixty days after the day the Registry of the Court transmits to that Minister the notice of appeal, unless the person who has brought the appeal consents to the filing of that reply after those sixty days have elapsed or the Court allows the Minister, on application made before or after those sixty days have elapsed, to file the reply.</p>	<p><b>18.3003</b> (1) Le ministre du Revenu national dispose de soixante jours suivant la transmission de l'avis d'appel visé à l'article 18.3001 par le greffe de la Cour pour y répondre; il peut, toutefois, répondre après ce délai avec le consentement de la personne qui a interjeté appel ou la permission — demandée soit avant, soit après l'expiration du délai — de la Cour.</p> <p>Délai pour répondre à l'avis d'appel</p>
Where reply not filed in time	<p>(2) The Minister of National Revenue may file a reply to a notice of appeal after the sixty days referred to in subsection (1) have elapsed and, where that Minister files the reply after that time, the allegations of fact contained in the notice of appeal are presumed to be true for the purposes of the appeal.</p> <p>1990, c. 45, s. 61.</p>	<p>(2) Le ministre du Revenu national peut répondre à l'avis d'appel même après l'expiration du délai prévu au paragraphe (1); les allégations de fait énoncées dans l'avis d'appel sont alors réputées vraies aux fins de l'appel.</p> <p>1990, ch. 45, art. 61.</p> <p>Conséquence du retard</p>
Time limit — general procedure	<p><b>18.3004</b> Where the Court makes an order pursuant to subsection 18.3002(1) in respect of an appeal, or where the person who has brought the appeal has not made an election referred to in section 18.3001 in respect of the appeal, that person may consent to the filing of a reply by the Minister of National Revenue after the day the reply would otherwise be required to be filed.</p> <p>1990, c. 45, s. 61.</p>	<p><b>18.3004</b> Lorsque la Cour ordonne, en conformité avec le paragraphe 18.3002(1), que les articles 17.1, 17.2 et 17.4 à 17.8 s'appliquent à un appel, ou lorsque la personne qui a interjeté appel n'a pas demandé dans son avis d'appel que les articles 18.3001 et 18.3003 à 18.301 s'appliquent à l'appel, le ministre du Revenu national peut, avec le consentement de cette personne, répondre après le jour où il aurait autrement dû répondre.</p> <p>1990, ch. 45, art. 61.</p> <p>Délai — procédure générale</p>
Time for hearing	<p><b>18.3005</b> The Court shall, other than in exceptional circumstances, fix a date for the hearing of an appeal referred to in section 18.3001 that is not later than one hundred and eighty days after the last day the Minister of National Revenue must file a reply to the</p>	<p><b>18.3005</b> Sauf cas exceptionnels, la Cour fixe l'audition d'un appel visé à l'article 18.3001 à une date qui ne peut être ultérieure au cent quatre-vingtième jour suivant celle où le ministre du Revenu national est tenu, aux termes du</p> <p>Date d'audition</p>

notice of appeal pursuant to subsection 18.3003(1).  
1990, c. 45, s. 61.

Time for  
judgment

**18.3006** The Court shall, other than in exceptional circumstances, render judgment on an appeal referred to in section 18.3001 not later than ninety days after the day the hearing is concluded.  
1990, c. 45, s. 61.

Costs

**18.3007** (1) Where the following conditions are met, namely,

- (a) an order has been made under subsection 18.3002(1) in respect of an appeal,
- (b) the appeal is not an appeal referred to in subsection 18.3002(3),
- (c) the amount in dispute in the appeal is equal to or less than \$50,000, and
- (d) the aggregate of supplies for the prior fiscal year of the person who brought the appeal is equal to or less than \$6,000,000,

the Court may, where the circumstances so warrant,

- (e) make no order as to costs or order that the person who brought the appeal be awarded costs, notwithstanding that under the rules of Court costs would be adjudged to Her Majesty in right of Canada, or
- (f) make an order that that person be awarded costs, notwithstanding that under the rules of Court no order as to costs would be made.

Time for order

(2) Where costs are awarded under subsection (1), the award shall be made at the time of the order disposing of the appeal.  
1990, c. 45, s. 61.

Costs on  
application for  
judicial review

**18.3008** Where the Minister of National Revenue makes an application for judicial review in accordance with section 28 of the *Federal Court Act* of a judgment on an appeal referred to in section 18.3001, the reasonable and proper costs of the person who brought the appeal in respect of the application shall be borne by Her Majesty in right of Canada where the appeal was an appeal for which

- (a) the amount in dispute was equal to or less than \$7,000; and
- (b) the aggregate of supplies for the prior fiscal year of that person was equal to or less than \$1,000,000.

1990, c. 45, s. 61.

paragraphe 18.3003(1), de répondre à l'avis d'appel.

1990, ch. 45, art. 61.

**18.3006** Sauf cas exceptionnels, la Cour rend jugement sur les appels visés à l'article 18.3001 dans les quatre-vingt-dix jours suivant la fin de l'audition.

1990, ch. 45, art. 61.

Jugement

**18.3007** (1) La Cour peut, si les circonstances le justifient, ne rendre aucune ordonnance concernant les frais et dépens ou allouer ceux-ci à la personne qui a interjeté appel même si, d'après ses règles, ils doivent être payés à Sa Majesté du chef du Canada ou aucune ordonnance les concernant ne peut être rendue si les conditions suivantes sont réunies :

- a) une ordonnance a été rendue en vertu du paragraphe 18.3002(1) relativement à l'appel;
- b) l'appel n'est pas visé au paragraphe 18.3002(3);
- c) le montant qui fait l'objet de l'appel est égal ou inférieur à 50 000 \$;
- d) le total des fournitures pour l'exercice précédent de la personne qui a interjeté appel est égal ou inférieur à 6 000 000 \$.

Frais et dépens

(2) Les frais et dépens sont alloués au moment où l'ordonnance est rendue.

1990, ch. 45, art. 61.

Ordonnance

**18.3008** Dans le cas où le ministre du Revenu national présente, conformément à l'article 28 de la *Loi sur la Cour fédérale*, une demande de contrôle judiciaire du jugement d'un appel visé à l'article 18.3001, les frais entraînés pour la personne qui a interjeté appel relativement à la demande sont payés par Sa Majesté du chef du Canada si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le montant en litige est égal ou inférieur à 7 000 \$;
- b) le total des fournitures pour l'exercice précédent de cette personne est égal ou inférieur à 1 000 000 \$.

1990, ch. 45, art. 61.

Demande de  
révision  
judiciaire



Costs	<p><b>18.3009</b> (1) Where an appeal referred to in section 18.3001 is allowed and the judgment reduces the amount of tax, net tax, rebate, interest and penalty in issue in the appeal by more than one-half, the Court may award costs, in accordance with the rules of Court, to the person who brought the appeal where</p> <p>(a) the amount in dispute was equal to or less than \$7,000; and</p> <p>(b) the aggregate of supplies for the prior fiscal year of that person was equal to or less than \$1,000,000.</p>	<p><b>18.3009</b> (1) Dans sa décision d'accueillir un appel visé à l'article 18.3001, la Cour peut, conformément aux modalités prévues par ses règles, allouer les frais et dépens à la personne qui a interjeté appel si le jugement réduit le montant de la taxe, de la taxe nette, du remboursement, des intérêts ou de la pénalité qui font l'objet de l'appel de plus de la moitié et si les conditions suivantes sont réunies :</p> <p>a) le montant en litige est égal ou inférieur à 7 000 \$;</p> <p>b) le total des fournitures pour l'exercice précédent de cette personne est égal ou inférieur à 1 000 000 \$.</p>	Frais et dépens
Consideration of offers	<p>(2) The Court may, in deciding under subsection (1) whether to award costs, consider any written offer of settlement made at any time after the notice of appeal is filed.</p> <p>1990, c. 45, s. 61.</p>	<p>(2) Pour en venir à sa décision d'allouer ou non les frais et dépens, la Cour peut prendre en compte les offres écrites de règlement faites après le dépôt de l'avis d'appel.</p> <p>1990, ch. 45, art. 61.</p>	Offres de règlement
Provisions to apply	<p><b>18.301</b> The provisions of sections 18.14 and 18.15, subsections 18.16(5) and 18.17(2), sections 18.19 to 18.21, subsections 18.22(2) and (3) and sections 18.23, 18.24 and 18.28 apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of appeals referred to in section 18.3001.</p> <p>1990, c. 45, s. 61.</p>	<p><b>18.301</b> Les articles 18.14 et 18.15, les paragraphes 18.16(5) et 18.17(2), les articles 18.19 à 18.21, les paragraphes 18.22(2) et (3) et les articles 18.23, 18.24 et 18.28 s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, aux appels visés à l'article 18.3001.</p> <p>1990, ch. 45, art. 61.</p>	Dispositions applicables
<p style="text-align: center;"><i>References</i></p>			
General procedure	<p><b>18.31</b> (1) Where an application has been made under section 173 of the <i>Income Tax Act</i> for the determination of a question of law, fact or mixed law and fact, sections 17.1 to 17.8 apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of the determination of the question.</p>	<p><b>18.31</b> (1) Les articles 17.1 à 17.8 s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, à la détermination des questions soumises à la Cour en vertu de l'article 173 de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i>.</p>	Procédure générale
Idem	<p>(2) Where an application has been made under section 310 of the <i>Excise Tax Act</i> for the determination of a question, sections 17.1, 17.2 and 17.4 to 17.8 apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of the determination of the question.</p> <p>R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5; 1990, c. 45, s. 62.</p>	<p>(2) Les articles 17.1, 17.2 et 17.4 à 17.8 s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, à la détermination des questions soumises à la Cour en vertu de l'article 310 de la <i>Loi sur la taxe d'accise</i>.</p> <p>L.R. (1985), ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 1990, ch. 45, art. 62.</p>	Procédure générale
Idem	<p><b>18.32</b> (1) Where an application has been made under section 174 of the <i>Income Tax Act</i> for the determination of a question of law, fact or mixed law and fact in respect of two or more taxpayers, the application or determination of the question shall, subject to section 18.33, be determined in accordance with sections 17.1 to 17.8, with such modifications as the circumstances require.</p>	<p><b>18.32</b> (1) Les articles 17.1 à 17.8 s'appliquent, sous réserve de l'article 18.33 et compte tenu des adaptations de circonstance, à toute demande présentée à la Cour en vertu de l'article 174 de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> ou à la détermination de la question en cause.</p>	Idem

Idem	(2) Where an application has been made under section 311 of the <i>Excise Tax Act</i> for the determination of a question, the application or determination of the question shall, subject to section 18.33, be determined in accordance with sections 17.1, 17.2 and 17.4 to 17.8, with such modifications as the circumstances require. R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 5; 1990, c. 45, s. 63.	(2) Les articles 17.1, 17.2 et 17.4 à 17.8 s'appliquent, sous réserve de l'article 18.33 et compte tenu des adaptations de circonstance, à toute demande présentée à la Cour en vertu de l'article 311 de la <i>Loi sur la taxe d'accise</i> et à la détermination de la question en cause. L.R. (1985), ch. 51 (4 <sup>e</sup> suppl.), art. 5; 1990, ch. 45, art. 63.	Idem
Request for informal procedure	<b>18.33</b> (1) The Attorney General of Canada or any taxpayer in respect of whom an application referred to in section 18.32 is made may request that sections 18.14 and 18.15, subsection 18.22(3) and sections 18.23 to 18.27 apply in respect of the application or determination of the question.	<b>18.33</b> (1) Le procureur général du Canada ou tout contribuable à l'égard de qui a été faite une demande visée à l'article 18.32 peut présenter une requête afin que les articles 18.14 et 18.15, le paragraphe 18.22(3) et les articles 18.23 à 18.27 s'appliquent à la demande ou à la détermination de la question en cause.	Demande d'application de la procédure informelle
Consent — income tax cases	(2) Where all parties to an application referred to in subsection 18.32(1) so agree and there is a taxpayer in respect of whom the application is made whose amount of tax and penalties in issue or amount of loss in issue does not exceed the amount referred to in paragraph 18(1)(a) or (b), as the case may be, the Court shall grant the request referred to in subsection (1).	(2) La Cour est tenue de faire droit à la requête si toutes les parties à la demande visée au paragraphe 18.32(1) y consentent et si l'intérêt — impôt et pénalités ou perte — en cause dans le cas d'un des contribuables à l'égard de qui la demande est faite ne dépasse pas le montant visé aux alinéas 18(1)a) ou b), selon le cas.	Consentement — Impôt sur le revenu
Consent — excise tax cases	(2.1) Where all parties to an application referred to in subsection 18.32(2) so agree, the Court shall grant the request referred to in subsection (1).	(2.1) La Cour est tenue de faire droit à la requête si toutes les parties à la demande visée au paragraphe 18.32(2) y consentent.	Consentement — Taxe d'accise
Granting of request — income tax cases	(3) The Court may grant a request referred to in subsection (1) where it is of the opinion that the interests of justice would best be served by having the provisions referred to in that subsection apply in respect of the application referred to in subsection 18.32(1) and there is a taxpayer in respect of whom the application is made whose amount of tax and penalties in issue or amount of loss in issue does not exceed the amount referred to in paragraph 18(1)(a) or (b), as the case may be.	(3) La Cour peut faire droit à la requête si elle est d'avis que l'intérêt de la justice serait mieux servi et si l'intérêt — impôt et pénalités ou perte — en cause dans le cas d'un des contribuables à l'égard de qui la demande est faite ne dépasse pas le montant visé à l'alinéa 18(1)a) ou b), selon le cas.	Approbation
Effect of order	(4) Where the Court grants a request referred to in subsection (1), sections 18.14 and 18.15, subsection 18.22(3) and sections 18.23 to 18.27 apply, with such modifications as the circumstances require, to the application or determination of the question.	(4) Si la Cour fait droit à la requête, les articles 18.14 et 18.15, le paragraphe 18.22(3) et les articles 18.23 à 18.27 s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, à la demande ou à la détermination de la question en cause.	Conséquence
Costs	(5) Where the Court dismisses a request referred to in subsection (1), there is a taxpayer in respect of whom the application is made whose amount of tax and penalties in issue or loss in issue does not exceed the amount referred to in paragraph 18(1)(a) or (b), as the case may be.	(5) Si la Cour rejette la requête, elle peut ordonner au ministre du Revenu national de payer, en conformité avec le tarif visé aux règles de la Cour, les frais et dépens — relatifs à la demande — des contribuables dont l'intérêt — impôt et pénalités ou perte — en cause ne	Frais et dépens



case may be, and that taxpayer made or consented to the request, the Court may order the Minister of National Revenue to pay the costs of that taxpayer in respect of the application in accordance with the tariff of costs set out in the rules of Court.

R.S., 1985, c. 51 (4th Suppl.), s. 5; 1990, c. 45, s. 64.

#### OATHS AND AFFIDAVITS

Who may  
administer  
oath, etc.

**19.** (1) All persons authorized to administer affidavits to be used in any of the superior courts of any province may administer oaths and take and receive affidavits, declarations and solemn affirmations in that province to be used in the Court.

Idem

(2) The Governor in Council may, by commission, empower such person as he thinks necessary, within or outside Canada, to administer oaths and to take and receive affidavits, declarations and solemn affirmations in or concerning any proceeding had or to be had in the Court. 1980-81-82-83, c. 158, s. 19.

#### RULES

Rules

**20.** (1) Subject to the approval of the Governor in Council, rules for regulating the pleadings, practice and procedure in the Court shall be made by the rules committee.

Idem

(1.1) Without limiting the generality of the foregoing, the rules committee may make rules

(a) for oral examinations for discovery of officers of Her Majesty in right of Canada;

(b) for discovery and production, and supplying of copies, of documents by Her Majesty in right of Canada;

(c) respecting the taking of evidence before a judge or any other qualified person, inside or outside Canada, before or during a proceeding before the Court, and on commission or otherwise, of any person;

(d) providing for the reference of any question of fact for inquiry and report by a judge or other person as referee;

(e) for the fixing of fees to be paid by a party to the Registry of the Court for payment into the Consolidated Revenue Fund in respect of a proceeding before the Court;

(f) providing for the procedure that applies in respect of an appeal that was commenced according to one procedure and becomes an

dépasse pas le montant visé à l'alinéa 18(1)a ou b), selon le cas, et qui ont présenté la requête ou y ont consenti.

L.R. (1985), ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 1990, ch. 45, art. 64.

#### DÉCLARATIONS SOUS SERMENT OU AUTRES

**19.** (1) Les personnes habilitées à recevoir des affidavits en vue de leur utilisation devant une cour supérieure provinciale peuvent recevoir, dans cette province, les serments, affidavits, affirmations solennelles ou autres déclarations destinés à être utilisés devant la Cour.

Commissaires  
provinciaux

(2) Lorsqu'il l'estime nécessaire, le gouverneur en conseil peut, par commission, habiliter une personne à recevoir, au Canada ou à l'étranger, les serments, affidavits, affirmations solennelles ou autres déclarations, relatifs à une procédure engagée ou à engager devant la Cour. 1980-81-82-83, ch. 158, art. 19.

Commissaire  
auprès de la  
Cour

#### RÈGLES

**20.** (1) Sous réserve de leur approbation par le gouverneur en conseil, les règles concernant la pratique et la procédure devant la Cour sont établies par le comité des règles.

Règles

(1.1) Sans qu'il soit porté atteinte à l'application générale de ce qui précède, le comité des règles peut prendre des règles sur les objets suivants :

Idem

a) les interrogatoires préalables oraux des agents de Sa Majesté du chef du Canada;

b) la production de documents, la communication de leur teneur ainsi que la fourniture de copies de documents, par Sa Majesté du chef du Canada;

c) la prise de témoignages par un juge ou une autre personne qualifiée, au Canada ou à l'étranger, avant que des procédures ne soient engagées devant la Cour ou pendant que celle-ci en est saisie, notamment par commission;

d) le renvoi d'une question de fait pour enquête ou rapport devant un juge ou une autre personne agissant en qualité d'arbitre;

e) l'établissement des droits payables au greffe de la Cour par une partie, relativement à toute procédure, pour versement au Trésor;

appeal in respect of which the other procedure applies;

(g) providing for pre-trial conferences;

(h) respecting the use of any means of communication, including telecommunications, for the conduct of proceedings;

(i) for regulating the duties of officers of the Court; and

(j) for awarding costs, including costs adjudged against Her Majesty in right of Canada.

f) la procédure applicable à un appel interjeté sous le régime de la procédure informelle, puis régi par la procédure générale, et vice versa;

g) les conférences préparatoires;

h) l'utilisation de moyens de communication ou de télécommunication pour le déroulement des procédures;

i) les responsabilités des fonctionnaires judiciaires de la Cour;

j) l'attribution des frais et dépens, même à l'encontre de Sa Majesté du chef du Canada.

When effective

(2) No rule made under this section has effect until it has been published in the *Canada Gazette*.

(2) Les règles établies en application du présent article n'ont d'effet qu'à compter de leur publication dans la *Gazette du Canada*.

Prise d'effet

Tabling of rules

(3) A copy of every rule made under this section shall be laid before Parliament on any of the first fifteen days after the making thereof that either House of Parliament is sitting.

(3) Le texte des règles est déposé devant le Parlement dans les quinze premiers jours de séance de l'une ou l'autre chambre suivant leur établissement.

Dépôt

R.S., 1985, c. T-2, s. 20; R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 6.

L.R. (1985), ch. T-2, art. 20; L.R. (1985), ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6.

Rules remain in force

**21.** All rules regulating the practice and procedure before the Tax Review Board on July 18, 1983 shall, to the extent that they are not inconsistent with this Act, remain in force until revoked or altered by the Court under section 22 or until otherwise determined. 1980-81-82-83, c. 158, s. 29.

**21.** Sauf incompatibilité avec la présente loi, les règles de pratique et de procédure applicables à la Commission de révision de l'impôt au 18 juillet 1983 s'appliquent à la Cour. Elles peuvent être modifiées ou abrogées en application de l'article 22 ou faire l'objet de toute autre décision. 1980-81-82-83, ch. 158, art. 29.

Maintien des règles

Rules committee

**22.** (1) The rules committee shall be composed of

**22.** (1) Le comité des règles est composé des personnes suivantes :

Comité des règles

(a) the Chief Judge;

a) le juge en chef;

(b) the Associate Chief Judge;

b) le juge en chef adjoint;

(c) two judges of the Court that are designated from time to time by the Chief Judge;

c) deux juges de la Cour choisis par le juge en chef;

(d) one representative designated from time to time by the Attorney General of Canada; and

d) le représentant du procureur général du Canada;

(e) two barristers, advocates, attorneys or solicitors designated from time to time by the Attorney General of Canada.

e) deux avocats ou procureurs nommés par le procureur général du Canada.

President

(2) The Chief Judge or, in the Chief Judge's absence, the Associate Chief Judge shall preside over the rules committee.

(2) Le juge en chef ou, en son absence, le juge en chef adjoint est le président du comité des règles.

Président

Rules procedure

(3) Where the rules committee proposes to amend, vary or revoke any rule made under section 20 or continued under section 21, or continued under section 28, 29 or 30 of *An Act to amend the Tax Court of Canada Act and other Acts in consequence thereof*, chapter 51 of the 4th Supplement to the Revised Statutes of Canada, the rules committee

(3) Lorsque le comité des règles se propose de modifier ou d'abroger une règle établie en vertu de l'article 20 ou dont la validité a été maintenue soit en vertu de l'article 21 soit en vertu des articles 28, 29 ou 30 de la *Loi modifiant la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt et d'autres lois en conséquence*, chapitre 51 du 4<sup>e</sup> supplément des Lois révisées du Canada :

Préavis



(a) shall give notice of the proposed rule by publishing it in the *Canada Gazette* and shall, in the notice, invite any interested person to make representations in writing with respect thereto within sixty days after the date of the publication; and

(b) may, after the expiration of the sixty days referred to in paragraph (a) and subject to the approval of the Governor in Council, implement the proposed rule either as originally published or as revised in such manner as the rules committee deems advisable having regard to any representations made to the rules committee.

Expenses

(4) Each person referred to in paragraph (1)(e) is entitled to be paid, from the budget of the Court, travel and living expenses incurred in carrying out duties as a member of the rules committee while absent from the person's ordinary place of residence, but those expenses shall not exceed the maximum limits authorized by Treasury Board directive for employees of the Government of Canada.

R.S., 1985, c. T-2, s. 22; R.S., 1985, c. 1 (4th Suppl.), s. 44(E), c. 51 (4th Suppl.), s. 7.

a) il est tenu de donner avis de sa proposition en la publiant dans la *Gazette du Canada* et en invitant, par cet avis, les intéressés à présenter par écrit leurs observations dans les soixante jours suivant la date de publication de l'avis;

b) il peut, après l'expiration du délai prévu à l'alinéa a) et sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, donner suite à la proposition en sa version publiée, ou modifiée dans la mesure où il l'estime opportun compte tenu des éventuelles observations visées par cet alinéa.

(4) Les personnes visées à l'alinéa (1)e) ont droit au remboursement des frais de déplacement et de séjour exposés pour l'accomplissement, hors du lieu de leur résidence habituelle, des fonctions qui leur sont confiées à titre de membre du comité des règles; ce remboursement est imputable au budget de la Cour et ne peut être supérieur aux montants maximaux que les instructions du Conseil du Trésor fixent en semblable matière pour les fonctionnaires du gouvernement du Canada.

L.R. (1985), ch. T-2, art. 22; L.R. (1985), ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 44(A), ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 7.

Frais

#### ADMINISTRATION OF COURT

Registry of Court

23. (1) There shall be a Registry of the Court consisting of a principal office of the Court in Ottawa and such other offices of the Court as may be established by the rules made or continued under this Act.

Staff of Court

(2) Such officers, clerks and employees as are required for the purposes of the Court shall be appointed under the *Public Service Employment Act*.

Organization

(3) The employees of the Court shall be organized and the offices shall be operated in such manner as may be provided by the rules made or continued under this Act. 1980-81-82-83, c. 158, s. 22.

Sittings throughout Canada

24. The Court may sit at such times and at such places throughout Canada as it considers necessary or desirable for the proper conduct of its business. 1980-81-82-83, c. 158, s. 23.

#### TRANSITIONAL

Eligibility for supernumerary status and annuities

25. (1) For the purposes of sections 28 and 42 of the *Judges Act*, a judge shall be deemed to have held judicial office during any period of

#### ADMINISTRATION DE LA COUR

23. (1) Le greffe de la Cour se compose du bureau principal, situé à Ottawa, et des bureaux constitués par les règles établies ou maintenues en application de la présente loi.

Greffe

(2) La nomination du personnel de la Cour se fait conformément aux dispositions de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*.

Personnel

(3) Les règles établies ou maintenues en application de la présente loi fixent les modalités relatives à l'organisation du personnel et au fonctionnement des bureaux. 1980-81-82-83, ch. 158, art. 22.

Organisation

24. La Cour peut siéger à toute époque de l'année, en tout lieu du pays, pour connaître des affaires dont elle est saisie. 1980-81-82-83, ch. 158, art. 23.

Séances

#### DISPOSITIONS TRANSITOIRES

25. (1) Pour l'application des articles 28 et 42 de la *Loi sur les juges*, un juge est réputé avoir occupé une fonction judiciaire pendant

Admissibilité à la qualité de juge surnuméraire

time during which the judge held office as a member of the Tax Review Board.

qu'il était membre de la Commission de révision de l'impôt.

Idem for  
Associate Chief  
Judge

(2) For the purposes of an election under section 31 and of section 42 of the *Judges Act*, the Associate Chief Judge shall be deemed to have held office as such during any period of time during which the Associate Chief Judge held office as Assistant Chairman of the Tax Review Board or as Chief Judge of the Court.

R.S., 1985, c. T-2, s. 25; R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), s. 8.

(2) Dans le cadre des décisions prises en vertu de l'article 31 de la *Loi sur les juges* et pour l'application de l'article 42 de cette même loi, le juge en chef adjoint est réputé avoir occupé ses fonctions pendant qu'il était président adjoint de la Commission de révision de l'impôt ou juge en chef de la Cour.

L.R. (1985), ch. T-2, art. 25; L.R. (1985), ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 8.

Idem : juge en  
chef adjoint



## RELATED PROVISIONS

### — R.S., 1985, c. 51 (4th Supp.), ss. 24 to 30:

Appeals  
pending before  
Federal Court

“24. Any appeal or proceeding instituted under the *Income Tax Act* or the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act* and pending before the Federal Court of Canada on the day on which this section comes into force and that would, but for this section, have become subject to the jurisdiction of the Tax Court of Canada shall be continued, heard and disposed of, and any amendment to such an appeal made under paragraph 165(7)(b) of the *Income Tax Act* shall be heard and disposed of, before the Federal Court of Canada as though this Act and sections 13 to 26 and 45 of *An Act to amend the Tax Court of Canada Act and other Acts in consequence thereof*, chapter 61 of the Statutes of Canada, 1988, had not been enacted.

Appeals  
pending before  
Pension  
Appeals Board

25. Any appeal pending before the Pension Appeals Board on the day on which this section comes into force and that would, but for this section, have become subject to the jurisdiction of the Tax Court of Canada shall nevertheless be continued before the Pension Appeals Board as though this Act had not been enacted.

Appeals  
pending

26. (1) Any appeal or proceeding instituted under the *Income Tax Act* or the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act* and pending before the Tax Court of Canada on the day on which this section comes into force shall be heard and disposed of, and any amendment to an appeal made under paragraph 165(7)(b) of the *Income Tax Act* shall be heard and disposed of, by that Court as though this Act and sections 13 to 26 and 45 of *An Act to amend the Tax Court of Canada Act and other Acts in consequence thereof*, chapter 61 of the Statutes of Canada, 1988, had not been enacted.

*Income Tax  
Act*

(2) For greater certainty, an appeal instituted under the *Income Tax Act* and referred to in subsection (1) shall be heard and disposed of, and all rights and obligations with respect to such an appeal shall apply, as though section 164, subsections 165(3), (4) and (7), 167(4) and (5), sections

## DISPOSITIONS CONNEXES

### — L.R. (1985), ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 24 à 30 :

«24. L'entrée en vigueur du présent article n'a pas pour effet de dessaisir la Cour fédérale des appels interjetés ou des autres procédures intentées en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers* — y compris les modifications qui leur sont apportées aux termes de l'alinéa 165(7)b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* —, en instance devant elle et qui, en l'absence du présent article, relèveraient de la Cour canadienne de l'impôt; ces procédures sont traitées comme si la présente loi et les articles 13 à 26 et 45 de la *Loi modifiant la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt et d'autres lois en conséquence*, chapitre 61 des Lois du Canada de 1988, n'avaient pas été édictés.

Instances  
devant la Cour  
fédérale

25. L'entrée en vigueur du présent article n'a pas pour effet de dessaisir le Tribunal d'appel des pensions des appels en instance devant lui et qui, en l'absence du présent article, relèveraient de la Cour canadienne de l'impôt.

Instances  
devant le  
Tribunal  
d'appel des  
pensions

26. (1) Les appels interjetés et les procédures intentées en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers* — y compris les modifications qui leur sont apportées aux termes de l'alinéa 165(7)b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* — et en instance devant la Cour canadienne de l'impôt le jour de l'entrée en vigueur du présent article sont entendus comme si la présente loi et les articles 13 à 26 et 45 de la *Loi modifiant la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt et d'autres lois en conséquence*, chapitre 61 des Lois du Canada de 1988, n'avaient pas été édictés.

Appels en  
instance

(2) Il demeure entendu que les appels visés au paragraphe (1) sont entendus et font l'objet d'une décision, et que les droits et obligations qui en découlent, existent en conformité des dispositions qui suivent de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, dans leur version antérieure à l'entrée en vigueur du présent

*Loi de l'impôt  
sur le revenu*

## RELATED PROVISIONS — (Continued)

170 and 171, subsections 172(1) to (3) and 173(1) and (2), sections 174 to 178 and 179.1 and subsections 225.1(3) to (5), 230(6), 239(4) and 247(3) were read as they existed immediately prior to the coming into force of this section.

Appeal to  
Federal Court

**27.** An appeal from a decision in an appeal or other proceeding that has been instituted before the Tax Court of Canada under the *Income Tax Act* or the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act* before the coming into force of this section shall be instituted before the Federal Court — Trial Division as though this Act and sections 13 to 26 and 45 of *An Act to amend the Tax Court of Canada Act and other Acts in consequence thereof*, chapter 61 of the Statutes of Canada, 1988, had not been enacted.

Former practice  
in Tax Court of  
Canada

**28.** All rules regulating the practice and procedure before the Tax Court of Canada on the day on which this section comes into force shall, to the extent that they are not inconsistent with this Act, remain in force for appeals or proceedings referred to in section 18, 18.29 or 18.3 of the *Tax Court of Canada Act*, as amended by section 5, or proceedings in respect of which a request under subsection 18.33(1) of that Act, as enacted by section 5, has been granted, until amended, varied or revoked by the rules committee under section 20 of the *Tax Court of Canada Act*.

Practice in  
Federal Court  
— Trial Division

**29.** All provisions of law and rules and orders regulating the practice and procedure in the Trial Division of the Federal Court of Canada that are not inconsistent with this Act or the *Tax Court of Canada Act* and are in force on the day on which this section comes into force shall apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of all appeals and other proceedings in the Tax Court of Canada, other than appeals or proceedings referred to in section 26, 28 or 30, until amended, varied or revoked by the rules committee under section 20 of the *Tax Court of Canada Act*.

DISPOSITIONS CONNEXES  
(suite)

article : l'article 164, les paragraphes 165(3), (4) et (7) et 167(4) et (5), les articles 170 et 171, les paragraphes 172(1) à (3) et 173(1) et (2), les articles 174 à 178 et 179.1 et les paragraphes 225.1(3) à (5), 230(6), 239(4) et 247(3).

**27.** L'appel d'une décision rendue dans un appel interjeté ou une procédure intentée devant la Cour canadienne de l'impôt au titre de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers* avant l'entrée en vigueur du présent article doit être interjeté devant la Section de première instance de la Cour fédérale comme si la présente loi et les articles 13 à 26 et 45 de la *Loi modifiant la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt et d'autres lois en conséquence*, chapitre 61 des Lois du Canada de 1988, n'avaient pas été édictés.

Appels à la  
Cour fédérale

**28.** Les règles de pratique de la Cour canadienne de l'impôt en application à la date d'entrée en vigueur du présent article sont, sauf incompatibilité avec la présente loi, maintenues pour les appels et procédures visés par les articles 18, 18.29 ou 18.3 de la *Loi sur la Cour canadienne de l'impôt*, édictés par l'article 5, ainsi que pour les procédures au sujet desquelles la Cour canadienne de l'impôt a fait droit à une requête aux termes du paragraphe 18.33(1) de cette loi, édicté par l'article 5, jusqu'à ce qu'elles soient abrogées ou modifiées en application de l'article 20 de cette loi.

Règles

**29.** Les dispositions législatives ainsi que les règles et ordonnances régissant la pratique devant la Section de première instance de la Cour fédérale qui sont compatibles avec la présente loi et la *Loi sur la Cour canadienne de l'impôt* et en vigueur à la date d'entrée en vigueur du présent article s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, aux appels interjetés et aux procédures intentées devant la Cour canadienne de l'impôt, sauf les appels qui sont visés aux articles 26, 28 et 30, jusqu'à ce qu'elles soient modifiées ou abrogées en application de l'article 20 de la *Loi sur la Cour canadienne de l'impôt*.

Règles de  
pratique de la  
Section de  
première  
instance de la  
Cour fédérale



RELATED PROVISIONS — (Concluded)

Practice in  
Pension  
Appeals Board

30. All provisions of law and rules and orders regulating the practice and procedure before the Pension Appeals Board in force on the day on which this section comes into force shall apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of all appeals and other proceedings in the Tax Court of Canada arising under Part I of the *Canada Pension Plan* until amended, varied or revoked by the rules committee under section 20 of the *Tax Court of Canada Act*."

DISPOSITIONS CONNEXES  
(fin)

30. Les dispositions législatives ainsi que les règles et ordonnances régissant la pratique devant le Tribunal d'appel des pensions à la date d'entrée en vigueur du présent article s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, aux appels et à toutes les procédures devant le Tribunal d'appel des pensions visés à la partie I du *Régime de pensions du Canada* jusqu'à ce qu'elles soient modifiées ou abrogées en application de l'article 20 de la *Loi sur la Cour canadienne de l'impôt*.» Règles







Tax Court of Canada  
Rules

Règles de la  
Cour canadienne de l'impôt

**GENERAL  
PROCEDURE**

**PROCÉDURE  
GÉNÉRALE**

**SOR/90-688**  
amended by  
**SOR/92-41**

**DORS/90-688**  
modifié par  
**DORS/92-41**





## TABLE OF CONTENTS

### TAX COURT OF CANADA RULES (GENERAL PROCEDURE)

SECTION		PAGE
<b>1 to 6</b>	<b>Citation, Definitions, Application, Interpretation, Forms and Conference Calls</b>	
1	Short Title	2
2	Definitions	2
3	Application	3
4	Interpretation	3
5	Forms	4
6	Hearings by Conference Telephone	4
<b>7 to 10</b>	<b>Non-compliance with the Rules</b>	
7	Effect of Non-compliance	4
8	Attacking Irregularity	4
9	Court may Dispense with Compliance	4
10	Remedying Default	4
<b>11 to 14</b>	<b>Time</b>	
11	Computation	5
12	Extension or Abridgement	5
13	Hearing in Absence of Opposite Party	5
14	Court Office Hours	5
<b>15 to 20</b>	<b>Court Documents</b>	
15	Format	5
16	Certified Copies of Court Documents	5
17	Notice to be in Writing	5
18	Filing of Documents by Mail or Fax	6
19	Affidavits	6
20	Requisitions	7
<b>21 to 24</b>	<b>Institution of Proceedings</b>	
21	Filing	7
22	Date of Filing	8
23	Service on Her Majesty in Right of Canada	8
24	Service on Taxpayer	8
<b>25 to 29</b>	<b>Joinder, Consolidation, Intervention and Transfer or Transmission of Interest</b>	
25	Joinder of Claims	8
26	When Proceedings May be Consolidated	8
27	Discretion of Presiding Judge	9
28	Leave to Intervene	9
29	Transfer or Transmission of Interest	9
<b>30 to 34</b>	<b>Representation by Counsel</b>	
30	Representation of Person or Corporation by Counsel	10

## TABLE DES MATIÈRES

### RÈGLES DE LA COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT (PROCÉDURE GÉNÉRALE)

ARTICLE		PAGE
<b>1 à 6</b>	<b>Renvoi, définitions et application, principes d'interprétation, formules et conférences téléphoniques</b>	
1	Titre abrégé	2
2	Définitions	2
3	Application	3
4	Interprétation	3
5	Formules	4
6	Audiences par voie de conférence téléphonique	4
<b>7 à 10</b>	<b>Inobservation des règles</b>	
7	Effet de l'inobservation	4
8	Irrégularité	4
9	Dispense du tribunal	4
10	Remédier à une omission	4
<b>11 à 14</b>	<b>Délais</b>	
11	Computation des délais	5
12	Prolongation ou abrègement des délais	5
13	Audience en l'absence de la partie adverse	5
14	Heures d'ouverture des bureaux de la Cour	5
<b>15 à 20</b>	<b>Documents de procédure</b>	
15	Présentation	5
16	Copie certifiée conforme des documents	5
17	Obligation de donner les avis par écrit	5
18	Dépôt des documents par la poste ou par télécopie	6
19	Déclarations sous serment	6
20	Réquisition	7
<b>21 à 24</b>	<b>Introduction d'instance</b>	
21	Dépôt	7
22	Date de dépôt	8
23	Signification à Sa Majesté du chef du Canada	8
24	Signification au contribuable	8
<b>25 à 29</b>	<b>Jonction des demandes et des parties, intervention et transfert ou transmission d'intérêt</b>	
25	Jonction des demandes	8
26	Directive relative à la réunion des instances	8
27	Pouvoir discrétionnaire du juge saisi	9
28	Autorisation d'intervention	9
29	Transfert ou transmission d'intérêt	9
<b>30 à 34</b>	<b>Représentation par avocat</b>	
30	Représentation d'une personne ou d'une personne morale par avocat	10

## TABLE OF CONTENTS

SECTION	PAGE
31	Counsel of Record 10
32	Change in Representation by a Party 10
33	Removal of Counsel of Record – By Notice 10
34	Removal of Counsel of Record – By Application 11
<b>35 to 42</b>	<b>Service of Documents</b>
35	Service of Documents 11
36	Personal Service 11
37	Substituted Service 12
38	Service at Address for Service 12
39	Service by Mail or Fax 12
40	Validating Service 12
41	Proof of Service 13
42	Service <i>ex juris</i> 13
<b>43 to 53</b>	<b>Pleadings</b>
43	Pleadings Required or Permitted 13
44	Time for Delivery of Reply to Notice of Appeal 14
45	Time for Delivery of Answer 14
46	Close of Pleadings 14
47	Form of Pleadings 14
48	Rules of Pleadings – Applicable to Notice of Appeal 14
49	Rules of Pleadings – Applicable to Reply 14
50	Rules of Pleadings – Applicable to Answer 15
51	Rules of Pleadings – Applicable to all Pleadings 15
52	Demand for Particulars 15
53	Striking out a Pleading or other Document 15
<b>54 to 57</b>	<b>Amendments</b>
54	When Amendments to Pleadings May be Made 16
55	How Amendments Made 16
56	Service of Amended Pleading 16
57	Responding to Amended Pleading 16
<b>58 to 62</b>	<b>Determination of Questions of Law</b>
58	Question of Law 16
59	Special Case 17
60	Form of Special Case 17
61	Powers of Court 17
62	Factums 17
<b>63 to 64</b>	<b>Default Judgment and Dismissal for Delay</b>
63	Application for Judgment in Default 17
64	Application for Judgment for Delay 18

## TABLE DES MATIÈRES

SECTION	PAGE
31	Avocat inscrit au dossier 10
32	Constitution d'un nouvel avocat 10
33	Avis de cessation de représentation 10
34	Requête de l'avocat en vue de cesser d'occuper 11
<b>35 à 42</b>	<b>Signification de documents</b>
35	Signification de documents 11
36	Signification à personne 11
37	Signification indirecte 12
38	Signification à l'adresse aux fins de signification 12
39	Signification par la poste ou par télécopie 12
40	Régularisation de la signification 12
41	Preuve de la signification 13
42	Signification hors du Canada 13
<b>43 à 53</b>	<b>Actes de procédure</b>
43	Actes de procédure requis ou permis 13
44	Délai pour produire la réponse à l'avis d'appel 14
45	Délai pour produire la réplique 14
46	Clôture des actes de procédure 14
47	Forme des actes de procédure 14
48	Règles applicables à l'avis d'appel 14
49	Règles applicables à la réponse à l'avis d'appel 14
50	Règles applicables à la réplique 15
51	Règles applicables à tous les actes de procédure 15
52	Demande de précisions 15
53	Radiation d'un acte de procédure ou d'un autre document 15
<b>54 à 57</b>	<b>Modification des actes de procédure</b>
54	Moment d'apporter les modifications 16
55	Procédure de modification 16
56	Signification d'un acte de procédure modifié 16
57	Réponse à un acte de procédure modifié 16
<b>58 à 62</b>	<b>Détermination d'une question de droit</b>
58	Question de droit 16
59	Mémoire spécial 17
60	Forme d'un mémoire spécial 17
61	Pouvoirs de la Cour 17
62	Mémoires 17
<b>63 et 64</b>	<b>Jugement par défaut et rejet pour cause de retard</b>
63	Requête pour jugement par défaut 17
64	Requête pour jugement en raison d'un retard 18

## TABLE OF CONTENTS

## TABLE DES MATIÈRES

SECTION	PAGE	ARTICLE	PAGE
<b>65 to 70</b>		<b>65 à 70</b>	
<b>Motions</b>		<b>Requêtes</b>	
65	18	65	18
66	18	66	18
67	18	67	18
68	18-1	68	18-1
69	19	69	19
70	19	70	19
<b>71 to 76</b>		<b>71 à 76</b>	
<b>Evidence on Motions</b>		<b>Administration de la preuve dans les requêtes</b>	
71	19	71	19
72	19	72	19
73	19	73	19
74	19	74	19
75	20	75	20
76	20	76	20
<b>77</b>		<b>77</b>	
<b>Inspection of Property</b>		<b>Inspection de documents ou de biens</b>	
77	20	77	20
<b>78 to 91</b>		<b>78 à 91</b>	
<b>Discovery of Documents</b>		<b>Communication des documents</b>	
78	20	78	20
79	21	79	21
80	21	80	21
81	21	81	21
82	21	82	21
83	22	83	22
84	22	84	22
85	23	85	23
86	23	86	23
87	23	87	23
88	23	88	23
89	24	89	24
90	24	90	24
91	24	91	24
<b>92 to 100</b>		<b>92 à 100</b>	
<b>Examination for Discovery</b>		<b>Interrogatoire préalable</b>	
92	25	92	25
93	25	93	25
94	25	94	25
95	26	95	26
96	26	96	26
97	27	97	27
98	27	98	27



## TABLE OF CONTENTS

## TABLE DES MATIÈRES

SECTION		PAGE	ARTICLE		PAGE
99	Discovery of Non-Parties with Leave	27	99	Interrogatoire de tiers avec autorisation	27
100	Use of Examination for Discovery at Hearing	28	100	Utilisation de l'interrogatoire préalable à l'audience	28
<b>101 to 112</b>	<b>Examinations Out of Court</b>		<b>101 à 112</b>	<b>Interrogatoires hors cour</b>	
101	Application of Sections 102 to 112	29	101	Application des articles 102 à 112	29
102	Mode of Examination	29	102	Modalités de l'interrogatoire	29
103	Manner of Requiring Attendance	30	103	Convocation à l'interrogatoire	30
104	Notice of Time and Place	30	104	Avis de la date, de l'heure et du lieu de l'interrogatoire	30
105	Production of Documents on Examination	31	105	Production de documents à l'interrogatoire	31
106	Re-Examination	31	106	Réinterrogatoire	31
107	Objections and Rulings	31	107	Objections et décisions	31
108	Improper Conduct of Examination	31	108	Déroulement irrégulier de l'interrogatoire	31
109	Videotaping or other Recording of Examination	32	109	Bande magnétoscopique ou enregistrement	32
110	Sanctions for Default or Misconduct by Person to be Examined	32	110	Sanctions en cas de défaut ou d'inconduite de la personne devant être interrogée	32
111	Filing of Transcript	33	111	Dépôt de la transcription	33
112	Examination Where Person Outside Canada	33	112	Interrogatoire d'une personne qui réside à l'étranger	33
<b>113 to 118</b>	<b>Procedure on Examination for Discovery by Written Questions</b>		<b>113 à 118</b>	<b>Procédure de l'interrogatoire préalable par écrit</b>	
113	Questions	34	113	Questions	34
114	Answers	34	114	Réponses	34
115	Objections	34	115	Objections	34
116	Failure to Answer	34	116	Défaut de répondre	34
117	Improper Conduct of Written Examination	35	117	Déroulement irrégulier de l'interrogatoire	35
118	Filing Questions and Answers	35	118	Dépôt des questions et des réponses	35
<b>119 to 122</b>	<b>Taking Evidence Before Hearing</b>		<b>119 à 122</b>	<b>Obtention de dépositions avant l'audience</b>	
119	Where Available	35	119	Applicabilité	35
120	Procedure	35	120	Procédure	35
121	Examinations Outside Canada	35	121	Interrogatoires à l'étranger	35
122	Use at Hearing	36	122	Utilisation des dépositions à l'audience	36
<b>123 to 125</b>	<b>Listing for Hearing</b>		<b>123 à 125</b>	<b>Inscription de l'appel au rôle</b>	
123	How Appeal is Set Down for Hearing	36	123	Modalités d'inscription de l'appel	36
124	Hearing Record	36	124	Dossier de l'audience	36
125	Status Hearing	37	125	Audience sur l'état de l'instance	37
<b>126 to 128</b>	<b>Pre-Hearing Conference</b>		<b>126 à 128</b>	<b>Conférence préparatoire à l'audience</b>	
126	Where Available	38	126	Applicabilité	38
127	Memorandum or Direction	38	127	Procès-verbal ou directive	38
128	No Disclosure to the Court	38	128	Non-divulgation à la Cour	38
<b>129 to 132</b>	<b>Admissions</b>		<b>129 à 132</b>	<b>Aveux</b>	
129	Interpretation	38	129	Définition	38
130	Request to Admit Fact or Document	39	130	Demande d'aveux relatifs à un fait ou demande d'admission relative à un document	39

## TABLE OF CONTENTS

SECTION	PAGE	ARTICLE
131	Effect of Request to Admit	39
132	Withdrawal of Admission	39
<b>133 to 142</b>	<b>Procedure at Hearing</b>	
133	Exclusion of Witnesses	39
134	Return of Exhibits	40
135	Order of Presentation at Hearing	40
136	View by Judge	40
137	Adjournment of Hearing	40
138	Reopening of Hearing	40
139	Justifying Absence of Witness	40
140	Failure to Appear	41
141	Compelling Attendance at Hearing	41
142	Compelling Attendance of Witness in Custody	42
<b>143 to 146</b>	<b>Evidence at Hearing of an Appeal</b>	
143	Evidence of Particular Facts	42
144	Evidence by Witnesses	42
145	Expert Witnesses	42
146	Calling Adverse Party as Witness	43
<b>147 to 152</b>	<b>Costs</b>	
147	General Principles	44
148	Costs on Discontinuance	45
149	Costs on Settlement	45
150	Taxation of Costs	45
151	Special Provisions	45
152	Liability of Counsel for Costs	46
<b>153 to 159</b>	<b>Taxation of Costs</b>	
153	General	46
154	Taxation of Costs – Considerations	47
155	Taxation at Instance of Party Entitled	47
156	Taxation at Instance of Party Liable	47
157	Powers of Taxing Officer	47
158	Certificate of Costs	48
159	Review of Taxation	48
<b>160 to 166</b>	<b>Security for Costs</b>	
160	Where Available	48
161	When to be Made	48
162	Amount and Form of Security	48
163	Effect of Direction	48
164	Default of Appellant	48
165	Amount May be Varied	48
166	Notice of Compliance	48

## TABLE DES MATIÈRES

ARTICLE	PAGE
131	Effet de la demande d'aveux
132	Rétractation de l'aveu
<b>133 à 142</b>	<b>Procédure à l'audience</b>
133	Exclusion des témoins
134	Retour des pièces
135	Ordre des présentations à l'audience
136	Examen par le juge
137	Ajournement de l'audience
138	Réouverture de l'audience
139	Justification de l'absence d'un témoin
140	Défaut de comparaître
141	Mode d'assignation des témoins à l'audience
142	Mode d'assignation d'un détenu
<b>143 à 146</b>	<b>Preuve à l'audition d'un appel</b>
143	Preuve des faits particuliers
144	Preuve par témoins
145	Experts
146	Assignation de la partie opposée
<b>147 à 152</b>	<b>Frais et dépens</b>
147	Règles générales
148	Dépens à la suite d'un désistement
149	Dépens en cas de transaction
150	Taxation des dépens
151	Dispositions spéciales
152	Responsabilité de l'avocat quant aux dépens
<b>153 à 159</b>	<b>Taxation des dépens</b>
153	Général
154	Éléments retenus dans la taxation des dépens
155	Taxation des dépens à la demande de la partie qui y a droit
156	Taxation à la demande de la partie condamnée à payer les dépens
157	Pouvoirs de l'officier taxateur
158	Certificat de taxation
159	Révision de la taxation
<b>160 à 166</b>	<b>Cautionnement pour dépens</b>
160	Applicabilité
161	Délai
162	Montant et forme du cautionnement
163	Effet de la directive
164	Inobservation par l'appelant
165	Variation du montant
166	Avis de versement

## TABLE OF CONTENTS

SECTION	PAGE
<b>167 to 172 Judgments Disposing of an Appeal or an Interlocutory Application</b>	
167 Pronouncing and Entering of Judgments	48
168 Reconsideration of a Judgment on an Appeal	49
169 Direction for and Approval of Draft Judgment	49
170 Judgments by Consent on an Appeal	49
171 Setting Aside, Varying or Amending Interlocutory Judgments	49
172 Setting Aside, Varying or Amending Accidental Errors in Judgments – General	50
<b>173 to 177 Administration and Officers of the Court</b>	
173 Registrar	50
174 Books and Records	50
175 Seal of the Court	51
176 Fees and Expenses	51
177 Other Offices of the Court	51
<b>Schedule I Table of Forms</b>	<b>52</b>
<b>Schedule II Tariff A – Tariff of Fees</b>	<b>85</b>
<b>Tariff B – Amounts to be Allowed on Taxation of Party and Party Costs</b>	<b>88</b>

## TABLE DES MATIÈRES

ARTICLE	PAGE
<b>167 à 172 Décision rendue à l'égard d'un appel ou d'une demande interlocutoire</b>	
167 Prononcé et dépôt des jugements	48
168 Nouvel examen d'un jugement disposant d'un appel	49
169 Demande et approbation d'un projet de jugement	49
170 Jugements par consentement disposant d'un appel	49
171 Annulation ou modification d'un jugement interlocutoire	49
172 Annulation ou modification de jugements en raison d'erreurs – Général	50
<b>173 à 177 Administration et fonctionnaires de la Cour</b>	
173 Greffier	50
174 Livres et registres	50
175 Sceau de la Cour	51
176 Frais et dépens	51
177 Autres bureaux de la Cour	51
<b>Annexe I Liste des formules</b>	<b>52</b>
<b>Annexe II Tarif A – Frais judiciaires</b>	<b>85</b>
<b>Tarif B – Sommes pouvant être accordées pour les dépens taxés entre parties</b>	<b>88</b>



**Tax Court of Canada Rules (General Procedure)**  
**Tax Court of Canada Rules (Informal Procedure)**

Whereas, pursuant to subsection 22(3)\* of the Tax Court of Canada Act, the rules committee of the Tax Court of Canada published a notice of the proposed revocation of the Tax Review Board Rules, C.R.C., c. 1513, and the Tax Court of Canada Rules of Practice and Procedure for the Award of Costs (Income Tax Act)\*\*, except in respect of any appeals or proceedings instituted before January 1, 1991, and a copy of the proposed Tax Court of Canada Rules (General Procedure) and the proposed Tax Court of Canada Rules (Informal Procedure), substantially in the form annexed hereto, in the *Canada Gazette* Part I on April 21, 1990, and invited any interested person to make representations to the rules committee with respect thereto;

Therefore, the rules committee of the Tax Court of Canada, pursuant to section 20\*\*\* of the Tax Court of Canada Act and subject to the approval of the Governor in Council, hereby

(a) revokes, effective January 1, 1991, the Tax Review Board Rules, C.R.C., c. 1513, and the Tax Court of Canada Rules of Practice and Procedure for the Award of Costs (Income Tax Act), approved by Order in Council P.C. 1985-183 on January 24, 1985\*\*, except in respect of any appeals or proceedings instituted before January 1, 1991; and

(b) makes, effective January 1, 1991, the annexed Tax Court of Canada Rules (General Procedure) and Tax Court of Canada Rules (Informal Procedure), in substitution therefor.

Dated this 7th day of September 1990

\_\_\_\_\_  
J.-C. Couture,  
Chief Judge

\_\_\_\_\_  
D. H. Christie,  
Associate Chief Judge

\_\_\_\_\_  
M. J. Bonner

\_\_\_\_\_  
A. Garon

\_\_\_\_\_  
Helen C. Turner

\_\_\_\_\_  
Maurice Regnier, Q.C.

**Règles de la Cour canadienne de l'impôt**  
**(procédure générale)**

**Règles de la Cour canadienne de l'impôt**  
**(procédure informelle)**

Attendu que, conformément au paragraphe 22(3)\* de la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, le comité des règles de la Cour canadienne de l'impôt a publié le projet d'abrogation des Règles de la Commission de révision de l'impôt, C.R.C., ch. 1513, et des Règles de pratique et de procédure de la Cour canadienne de l'impôt sur l'adjudication des frais (Loi de l'impôt sur le revenu)\*\*, sauf en ce qui concerne les appels et les procédures engagés avant le 1<sup>er</sup> janvier 1991, et les projets de Règles de la Cour canadienne de l'impôt (procédure générale) et de Règles de la Cour canadienne de l'impôt (procédure informelle), conformes en substance aux textes ci-après, dans la *Gazette du Canada* Partie I le 21 avril 1990 et a invité les intéressés à lui présenter leurs observations à cet égard,

À ces causes, en vertu de l'article 20\*\*\* de la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt et sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, le comité des règles de la Cour canadienne de l'impôt :

a) abroge à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1991, sauf en ce qui concerne les appels et les procédures engagés avant cette date, les Règles de la Commission de révision de l'impôt, C.R.C., ch. 1513, et les Règles de pratique et de procédure de la Cour canadienne de l'impôt sur l'adjudication des frais (Loi de l'impôt sur le revenu), approuvées par le décret C.P. 1985-183 du 24 janvier 1985\*\*;

b) prend en remplacement, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1991, les Règles de la Cour canadienne de l'impôt (procédure générale), ci-après, et les Règles de la Cour canadienne de l'impôt (procédure informelle), ci-après.

Fait le 7<sup>e</sup> jour de septembre 1990

\_\_\_\_\_  
Le juge en chef,

\_\_\_\_\_  
Le juge en chef adjoint,

\_\_\_\_\_  
J.-C. Couture

\_\_\_\_\_  
D. H. Christie

\_\_\_\_\_  
M. J. Bonner

\_\_\_\_\_  
A. Garon

\_\_\_\_\_  
Helen C. Turner

\_\_\_\_\_  
Maurice Regnier, c.r.

\* R.S., c. 51 (4th Suppl.), s. 7

\*\* SOR/85-119, 1985 *Canada Gazette* Part II, p. 1021

\*\*\* R.S., c. 51 (4th Suppl.), s. 6

\* L.R., ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 7

\*\* DORS/85-119, *Gazette du Canada* Partie II, 1985, p. 1021

\*\*\* L.R., ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6

P.C. 1990-2121 27 September, 1990

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Justice, pursuant to subsection 20(1)\* of the Tax Court of Canada Act, is pleased hereby to approve

(a) the revocation, by the rules committee of the Tax Court of Canada, effective January 1, 1991, of the Tax Review Board Rules, C.R.C., c. 1513, and the Tax Court of Canada Rules of Practice and Procedure for the Award of Costs (Income Tax Act), approved by Order in Council P.C. 1985-183 on January 24, 1985\*\*, except in respect of any appeals or proceedings instituted before January 1, 1991; and

(b) the making, by the rules committee of the Tax Court of Canada, effective January 1, 1991, of the Tax Court of Canada Rules (General Procedure) and the Tax Court of Canada Rules (Informal Procedure), in substitution therefor.

#### TAX COURT OF CANADA RULES (General Procedure)

#### CITATION, DEFINITIONS, APPLICATION, INTERPRETATION, FORMS AND CONFERENCE CALLS

##### *Short Title*

1. These rules may be cited as the *Tax Court of Canada Rules (General Procedure)*.

##### *Definitions*

2. In these rules,

"Act" means the *Tax Court of Canada Act*; (*Loi*)

"assessment" includes a determination, a redetermination, a reassessment, and an additional assessment; (*cotisation*)

"counsel" means every person who by virtue of subsection 17.1(2) of the Act, may practise in the Court; (*avocat*)

"counsel of record" means the person who by virtue of sections 30 to 34 is the counsel of record for a party; (*avocat inscrit au dossier*)

"Court" means the Tax Court of Canada; (*Cour*)

"fax" means to transmit a facsimile of printed matter electronically or a document so transmitted; (*télécopie*)

"Hague Convention on Service Abroad" means the *Convention on the Service Abroad of Judicial and Extrajudicial Documents in Civil or Commercial Matters* signed at the Hague on November 15, 1965; (*Convention de La Haye relative à la signification et à la notification à l'étranger*)

"interlocutory application" includes an application to extend time under these rules or to dismiss an appeal for want of prosecution or for failure to comply with a statutory condition precedent to instituting a valid appeal or on the ground that the Court has no jurisdiction to entertain an appeal for some other reason; (*requête interlocutoire*)

C.P. 1990-2121 27 septembre 1990

Sur avis conforme du ministre de la Justice et en vertu du paragraphe 20(1)\* de la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'approuver :

a) l'abrogation par le comité des règles de la Cour canadienne de l'impôt à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1991, sauf en ce qui concerne les appels et les procédures engagés avant cette date, des Règles de la Commission de révision de l'impôt, C.R.C., ch. 1513, et des Règles de pratique et de procédure de la Cour canadienne de l'impôt sur l'adjudication des frais (Loi de l'impôt sur le revenu), approuvées par le décret C.P. 1985-183 du 24 janvier 1985\*\*;

b) leur remplacement à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1991 par les Règles de la Cour canadienne de l'impôt (procédure générale), ci-après, et par les Règles de la Cour canadienne de l'impôt (procédure informelle), ci-après.

#### RÈGLES DE LA COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT (Procédure générale)

#### RENVOI, DÉFINITIONS ET APPLICATION, PRINCIPES D'INTERPRÉTATION, FORMULES ET CONFÉRENCES TÉLÉPHONIQUES

##### *Titre abrégé*

1. *Règles de la Cour canadienne de l'impôt (procédure générale)*.

##### *Définitions*

2. Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes règles.

«acte introductif d'instance» Document produit en vertu de l'article 21. (*originating document*)

«avis d'opposition» L'avis d'opposition auquel il est référé dans la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou dans la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers*. (*notice of objection*)

«avocat» Toute personne autorisée à exercer à titre d'avocat devant la Cour selon le paragraphe 17.1(2) de la Loi. (*counsel*)

«avocat inscrit au dossier» Désigne la personne qui, en vertu des articles 30 à 34, est l'avocat inscrit au dossier d'une partie. (*counsel of record*)

«Convention de La Haye relative à la signification et à la notification à l'étranger» La *Convention relative à la signification et la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale* signée à La Haye le 15 novembre 1965. (*Hague Convention on Service Abroad*)

«cotisation» Comprend une détermination, une nouvelle détermination, une nouvelle cotisation et une cotisation supplémentaire. (*assessment*)

«Cour» La Cour canadienne de l'impôt. (*Court*)

\* R.S., c. 51 (4th Supp.), s. 6

\*\* SOR/85-119, 1985 *Canada Gazette* Part II, p. 1021

\* L.R., ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6

\*\* DORS/85-119, *Gazette du Canada* Partie II, 1985, p. 1021

"notice of objection" means a notice of objection referred to in the *Income Tax Act* or the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act*; (*avis d'opposition*)

"originating document" means a document that is filed under section 21; (*acte introductif d'instance*)

"proceeding" means an appeal or reference; (*instance*)

"Registrar" means the Registrar of the Court or, in the absence of the Registrar, the Deputy Registrar of the Court; (*greffier*)

"Registry" means the principal office of the Court at 200 Kent Street, 2nd Floor, Ottawa, Ontario K1A 0M1 ((613) 992-0901), or any other office of the Court at

### MONTRÉAL

445 St-Laurent Blvd.  
3rd Floor  
Suite 350  
Montréal, Québec  
H2Y 3T8  
(514) 283-9912

### TORONTO

200 King Street West  
Suite 902  
P.O. Box 10  
Toronto, Ontario  
M5H 3T4  
(416) 973-9181

### VANCOUVER

700 West Georgia Street  
17th Floor  
P.O. Box 10091  
Vancouver, British Columbia  
V7Y 1A1  
(604) 666-7987.  
(*greffe*)

### *Application*

3. These rules apply to all proceedings in the Court to which the general procedure in the Act applies, and to proceedings under section 173 or 174 of the *Income Tax Act*, and they apply to proceedings under those sections with such modifications as the circumstances require.

### *Interpretation*

4. (1) These rules shall be liberally construed to secure the just, most expeditious and least expensive determination of every proceeding on its merits.

«greffe» Le bureau principal de la Cour au 200, rue Kent, 2<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0M1 ((613) 992-0901), et tout autre bureau de la Cour situé à

### MONTRÉAL

445, boul. St-Laurent  
3<sup>e</sup> étage  
Bureau 350  
Montréal (Québec)  
H2Y 3T8  
(514) 283-9912

### TORONTO

200, rue King ouest  
Bureau 902  
C.P. 10  
Toronto (Ontario)  
M5H 3T4  
(416) 973-9181

### VANCOUVER

700, rue Georgia-ouest  
17<sup>e</sup> étage  
C.P. 10091  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V7Y 1A1  
(604) 666-7987.  
(*Registry*)

«greffier» Le greffier de la Cour ou en son absence le greffier adjoint de la Cour. (*Registrar*)

«instance» Un appel ou un renvoi. (*proceeding*)

«Loi» La *Loi sur la Cour canadienne de l'impôt*. (*Act*)

«requête interlocutoire» Toute demande de prolongation du délai présentée sous le régime de ces règles, ou de rejet d'un appel pour défaut de procéder ou de se conformer à une condition que la Loi rend préalable à l'institution d'un appel ou au motif que la Cour n'a pas compétence pour entendre un appel pour quelque raison que ce soit. (*interlocutory application*)

«télécopie» Transmission électronique d'une copie d'un texte imprimé ou d'un document ainsi transmis. (*fax*)

### *Application*

3. Ces règles régissent toutes les instances devant la Cour auxquelles s'applique la procédure générale exposée dans la Loi. Elles régissent les renvois sous le régime de l'article 173 ou 174 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* compte tenu des adaptations des circonstances.

### *Interprétation*

4. (1) Les présentes règles doivent recevoir une interprétation large afin d'assurer la résolution équitable sur le fond de chaque instance de la façon la plus expéditive et la moins onéreuse.



(2) Where matters are not provided for in these rules, the practice shall be determined by the Court, either on a motion for directions or after the event if no such motion has been made.

#### *Forms*

5. The forms in Schedule I shall be used where applicable and with such variations as the circumstances require.

#### *Hearings by Conference Telephone*

6. Where all parties entitled to be heard on a motion or to attend a status hearing or pre-hearing conference or upon a taxation of costs, consent, or where the Court so directs, the Court or taxing officer may conduct the hearing by means of a conference telephone call.

### **NON-COMPLIANCE WITH THE RULES**

#### *Effect of Non-compliance*

7. A failure to comply with these rules is an irregularity and does not render a proceeding or a step, document or direction in a proceeding a nullity, and the Court,

(a) may grant all necessary amendments or other relief, on such terms as are just, to secure the just determination of the real matters in dispute, or

(b) only where and as necessary in the interests of justice, may set aside the proceeding or a step, document or direction in the proceeding in whole or in part.

#### *Attacking Irregularity*

8. A motion to attack a proceeding or a step, document or direction in a proceeding for irregularity shall not be made,

(a) after the expiry of a reasonable time after the moving party knows or ought reasonably to have known of the irregularity, or

(b) if the moving party has taken any further step in the proceeding after obtaining knowledge of the irregularity,

except with leave of the Court.

#### *Court may Dispense with Compliance*

9. The Court may, only where and as necessary in the interests of justice, dispense with compliance with any rule at any time.

#### *Remedying Default*

10. When a notice of motion for a direction under section 91 or section 110 has been filed and served, the person or party against whom the motion is made may not, without the consent of the other party or leave of the Court, remedy any default on the basis of which relief is sought by such proposed motion.

(2) En cas de silence des présentes règles, la pratique applicable est déterminée par la Cour, soit sur une requête sollicitant des directives, ou après le fait en l'absence de requête.

#### *Formules*

5. Les formules prescrites à l'annexe I sont utilisées s'il y a lieu et avec les adaptations nécessaires.

#### *Audiences par voie de conférence téléphonique*

6. Si toutes les parties ayant le droit d'être entendues lors de la présentation d'une requête ou de comparaître dans le cadre d'une audience sur l'état de l'instance ou à une conférence préparatoire à l'audience ou à la taxation des frais, y consentent, ou si la Cour l'ordonne, cette dernière ou l'officier taxateur, selon le cas, peut procéder à l'audience par voie de conférence téléphonique.

### **INOBSERVATION DES RÈGLES**

#### *Effet de l'inobservation*

7. L'inobservation des présentes règles constitue une irrégularité et n'est pas cause de nullité de l'instance ni d'une mesure prise, d'un document donné ou d'une directive rendue dans le cadre de celle-ci. La Cour peut :

a) soit autoriser les modifications ou accorder les conclusions recherchées, à des conditions appropriées, afin d'assurer une résolution équitable des véritables questions en litige;

b) soit annuler l'instance ou une mesure prise, un document donné ou une directive rendue dans le cadre de celle-ci, en tout ou en partie, seulement si cela est nécessaire dans l'intérêt de la justice.

#### *Irrégularité*

8. La requête qui vise à contester, pour cause d'irrégularité, une instance ou une mesure prise, un document donné ou une directive rendue dans le cadre de celle-ci, ne peut être présentée, sauf avec l'autorisation de la Cour :

a) après l'expiration d'un délai raisonnable après que l'auteur de la requête a pris ou aurait raisonnablement dû prendre connaissance de l'irrégularité, ou

b) si l'auteur de la requête a pris une autre mesure dans le cadre de l'instance après avoir pris connaissance de l'irrégularité.

#### *Dispense du tribunal*

9. La Cour peut dispenser de l'observation d'une règle seulement si cela est nécessaire dans l'intérêt de la justice.

#### *Remédier à une omission*

10. Lorsqu'un avis de requête sollicitant une directive visée à l'article 91 ou à l'article 110 a été déposé et signifié, la personne ou la partie contre qui la requête est faite ne peut, sans le consentement de l'autre partie ou l'autorisation de la Cour, remédier à aucune omission visée par ladite requête.

TIME*Computation*

11. In the computation of time under these rules or a direction, except where a contrary intention appears,

(a) where the time limited for the doing of a thing expires or falls on a holiday or a Saturday, the thing may be done on the day next following that is not a holiday or Saturday, and

(b) the period beginning on December 21 in any year and ending on January 7 of the next year shall be excluded.

*Extension or Abridgement*

12. (1) The Court may extend or abridge any time prescribed by these rules or a direction, on such terms as are just.

(2) A motion for a direction extending time may be made before or after the expiration of the time prescribed.

(3) A time prescribed by these rules for filing, serving or delivering a document may be extended or abridged by consent in writing.

*Hearing in Absence of Opposite Party*

13. No motion, examination, taxation of costs or other matter except a motion made without notice, shall proceed before a judge or an officer in the absence of the opposite party until thirty minutes after the time fixed for it.

*Court Office Hours*

14. Unless otherwise directed by the Chief Judge, every office of the Court shall be open for the transaction of business each day except holidays and Saturdays, from 9 in the forenoon until 5 o'clock in the afternoon, and at such other times as the Court may, for special reason, direct.

COURT DOCUMENTS*Format*

15. Every document in a proceeding shall be of good quality paper, 215 millimetres in width and not exceeding 355 millimetres in length and the text shall be printed, typewritten, written or reproduced legibly on one side only, with double spaces between the lines and a margin of approximately 40 millimetres on the left-hand side.

*Certified Copies of Court Documents*

16. On the requisition of a person entitled to see a document in the Court file and on payment of the prescribed fee, if any, the Registrar shall issue a certified copy of the document.

*Notice to be in Writing*

17. Where these rules require notice to be given, it shall be given in writing.

DÉLAIS*Computation des délais*

11. À moins que le contexte n'indique une intention contraire, la computation des délais impartis par les présentes règles ou par une directive a lieu selon les dispositions suivantes :

a) lorsque le délai imparté pour accomplir un acte en vertu de la Loi expire un jour férié ou un samedi, l'acte peut être accompli le jour suivant qui n'est pas un jour férié ou un samedi;

b) la période commençant le 21 décembre dans une année donnée et se terminant le 7 janvier de l'année suivante doit être exclue.

*Prolongation ou abrègement des délais*

12. (1) La Cour peut, par directive, prolonger ou abrèger le délai imparté par les présentes règles ou par une directive, à des conditions appropriées.

(2) La requête qui vise à obtenir la prolongation d'un délai peut être présentée avant ou après l'expiration du délai.

(3) Le délai imparté par les présentes règles pour la signification, le dépôt ou la remise d'un document peut être prolongé ou abrégé par consentement donné par écrit.

*Audience en l'absence de la partie adverse*

13. Sauf s'il s'agit d'une requête présentée sans préavis, un juge ou un officier de justice ne peut tenir d'audience relative à une requête, à un interrogatoire, à la taxation des frais ou à une autre question en l'absence de la partie adverse avant l'expiration d'un délai de trente minutes à compter de l'heure fixée pour l'audience.

*Heures d'ouverture des bureaux de la Cour*

14. À moins d'une directive contraire du juge en chef, chaque bureau de la Cour est ouvert tous les jours de 9 h à 17 h, heure locale, à l'exclusion des samedis et jours fériés, ou à tout autre moment que la Cour peut déterminer pour des raisons spéciales.

DOCUMENTS DE PROCÉDURE*Présentation*

15. Le texte d'un document de procédure est imprimé, dactylographié, écrit à la main ou reproduit lisiblement à double interligne sur un seul côté d'une feuille de papier de bonne qualité de 215 millimètres de large et ne dépassant pas 355 millimètres de long, avec une marge d'environ 40 millimètres à gauche.

*Copie certifiée conforme des documents*

16. Sur demande de la personne autorisée à prendre connaissance d'un document déposé à la Cour et sur acquittement des droits prescrits, le cas échéant, le greffier lui en délivre une copie certifiée conforme.

*Obligation de donner les avis par écrit*

17. Les avis exigés par les présentes règles sont donnés par écrit.

*Filing of Documents by Mail or Fax*

18. (1) All documents (other than originating documents) may be filed by leaving them with the Registry or by sending them by registered mail or by fax.

(2) Where a document is filed by registered mail or by fax, the date of mailing or transmission shall be the date of its filing, unless the Court directs otherwise.

(3) Where the Registry has no record of the receipt of a document alleged to have been filed or transmitted, the document shall be deemed not to have been filed, unless the Court directs otherwise.

(4) Where a document is filed in the Registry by fax, the original of the document shall forthwith be sent by registered mail to the Registry, and, when it is received, the Registrar shall substitute the original document for the fax.

(5) Where a fee is payable upon the filing of a document, the document may not be filed by fax unless the Registrar has been satisfied, by undertaking or otherwise, that the fee will be paid or has been paid.

(6) In the absence of any proof of the date of mailing or of transmission of a document, the date shown by the date received stamp placed on the document by the Registry, shall be the date of the filing of the document.

*Affidavits*

19. (1) An affidavit used in a proceeding shall be in Form 19.

(2) An affidavit shall be confined to a statement of facts within the personal knowledge of the deponent or to other evidence that the deponent could give if testifying as a witness in Court, except where these rules provide otherwise.

(3) Where there is a reference in an affidavit to an exhibit, that reference shall be made by words identifying the exhibit, as, for example, "Exhibit A to this my affidavit".

(4) Where there is a reference in an affidavit to an exhibit, there shall be endorsed on or attached to the exhibit a certificate identifying the exhibit and signed by the person before whom the affidavit is sworn or affirmed, as, for example, "This is Exhibit A to the affidavit of \_\_\_\_\_, sworn before me the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19 \_\_\_\_".

(5) Where an exhibit is referred to in an affidavit and the exhibit,

(a) is referred to as being attached to the affidavit, it shall be attached to and filed with the affidavit,

(b) is referred to as being produced and shown to the deponent, it shall not be attached to the affidavit or filed with it, but shall be left with the Registrar for the use of the Court, and on the disposition of the matter in respect of which the affidavit was filed, the exhibit shall be returned to the counsel or party who filed the affidavit, unless the Court directs otherwise, and

*Dépôt des documents par la poste ou par télécopie*

18. (1) Les documents, autres que les actes introductifs d'instance, peuvent être déposés au greffe ou être envoyés par courrier recommandé ou par télécopie.

(2) Le document envoyé par courrier recommandé ou par télécopie est réputé être déposé à la date de sa mise à la poste ou de sa transmission par télécopie, sauf directive contraire de la Cour.

(3) Si le greffe n'a aucune trace de la réception d'un document que l'on prétend avoir envoyé par courrier recommandé ou par télécopie, le document est réputé ne pas avoir été déposé, sauf directive contraire de la Cour.

(4) L'original du document envoyé au greffe par télécopie est adressé immédiatement au greffe par courrier recommandé et, sur réception, le greffier substitue l'original à la télécopie.

(5) Les documents dont le dépôt exige le paiement immédiat de droits ne peuvent être déposés par télécopie, à moins que le greffier ne soit assuré, par engagement ou autrement, que les droits ont été ou seront payés.

(6) En l'absence de toute preuve de la date de la mise à la poste ou de la transmission par télécopie d'un document, celui-ci est réputé être déposé à la date de réception timbrée sur le document par le greffe.

*Déclarations sous serment*

19. (1) Une déclaration sous serment utilisée dans une instance est rédigée selon la formule 19.

(2) Sauf disposition contraire des présentes règles, une déclaration sous serment se limite à l'exposé des faits dont le déposant a une connaissance directe ou à la teneur du témoignage qu'il pourrait rendre devant la Cour.

(3) Lorsque dans une déclaration sous serment l'on se réfère à une pièce, cette référence devra se faire par des mots qui identifient la pièce tels que, par exemple, «Pièce A de ma déclaration sous serment».

(4) Lorsqu'il est fait mention d'une pièce dans une déclaration sous serment, on doit endosser ou attacher à la pièce un certificat identifiant cette pièce et signé par la personne qui a procédé à la prestation de serment ou à l'affirmation solennelle comme, par exemple, «Ceci est la pièce A de la déclaration sous serment de \_\_\_\_\_, assermenté devant moi le jour de \_\_\_\_\_ 19 \_\_\_\_».

(5) Lorsqu'il est fait mention d'une pièce dans une déclaration sous serment et

a) que la déclaration sous serment mentionne que la pièce y est jointe, cette dernière y est jointe et est déposée en même temps que la déclaration sous serment;

b) que la déclaration sous serment mentionne que la pièce a été produite et montrée au déposant, elle n'est pas jointe à la déclaration sous serment ni déposée avec celle-ci; elle est laissée au greffier aux fins de son utilisation par la Cour et, sauf directive contraire de la Cour, retournée à la partie qui a déposé la déclaration sous serment ou à son avocat, après la conclusion de l'affaire relativement à laquelle la déclaration sous serment avait été déposée;



(c) is a document, a copy shall be served with the affidavit, unless it is not practical to do so.

(6) Where it appears to a person taking an affidavit that the deponent is illiterate or blind, the person shall certify in the jurat that the affidavit was read in his or her presence to the deponent, that the deponent appeared to understand it, and that the deponent signed the affidavit or placed his or her mark on it in the presence of the person taking the affidavit.

(7) Where it appears to a person taking an affidavit that the deponent does not understand the language used in the affidavit, the person shall certify in the jurat that the affidavit was interpreted to the deponent in the person's presence by a named interpreter who took an oath or made an affirmation before him or her to interpret the affidavit correctly.

(8) Any interlineation, erasure or other alteration in an affidavit shall be initialed by the person taking the affidavit and, unless so initialed, the affidavit shall not be used without leave of the presiding judge or officer.

#### *Requisitions*

20. Where a party is entitled to require the Registrar to carry out a duty under these rules the party may do so by filing a requisition and paying the prescribed fee, if any. (Form 20)

### INSTITUTION OF PROCEEDINGS

#### *Filing*

21. (1) Every proceeding to which the general procedure in the Act applies shall be instituted by filing in the Registry the original and two copies of a document

(a) in Form 21(1)(a) in the case of an appeal from an assessment under the *Income Tax Act*, the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act* or the *Excise Tax Act*,

(b) in Form 21(1)(b) in the case of an agreement for the determination of a question under section 173 of the *Income Tax Act* or section 310 of the *Excise Tax Act*, or

(c) in Form 21(1)(c) in the case of an application for the determination of a question under section 174 of the *Income Tax Act* or section 311 of the *Excise Tax Act*.

(2) A notice of appeal and two copies thereof may be filed in the Registry of the Court

(a) by delivering them, together with the filing fee, to the Registry,

(b) by forwarding them, together with a remittance of the filing fee, by registered mail to the Registry, or

(c) by sending them by fax to the Registry after having made arrangements acceptable to the Registrar for the payment of the filing fee, and the appellant shall forthwith send the original of the document transmitted by fax to the Registry by registered mail.

(3) An agreement or an application for the determination of a question and two copies thereof may be filed in the Registry

c) que la pièce est un document, une copie en est signifiée avec la déclaration sous serment, à moins que cela ne soit pas pratique.

(6) Si la personne qui reçoit le serment constate que le déposant est illettré ou aveugle, elle certifie dans le constat de prestation de serment que la déclaration sous serment a été lue au déposant en sa présence, que le déposant a semblé en comprendre la teneur et qu'il l'a signée ou y a apposé sa marque en sa présence.

(7) Si la personne qui reçoit le serment constate que le déposant ne comprend pas la langue utilisée dans la déclaration sous serment, elle certifie dans le constat de prestation de serment que la déclaration sous serment a été traduite au déposant en sa présence par l'interprète dont elle indique le nom, après avoir fait prêter serment à l'interprète d'en donner une traduction fidèle ou lui avoir fait faire une affirmation solennelle à cet effet.

(8) Les interlignes, ratures, effacements ou autres modifications dans une déclaration sous serment sont paraphés par la personne qui a reçu le serment. À défaut, la déclaration sous serment ne peut être utilisée sans l'autorisation du juge ou de l'officier de justice qui préside.

#### *Réquisition*

20. La partie qui a le droit d'exiger du greffier qu'il remplisse un devoir en application des présentes règles peut le faire en déposant une réquisition (formule 20) et en acquittant les droits prescrits, le cas échéant.

### INTRODUCTION D'INSTANCE

#### *Dépôt*

21. (1) Toute instance régie par la procédure générale prévue à la Loi s'introduit par dépôt au greffe de la Cour de l'original et de deux copies du document suivant :

a) formule 21(1)a) en cas d'appel formé contre une cotisation établie en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers* ou de la *Loi sur la taxe d'accise*;

b) formule 21(1)b) au cas où les parties conviennent du renvoi prévu à l'article 173 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou à l'article 310 de la *Loi sur la taxe d'accise*;

c) formule 21(1)c) en cas d'une demande prévue à l'article 174 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou à l'article 311 de la *Loi sur la taxe d'accise*.

(2) L'original et deux copies de l'avis d'appel peuvent être déposés au greffe de la Cour :

a) par remise à tout fonctionnaire compétent du greffe, avec les droits de dépôt;

b) par courrier recommandé, avec les droits de dépôt, adressé au greffe;

c) par télécopie au greffe, sous réserve de dispositions prises avec l'agrément du greffier pour le paiement des droits de dépôt, et l'appelant doit immédiatement expédier au greffe par courrier recommandé l'original du document transmis par télécopie.

(3) L'original et deux copies de la demande conjointe ou unilatérale en vue de faire trancher une question peuvent être déposés au greffe de la Cour :

- (a) by delivering it, together with the filing fee, to the Registry, or  
 (b) by forwarding it, together with a remittance of the filing fee, by registered mail to the Registry.

*Date of Filing*

22. (1) All notices of appeal and agreements or applications for the determination of a question filed in accordance with paragraph 21(2)(a) or (2)(c) or paragraph 21(3)(a) shall, on receipt at the Registry, be stamped with the date received and, in the absence of evidence to the contrary, that date is the date of the filing of the document and the instituting of that proceeding.

(2) The earliest postal date appearing on the envelope containing a notice of appeal or an agreement or an application for the determination of a question filed under paragraph 21(2)(b) or 21(3)(b) is, in the absence of evidence to the contrary, the date of the filing of the document and the instituting of that proceeding.

*Service on Her Majesty in Right of Canada*

23. (1) When a notice of appeal has been filed and the filing fee has been paid the Registrar shall forthwith on behalf of the appellant serve the notice of appeal on Her Majesty in Right of Canada by transmitting the copies to the office of the Deputy Attorney General of Canada.

(2) When the copies of a notice of appeal have been transmitted to the office of the Deputy Attorney General of Canada a certificate signed by an officer of the Registry of the Court respecting the date of filing and the date of transmission of the copies shall be delivered or forwarded by registered mail to the appellant or his or her counsel at the address appearing on the notice of appeal, or at such other address as may have been communicated to the Registry for the purpose.

(3) A certificate referred to in subsection (2) is evidence of the date of filing and the date of service of the notice of appeal referred to in the certificate.

*Service on Taxpayer*

24. The Deputy Attorney General of Canada shall, on behalf of the Minister of National Revenue, cause a copy of an application under section 174 of the *Income Tax Act* to be served personally or by registered mail on each of the taxpayers named in the application and on any other persons who, in the opinion of the Court, are likely to be affected by the determination of the question.

JOINDER, CONSOLIDATION, INTERVENTION AND TRANSFER OR TRANSMISSION OF INTEREST*Joinder of Claims*

25. A party may join in a notice of appeal all assessments under appeal unless otherwise directed.

*When Proceedings May be Consolidated*

26. Where two or more proceedings are pending in the Court and

- a) par remise à tout fonctionnaire compétent du greffe, avec les droits de dépôt;  
 b) par courrier recommandé, avec les droits de dépôt, adressé au greffe.

*Date de dépôt*

22. (1) Dès qu'il reçoit les avis d'appel et les demandes conjointes ou unilatérales visant à faire trancher une question qui sont déposés en application de l'alinéa 21(2)a) ou (2)c) ou 21(3)a), le greffe leur appose la date de leur réception au moyen d'un timbre dateur; sauf preuve du contraire, cette date est réputée être celle du dépôt du document et de l'introduction de l'instance.

(2) La date d'oblitération par Postes Canada la plus ancienne sur l'enveloppe contenant l'avis d'appel ou la demande conjointe ou unilatérale en vue de faire trancher une question déposé en application de l'alinéa 21(2)b) ou 21(3)b) est réputée être, sauf preuve du contraire, celle du dépôt du document et de l'introduction de l'instance.

*Signification à Sa Majesté du chef du Canada*

23. (1) Une fois l'avis d'appel déposé et les droits de dépôt payés, le greffier signifie immédiatement, au nom de l'appellant, l'avis d'appel à Sa Majesté du chef du Canada en transmettant les copies au bureau du sous-procureur général du Canada.

(2) Une fois les copies de l'avis d'appel transmises au bureau du sous-procureur général du Canada, un certificat attestant la date de dépôt et la date de transmission des copies est signé par le fonctionnaire compétent du greffe et délivré, ou envoyé par courrier recommandé, à l'appellant ou à son avocat à l'adresse figurant sur l'avis d'appel ou à l'adresse communiquée au greffe à cette fin.

(3) Le certificat prévu au paragraphe (2) fait foi de la date du dépôt et de la date de la signification de l'avis d'appel visé.

*Signification au contribuable*

24. Le sous-procureur général du Canada, au nom du ministre du Revenu national, fait tenir, par signification à personne ou par courrier recommandé, une copie de la demande faite en application de l'article 174 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* à chaque contribuable nommé dans la demande et à toute autre personne qui, de l'avis de la Cour, est susceptible d'être affectée par la question à être tranchée.

JONCTION DES DEMANDES ET DES PARTIES, INTERVENTION ET TRANSFERT OU TRANSMISSION D'INTÉRÊT*Jonction des demandes*

25. Sauf directive contraire, toute partie peut réunir dans un avis d'appel toutes les cotisations contestées.

*Directive relative à la réunion des instances*

26. Si, dans le cas où la Cour est saisie de plusieurs instances, il appert :

- a) qu'elles ont en commun une question de droit, une question de fait ou une question de droit et de fait, tenant

(a) they have in common a question of law or fact or mixed law and fact arising out of one and the same transaction or occurrence or series of transactions or occurrences, or

(b) for any other reason, a direction ought to be made under this section,

the Court may direct that,

(c) the proceedings be consolidated or heard at the same time or one immediately after the other, or

(d) any of the proceedings be stayed until the determination of any other of them.

#### *Discretion of Presiding Judge*

27. Where a direction has been made that proceedings be heard either at the same time or one immediately after the other, the judge presiding at the hearing nevertheless has the discretion to direct otherwise.

#### *Leave to Intervene*

28. (1) Where it is claimed by a person who is not a party to a proceeding

(a) that such person has an interest in the subject matter of the proceeding,

(b) that such person may be adversely affected by a judgment in the proceeding, or

(c) that there exists between such person and any one or more parties to the proceeding a question of law or fact or mixed law and fact in common with one or more of the questions in issue in the proceeding,

such person may move for leave to intervene.

(2) On the motion, the Court shall consider whether the intervention will unduly delay or prejudice the determination of the rights of the parties to the proceeding, and the Court may,

(a) allow the person to intervene as a friend of the Court and without being a party to the proceeding, for the purpose of rendering assistance to the Court by way of evidence or argument, and

(b) give such direction for pleadings, discovery or costs as is just.

#### *Transfer or Transmission of Interest*

29. (1) Where at any stage of a proceeding the interest or liability of an appellant or a taxpayer referred to in section 173 or 174 of the *Income Tax Act* is transferred or transmitted to another person by assignment, bankruptcy, death or other means a proceeding shall be stayed until the Registrar is notified of the transfer or transmission and the particulars thereof.

(2) On receipt of the notice and particulars referred to in subsection (1) the Registrar shall consult with the parties regarding the circumstances under which the proceeding shall continue and he shall report on these consultations to the Chief Judge.

à une même transaction ou à un même événement, ou à une même série de transactions ou d'événements;

b) que pour toute autre raison, il y a lieu de rendre une directive en application du présent article,

la Cour peut ordonner :

c) la réunion de ces instances ou leur instruction simultanée ou consécutive;

d) l'ajournement de l'une d'entre elles en attendant l'issue de n'importe quelle autre.

#### *Pouvoir discrétionnaire du juge saisi*

27. Le juge qui préside est investi du pouvoir discrétionnaire de rendre une directive contraire à une directive d'instruction simultanée ou consécutive de la Cour.

#### *Autorisation d'intervention*

28. (1) Quiconque n'est pas partie à l'instance et prétend :

a) qu'il a un intérêt dans l'objet de cette instance;

b) qu'il peut subir un préjudice par suite du jugement;

c) que lui-même et l'une ou plusieurs des parties à l'instance sont liés par la même question de droit, la même question de fait ou la même question de droit et de fait,

peut demander, par voie de requête, l'autorisation d'intervenir dans l'instance.

(2) Saisie de la requête, la Cour, après avoir examiné si l'intervention risque de retarder indûment ou de compromettre la décision sur les droits des parties à l'instance, peut :

a) autoriser le requérant à intervenir à titre d'intervenant bénévole et sans être partie à l'instance, afin d'éclairer la Cour par son témoignage ou son argumentation;

b) rendre toute directive qu'elle estime appropriée en matière d'actes de procédure, d'interrogatoire préalable ou de frais.

#### *Transfert ou transmission d'intérêt*

29. (1) Lorsqu'à une étape de l'instance l'intérêt ou la responsabilité d'un appellant ou d'un contribuable dont il est fait mention à l'article 173 ou 174 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* est transféré ou transmis à une autre personne par suite d'une cession, d'une faillite, du décès ou par tout autre moyen, il est sursis à l'instance jusqu'à ce que le greffier soit avisé du transfert ou de la transmission ainsi que des détails qui s'y rapportent.

(2) Sur réception de l'avis dont il est mention dans le paragraphe (1), le greffier devra conseiller les parties concernant les circonstances selon lesquelles l'instance doit être continuée et devra faire rapport de ces consultations au juge en chef.



(3) The Chief Judge or a judge designated by him to deal with the matter may direct the continuation of the proceeding or give such other direction as is just.

### REPRESENTATION BY COUNSEL

#### *Representation of Person or Corporation by Counsel*

30. (1) Subject to subsection (2), any person who is not under disability, whether or not he appeals as a trustee or personal representative or in any other fiduciary capacity, may begin and carry on a proceeding in the Court by counsel or in person.

(2) Except as expressly provided by or under any enactment, a body corporate may not begin or carry on a proceeding otherwise than by counsel.

#### *Counsel of Record*

31. (1) Subject to the other provisions of this section where a party has taken any step in a proceeding by a document signed by counsel, that person shall be the counsel of record for that party until a change is effected in a manner provided for by this section.

(2) A counsel of record shall act as and remain the counsel of record until,

- (a) the client delivers a notice under section 32,
- (b) such counsel has served a notice of intention to cease to act as counsel and the provisions of subsection 33(1) have been complied with, or
- (c) a direction removing the counsel from the record has been entered, served on the client and every other party and filed with proof of service.

#### *Change in Representation by a Party*

32. (1) A party who has a counsel of record may change the counsel of record by serving on the counsel and every other party and filing, with proof of service, a notice giving the name, address for service and telephone number of the new counsel.

(2) A party acting in person may appoint a counsel of record by serving on every other party and filing, with proof of service, a notice giving the name, address for service and telephone number of the counsel of record.

(3) A party who has a counsel of record may elect to act in person by serving on the counsel and every other party and filing with proof of service, a notice of intention to act in person giving the party's address for service and telephone number.

#### *Removal of Counsel of Record—By Notice*

33. (1) A counsel of record may at any time before

- (a) a joint application has been made to fix the time and place of hearing, or
- (b) a proceeding has been listed for hearing,

(3) Le juge en chef ou un juge désigné par lui pour traiter de l'affaire peut donner une directive de continuer l'instance ou toute autre directive qui lui semble appropriée.

### REPRÉSENTATION PAR AVOCAT

#### *Représentation d'une personne ou d'une personne morale par avocat*

30. (1) Sous réserve du paragraphe (2), toute personne ne souffrant d'aucune incapacité légale ou autre, qu'elle interjette appel en qualité de fiduciaire, comme fondé de pouvoir ou en une autre qualité, peut engager et continuer une instance devant la Cour soit par avocat, soit personnellement.

(2) Sauf disposition contraire contenue dans un texte législatif, une personne morale ne peut engager ou continuer une instance que par avocat.

#### *Avocat inscrit au dossier*

31. (1) Sous réserve des autres dispositions du présent article, lorsqu'une partie a fait une démarche dans une instance au moyen d'un document signé par un avocat, celui-ci est censé être l'avocat de cette partie inscrit au dossier jusqu'à ce qu'un changement soit effectué d'une façon prévue par le présent article.

(2) L'avocat inscrit au dossier continue d'occuper en cette qualité jusqu'à ce :

- a) que son client lui signifie la notification prévue à l'article 32;
- b) qu'il ait signifié un avis de son intention de cesser d'occuper comme avocat et pourvu que les dispositions du paragraphe 33(1) aient été satisfaites;
- c) qu'une directive de cessation d'occuper ait été rendue et signifiée au client de même qu'aux autres parties à l'instance et déposée avec la preuve de sa signification.

#### *Constitution d'un nouvel avocat*

32. (1) La partie qui est représentée par un avocat peut en désigner un autre par signification à cet avocat et aux autres parties ainsi que par dépôt, avec preuve de signification, d'une notification où figurent le nom, l'adresse aux fins de signification et le numéro de téléphone du nouvel avocat.

(2) Toute partie qui agit en son nom propre peut nommer un avocat pour la représenter par signification aux autres parties et par dépôt, avec preuve de signification, d'une notification où figurent le nom, l'adresse aux fins de signification et le numéro de téléphone de son avocat.

(3) Toute partie représentée par un avocat peut choisir d'agir en son nom propre par signification à son avocat et aux autres parties, ainsi que par dépôt, avec preuve de signification, d'une notification indiquant son intention d'agir en son nom propre, ainsi que son adresse aux fins de signification et son numéro de téléphone.

#### *Avis de cessation de représentation*

33. (1) À tout moment avant :

- a) le dépôt d'une demande conjointe de fixation de la date et du lieu de l'audience;
- b) l'inscription de l'affaire au rôle des audiences,

whichever is earlier, serve on a party who is the client and upon all other parties, a written notice of intention to cease to act as counsel of record which notice shall state the last known address of the client.

(2) Service of the notice shall be made on the client personally or by mailing a copy to the last known address of the client.

(3) Upon filing the notice with proof of service, and upon the expiry of ten days after service upon the client, the counsel shall cease to be counsel of record and his or her address shall cease to be the address for service of the client.

(4) The address for service of the client shall thereafter be the address contained in the notice, until the client has filed a document that sets out another address for service.

#### *Removal of Counsel of Record—By Application*

34. (1) At any time after,

- (a) a joint application has been made to fix the time and place of hearing, or
- (b) a proceeding has been listed for hearing,

whichever is earlier, a counsel may move, on notice to his or her client, for a direction to remove him or her as counsel of record.

(2) A notice of motion for the removal of a counsel from the record and a direction under subsection (1) shall be served on the client personally or by sending a copy by mail to the last known address of the client.

(3) The direction to remove a counsel from the record shall set out the last known address of the client.

(4) The address for service of the client shall thereafter be the address contained in the direction, until the client has filed a document that sets out another address for service.

### SERVICE OF DOCUMENTS

#### *Service of Documents*

35. (1) No document need be served personally, unless these rules or a direction require personal service.

(2) Any document that is not required to be served personally, may be served at the address for service of the party.

#### *Personal Service*

36. (1) Where a document is to be served personally, the service shall be made,

- (a) on an individual other than a person under disability, by leaving a copy of the document with the individual,
- (b) on a corporation by leaving a copy of the document with an officer, director or agent of the corporation, or with a person at any place of business of the corporation who appears to be in control or management of the place of business, and

selon le premier de ces deux événements, un avocat inscrit au dossier peut signifier à son client et à toutes les autres parties un avis écrit d'intention de cesser d'occuper comme avocat inscrit au dossier et ledit avis doit contenir la dernière adresse connue du client.

(2) La notification est signifiée au client soit à personne, soit par la poste à sa dernière adresse connue.

(3) Après dépôt de la notification avec preuve de signification et à l'expiration des dix jours qui suivent la signification au client, l'avocat cesse d'occuper pour ce dernier et son adresse cesse d'être l'adresse aux fins de signification du client.

(4) L'adresse aux fins de signification du client sera désormais l'adresse figurant dans la notification, jusqu'à ce qu'il dépose un document indiquant une autre adresse aux fins de signification.

#### *Requête de l'avocat en vue de cesser d'occuper*

34. (1) À tout moment après :

- a) le dépôt d'une demande conjointe de fixation de la date et du lieu de l'audience;
- b) l'inscription de l'affaire au rôle des audiences,

selon le premier de ces deux événements, un avocat peut, par requête en donnant avis à son client, demander une directive de cessation de représentation.

(2) L'avis de requête et la directive de cessation de représentation en vertu du paragraphe (1) sont signifiés au client à personne ou par la poste à sa dernière adresse connue.

(3) La directive de cessation de représentation indique la dernière adresse connue du client.

(4) L'adresse de signification du client doit être par la suite l'adresse contenue dans la directive jusqu'à ce que le client ait déposé un document qui donne une nouvelle adresse de signification.

### SIGNIFICATION DE DOCUMENTS

#### *Signification de documents*

35. (1) La signification à personne n'est requise pour aucun document, sauf dispositions contraires des présentes règles ou directive contraire.

(2) Tout document dont la signification à personne n'est pas requise peut être signifié à l'adresse aux fins de signification de la partie intéressée.

#### *Signification à personne*

36. (1) La signification à personne se fait, le cas échéant :

- a) s'il s'agit d'un individu ne souffrant d'aucune incapacité légale ou autre, par la remise d'une copie du document à cette personne;
- b) s'il s'agit d'une personne morale, par la remise d'une copie du document à un dirigeant, administrateur ou mandataire de cette dernière, ou à quiconque se trouve dans son établissement d'affaires et en assure manifestement la direction;

(c) in any other case in such manner as the Court may, on a motion without notice, direct.

(2) A person effecting personal service of a document need not produce the original document or have it in his or her possession.

#### *Substituted Service*

37. (1) Where it appears to the Court that it is impractical for any reason to effect service of a document required to be served personally, the Court may make a direction for substituted service.

(2) In a direction for substituted service, the Court shall specify when service in accordance with the direction is effective.

#### *Service at Address for Service*

38. (1) The address for service of a party shall be,

(a) where there is a counsel of record for a party, the business address of the counsel as shown by the last document filed by the counsel that shows his or her business address,

(b) in the case of the Crown, or a Minister or Deputy Minister of the Crown, where there is no counsel of record, the office of the Deputy Attorney General of Canada in Ottawa,

(c) in the case of any other party, where there is no counsel of record, the address of the party as shown on the last document filed by the party that shows his or her address, being a place within Canada, or

(d) where a document (which may be entitled "Change of Address for Service") has been filed in which some other address, being a place within Canada, has been designated as an address for service, the address so designated.

(2) Service of a document at an address for service may be made,

(a) by mailing the document to the address for service, or

(b) by leaving the document at the address for service.

#### *Service by Mail or Fax*

39. (1) Where a document is to be served or sent by mail under these rules, the document shall be sent by registered mail.

(2) Where a document may be served or sent by mail under these rules on a counsel of record, the document may be sent by fax.

(3) In the absence of proof to the contrary, the date of service of a document sent by fax is the date of transmission.

(4) In the absence of proof to the contrary, the date of service of a document other than an originating document sent by mail, is the date seven days after the earliest postal date appearing on the envelope.

#### *Validating Service*

40. Where a document has been served in a manner other than one authorized by these rules or a direction, the Court

c) dans tous les autres cas, conformément aux directives données par la Cour sur requête sans préavis.

(2) La personne qui signifie un document à personne n'est pas tenue de produire l'original de ce document ni de l'avoir en sa possession.

#### *Signification indirecte*

37. (1) S'il appert que pour une raison quelconque il est difficile de signifier un document à personne comme requis, la Cour peut ordonner la signification indirecte.

(2) Dans la directive de signification indirecte, la Cour précise le moment où la signification, effectuée conformément à cette directive, prend effet.

#### *Signification à l'adresse aux fins de signification*

38. (1) L'adresse aux fins de signification d'une partie est,

a) si elle est représentée par avocat, l'adresse professionnelle de l'avocat figurant dans le dernier document qu'il a déposé et où figure son adresse professionnelle;

b) s'il s'agit de la Couronne, ou d'un ministre ou sous-ministre de la Couronne, sans avocat inscrit au dossier, le bureau du sous-procureur général du Canada à Ottawa;

c) s'il s'agit de toute autre partie qui n'est pas représentée par avocat, son adresse telle qu'elle figure dans le dernier document qu'elle a déposé et où figure son adresse, laquelle doit se trouver au Canada;

d) si un document (qui peut être intitulé «Changement d'adresse aux fins de signification») a été déposé pour indiquer qu'une autre adresse au Canada a été désignée à titre d'adresse aux fins de signification, cette dernière adresse.

(2) La signification d'un document à l'adresse aux fins de signification s'effectue :

a) soit par la poste;

b) soit par remise du document à cette adresse.

#### *Signification par la poste ou par télécopie*

39. (1) Toute signification ou tout envoi par la poste requis par les présentes règles se fait par courrier recommandé.

(2) Dans le cas où la signification ou l'envoi par la poste d'un document à un avocat inscrit au dossier est permis par les présentes règles, cette signification ou cet envoi peut se faire par télécopie.

(3) En l'absence de toute preuve du contraire de la date de signification d'un document par télécopie, la date indiquée sur la télécopie est réputée être la date de sa signification.

(4) Sauf preuve du contraire, tout document envoyé par la poste, sauf l'acte introductif d'instance, est réputé être signifié sept jours après la date la plus ancienne figurant sur l'enveloppe.

#### *Régularisation de la signification*

40. Dans le cas où un document a été signifié de façon non autorisée par les présentes règles ou par une directive de la



may make a direction validating the service where the Court is satisfied that,

- (a) the document came to the notice of the person to be served, or
- (b) the document was served in such a manner that it would have come to the notice of the person to be served except for the person's own attempts to evade service.

#### *Proof of Service*

41. (1) Service of a document may be proved by the affidavit of the person who served it.

(2) Where by an enactment in force in a province, service of a document in a civil proceeding by a sheriff or bailiff may be proved otherwise than by affidavit, proof of service may be given in accordance with the enactment of the province in which the service was effected.

(3) The written admission or acceptance of service of counsel of record is sufficient proof of service and need not be verified by affidavit.

#### *Service ex juris*

42. (1) Unless the person to be served has stated in writing that he or she consents to accepting service, service out of Canada shall only be made with leave of and in the manner directed by the Court.

(2) The document of consent to accepting service shall be signed by the person consenting and dated on that day and if the person signing is a corporation it shall be signed by an officer or director of the corporation.

(3) The document of consent to accepting service shall be filed in the Registry forthwith after service has been effected pursuant thereto together with an affidavit by the party effecting service regarding the manner in which service was made.

(4) Notwithstanding any other provision in this section where service is to be made in a contracting State to the Hague Convention on Service Abroad, service shall comply with that convention.

### PLEADINGS

#### *Pleadings Required or Permitted*

43. (1) In an appeal, the pleadings shall consist of the notice of appeal, the reply to the notice of appeal called "the reply" and the answer to the reply to the notice of appeal, if any, called "the answer".

(2) In an appeal commenced by notice of objection pursuant to paragraph 165(3)(b) of the *Income Tax Act* the notice shall constitute the notice of appeal.

(3) No pleading subsequent to an answer shall be filed without the consent in writing of the opposite party or leave of the Court.

Cour, cette dernière peut par directive régulariser cette signification si elle est convaincue :

- a) que le document a été porté à la connaissance du destinataire;
- b) que le document a été signifié de manière telle qu'il aurait été porté à la connaissance du destinataire si celui-ci n'avait pas tenté de se dérober à la signification.

#### *Preuve de la signification*

41. (1) La signification de tout document peut être prouvée par déclaration sous serment de la personne qui l'a signifié.

(2) Lorsque, conformément à un texte de loi ou texte réglementaire en vigueur dans une province, la signification par shérif ou huissier d'un document dans une instance civile peut être prouvée par d'autres moyens que la déclaration sous serment, cette signification peut être prouvée conformément au texte de loi ou texte réglementaire en vigueur dans la province où elle a eu lieu.

(3) La reconnaissance ou l'acceptation, par écrit, de la signification par l'avocat inscrit au dossier fait foi de cette signification, sans qu'il soit nécessaire de l'attester par déclaration sous serment.

#### *Signification hors du Canada*

42. (1) À moins que la personne à qui doit être signifié un document n'ait déclaré par écrit qu'elle consente à accepter la signification hors du Canada, cette signification doit être faite seulement de la manière prescrite par la Cour.

(2) Le document attestant le consentement à l'acceptation de la signification hors du Canada doit être signé et daté par la personne qui donne son consentement, et s'il s'agit d'une personne morale ce document doit être signé par un dirigeant ou un administrateur de cette personne.

(3) Le document attestant le consentement à l'acceptation de la signification doit être déposé au greffe immédiatement après la signification avec une déclaration sous serment par la partie qui a effectué la signification concernant la manière dont elle a été effectuée.

(4) Par dérogation à toute autre disposition du présent article, la signification qui est faite dans un État contractant de la Convention de La Haye relative à la signification et à la notification à l'étranger doit l'être conformément à cette convention.

### ACTES DE PROCÉDURE

#### *Actes de procédure requis ou permis*

43. (1) Dans un appel, les actes de procédure doivent comprendre l'avis d'appel, la réponse à l'avis d'appel et la réplique, le cas échéant.

(2) Dans un appel introduit par un avis d'opposition en vertu de l'alinéa 165(3)b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, cet avis tient lieu d'avis d'appel.

(3) Aucun acte de procédure ne peut être déposé après la réplique sans le consentement par écrit de la partie adverse ou l'autorisation de la Cour.

*Time for Delivery of Reply to Notice of Appeal*

44. (1) A reply shall be filed in the Registry within sixty days after service of the notice of appeal, unless the appellant,

- (a) in the case of an appeal under Part IX of the *Excise Tax Act*, has consented under section 18.3004 of the Act to the filing of the reply after the sixty days, or
- (b) in any other case, has consented in writing to an extension of the sixty days for a period not exceeding an additional thirty days.

(2) A reply shall be served

- (a) within 5 days after the sixty-day period prescribed under subsection (1),
- (b) within the time prescribed in an extension of time granted by the Court under subsection (3), or
- (c) where a consent has been given under section 18.3004 of the Act or under paragraph (1)(b), within the time specified by the consent for the filing of the reply.

(3) The respondent may apply to the Court within the sixty days referred to in subsection (1) for an extension of the time for filing and serving a reply and the Court may grant such extension as it considers necessary.

(4) Subsection 12(3) has no application to this section.

*Time for Delivery of Answer*

45. An answer, if any, shall be filed and served within thirty days after service of the reply. (Form 45)

*Close of Pleadings*

46. Pleadings are closed when an appellant has filed and served an answer to the reply or the time for the filing and serving of an answer has expired.

*Form of Pleadings*

47. (1) Pleadings shall be divided into paragraphs, numbered consecutively, and each allegation shall, so far as is practical, be contained in a separate paragraph.

(2) Where it is convenient to do so, particulars may be set out in a separate document attached as a schedule to the pleading.

*Rules of Pleadings—Applicable to Notice of Appeal*

48. Every notice of appeal shall be in Form 21(1)(a).

*Rules of Pleadings—Applicable to Reply*

49. (1) Every reply shall state,
- (a) the facts that are admitted,
  - (b) the facts that are denied,
  - (c) the facts of which the respondent has no knowledge and puts in issue,
  - (d) the findings or assumptions of fact made by the Minister when making the assessment,
  - (e) any other material fact,
  - (f) the issues to be decided,
  - (g) the statutory provisions relied on,

*Délai pour produire la réponse à l'avis d'appel*

44. (1) La réponse à l'avis d'appel doit être déposée au greffe dans les 60 jours qui suivent la signification de l'avis d'appel, sauf si l'appelant,

- a) dans le cas d'un appel interjeté en vertu de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise*, a consenti en vertu de l'article 18.3004 de la Loi à ce que la réponse soit produite après le délai de 60 jours,
- b) dans les autres cas, a consenti par écrit à une prolongation du délai de 60 jours ne dépassant pas 30 jours.

(2) Une réponse doit être signifiée

- a) dans les 5 jours après le délai de 60 jours prescrit au paragraphe (1),
- b) dans le délai prescrit aux termes d'une prolongation de délai accordée par la Cour en vertu du paragraphe (3),
- c) dans le délai mentionné dans le consentement pour déposer la réponse, si un consentement a été donné en vertu de l'article 18.3004 de la Loi ou en vertu de l'alinéa (1)b).

(3) L'intimée peut, dans les soixante jours prévus au paragraphe (1), demander à la Cour une prolongation du délai pour déposer et signifier une réponse et la Cour peut accorder cette prolongation si elle le juge nécessaire.

(4) Le paragraphe 12(3) ne s'applique pas au présent article

*Délai pour produire la réplique*

45. La réplique doit être déposée et signifiée, le cas échéant, dans les trente jours qui suivent la signification de la réponse à l'avis d'appel. (Formule 45)

*Clôture des actes de procédure*

46. Les actes de procédure sont clos lorsque l'appelant a déposé et signifié sa réplique ou que le délai prévu pour le dépôt et la signification de la réplique est expiré.

*Forme des actes de procédure*

47. (1) Les actes de procédure sont divisés en paragraphes numérotés consécutivement. Dans la mesure du possible, chaque allégation fait l'objet d'un paragraphe distinct.

(2) Le cas échéant, les détails peuvent être exposés dans un document distinct, annexé à l'acte de procédure.

*Règles applicables à l'avis d'appel*

48. L'avis d'appel doit se conformer à la formule 21(1)a).

*Règles applicables à la réponse à l'avis d'appel*

49. (1) La réponse indique :
- a) les faits admis;
  - b) les faits niés;
  - c) les faits que l'intimée ne connaît pas et qu'elle n'admet pas;
  - d) les conclusions ou les hypothèses de fait sur lesquelles le ministre s'est fondé en établissant sa cotisation;
  - e) tout autre fait pertinent;
  - f) les points en litige;
  - g) les dispositions législatives invoquées;

- (h) the reasons the respondent intends to rely on, and
- (i) the relief sought.

(2) All allegations of fact contained in a notice of appeal that are not denied in the reply shall be deemed to be admitted unless it is pleaded that the respondent has no knowledge of the fact.

#### *Rules of Pleadings—Applicable to Answer*

50. (1) Every answer shall state,
- (a) the new facts raised in the reply that are admitted,
  - (b) the new facts raised in the reply that are denied,
  - (c) the new facts raised in the reply of which the appellant has no knowledge and puts in issue,
  - (d) any facts material to the facts pleaded in the reply which have not already been pleaded in the notice of appeal,
  - (e) any further statutory provisions relied on, and
  - (f) any other reasons the appellant intends to rely on.

(2) An appellant shall be deemed to deny the allegations of fact made in the reply if an answer is not delivered.

#### *Rules of Pleadings—Applicable to all Pleadings*

51. (1) The effect of a document or the purport of a conversation, if material, shall be pleaded as briefly as possible, but the precise words of the document or conversation need not be pleaded unless those words are themselves material.

(2) A party may make inconsistent allegations in a pleading where the pleading makes it clear that they are being pleaded in the alternative.

(3) An allegation that is inconsistent with an allegation made in a party's previous pleading which raises a new ground of claim shall not be made in a subsequent pleading but by way of amendment to the previous pleading.

#### *Demand for Particulars*

52. Where a party demands particulars of an allegation in the pleading of an opposite party, and the opposite party fails to supply them within thirty days, the Court may order particulars to be delivered within a specified time.

#### *Striking out a Pleading or other Document*

53. The Court may strike out or expunge all or part of a pleading or other document, with or without leave to amend, on the ground that the pleading or other document,

- (a) may prejudice or delay the fair hearing of the action,
- (b) is scandalous, frivolous or vexatious, or
- (c) is an abuse of the process of the Court.

- h) les moyens sur lesquels l'intimée entend se fonder;
- i) les conclusions recherchées.

(2) Les faits allégués que l'intimée ne nie pas dans sa réponse à l'avis d'appel sont réputés admis, sauf le cas où elle affirme ne pas en avoir connaissance.

#### *Règles applicables à la réplique*

50. (1) La réplique indique :
- a) les faits nouveaux allégués dans la réponse à l'avis d'appel et qui sont admis;
  - b) les faits nouveaux allégués dans la réponse à l'avis d'appel et qui sont niés;
  - c) les faits nouveaux allégués dans la réponse à l'avis d'appel, que l'appellant ne connaît pas et qu'il n'admet pas;
  - d) tous les faits pertinents allégués dans la réponse à l'avis d'appel qui n'avaient pas été allégués dans l'avis d'appel;
  - e) toutes autres dispositions législatives invoquées;
  - f) tous autres moyens sur lesquels l'appellant entend se fonder.

(2) L'appellant qui ne dépose pas une réplique est réputé nier les faits allégués dans la réponse à l'avis d'appel.

#### *Règles applicables à tous les actes de procédure*

51. (1) L'acte de procédure portant sur l'effet d'un document ou le sens d'une conversation doit être aussi bref que possible. Il n'est pas nécessaire de rapporter textuellement le document ou la conversation, à moins que les termes employés ne soient pertinents.

(2) L'acte de procédure peut présenter des allégations contradictoires s'il ressort clairement du texte que certaines d'entre elles sont faites à titre subsidiaire.

(3) Une partie ne peut faire valoir une allégation incompatible, qui fait valoir un nouveau motif, avec une allégation faite dans un acte de procédure antérieur que par voie de modification de cette dernière.

#### *Demande de précisions*

52. Si une partie demande des précisions sur un fait allégué dans un acte de procédure de la partie adverse et que celle-ci ne les produit pas dans les trente jours, la Cour peut en ordonner leur production dans un délai déterminé.

#### *Radiation d'un acte de procédure ou d'un autre document*

53. La Cour peut radier un acte de procédure ou un autre document ou en supprimer des passages, en tout ou en partie, avec ou sans autorisation de le modifier parce que l'acte ou le document :

- a) peut compromettre ou retarder l'instruction équitable de l'appel;
- b) est scandaleux, frivole ou vexatoire;
- c) constitue un recours abusif à la Cour.



**AMENDMENTS***When Amendments to Pleadings May be Made*

54. A pleading may be amended by the party filing it, at any time before the close of pleadings, and thereafter either on filing the consent of all other parties, or with leave of the Court, and the Court in granting leave may impose such terms as are just.

*How Amendments Made*

55. (1) An amendment to a pleading shall be made by filing a fresh copy of the original pleading as amended, bearing the date of the amendment and of the original pleading, and the title of the pleading, preceded by the word "amended".

(2) An amendment to a pleading shall be underlined so as to distinguish the amended wording from the original.

*Service of Amended Pleading*

56. An amended pleading shall be served forthwith upon every person who is, at the time of service, a party to the proceeding unless the Court orders otherwise.

*Responding to Amended Pleading*

57. (1) A party may respond to an amended pleading within the time remaining for responding to the original pleading, or within ten days after service of the amended pleading, whichever is the longer period, or, may within such time file an amended pleading in response.

(2) Where a party has responded to a pleading that is subsequently amended, the party shall be deemed to rely on his or her original pleading in answer to the amended pleading, unless the party responds to it within the prescribed time.

**DETERMINATION OF QUESTIONS OF LAW***Question of Law*

58. (1) A party may apply to the Court,

- (a) for the determination, before hearing, of a question of law raised by a pleading in a proceeding where the determination of the question may dispose of all or part of the proceeding, substantially shorten the hearing or result in a substantial saving of costs, or
- (b) to strike out a pleading because it discloses no reasonable grounds for appeal or for opposing the appeal,

and the Court may grant judgment accordingly.

(2) No evidence is admissible on an application,

- (a) under paragraph (1)(a), except with leave of the Court or on consent of the parties, or
- (b) under paragraph (1)(b).

(3) The respondent may apply to the Court to have an appeal dismissed on the ground that,

- (a) the Court has no jurisdiction over the subject matter of an appeal,

**MODIFICATION DES ACTES DE PROCÉDURE***Moment d'apporter les modifications*

54. Une partie peut modifier son acte de procédure, en tout temps avant la clôture des actes de procédure, et subséquemment en déposant le consentement de toutes les parties, ou avec l'autorisation de la Cour, et la Cour en accordant l'autorisation peut imposer les conditions qui lui paraissent appropriées.

*Procédure de modification*

55. (1) La modification d'un acte de procédure est faite en déposant un nouvel exemplaire de l'acte de procédure initial tel que modifié, portant les dates de la modification et de l'acte de procédure initial. Le titre de l'acte de procédure doit être suivi du mot «modifié».

(2) La modification apportée à un acte de procédure est soulignée de façon à faire ressortir le libellé de la modification par rapport au libellé initial.

*Signification d'un acte de procédure modifié*

56. Un acte de procédure modifié doit être signifié sans délai à chaque personne qui, au moment de la signification, est partie à l'instance, sauf directive contraire de la Cour.

*Réponse à un acte de procédure modifié*

57. (1) Une partie peut répondre à un acte de procédure modifié dans le délai prescrit pour répondre à l'acte de procédure initial ou dans les dix jours qui suivent la signification de l'acte de procédure modifié, selon celui de ces délais qui est le plus long ou peut répondre dans ce délai en déposant un acte de procédure modifié.

(2) À moins qu'elle ne réponde à l'acte de procédure modifié dans le délai prescrit, la partie qui a répondu à l'acte de procédure qui est modifié par la suite est réputée se fonder sur l'acte de procédure qu'elle a déjà déposé.

**DÉTERMINATION D'UNE QUESTION DE DROIT***Question de droit*

58. (1) Une partie peut demander à la Cour,

- a) soit de se prononcer, avant l'audience, sur une question de droit soulevée dans une instance si la décision pourrait régler l'instance en totalité ou en partie, abréger substantiellement l'audience ou résulter en une économie substantielle des frais;
- b) soit de radier un acte de procédure au motif qu'il ne révèle aucun moyen raisonnable d'appel ou de contestation de l'appel,

et la Cour peut rendre jugement en conséquence.

(2) Aucune preuve n'est admissible à l'égard d'une demande,

- a) présentée en vertu de l'alinéa (1)a), sauf avec l'autorisation de la Cour ou le consentement des parties;
- b) présentée en vertu de l'alinéa (1)b).

(3) L'intimée peut demander à la Cour le rejet d'un appel au motif que,

- a) la Cour n'a pas compétence sur l'objet de l'appel;

- (b) a condition precedent to instituting a valid appeal has not been met, or
- (c) the appellant is without legal capacity to commence or continue the proceeding,

and the Court may grant judgment accordingly.

#### *Special Case*

59. (1) Where the parties to an appeal concur in stating a question of law in the form of a special case for the opinion of the Court, any party may apply to the Court to have the special case determined.

(2) Where the Court is satisfied that the determination of the question may dispose of all or part of the appeal, substantially shorten the hearing or result in a substantial saving of costs, the judge may hear and determine the special case.

#### *Form of Special Case*

60. A special case shall,

- (a) set out concisely the material facts, as agreed to by the parties, that are necessary to enable the Court to determine the question stated,
- (b) refer to and include a copy of any documents that are necessary to determine the question, and
- (c) set out the relief sought, as agreed on by the parties, on the determination of the question of law.

#### *Powers of Court*

61. (1) On the hearing of a special case the Court may draw any reasonable inference from the facts agreed on by the parties and documents referred to in the special case.

(2) On the determination of the question of law the Court may grant judgment accordingly.

#### *Factums*

62. On a hearing of the question of law under sections 58 and 59, each party shall serve on every other party to the hearing a factum consisting of a concise statement, without argument, of the facts and law relied on by the party, and file it, with proof of service, in the Registry not later than seven days before the hearing.

### DEFAULT JUDGMENT AND DISMISSAL FOR DELAY

#### *Application for Judgment in Default*

63. (1) When a reply to a notice of appeal has not been filed and served within

- (a) the periods prescribed under subsections 44(1) and (2),
- (b) the extended time referred to in paragraph 44(1)(a), or
- (c) such extended time as may be granted under paragraph 44(1)(b) or subsection 44(3),

the appellant may apply on motion for judgment in respect of the relief sought in the notice of appeal.

- b) une condition préalable pour interjeter appel n'a pas été satisfaite;
- c) l'appellant n'a pas la capacité légale d'intenter ou de continuer l'instance,

et la Cour peut rendre jugement en conséquence.

#### *Mémoire spécial*

59. (1) Lorsque les parties à un appel s'entendent pour exposer dans un mémoire spécial des points à décider, toute partie peut demander à la Cour de statuer sur la question.

(2) Lorsque la Cour est convaincue que la décision sur la question peut disposer d'un appel en totalité ou en partie, abrégé substantiellement l'audience ou résulter en une économie substantielle des frais, le juge peut entendre et trancher la question soulevée dans le mémoire.

#### *Forme d'un mémoire spécial*

60. Un mémoire spécial doit,

- a) exposer de façon concise les faits pertinents sur lesquels les parties sont tombées d'accord, qui permettent à la Cour de trancher la question posée;
- b) mentionner et inclure une copie de tout document qui peut être nécessaire pour trancher la question;
- c) mentionner les conclusions recherchées dont les parties ont convenu sur la question de droit à trancher.

#### *Pouvoirs de la Cour*

61. (1) Lors de l'audition des questions soulevées dans le mémoire spécial, la Cour peut tirer toute déduction raisonnable des faits convenus entre les parties et des documents mentionnés dans le mémoire spécial.

(2) Lorsqu'elle tranche sur la question de droit, la Cour peut rendre le jugement qui s'impose.

#### *Mémoires*

62. Pour les fins de l'audition d'une question de droit sous le régime des articles 58 et 59, chaque partie doit signifier à toute autre partie à cette audience un mémoire comprenant un exposé concis, sans argumentation, des faits et du droit invoqués par cette partie et le déposer au greffe avec la preuve de sa signification au plus tard sept jours avant l'audience.

### JUGEMENT PAR DÉFAUT ET REJET POUR CAUSE DE RETARD

#### *Requête pour jugement par défaut*

63. (1) L'appellant peut, par voie de requête, demander qu'un jugement soit prononcé à l'égard des conclusions recherchées dans l'avis d'appel, lorsqu'une réponse à l'avis d'appel n'a pas été produite et signifiée

- a) dans le délai prescrit sous le régime des paragraphes 44(1) et (2),
- b) en conformité avec la prolongation du délai prévue à l'alinéa 44(1)a),
- c) en conformité avec la prolongation du délai accordée aux termes de l'alinéa 44(1)b) ou du paragraphe 44(3).

(2) On the return of the application for judgment the Court may,

- (a) permit the filing and serving of the reply,
- (b) direct that the appeal proceed to hearing on the basis that the facts alleged in the notice of appeal are presumed to be true, and make a direction regarding the hearing fee,
- (c) allow the appeal if the facts alleged in the notice of appeal entitle the appellant to the relief sought, or
- (d) give such other direction as is just

and may give such additional directions regarding the payment of costs as are just.

(3) The presumption in paragraph (2)(b) is a rebuttable presumption.

#### *Application for Judgment for Delay*

64. The respondent if not in default under these rules or a judgment of the Court, may move to have an appeal dismissed for delay where the appellant has failed to prosecute the appeal with due dispatch.

### MOTIONS

#### *Notice of Motion*

65. All interlocutory applications and applications for further time made under subsection 27(2) of the *Federal Court Act* shall be made by a notice of motion. (Form 65)

#### *Place and Date of Hearing*

66. (1) The applicant shall name in the notice of motion as the place of hearing a place at which the Court will be sitting on the date of the hearing.

(2) A date of hearing shall be obtained from the Registry before the notice of motion is filed.

#### *Service of Notice*

67. (1) The notice of motion together with the affidavits or other documentary material to be used at the hearing of the motion shall be served on any person or party who will be affected by the direction sought.

(2) Where the nature of the motion or the circumstances render service of the notice of motion impractical or unnecessary, the Court may grant judgment without notice.

(3) Where the delay necessary to effect service might entail serious consequences, the Court may grant interim judgment without notice.

(4) Where a judgment is granted without notice to a person or party affected by the judgment, the judgment shall be served forthwith on the person or party unless the Court directs or these rules provide otherwise.

(5) Where it appears to the Court that the notice of motion ought to have been served on a person who has not been served, the Court may,

(2) Lorsqu'elle est saisie d'une requête pour l'obtention d'un jugement, la Cour peut

- a) permettre la signification et le dépôt de la réponse;
- b) ordonner l'audition de l'appel en considérant que les faits allégués dans l'avis d'appel sont réputés être vrais aux fins de l'appel, et donner une directive à l'égard des frais d'audience;
- c) accueillir l'appel si les faits allégués dans l'avis d'appel donnent à l'appellant le droit d'obtenir les conclusions recherchées;
- d) donner toute autre directive appropriée,

et peut donner toutes directives supplémentaires portant sur le paiement des frais.

(3) La présomption visée à l'alinéa (2)b) est une présomption réfutable.

#### *Requête pour jugement en raison d'un retard*

64. L'intimée qui n'est pas en défaut en vertu des présentes règles ou d'un jugement de la Cour peut demander, par voie de requête, le rejet de l'appel pour cause de retard si l'appellant n'a pas poursuivi l'appel avec promptitude.

### REQUÊTES

#### *Avis de requête*

65. Toutes les requêtes interlocutoires et demandes de délai supplémentaire faites en vertu du paragraphe 27(2) de la *Loi sur la Cour fédérale* doivent être présentées au moyen d'un avis de requête. (Formule 65)

#### *Date et lieu de l'audience*

66. (1) Le requérant précise dans l'avis de requête le lieu de l'audience qui est le lieu où la Cour siègera à la date de l'audience.

(2) Une date d'audience doit être obtenue du greffe avec le dépôt de l'avis de requête.

#### *Signification de l'avis de requête*

67. (1) L'avis de requête et les déclarations sous serment ou autres éléments de preuve documentaire qui seront utilisés lors de l'audition de la requête sont signifiés aux personnes ou aux parties sur lesquelles la directive demandée peut avoir une incidence.

(2) Si les circonstances ou la nature de la requête rendent peu pratique ou inutile la signification de l'avis de requête, la Cour peut rendre jugement sans préavis.

(3) Si le délai nécessaire à la signification de l'avis de requête risque d'entraîner des conséquences graves, la Cour peut rendre un jugement intérimaire sans préavis.

(4) Sauf directive contraire de la Cour ou disposition contraire des présentes règles, le jugement rendu sans préavis à une personne ou à une partie sur laquelle il a une incidence doit lui être signifié sur-le-champ.

(5) Si elle estime que l'avis de requête aurait dû être signifié à une personne et qu'il ne l'a pas été, la Cour peut, selon le cas,



- (a) dismiss the motion, or dismiss it only against the person who was not served,
- (b) adjourn the motion and direct that the notice of motion be served on the person, or
- (c) direct that any judgment granted on the motion be served on the person.

(6) Where a motion is made on notice, the notice of motion together with the affidavits or other documentary material to be used at the hearing of the motion shall be filed and served at least seven days before the date on which the motion is to be heard.

*Affidavit in Opposition to Motion*

68. (1) A respondent may file an affidavit or other documentary material to be used at the hearing of the motion.

(2) All affidavits or other documentary material to be used at the hearing of the motion by a respondent shall be filed and served on the applicant at least two days before the date on which the motion is to be heard.

- a) rejeter la requête ou la rejeter seulement contre la personne qui n'en a pas reçu signification;
- b) ajourner la requête ou ordonner la signification de l'avis de requête à cette personne;
- c) ordonner la signification à cette personne du jugement rendu à la suite de la requête.

(6) L'avis de requête présenté sur préavis est déposé et signifié, avec les déclarations sous serment ou autres éléments de preuve documentaire qui seront utilisés lors de l'audition de la requête, au moins sept jours avant la date à laquelle la requête doit être entendue.

*Déclaration sous serment d'opposition à la requête*

68. (1) Un intimé peut déposer une déclaration sous serment ou d'autres éléments de preuve documentaire qui seront utilisés lors de l'audition de la requête.

(2) Toutes les déclarations sous serment ou autres éléments de preuve documentaire qui seront utilisés par un intimé lors de l'audition de la requête doivent être déposés et signifiés au requérant au moins deux jours avant la date à laquelle la requête doit être entendue.



*Written Representations*

69. (1) A party filing a notice of motion may, at the same time, or subsequently, file a written request that the motion be disposed of upon consideration of written representations and without appearance by the parties.

(2) A copy of the request and of the written representations shall be served on all parties served with the notice of motion.

(3) A party served with a request shall within twenty days,

(a) file and serve written representations in opposition to the motion, or

(b) file and serve a written request for a hearing.

(4) When all parties served with the request have replied to it or the time for doing so has expired, the Court may,

(a) grant judgment without a hearing,

(b) direct a hearing, or

(c) direct that written representations be filed.

*Disposition of Motion*

70. Upon a motion the Court may,

(a) grant the relief sought or dismiss or adjourn the motion in whole or in part with or without terms, including payment of costs,

(b) direct the hearing of an issue and give such further directions as are just, or

(c) adjourn the motion to be disposed of by the judge presiding at the hearing.

EVIDENCE ON MOTIONS*Evidence by Affidavit*

71. Evidence on a motion may be given by affidavit.

*Contents of Affidavit*

72. An affidavit for use on a motion may contain statements of the deponent's information and belief, if the source of the information and the fact of the belief are specified in the affidavit.

*Full and Fair Disclosure*

73. Where a motion is made without notice, the applicant shall make full and fair disclosure of all material facts, and failure to do so is, in itself, sufficient ground for setting aside any judgment obtained on the motion.

*Evidence by Cross-Examination on Affidavit*

74. A deponent whose affidavit has been filed may be cross-examined on it by a party who is adverse in interest on the motion, and the evidence adduced may be used at the hearing of the motion.

*Observations écrites*

69. (1) La partie qui dépose un avis de requête peut, au moment du dépôt ou par la suite, présenter une demande écrite pour que la requête soit tranchée sur la base des observations écrites et sans comparution des parties.

(2) Une copie de la demande et des observations écrites doit être signifiée à toutes les parties visées par l'avis de requête.

(3) Une partie à qui la requête a été signifiée dispose de vingt jours pour

a) produire et signifier des observations écrites en opposition à la requête;

b) déposer et signifier une demande écrite d'audience.

(4) Lorsque toutes les parties à qui la requête a été signifiée ont donné leur réponse ou que le délai est expiré, la Cour peut

a) accorder le jugement sans audience;

b) ordonner la tenue d'une audience;

c) ordonner le dépôt d'observations écrites.

*Disposition d'une requête*

70. Lors de l'audition d'une requête, la Cour peut

a) accorder les conclusions recherchées ou rejeter ou ajourner la requête, en totalité ou en partie, avec ou sans condition, y compris le paiement des dépens;

b) ordonner l'audition de la question et donner des directives appropriées;

c) ajourner la requête dont elle est saisie en vue d'être disposée par le juge présidant l'audience.

ADMINISTRATION DE LA PREUVE DANS LES REQUÊTES*Preuve par déclaration sous serment*

71. Une preuve dans une requête peut être établie par déclaration sous serment.

*Contenu de la déclaration sous serment*

72. Une déclaration sous serment à l'appui d'une requête peut faire état des éléments que le déposant tient pour véridiques sur la foi de renseignements, pourvu que la source de ces renseignements et le fait qu'ils sont tenus pour véridiques y soient indiqués.

*Divulgence complète et impartiale*

73. Dans une requête présentée sans préavis, le requérant procède à une divulgation complète et impartiale de tous les faits pertinents. Le défaut de ce faire constitue un motif suffisant d'annulation de tout jugement obtenu à la suite de la requête.

*Preuve établie par le contre-interrogatoire du déposant de la déclaration sous serment*

74. Le déposant d'une déclaration sous serment peut être contre-interrogé au sujet de la déclaration sous serment par une partie opposée à la requête, et le témoignage qui en découle peut être utilisé lors de l'audition de la requête.



*Evidence by Examination for Discovery*

75. On the hearing of a motion an examination for discovery in the proceeding may be used in evidence and section 100 applies with necessary modifications.

*Oral Evidence*

76. With leave of the presiding judge, a person may be examined at the hearing of a motion in the same manner as at the hearing of an appeal.

INSPECTION OF PROPERTY*Direction for Inspection*

77. (1) The Court may, by direction, authorize the inspection of real or personal property where it appears to be necessary for the proper determination of an issue in a proceeding.

(2) For the purpose of the inspection, the Court may,

(a) authorize entry on or into and the taking of temporary possession of any property in the possession of a party or of a person not a party,

(b) permit the measuring, surveying or photographing of the property or of any particular object or operation on the property, and

(c) permit the taking of samples, the making of observations or the conducting of tests or experiments.

(3) The direction shall specify the time, place and manner of the inspection and may impose such other terms, including the payment of compensation, as are just.

(4) A direction for inspection shall not be made without notice to the person in possession of the property unless,

(a) service of notice, or the delay necessary to serve notice, might entail serious consequences to the moving party, or

(b) the Court dispenses with service of notice for any other sufficient reason.

DISCOVERY OF DOCUMENTS*Interpretation*

78. (1) In sections 78 to 91, "document" includes a sound recording, videotape, film, photograph, chart, graph, map, plan, survey, book of account and information recorded or stored by means of any device.

(2) A document shall be deemed to be in a party's power if that party is entitled to obtain the original document or a copy of it and the party seeking it is not so entitled.

(3) In section 83,

(a) a corporation is a subsidiary of another corporation where it is controlled directly or indirectly by the other corporation, and

(b) a corporation is affiliated with another corporation where,

(i) one corporation is the subsidiary of the other,

*Preuve établie par interrogatoire préalable*

75. Lors de l'audition d'une requête, un interrogatoire préalable effectué dans l'instance peut servir d'élément de preuve, auquel cas l'article 100 s'applique avec les adaptations nécessaires.

*Preuve verbale*

76. Avec l'autorisation du juge qui préside, une personne peut être interrogée au cours de l'audition d'une requête de la même façon que s'il s'agissait de l'audition d'un appel.

INSPECTION DE DOCUMENTS OU DE BIENS*Directive pour inspection*

77. (1) La Cour peut, par directive, autoriser l'inspection de biens meubles ou immeubles qui semble nécessaire à la résolution équitable d'une question en litige dans l'instance.

(2) Aux fins de l'inspection, la Cour peut accorder l'autorisation :

a) d'avoir accès à un bien se trouvant en la possession d'une partie ou d'un tiers et d'en prendre temporairement possession;

b) de mesurer, d'arpenter ou de photographier le bien visé ou tout objet particulier qui s'y trouve ou photographier toute activité qui s'y déroule;

c) de prélever des échantillons ou de faire des observations, des essais ou des expériences.

(3) La directive précise l'heure, la date, le lieu et les modalités de l'inspection et peut imposer des conditions appropriées, y compris le paiement d'une indemnité.

(4) La directive ordonnant l'inspection n'est pas rendue sans préavis à la personne en possession du bien visé, sauf si :

a) la signification de l'avis, ou le délai nécessaire à sa signification, risque d'entraîner des conséquences graves pour le requérant;

b) la Cour dispense de la signification de l'avis pour une autre raison valable.

COMMUNICATION DES DOCUMENTS*Définition*

78. (1) Dans les articles 78 à 91, le terme «document» s'entend en outre d'enregistrements sonores, de bandes magnétoscopiques, de films, de photographies, de tableaux, de graphiques, de cartes, de plans, de levés, de registres comptables et de renseignements enregistrés ou conservés de quelque façon que ce soit.

(2) Un document est réputé placé sous la garde d'une partie si celle-ci a le droit d'en obtenir l'original ou une copie, et que la partie qui désire l'obtenir n'a pas ce droit.

(3) Pour l'application de l'article 83,

a) une personne morale est la filiale d'une autre lorsqu'elle est directement ou indirectement contrôlée par cette dernière;

b) deux personnes morales appartiennent au même groupe dans les cas suivants :

(i) l'une est la filiale de l'autre,

- (ii) both corporations are subsidiaries of the same corporation, or
- (iii) both corporations are controlled directly or indirectly by the same person or persons.

*Agreement to Limit Discovery*

79. Nothing in sections 78 to 91 shall be taken as preventing parties to an appeal from agreeing to dispense with or limit the discovery of documents that they would otherwise be required to make to each other.

*Document in Pleading or Affidavit*

80. (1) At any time a party may deliver a notice to any other party, in whose pleadings or affidavit reference is made to a document requiring that other party to produce that document.

(2) The party receiving the notice shall deliver, within ten days, a notice stating a place where the document may be inspected and copied during normal business hours or stating that the party objects to produce the document and the grounds of the objection. (Form 80)

*List of Documents (Partial Disclosure)*

81. (1) A party shall, within thirty days following the closing of the pleadings, file and serve on every other party a list of the documents of which the party has knowledge at that time that might be used in evidence,

- (a) to establish or to assist in establishing any allegation of fact in any pleading filed by that party, or
- (b) to rebut or to assist in rebutting any allegation of fact in any pleading filed by any other party.

(2) A list of documents to be filed under this section shall be in Form 81.

(3) A party who has failed to file and serve a list of documents within the time fixed by subsection (1) may, without leave, file and serve it after that time unless,

- (a) a notice of motion for a judgment under section 91 has been filed, or
- (b) an application to fix the time and place of hearing under subsection 123(1) has been filed,

in which case, the party may apply for leave to file and serve the list.

*List of Documents (Full Disclosure)*

82. (1) The parties may agree or, in the absence of agreement, either party may apply to the Court for a judgment directing that each party shall file and serve on each other party a list of all the documents which are or have been in that party's possession, custody or power relating to any matter in question between or among them in the appeal.

(2) Where a list of documents is produced in compliance with this section, the list shall describe, in separate schedules, all documents relating to any matter in issue in the appeal,

- (ii) les deux sont des filiales d'une même personne morale,
- (iii) les deux sont directement ou indirectement contrôlées par la ou les mêmes personnes.

*Accord pour limiter la communication des documents*

79. Les articles 78 à 91 n'empêchent pas les parties à un appel de s'entendre pour éviter ou limiter la communication réciproque des documents à laquelle elles seraient autrement tenues.

*Document mentionné dans l'acte de procédure ou dans la déclaration sous serment*

80. (1) Une partie peut en tout temps donner à une autre partie, dont les actes de procédure ou déclaration sous serment mentionnent un document, un avis la requérant de produire ce document.

(2) La partie qui a reçu l'avis doit, dans les dix jours, donner un avis précisant l'endroit où le document peut être examiné et copié durant les heures ouvrables normales, ou portant que la partie s'oppose à la production du document et mentionnant les motifs de l'opposition. (Formule 80)

*Liste de documents (communication partielle)*

81. (1) Dans les trente jours de la clôture des actes de procédure, les parties doivent produire et signifier l'une à l'autre une liste des documents dont chaque partie connaît actuellement l'existence et qui pourraient être présentés comme preuve,

- a) soit pour établir ou aider à établir une allégation de fait dans un acte de procédure déposé par la partie;
- b) soit pour réfuter ou aider à réfuter une allégation de fait dans un acte de procédure déposé par une autre partie.

(2) La liste de documents produite en vertu du présent article doit être établie selon la formule 81.

(3) La partie qui a omis de produire ou de signifier une liste de documents dans le délai fixé par le paragraphe (1) peut, sans devoir obtenir une autorisation, la produire et la signifier après cette date; toutefois, lorsque, selon le cas :

- a) un avis de requête a été présenté pour demander un jugement sous le régime de l'article 91;
- b) une demande d'ordonnance fixant la date et le lieu d'audience sous le régime du paragraphe 123(1) a été produite,

la partie peut demander l'autorisation de produire et de signifier la liste.

*Liste de documents (communication intégrale)*

82. (1) Les parties peuvent convenir ou, en l'absence d'entente, demander à la Cour de prononcer un jugement obligeant chaque partie à déposer et à signifier à l'autre partie une liste de tous les documents qui sont ou ont été en la possession, sous la garde ou sous l'autorité de cette partie et qui portent sur toute question en litige entre les parties à l'appel.

(2) La liste de documents produite conformément au présent article doit décrire, dans des annexes distinctes, tous les documents qui ont trait à une question en litige dans l'appel et qui :

(a) that are in the party's possession, control or power and that the party does not object to producing,

(b) that are or were in the party's possession, control or power and for which the party claims privilege, and the grounds for the claim, and

(c) that were formerly in the party's possession, control or power, but are no longer in the party's possession, control or power, whether or not privilege is claimed for them, together with a statement of when and how the party lost possession or control of, or power over them and their present location.

(3) A list of documents filed and served under this section shall be in Form 82(3).

(4) A list of documents made in compliance with this section shall be verified by affidavit (Forms 82(4)A and 82(4)B),

(a) if the party is an individual, by the party unless that person is under disability in which case the affidavit shall be made by that person's tutor, curator, litigation guardian or committee,

(b) if the party is a corporation or any body or group of persons empowered by law to sue or to be sued, either in its own name or in the name of any officer or other person, by any member or officer of such corporation, body or group, and

(c) if the party is the Crown, by any departmental or other officer of the Crown nominated by the Deputy Attorney General of Canada.

(5) The affidavit shall contain a statement that the party has never had possession, control or power of any document relating to any matter in issue in the proceeding other than those included in the list.

(6) The Court may direct a party to attend and be cross-examined on an affidavit delivered under this section.

#### *Corporate Documents*

83. (1) The Court may direct a party to disclose all relevant documents in the possession, control or power of the party's subsidiary or affiliated corporation or of a corporation controlled directly or indirectly by the party and to produce for inspection all such documents that are not privileged.

(2) The direction under this section may be limited to such documents or classes of documents, or to such of the matters in question as may be specified in it.

#### *Description of Documents*

84. A list of documents made in compliance with section 81 or 82 shall enumerate the documents in a convenient order as briefly as possible but describing each of them or, in the case

a) se trouvent en la possession, sous le contrôle ou sous la garde de la partie déposante et à la production desquels elle ne s'oppose pas;

b) se trouvent ou se sont trouvés en la possession, sous le contrôle ou sous la garde de la partie déposante et à l'égard desquels elle invoque un privilège, avec les moyens qui fondent sa prétention;

c) se sont déjà trouvés en la possession, sous le contrôle ou sous la garde de la partie déposante, mais ne le sont plus, qu'elle invoque ou non un privilège, avec une déclaration exposant depuis quand et pour quelle raison ils ne se trouvent plus en sa possession, sous son contrôle ou sous sa garde, ainsi que l'endroit où ils se trouvent.

(3) La liste de documents produite en vertu du présent article doit être établie selon la formule 82(3).

(4) Une liste de documents produite sous le régime du présent article doit être attestée par une déclaration sous serment (formules 82(4)A et 82(4)B)

a) de la partie, s'il s'agit d'une personne physique, à moins que celle-ci ne souffre d'incapacité légale ou autre, auquel cas la déclaration sous serment sera faite par le tuteur, le curateur ou le tuteur à l'instance chargé de cette personne;

b) si cette partie est une personne morale ou un corps ou un autre groupe de personnes autorisé à ester en justice, soit en son propre nom, soit au nom d'un dirigeant ou d'une autre personne, faite par tout membre ou tout dirigeant de la personne morale, du corps ou du groupe;

c) si la partie est la Couronne, faite par tout fonctionnaire ou autre officier de la Couronne désigné par le sous-procureur général du Canada.

(5) La partie affirme de plus dans la déclaration sous serment qu'elle n'a jamais eu en sa possession, sous son contrôle ou sous sa garde un document relatif à la question en litige dans l'instance qui n'est pas énuméré dans la liste.

(6) La Cour peut ordonner à une partie de se présenter et d'être contre-interrogée sur une déclaration sous serment produite sous le régime du présent article.

#### *Documents appartenant à des personnes morales*

83. (1) La Cour peut ordonner à une partie de divulguer tous les documents pertinents qui se trouvent en la possession, sous le contrôle ou sous la garde de l'une de ses filiales, d'une personne morale appartenant au même groupe ou d'une personne morale que cette partie contrôle directement ou indirectement, et de produire, à des fins d'examen, tous les documents qui ne sont pas privilégiés.

(2) Une directive rendue en vertu du présent article peut se restreindre aux documents ou catégories de documents ou aux points litigieux de la question mentionnés dans la directive.

#### *Description des documents*

84. Une liste de documents établie en vertu de l'article 81 ou 82 doit suivre la forme appropriée et énumérer les documents dans un ordre commode et aussi succinctement que possible tout en donnant la désignation de chacun d'eux ou, dans le cas de liasses de documents de même nature, la désignation de



of bundles of documents of the same nature, each bundle shall be described sufficiently to enable it to be identified.

#### *Inspection*

85. (1) A party who has delivered a list of documents to any other party shall allow the other party to inspect and copy the documents listed, except those which he objects to produce, and when he delivers the list he shall also deliver a notice stating a place where the documents may be inspected and copied during normal business hours.

(2) Where a party is entitled to inspect the documents to which reference is made in the list of documents, the other party shall, on request and on payment in advance of the cost of reproduction and delivery, deliver copies of any of the documents.

(3) All documents listed in a party's list of documents under section 81 or under section 82 and that are not privileged, and all documents previously produced for inspection by the party shall, without notice, subpoena or direction, be taken to and produced at,

- (a) the examination for discovery of the party or a person on behalf of, in place of, or in addition to the party, and
- (b) the hearing of the appeal,

unless the parties otherwise agree.

#### *Document in Possession of Non-Party*

86. (1) When a document is in the possession of a person not a party to the appeal and the production of such document at a hearing might be compelled, the Court may at the instance of any party, on notice to such person, direct the production of a certified copy which may be used for all purposes in lieu of the original.

(2) Where an application under subsection (1) is in respect of a document in the possession of the Crown, the notice to the Crown shall be directed to, and served on, the Deputy Attorney General of Canada.

#### *List Incomplete*

87. Where, after the list of documents has been served under either section 81 or section 82, it comes to the attention of the party serving it that the list has for any reason become inaccurate or incomplete, that party shall serve forthwith a supplementary list specifying the inaccuracy or describing the document.

#### *Where Affidavit Incomplete or Privilege Improperly Claimed*

88. Where the Court is satisfied by any evidence that a relevant document in a party's possession, control or power may have been omitted from the party's affidavit of documents, or that a claim of privilege may have been improperly made, the Court may,

- (a) order cross-examination on the affidavit of documents,
- (b) order service of a further and better affidavit of documents,

chaque liasse, de façon suffisante pour en permettre l'identification.

#### *Examen*

85. (1) Une partie qui a signifié une liste de documents à une autre partie doit permettre à l'autre partie d'examiner et de copier les documents y mentionnés, autres que ceux à la production desquels elle s'oppose; en conséquence, elle doit en signifiant la liste à l'autre partie, lui signifier également un avis indiquant le lieu où les documents peuvent être examinés et copiés durant les heures ouvrables normales.

(2) Lorsqu'une partie a le droit d'examiner les documents mentionnés dans la liste de documents, l'autre partie doit, sur demande et contre paiement anticipé du coût de reproduction et de livraison, produire des copies de ces documents.

(3) Sauf si les parties en conviennent autrement, tous les documents énumérés dans la liste de documents présentée par une partie sous le régime de l'article 81 ou de l'article 82 et qui ne sont pas privilégiés, et tous les documents produits antérieurement pour examen par la partie doivent, sans avis, ni subpoena ou directive, être apportés et produits, selon le cas :

- a) lors de l'interrogatoire préalable de la partie ou d'une personne interrogée au nom, au lieu ou en plus de la partie;
- b) lors de l'audition de l'appel.

#### *Document détenu par un tiers*

86. (1) Lorsqu'un document est en la possession d'une personne qui n'est pas partie à l'appel et qu'on pourrait la contraindre à produire ce document à une audience, la Cour pourra, à la demande d'une partie, après avis à cette personne, prescrire la production d'une copie certifiée qui peut être utilisée à toutes fins à la place de l'original.

(2) Lorsqu'une demande faite en vertu du paragraphe (1) concerne un document qui se trouve en la possession de la Couronne, l'avis à la Couronne doit être adressé et signifié au sous-procureur général du Canada.

#### *Liste incomplète*

87. Lorsque, à un moment quelconque après la signification d'une liste de documents sous le régime de l'article 81 ou de l'article 82, la partie s'aperçoit que la liste était inexacte ou incomplète pour quelque raison que ce soit, cette partie doit signifier immédiatement une liste supplémentaire précisant l'inexactitude ou décrivant le document.

#### *Déclaration sous serment incomplète ou prétention au privilège non fondée*

88. Si elle est convaincue qu'une partie n'a pas mentionné dans sa déclaration sous serment un document pertinent qui se trouve en sa possession, sous son contrôle ou sous sa garde ou que la prétention au privilège n'est pas fondée, la Cour peut :

- a) ordonner qu'il y ait contre-interrogatoire sur la déclaration sous serment de documents;
- b) ordonner la signification d'une autre déclaration sous serment de documents plus complète;

(c) order the disclosure or production for inspection of the document or a part of the document, if it is not privileged, and

(d) inspect the document for the purpose of determining its relevance or the validity of a claim of privilege.

#### *Use at Hearing*

89. (1) Unless the Court otherwise directs, except with the consent in writing of the other party or where discovery of documents has been waived by the other party, no document shall be used in evidence by a party unless

(a) reference to it appears in the pleadings, or in a list or an affidavit filed and served by a party to the proceeding,

(b) it has been produced by one of the parties, or some person being examined on behalf of one of the parties, at the examination for discovery, or

(c) it has been produced by a witness who is not, in the opinion of the Court, under the control of the party.

(2) Subsection 89(1) does not apply to a document that is used solely as a foundation for or as part of a question in cross-examination or re-examination.

#### *Disclosure or Production not Admission of Relevance*

90. The disclosure or production of a document for inspection shall not be taken as an admission of its relevance or admissibility.

#### *Effect of Failure to Disclose or Produce for Inspection*

91. Where a person or party who is required to make discovery of documents under sections 78 to 91 fails or refuses without reasonable excuse to make a list or affidavit of documents or to disclose a document in a list or affidavit of documents or to produce a document for inspection and copying, or to comply with a judgment of the Court in relation to the production or inspection of documents, the Court may,

(a) direct or permit the person or party to make a list or affidavit of documents, or a further list or affidavit of documents,

(b) direct the person or party to produce a document for inspection and copying,

(c) except where the failure or refusal is by a person who is not a party, dismiss the appeal or allow the appeal as the case may be,

(d) direct any party or any other person to pay personally and forthwith the costs of the motion, any costs thrown away and the costs of any continuation of the discovery necessitated by the failure to disclose or produce, and

(e) give such other direction as is just.

c) ordonner la divulgation ou la production, à des fins d'examen, du document, en tout ou en partie, si celui-ci n'est pas privilégié;

d) examiner le document afin d'établir sa pertinence ou de décider si la prétention au privilège est fondée.

#### *Utilisation des documents à l'audience*

89. (1) Sauf directive contraire de la Cour, ou sauf si les autres parties ont renoncé au droit d'obtenir communication de documents ou ont consenti par écrit à ce que des documents soient utilisés en preuve, aucun document ne doit être utilisé en preuve par une partie à moins, selon le cas :

a) qu'il ne soit mentionné dans les actes de procédure, ou dans une liste ou une déclaration sous serment déposée et signifiée par une partie à l'instance;

b) qu'il n'ait été produit par l'une des parties, ou par quelques personnes interrogées pour le compte de l'une des parties, au cours d'un interrogatoire préalable;

c) qu'il n'ait été produit par un témoin qui n'est pas, de l'avis de la Cour, sous le contrôle de la partie.

(2) Le paragraphe 89(1) ne s'applique pas à un document utilisé uniquement comme fondement ou comme partie d'une question dans un contre-interrogatoire ou en réinterrogatoire.

#### *Effets de la divulgation ou de la production d'un document sur sa pertinence*

90. La divulgation ou la production d'un document à des fins d'examen n'est pas considérée comme une reconnaissance de sa pertinence ou de son admissibilité.

#### *Effet du défaut de divulguer des documents ou de les produire à des fins d'examen*

91. Si une personne ou une partie qui est tenue de communiquer des documents sous le régime des articles 78 à 91 omet ou refuse sans excuse raisonnable de produire une liste ou une déclaration sous serment de documents, de divulguer un document mentionné dans la liste ou une déclaration sous serment de documents ou de produire un document pour fins d'examen et de copie, ou de se conformer à un jugement de la Cour portant sur la production ou l'examen de documents, la Cour peut,

a) soit ordonner ou permettre à la personne ou à la partie de produire une liste ou une déclaration sous serment de documents ou une nouvelle liste ou une nouvelle déclaration sous serment de documents;

b) soit ordonner à la personne ou à la partie de produire un document pour fins d'examen et de copie;

c) soit sauf en cas d'omission ou de refus de la part d'une personne qui n'est pas une partie, rejeter ou accueillir l'appel, selon le cas;

d) soit ordonner à toute partie ou à toute autre personne de payer personnellement et immédiatement les frais de la requête, les débours et les coûts de toute prolongation de la communication découlant de l'omission de divulguer ou de produire;

e) soit donner toute autre directive appropriée.

**EXAMINATION FOR DISCOVERY***General*

92. An examination for discovery may take the form of an oral examination or, at the option of the examining party, an examination by written questions and answers, but the examining party is not entitled to subject a person to both forms of examination except with leave of the Court.

*Who May be Examined*

93. (1) A party to a proceeding may examine for discovery an adverse party once, and may examine that party more than once only with leave of the Court.

(2) A party to be examined, other than an individual or the Crown, shall select a knowledgeable officer, director, member or employee, to be examined on behalf of that party, but if the examining party is not satisfied with that person, the examining party may apply to the Court to name some other person.

(3) The Crown, when it is the party to be examined, shall select a knowledgeable officer, servant or employee, nominated by the Deputy Attorney General of Canada, to be examined on behalf of that party, but if the examining party is not satisfied with that person, the examining party may apply to the Court to name some other person.

(4) Where an officer, director or employee of a corporation or of the Crown has been examined, no other officer, director or employee of the corporation or the Crown may be examined without leave of the Court.

(5) Where an appeal is brought by a party under disability,

(a) the tutor, curator, litigation guardian or committee may be examined in place of the person under disability, or

(b) at the option of the examining party, the person under disability may be examined if that person is competent to give evidence,

but where any person, mentioned in paragraph (a), is a public official, that person may be examined only with leave of the Court.

(6) Where an appeal is brought by an assignee, the assignor may be examined in addition to the assignee.

(7) Where an appeal is brought by a trustee of the estate of a bankrupt, the bankrupt may be examined in addition to the trustee.

(8) Where a party is entitled to examine for discovery,

(a) more than one person under this section, or

(b) multiple parties who are in the same interest,

but the Court is satisfied that multiple examinations would be oppressive, vexatious or unnecessary, the Court may impose such limits on the right of discovery as are just.

*When May Examination be Held*

94. (1) Subject to subsection (2), a party who seeks to examine an appellant for discovery may serve a notice to attend under section 103 or a list of written questions under section 113 only after the reply has been filed and served and, unless

**INTERROGATOIRE PRÉALABLE***Dispositions générales*

92. L'interrogatoire préalable peut être fait oralement ou par écrit, au gré de la partie interrogatrice, mais celle-ci ne peut soumettre une personne aux deux formes d'interrogatoire sans l'autorisation de la Cour.

*Qui peut être interrogé*

93. (1) Une partie à l'instance peut interroger une fois au préalable une partie opposée; elle ne peut l'interroger plus d'une fois qu'avec l'autorisation de la Cour.

(2) Lorsque la partie interrogée n'est pas une personne physique ou la Couronne, elle doit choisir un dirigeant, un administrateur, un membre ou un employé bien informé qui sera interrogé en son nom; toutefois, si la partie interrogatrice n'est pas satisfaite de cette personne, elle peut demander à la Cour de nommer une autre personne.

(3) Lorsque la Couronne est la partie interrogée, le sous-procureur général du Canada doit choisir un officier, un fonctionnaire ou un employé bien informé qui sera interrogé en son nom; toutefois, si la partie interrogatrice n'est pas satisfaite de cette personne, elle peut demander à la Cour de nommer une autre personne.

(4) Si un dirigeant, un administrateur ou un employé d'une personne morale ou de la Couronne a été interrogé, aucun autre ne peut l'être sans l'autorisation de la Cour.

(5) Dans un appel interjeté par une partie souffrant d'incapacité légale ou autre, la partie interrogatrice peut interroger, au choix :

a) le tuteur, le curateur ou le tuteur à l'instance de la personne souffrant d'incapacité légale ou autre;

b) la personne souffrant d'incapacité légale ou autre si elle est habile à témoigner.

Toutefois, lorsque toute personne, mentionnée à l'alinéa a), est un tuteur public ou un curateur public, cette personne ne peut être interrogée qu'avec l'autorisation de la Cour.

(6) Dans un appel interjeté par un cessionnaire, le cédant peut être interrogé en plus du cessionnaire.

(7) Dans un appel interjeté par le syndic de l'actif d'un failli, le failli peut être interrogé en plus du syndic.

(8) Si une partie a le droit d'interroger au préalable :

a) plus d'une personne en application du présent article;

b) plusieurs parties ayant un même intérêt,

mais que la Cour est convaincue que la multiplication des interrogatoires serait abusive, vexatoire ou inutile, elle peut imposer des limites appropriées au droit à l'interrogatoire.

*Tenue de l'interrogatoire*

94. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la partie qui désire interroger au préalable un appellant ne peut lui signifier un avis de convocation, conformément à l'article 103, ou un questionnaire, conformément à l'article 113, qu'après avoir produit et signifié une réponse et, sous réserve de toute entente contraire



the parties agree otherwise, a list of documents under section 81 has been filed and served.

(2) Where it appears to the Court that it would be just to allow a party to examine an appellant for discovery other than in accordance with subsection (1) it may so direct.

(3) A party who seeks to examine a respondent for discovery may serve a notice to attend under section 103 or written questions under section 113 only after the respondent has delivered a reply or where the time to do so has expired and, unless the parties agree otherwise, the examining party has served a list of documents under section 81.

#### *Scope of Examination*

95. (1) A person examined for discovery shall answer, to the best of that person's knowledge, information and belief, any proper question relating to any matter in issue in the proceeding or to any matter made discoverable by subsection (3) and no question may be objected to on the ground that,

- (a) the information sought is evidence or hearsay,
- (b) the question constitutes cross-examination, unless the question is directed solely to the credibility of the witness, or
- (c) the question constitutes cross-examination on the affidavit of documents of the party being examined.

(2) Prior to the examination for discovery, the person to be examined shall make all reasonable inquiries regarding the matters in issue from all of the party's officers, servants, agents and employees, past or present, either within or outside Canada and, if necessary, the person being examined for discovery may be required to become better informed and for that purpose the examination may be adjourned.

(3) A party may on an examination for discovery obtain disclosure of the findings, opinions and conclusions of an expert engaged by or on behalf of the party being examined that relate to a matter in issue in the proceeding including the expert's name and address, but the party being examined need not disclose the information or the name and address of the expert where,

- (a) the findings, opinions and conclusions of the expert relating to any matter in issue in the appeal were made or formed in preparation for contemplated or pending litigation and for no other purpose, and
- (b) the party being examined undertakes not to call the expert as a witness at the hearing.

#### *Effect of Refusal*

96. (1) Where a party, or a person examined for discovery on behalf or in place of a party, has refused to answer a proper question or to answer a question on the ground of privilege, and has failed to furnish the information in writing not later than ten days after the proceeding is set down for hearing, the party may not introduce at the hearing the information refused on discovery, except with leave of the judge.

des parties, qu'après avoir produit et signifié une liste de documents conformément à l'article 81.

(2) La Cour peut ordonner qu'une partie puisse interroger au préalable un appelant sans tenir compte du paragraphe (1) si elle le juge approprié.

(3) La partie qui désire interroger au préalable l'intimée peut lui signifier un avis de convocation, conformément à l'article 103, ou un questionnaire, conformément à l'article 113, uniquement après la remise par l'intimée d'une réponse ou, lorsque le délai est expiré et sous réserve de toute entente contraire des parties, lorsque la partie interrogatrice a produit une liste de documents conformément à l'article 81.

#### *Portée de l'interrogatoire*

95. (1) La personne interrogée au préalable répond, soit au mieux de sa connaissance directe, soit des renseignements qu'elle tient pour véridiques, aux questions légitimes qui se rapportent à une question en litige ou aux questions qui peuvent, aux termes du paragraphe (3), faire l'objet de l'interrogatoire préalable. Elle ne peut refuser de répondre pour les motifs suivants :

- a) le renseignement demandé est un élément de preuve ou du oui-dire;
- b) la question constitue un contre-interrogatoire, à moins qu'elle ne vise uniquement la crédibilité du témoin;
- c) la question constitue un contre-interrogatoire sur la déclaration sous serment de documents déposée par la partie interrogée.

(2) Avant l'interrogatoire préalable, la personne interrogée doit faire toutes les recherches raisonnables portant sur les points en litige auprès de tous les dirigeants, préposés, agents et employés, passés ou présents, au Canada ou à l'étranger; si cela est nécessaire, la personne interrogée au préalable peut être tenue de se renseigner davantage et, à cette fin, l'interrogatoire préalable peut être ajourné.

(3) Une partie qui interroge au préalable peut obtenir la divulgation de l'opinion et des conclusions de l'expert engagé par la partie interrogée, ou en son nom, sur une question en litige dans l'instance ainsi que ses nom et adresse. Toutefois, la partie interrogée n'est pas tenue de divulguer le renseignement demandé, ni les nom et adresse de l'expert, si :

- a) l'opinion et les conclusions de l'expert sur une question en litige dans l'instance ont été formulées uniquement en prévision d'une poursuite envisagée ou en cours;
- b) la partie interrogée s'engage à ne pas appeler l'expert à témoigner à l'audience.

#### *Effet du refus de répondre*

96. (1) La partie interrogée au préalable, ou la personne qui l'est au nom ou à la place de la partie, qui refuse de répondre à une question légitime ou qui prétend que le renseignement est privilégié, et qui ne fournit pas ce renseignement par écrit dans les dix jours à compter de l'inscription de l'instance pour audition, ne peut, sans l'autorisation du juge, présenter en preuve à l'audience le renseignement qu'elle a refusé de communiquer.

(2) The sanction provided by subsection (1) is in addition to the sanctions provided by section 110.

#### *Effect of Counsel Answering*

97. Questions on an oral examination for discovery shall be answered by the person being examined but, where there is no objection, the question may be answered by counsel and the answer shall be deemed to be the answer of the person being examined unless, before the conclusion of the examination, the person repudiates, contradicts or qualifies the answer.

#### *Information Subsequently Obtained*

98. (1) Where a party has been examined for discovery or a person has been examined for discovery on behalf or in place of, or in addition to the party, and the party subsequently discovers that the answer to a question on the examination,

- (a) was incorrect or incomplete when made, or
- (b) is no longer correct and complete,

the party shall forthwith provide the information in writing to every other party.

(2) Where a party provides information in writing under subsection (1),

- (a) the adverse party may require that the information be verified by affidavit of the party or be the subject of further examination for discovery, and
- (b) the writing may be treated at a hearing as if it formed part of the original examination of the person examined.

(3) Where a party has failed to comply with subsection (1) or a requirement under paragraph (2)(a), and the information subsequently discovered is,

- (a) favourable to that party's case, the party may not introduce the information at the hearing, except with leave of the judge, or
- (b) not favourable to that party's case, the Court may give such direction as is just.

#### *Discovery of Non-Parties with Leave*

99. (1) The Court may grant leave, on such terms respecting costs and other matters as are just, to examine for discovery any person who there is reason to believe has information relevant to a material issue in the appeal, other than an expert engaged by or on behalf of a party in preparation for contemplated or pending litigation.

(2) Leave under subsection (1) shall not be granted unless the Court is satisfied that,

- (a) the moving party has been unable to obtain the information from other persons whom the moving party is entitled to examine for discovery, or from the person sought to be examined,
- (b) it would be unfair to require the moving party to proceed to hearing without having the opportunity of examining the person, and
- (c) the examination will not,
  - (i) unduly delay the commencement of the hearing of the proceeding,

(2) La sanction prévue au paragraphe (1) s'ajoute à celles que prévoit l'article 110.

#### *Effet des réponses de l'avocat*

97. La partie interrogée oralement au préalable répond elle-même aux questions; elle peut toutefois le faire, s'il n'y a pas d'objection, par l'intermédiaire de son avocat. La réponse de l'avocat est réputée être celle de la personne interrogée, à moins que celle-ci ne rejette, ne contredise ou ne nuance la réponse avant la fin de l'interrogatoire.

#### *Renseignement obtenu ultérieurement*

98. (1) La partie interrogée au préalable, ou la personne qui l'est au nom, à la place ou en plus de cette partie, qui découvre ultérieurement qu'une réponse à une question de l'interrogatoire :

- a) était inexacte ou incomplète;
- b) n'est plus exacte et complète,

doit fournir immédiatement ce renseignement par écrit à toutes les autres parties.

(2) Si une partie fournit un renseignement par écrit en application du paragraphe (1) :

- a) une partie opposée peut exiger qu'il soit appuyé d'une déclaration sous serment ou qu'il fasse l'objet d'un nouvel interrogatoire préalable;
- b) ce renseignement peut être traité lors d'une audience comme s'il faisait partie de l'interrogatoire initial de la personne interrogée.

(3) Si une partie ne se conforme pas au paragraphe (1) ou à l'alinéa (2)a) et que le renseignement obtenu ultérieurement est :

- a) favorable à sa cause, elle ne peut le présenter en preuve à l'instance qu'avec l'autorisation du juge;
- b) défavorable à sa cause, la Cour peut rendre des directives appropriées.

#### *Interrogatoire de tiers avec autorisation*

99. (1) La Cour peut accorder, à des conditions appropriées, notamment quant aux dépens, l'autorisation d'interroger au préalable une personne, à l'exception d'un expert engagé en prévision d'un litige ou en instance par une partie, ou en son nom, si elle a des raisons de croire que cette personne possède des renseignements pertinents sur une question importante en litige.

(2) La Cour n'accorde l'autorisation selon le paragraphe (1) que si elle est convaincue :

- a) que le requérant n'a pas été en mesure d'obtenir ce renseignement de l'une des personnes qu'il a le droit d'interroger au préalable ou de la personne qu'il désire interroger;
- b) qu'il est injuste d'exiger que l'instance soit instruite sans que le requérant de la requête ait la possibilité d'interroger cette personne;
- c) que l'interrogatoire n'aura pas pour effet, selon le cas :
  - (i) de retarder indûment le début de l'instruction de l'instance,

- (ii) entail unreasonable expense for other parties, or
- (iii) result in unfairness to the person the moving party seeks to examine.

(3) A party who examines a person orally under this section shall, if requested, serve any party who attended or was represented on the examination with the transcript free of charge, unless the Court directs otherwise.

(4) The examining party is not entitled to recover the costs of the examination from another party unless the Court expressly directs otherwise.

(5) The evidence of a person examined under this section may not be read into evidence at the hearing under subsection 100(1).

#### *Use of Examination for Discovery at Hearing*

100. (1) At the hearing, a party may read into evidence as part of that party's own case any part of the evidence given on the examination for discovery of,

- (a) the adverse party, or
- (b) a person examined for discovery on behalf of or in place of, or in addition to the adverse party, unless the judge directs otherwise,

if the evidence is otherwise admissible, whether the party or person has already given evidence or not.

(2) Subject to the provisions of the *Canada Evidence Act*, the evidence given on an examination for discovery may be used for the purpose of impeaching the testimony of the deponent as a witness in the same manner as any previous inconsistent statement by that witness.

(3) Where only part of the evidence given on an examination for discovery is read into or used in evidence, at the request of an adverse party the judge may direct the introduction of any other part of the evidence that qualifies or explains the part first introduced.

(4) A party who reads into evidence as part of that party's own case evidence given on an examination for discovery of an adverse party, or a person examined for discovery on behalf of or in place of or in addition to an adverse party, may rebut that evidence by introducing any other admissible evidence.

(5) The evidence given on the examination for discovery of a party under disability may be read into or used in evidence at the hearing only with leave of the judge.

- (6) Where a person examined for discovery,
  - (a) has died,
  - (b) is unable to testify because of infirmity or illness,
  - (c) for any other sufficient reason cannot be compelled to attend at the hearing, or
  - (d) refuses to take an oath or make an affirmation or to answer any proper question,

- (ii) d'entraîner des dépenses injustifiées pour les autres parties,
- (iii) de causer une injustice à la personne que le requérant désire interroger.

(3) Sauf directive contraire de la Cour, la partie qui interroge oralement une personne en application du présent article signifie, sur demande, une transcription gratuite de l'interrogatoire à toute partie qui y a assisté ou qui s'y est fait représenter.

(4) Sauf directive expresse contraire de la Cour, la partie interrogatrice n'a pas le droit de recouvrer d'une autre partie les dépens de l'interrogatoire.

(5) La déposition d'une personne interrogée en application du présent article ne peut être consignée en preuve à l'audience aux fins du paragraphe 100(1).

#### *Utilisation de l'interrogatoire préalable à l'audience*

100. (1) Une partie peut, à l'audience, consigner comme élément de sa preuve un extrait de l'interrogatoire préalable :

- a) de la partie opposée;
- b) d'une personne interrogée au préalable au nom, à la place ou en plus de la partie opposée, sauf directive contraire du juge,

si la preuve est par ailleurs admissible et indépendamment du fait que cette partie ou que cette personne ait déjà témoigné.

(2) Sous réserve des dispositions de la *Loi sur la preuve au Canada*, les dépositions recueillies à l'interrogatoire préalable peuvent être utilisées pour attaquer la crédibilité du déposant à titre de témoin de la même façon qu'une déclaration incompatible antérieure de ce témoin.

(3) Si un extrait seulement d'une déposition recueillie à l'interrogatoire préalable est consigné ou utilisé en preuve, le juge peut, à la demande d'une partie opposée, ordonner la présentation d'autres extraits qui la nuancent ou l'expliquent.

(4) La partie qui consigne comme élément de sa preuve un extrait d'une déposition recueillie à l'interrogatoire préalable d'une partie opposée, ou d'une personne interrogée au préalable au nom, à la place ou en plus d'une partie opposée, peut le réfuter en présentant une autre preuve admissible.

(5) La déposition d'une partie souffrant d'une incapacité légale ou autre recueillie à l'interrogatoire préalable ne peut être consignée ou utilisée en preuve à l'audience qu'avec l'autorisation du juge.

- (6) Lorsqu'une personne interrogée au préalable :
  - a) est décédée;
  - b) est incapable de témoigner pour cause d'infirmité ou de maladie;
  - c) ne peut être contrainte à se présenter à l'audience pour un autre motif légitime;
  - d) refuse de prêter serment, de faire une affirmation solennelle ou de répondre à une question légitime,



any party may, with leave of the judge, read into evidence all or part of the evidence given on the examination for discovery as the evidence of the person examined, to the extent that it would be admissible if the person were testifying in Court.

(7) In deciding whether to grant leave under subsection (6), the judge shall consider,

- (a) the extent to which the person was cross-examined on the examination for discovery,
- (b) the importance of the evidence in the proceeding,
- (c) the general principle that evidence should be presented orally in Court, and
- (d) any other relevant factor.

(8) Where an appeal has been discontinued or dismissed and another appeal involving the same subject matter is subsequently brought between the same parties or their representatives or successors in interest, the evidence given on an examination for discovery taken in the former appeal may be read into or used in evidence at the hearing of the subsequent appeal as if it had been taken in the subsequent appeal.

## EXAMINATIONS OUT OF COURT

### *Application of Sections 102 to 112*

101. Sections 102 to 112 apply to all oral examinations for which provision is made in these rules including,

- (a) an oral examination for discovery,
- (b) the taking of evidence before hearing,
- (c) the cross-examination on an affidavit, and
- (d) the examination out of Court of a witness before hearing of a pending motion.

### *Mode of Examination*

102. (1) An oral examination shall be held before a person agreed upon by the parties, who may be the verbatim reporter, or some other person if directed by the Court.

(2) Unless otherwise directed by the Court or the parties otherwise agree, an examination that takes place in Canada shall be under oath or upon affirmation as provided in the *Canada Evidence Act*.

(3) Unless otherwise directed by the Court, or the parties otherwise agree, an examination shall be recorded by a verbatim reporter and arrangements for the attendance of a reporter shall be made by the party conducting the examination, who shall pay the reporter's fees.

(4) Where the person being examined understands neither English nor French, or is deaf or mute, the examining party shall provide and pay the fees and disbursements of a competent and independent interpreter approved by the Registrar who shall take an oath or make an affirmation to interpret accurately the administration of the oath or affirmation, the questions to be put to the person being examined and the person's answers.

une partie peut, avec l'autorisation du juge, consigner en preuve, à titre de témoignage de cette personne, la totalité ou une partie de sa déposition recueillie à l'interrogatoire préalable, dans la mesure où elle serait admissible en preuve si la personne témoignait devant la Cour.

(7) Pour accorder l'autorisation prévue au paragraphe (6), le juge tient compte des éléments suivants :

- a) la mesure dans laquelle la personne a été contre-interrogée lors de l'interrogatoire préalable;
- b) l'importance du témoignage dans l'instance;
- c) le principe général suivant lequel les témoignages sont présentés oralement devant la Cour;
- d) les autres facteurs pertinents.

(8) Si une partie s'est désistée d'un appel ou que l'appel est rejeté et qu'un autre appel relatif au même objet est interjeté subséquemment entre les mêmes parties, leurs exécuteurs testamentaires ou administrateurs de la succession ou leurs ayants droit, les dépositions recueillies à l'interrogatoire préalable relatif à l'appel initial peuvent être consignées ou utilisées en preuve lors de l'audition de l'appel subséquent comme si elles avaient été recueillies dans celle-ci.

## INTERROGATOIRES HORS COUR

### *Application des articles 102 à 112*

101. Les articles 102 à 112 s'appliquent à tous les interrogatoires oraux visés par les présentes règles, et notamment :

- a) à l'interrogatoire préalable oral;
- b) au témoignage recueilli avant l'audience;
- c) au contre-interrogatoire sur une déclaration sous serment;
- d) à l'interrogatoire hors cour d'un témoin avant l'audition d'une requête.

### *Modalités de l'interrogatoire*

102. (1) L'interrogatoire oral se déroule devant une personne agréée par les parties, comme le sténographe par exemple, ou devant toute autre personne que la Cour peut avoir désignée.

(2) Sauf directive contraire de la Cour ou si les parties consentent à un autre arrangement, un interrogatoire préalable qui a lieu au Canada sera fait sous serment ou par affirmation solennelle comme le prévoit la *Loi sur la preuve au Canada*.

(3) Sauf directive contraire de la Cour ou si les parties consentent à un autre arrangement, un interrogatoire préalable sera pris à la sténographie et la partie qui poursuit l'interrogatoire devra assurer la présence d'un sténographe et le payer.

(4) Si la personne qui doit être interrogée ne comprend ni le français ni l'anglais, ou si elle est sourde ou muette, la partie interrogatrice doit fournir et payer, frais compris, les services d'un interprète compétent et indépendant approuvé par le greffier, qui s'engage, sous serment ou affirmation solennelle, à traduire fidèlement le serment ou l'affirmation solennelle de la personne interrogée ainsi que les questions qui lui sont posées et ses réponses.

(5) Where the examination is to be conducted in one of the official languages and the person to be examined would prefer to be examined in the other official language, the examining party shall advise the Registrar, and the Registrar shall then appoint an interpreter, at no cost to the parties, who shall take an oath or make an affirmation to interpret accurately the administration of the oath or affirmation and the questions to be put to the person being examined and the person's answers.

(6) The transcript of the examination shall be certified as correct by the person who recorded the examination, but need not be read to or signed by the person examined.

#### *Manner of Requiring Attendance*

103. (1) Where the person to be examined is a party to the proceeding, a notice to attend shall be served (Form 103(1)),

- (a) on the party's counsel of record, or
- (b) where the party acts in person, on the party, personally and not by an alternative to personal service.

(2) Where a person is to be examined on behalf or in place of a party, a notice to attend shall be served,

- (a) on the party's counsel of record, or
- (b) on the person to be examined, personally and not by an alternative to personal service.

(3) Where a person is to be cross-examined on an affidavit, a notice to attend shall be served,

- (a) on the counsel for the party who filed the affidavit, or
- (b) where the party who filed the affidavit acts in person, on the person to be cross-examined, personally and not by an alternative to personal service.

(4) Where the person to be examined,

- (a) is neither a party nor a person referred to in subsection (2) or (3), and
- (b) resides in Canada,

the person shall be served with a subpoena personally and not by an alternative to personal service and the provisions of section 141 apply with such modifications as are necessary. (Form 103(4))

(5) When a subpoena is served on a person, witness fees and expenses calculated in accordance with Schedule II, Tariff A shall be paid or tendered to the witness at the same time.

(6) Section 142 (compelling attendance of witness in custody) applies to the securing of the attendance for examination of a person in custody.

#### *Notice of Time and Place*

104. The person to be examined shall be given not less than ten days notice of the time and place of the examination, unless the Court directs otherwise.

(5) Lorsque l'interrogatoire doit avoir lieu dans l'une des langues officielles et que la personne qui doit être interrogée préférerait subir l'interrogatoire dans l'autre langue officielle, la partie interrogatrice doit en aviser le greffier, qui nomme alors un interprète, sans frais pour les parties, qui s'engage, sous serment ou affirmation solennelle, à traduire fidèlement le serment ou l'affirmation solennelle de la personne interrogée ainsi que les questions qui lui sont posées et ses réponses.

(6) La transcription de l'interrogatoire est certifiée conforme par la personne qui a consigné l'interrogatoire. Il n'est pas nécessaire qu'elle soit lue à la personne interrogée ni signée par elle.

#### *Convocation à l'interrogatoire*

103. (1) Si la personne qui doit être interrogée est une partie à l'instance, un avis de convocation (formule 103(1)) est signifié, selon le cas :

- a) à son avocat;
- b) si la partie agit en son propre nom, à la partie elle-même, par voie de signification à personne uniquement.

(2) Si une personne est interrogée à la place ou au nom d'une partie, un avis de convocation est signifié :

- a) soit à l'avocat de la partie;
- b) soit à la personne qui doit être interrogée, par voie de signification à personne uniquement.

(3) Si une personne est contre-interrogée sur une déclaration sous serment, un avis de convocation est signifié, selon le cas :

- a) à l'avocat de la partie qui a déposé la déclaration sous serment;
- b) si la partie qui a déposé la déclaration sous serment agit en son propre nom, à la personne qui doit être contre-interrogée, par voie de signification à personne uniquement.

(4) Si la personne qui doit être interrogée :

- a) n'est ni une partie ni une personne visée au paragraphe (2) ou (3);
- b) réside au Canada,

il faut lui signifier un subpoena, par voie de signification à personne uniquement, et les dispositions de l'article 141 s'appliquent avec les modifications nécessaires. (Formule 103(4))

(5) Lorsqu'un subpoena est signifié à une personne, l'indemnité de présence calculée conformément au tarif A de l'annexe II lui est versée ou offerte en même temps.

(6) L'article 142 (mode d'assignation d'un détenu) s'applique à l'obtention de la présence, à des fins d'interrogatoire, d'un détenu.

#### *Avis de la date, de l'heure et du lieu de l'interrogatoire*

104. Sauf directive contraire de la Cour, la personne qui doit être interrogée est avisée au moins dix jours à l'avance de la date, de l'heure et du lieu de l'interrogatoire.

*Production of Documents on Examination*

105. (1) Unless the parties otherwise agree, or the Court otherwise directs, the person to be examined shall bring to the examination and produce for inspection,

- (a) on an examination for discovery, all documents as required by subsection 85(3), and
- (b) on all other examinations, such documents as may be required by subsection 105(3).

(2) Where a person admits, on an examination, that he or she has possession or control of or power over any other document that relates to a matter in issue in the proceeding and that is not privileged, the person shall produce it for inspection by the examining party forthwith, if the person has the document at the examination, and if not, within ten days thereafter, unless the Court directs otherwise.

(3) The notice to attend for examination or subpoena may require the person to be examined to bring to the examination and produce for inspection,

- (a) all documents and things relating to any matter in issue in the proceeding that are in that person's possession, control or power and that are not privileged, or
- (b) such documents or things described in paragraph (a) as are specified in the notice or subpoena,

unless the Court directs otherwise.

*Re-Examination*

106. (1) A person being examined for discovery may be re-examined by his or her own counsel.

(2) A person being cross-examined on his or her affidavit may be re-examined by his or her own counsel.

(3) The re-examination shall take place immediately after the examination or cross-examination and shall not take the form of a cross-examination.

*Objections and Rulings*

107. (1) Where a question is objected to, the objector shall state briefly the reason for the objection, and the question and the brief statement shall be recorded.

(2) A question that is objected to may be answered with the objector's consent, and where the question is answered, a ruling shall be obtained from the Court before the evidence is used at a hearing.

(3) A ruling on the propriety of a question that is objected to and not answered may be obtained on motion to the Court.

*Improper Conduct of Examination*

108. (1) An examination may be adjourned by the person being examined or by a party present or represented at the examination, for the purpose of moving for directions with respect to the continuation of the examination or for an order terminating the examination or limiting its scope, where,

*Production de documents à l'interrogatoire*

105. (1) Sauf consentement des parties ou directive contraire de la Cour, la personne qui doit être interrogée apporte à l'interrogatoire et produit, à des fins d'examen :

- a) lors d'un interrogatoire préalable, tous les documents qu'elle est tenue d'apporter en application du paragraphe 85(3);
- b) lors de tout autre interrogatoire, tous les documents qu'elle est tenue d'apporter en vertu du paragraphe 105(3).

(2) Sauf directive contraire de la Cour, si une personne reconnaît, au cours d'un interrogatoire, qu'un document non privilégié qui se rapporte à une question en litige dans l'instance se trouve en sa possession, sous son contrôle ou sous sa garde, elle le produit, à des fins d'examen par la partie interrogatrice, immédiatement, si elle l'a avec elle, sinon, dans un délai de dix jours.

(3) Sauf directive contraire de la Cour, l'avis de convocation ou le subpoena peut exiger que la personne qui doit être interrogée apporte à l'interrogatoire et produise, à des fins d'examen :

- a) soit tous les documents et objets non privilégiés qui se rapportent à une question en litige dans l'instance et qui se trouvent en sa possession, sous son contrôle ou sous sa garde;
- b) soit les documents ou objets visés à l'alinéa a) et qui sont précisés dans l'avis ou le subpoena.

*Réinterrogatoire*

106. (1) La personne interrogée au préalable peut être réinterrogée par son avocat.

(2) La personne contre-interrogée sur une déclaration sous serment peut être réinterrogée par son avocat.

(3) Le réinterrogatoire a lieu immédiatement après l'interrogatoire ou le contre-interrogatoire et ne prend pas la forme d'un contre-interrogatoire.

*Objections et décisions*

107. (1) La personne qui s'oppose à une question expose brièvement le motif de son objection. La question et l'exposé de l'opposant sont consignés.

(2) L'opposant peut consentir à ce qu'il soit répondu à la question à laquelle il s'est opposé. La réponse ne peut être présentée en preuve à l'audience qu'après décision de la Cour.

(3) La Cour peut, à la suite d'une requête, décider du bien-fondé d'une question qui a fait l'objet d'une objection et à laquelle il n'a pas été répondu.

*Déroutement irrégulier de l'interrogatoire*

108. (1) Un interrogatoire peut être ajourné à la demande de la personne interrogée ou d'une partie présente ou représentée à l'interrogatoire afin d'obtenir, par voie de requête, des directives quant à la poursuite de l'interrogatoire ou une ordonnance y mettant fin ou en limitant la portée, dans les cas suivants :



- (a) the right to examine is being abused by an excess of improper questions or interfered with by an excess of improper interruptions or objections,
- (b) the examination is being conducted in bad faith, or in an unreasonable manner so as to annoy, embarrass or oppress the person being examined,
- (c) many of the answers to the questions are evasive, unresponsive or unduly lengthy, or
- (d) there has been a neglect or improper refusal to produce a relevant document on the examination.

(2) Where the Court finds that,

- (a) a person's improper conduct necessitated a motion under subsection (1), or
- (b) a person improperly adjourned an examination under subsection (1),

the Court may direct the person to pay personally and forthwith the costs of the motion, any costs thrown away and the costs of any continuation of the examination and the Court may fix the costs and give such other direction as is just.

#### *Videotaping or other Recording of Examination*

109. (1) On consent of the parties or by direction of the Court, an examination may be recorded by videotape or other similar means and the tape or other recording may be filed for the use of the Court along with the transcript.

(2) Section 111 applies, with necessary modifications, to a tape or other recording made under subsection (1).

#### *Sanctions for Default or Misconduct by Person to be Examined*

110. Where a person fails to attend at the time and place fixed for an examination in the notice to attend or subpoena, or at the time and place agreed on by the parties, or refuses to take an oath or make an affirmation, to answer any proper question, to produce a document or thing that that person is required to produce or to comply with a direction under section 108, the Court may,

- (a) where an objection to a question is held to be improper, direct or permit the person being examined to reattend at that person's own expense and answer the question, in which case the person shall also answer any proper questions arising from the answer,
- (b) where the person is a party or, on an examination for discovery, a person examined on behalf of or in place of a party, dismiss the appeal or allow the appeal as the case may be,
- (c) strike out all or part of the person's evidence, including any affidavit made by the person, and
- (d) direct any party or any other person to pay personally and forthwith costs of the motion, any costs thrown away and the costs of any continuation of the examination.

- a) le droit d'interroger est utilisé abusivement en raison d'un nombre excessif de questions injustifiées ou l'exercice de ce droit est entravé par un nombre excessif d'interruptions ou d'objections injustifiées;
- b) l'interrogatoire est effectué de mauvaise foi ou déraisonnablement de manière à importuner, à gêner ou à accabler la personne interrogée;
- c) de nombreuses réponses sont évasives, vagues ou indûment longues;
- d) on a négligé ou refusé à tort de produire un document pertinent à l'interrogatoire.

(2) La Cour, si elle conclut :

- a) que la conduite irrégulière d'une personne a rendu nécessaire la présentation d'une requête en application du paragraphe (1);
- b) qu'une personne a obtenu l'ajournement prévu au paragraphe (1) sans raison valable,

peut lui ordonner de payer sans délai et personnellement les dépens de la requête, ceux qui ont été engagés inutilement et ceux de la poursuite de l'interrogatoire. La Cour peut fixer le montant des dépens et rendre une autre directive appropriée.

#### *Bande magnétoscopique ou enregistrement*

109. (1) Un interrogatoire peut, avec le consentement des parties ou à la suite d'une directive de la Cour, être enregistré sur bande magnétoscopique ou d'une façon analogue. La bande ou l'enregistrement peut être déposé, avec la transcription, auprès de la Cour pour utilisation par celle-ci.

(2) L'article 111 s'applique, avec les modifications nécessaires, à une bande ou à un enregistrement réalisé en application du paragraphe (1).

#### *Sanctions en cas de défaut ou d'inconduite de la personne devant être interrogée*

110. Si une personne ne se présente pas à l'heure, à la date et au lieu fixés pour un interrogatoire dans l'avis de convocation ou le subpoena, ou à l'heure, à la date et au lieu convenus par les parties, ou qu'elle refuse de prêter serment ou de faire une affirmation solennelle, de répondre à une question légitime, de produire un document ou un objet qu'elle est tenue de produire ou de se conformer à une directive rendue en application de l'article 108, la Cour peut :

- a) en cas d'objection jugée injustifiée à une question, ordonner ou permettre à la personne interrogée de se présenter à nouveau, à ses propres frais, pour répondre à la question, auquel cas elle doit répondre aussi aux autres questions légitimes qui découlent de sa réponse;
- b) rejeter ou accueillir l'appel, selon le cas, si cette personne est une partie ou, dans le cas d'un interrogatoire préalable, une personne interrogée à la place ou au nom d'une partie;
- c) radier, en totalité ou en partie, la déposition de cette personne, y compris une déclaration sous serment faite par cette personne;
- d) ordonner à toute partie ou à toute autre personne de payer sans délai et personnellement les dépens de la requête, ceux qui ont été engagés inutilement et ceux de la poursuite de l'interrogatoire.

*Filing of Transcript*

111. (1) It is the responsibility of a party who intends to refer to evidence given on an examination to have a copy of the transcript of the examination available for filing with the Court.

(2) A copy of a transcript for the use of the Court at hearing shall not be filed until a party refers to it at hearing, and the presiding judge may read only the portions to which a party refers.

*Examination Where Person Outside Canada*

112. (1) Where the person to be examined resides outside of Canada the Court may determine,

- (a) whether the examination is to take place in or outside of Canada,
- (b) the time and place of the examination,
- (c) the minimum notice period,
- (d) the amount of witness fees and expenses to be paid to the person to be examined, and
- (e) any other matter respecting the holding of the examination.

(2) Where the person is to be examined outside of Canada, the direction under subsection (1) shall, if the moving party requests it, provide for the issuing of,

- (a) a commission (Form 112(2)(a)) authorizing the taking of evidence before a named commissioner, and
- (b) a letter of request (Form 112(2)(b)—REQUEST) directed to the judicial authorities of the jurisdiction in which the person is to be found, requesting the issuing of such process as is necessary to compel the person to attend and be examined before the commissioner, and the direction shall be in Form 112(2)(b)A—DIRECTION.

(3) The commission and letter of request shall be prepared and issued by the Registrar.

(4) Where the person to be examined resides outside of Canada and is not a party or a person to be examined on behalf of or in place of a party, the examining party shall pay or tender to the person to be examined the amount of witness fees and expenses fixed under subsection (1).

(5) A commissioner shall, to the extent that it is possible to do so, conduct the examination in the form of oral questions and answers in accordance with these rules, the laws of evidence of Canada and the terms of the commission, unless some other form of examination is required by the judgment or the law of the place where the examination is conducted.

(6) As soon as the transcript of the examination is prepared the commissioner shall,

- (a) return the commission, together with the original transcript and exhibits, to the Registrar who issued it,
- (b) keep a copy of the transcript and, where practicable, the exhibits, and

*Dépôt de la transcription*

111. (1) Il incombe à la partie qui a l'intention de renvoyer à une déposition faite lors d'un interrogatoire d'en produire une transcription pour dépôt auprès de la Cour.

(2) Le dépôt de la copie d'une transcription destinée à être utilisée par la Cour au cours d'une audience n'a lieu qu'au moment où une partie s'y réfère lors d'une audience, et le juge président ne peut en lire que les extraits auxquels il est ainsi fait référence.

*Interrogatoire d'une personne qui réside à l'étranger*

112. (1) Si la personne qui doit être interrogée réside à l'étranger, la Cour peut :

- a) décider si l'interrogatoire doit avoir lieu au Canada ou à l'étranger;
- b) fixer l'heure, la date et le lieu de l'interrogatoire;
- c) fixer le délai minimal de préavis;
- d) fixer le montant de l'indemnité de présence qui doit être versé à la personne devant être interrogée;
- e) traiter de toute autre question relative à la tenue de l'interrogatoire.

(2) Si la personne qui doit être interrogée réside à l'étranger, la directive visée au paragraphe (1) prévoit, à la demande de l'auteur de la requête, la délivrance :

- a) d'une commission rogatoire (formule 112(2)a)) permettant que le témoignage soit recueilli devant un commissaire nommé à cette fin;
- b) d'une lettre rogatoire (formule 112(2)b)—DEMANDE) adressée à une autorité compétente du lieu où la personne est présumée se trouver et demandant la délivrance de l'acte de procédure nécessaire pour l'obliger à se présenter devant le commissaire afin d'être interrogée. La directive sera rédigée selon la formule 112(2)b)A—ORDONNANCE.

(3) La commission et la lettre rogatoire sont rédigées et délivrées par le greffier.

(4) Si la personne qui doit être interrogée réside à l'étranger et n'est ni une partie ni une personne qui doit être interrogée à la place ou au nom d'une partie, la partie interrogatrice lui verse ou lui offre l'indemnité de présence fixée en vertu du paragraphe (1).

(5) Le commissaire mène, dans la mesure du possible, l'interrogatoire oralement sous forme de questions et réponses, conformément aux présentes règles, au droit de la preuve du Canada et à sa commission rogatoire, sauf si une forme d'interrogatoire est prescrite par le jugement ou par la loi du lieu où se déroule l'interrogatoire.

(6) Aussitôt que la transcription de l'interrogatoire est prête, le commissaire :

- a) rapporte la commission rogatoire, accompagnée de la transcription originale et des pièces, au greffier qui l'a délivrée;
- b) conserve une copie de celle-ci et, si cela est possible, les pièces;

(c) notify the parties who appeared at the examination that the transcript is complete and has been returned to the Registrar who issued the commission.

(7) The Registrar shall send the transcript to the counsel for the examining party and the counsel shall, if requested, forthwith serve every other party with the transcript free of charge.

#### PROCEDURE ON EXAMINATION FOR DISCOVERY BY WRITTEN QUESTIONS

##### *Questions*

113. An examination for discovery by written questions and answers shall be conducted by serving a list of the questions to be answered on the person to be examined. (Form 113)

##### *Answers*

114. Written questions shall be answered by the affidavit of the person being examined, served on the examining party within thirty days after service of the list of questions. (Form 114)

##### *Objections*

115. An objection to answering a written question shall be made in the affidavit of the person being examined, with a brief statement of the reason for the objection.

##### *Failure to Answer*

116. (1) Where the examining party is not satisfied with an answer or where an answer suggests a new line of questioning, the examining party may, within fifteen days after receiving the answer, serve a further list of written questions which shall be answered within thirty days after service.

(2) Where the person being examined refuses or fails to answer a proper question or where the answer to a question is insufficient, the Court may direct the person to answer or give a further answer to the question or to answer any other question either by affidavit or on oral examination.

(3) Where the Court is satisfied, on reading all the answers to the written questions, that some or all of them are evasive, unresponsive or otherwise unsatisfactory, the Court may direct the person examined to submit to oral examination on such terms respecting costs and other matters as are just.

(4) Where a person refuses or fails to answer a proper question on a written examination or to produce a document which that person is required to produce, the Court may, in addition to imposing the sanctions provided in subsections (2) and (3),

- (a) if the person is a party or a person examined on behalf of or in place of a party, dismiss the appeal or allow the appeal as the case may be,
- (b) strike out all or part of the person's evidence, and
- (c) give such other direction as is just.

c) avise les parties présentes à l'interrogatoire que la transcription est prête et a été envoyée au greffier qui a délivré la commission rogatoire.

(7) Le greffier fait parvenir la transcription à l'avocat de la partie interrogatrice et, sur demande, celui-ci en signifie sans délai une copie gratuite aux autres parties.

#### PROCÉDURE DE L'INTERROGATOIRE PRÉALABLE PAR ÉCRIT

##### *Questions*

113. L'interrogatoire préalable effectué au moyen de questions et de réponses écrites se fait par la signification d'un questionnaire à la personne qui doit être interrogée. (Formule 113)

##### *Réponses*

114. La personne interrogée répond aux questions écrites au moyen d'une déclaration sous serment qui est signifiée à la partie interrogatrice dans les trente jours suivant la signification du questionnaire. (Formule 114)

##### *Objections*

115. Si elle s'oppose à une question écrite, la personne interrogée expose brièvement dans la déclaration sous serment le motif de son objection.

##### *Défaut de répondre*

116. (1) Si la partie interrogatrice n'est pas satisfaite d'une réponse ou qu'une réponse soulève une nouvelle série de questions, la partie interrogatrice peut, dans les quinze jours suivant la réception de la réponse, signifier un autre questionnaire. La partie interrogée répond à ce questionnaire dans les trente jours qui suivent sa signification.

(2) Si la personne interrogée refuse de répondre à une question légitime ou n'y répond pas ou que sa réponse à une question est incomplète, la Cour peut lui ordonner de répondre à la question, de compléter sa réponse ou de répondre à une autre question, au moyen d'une déclaration sous serment ou d'un interrogatoire oral.

(3) Si la Cour est convaincue, à la lecture des réponses aux questions écrites, que celles-ci ou quelques-unes d'entre elles sont évasives, vagues ou autrement insatisfaisantes, elle peut ordonner à la personne interrogée de se soumettre à un interrogatoire oral à des conditions appropriées, notamment quant aux dépens.

(4) Si une personne refuse ou omet de répondre à une question légitime posée dans un interrogatoire écrit ou de produire un document qu'elle est tenue de produire, la Cour peut, en plus d'imposer les sanctions prévues aux paragraphes (2) et (3) :

- a) rejeter ou accueillir l'appel, selon le cas, si la personne interrogée est une partie ou une personne interrogée à la place ou au nom d'une partie;
- b) radier, en totalité ou en partie, la déposition de la personne interrogée;
- c) donner une autre directive appropriée.



*Improper Conduct of Written Examination*

117. On motion by the person being examined, or by any party, the Court may terminate the written examination or limit its scope where,

- (a) the right to examine is being abused by an excess of improper questions, or
- (b) the examination is being conducted in bad faith, or in an unreasonable manner so as to annoy, embarrass or oppress the person being examined.

*Filing Questions and Answers*

118. Section 111 applies, with necessary modifications, to the filing of written questions and answers for the use of the Court.

**TAKING EVIDENCE BEFORE HEARING***Where Available*

119. (1) A party who intends to introduce the evidence of a person at a hearing may, with leave of the Court or the consent of the parties, examine the person on oath or affirmation before the hearing for the purpose of having the person's testimony available to be tendered as evidence at the hearing.

(2) In exercising its discretion to direct an examination under subsection (1), the Court shall take into account,

- (a) the convenience of the person whom the party seeks to examine,
- (b) the possibility that the person will be unavailable to testify at the hearing by reason of death, infirmity or sickness,
- (c) the possibility that the person will be beyond the jurisdiction of the Court at the time of the hearing,
- (d) the expense of bringing the person to the hearing,
- (e) whether the witness ought to give evidence in person at the hearing, and
- (f) any other relevant consideration.

(3) Before moving for leave to examine an expert witness under subsection (1), the moving party shall serve on every other party the report of the expert witness referred to in subsection 145(2) unless the Court directs otherwise.

*Procedure*

120. (1) Subject to subsection (2), sections 101 to 112 apply to the examination of a witness under section 119, unless the Court directs otherwise.

(2) A witness examined under section 119 may be examined, cross-examined and re-examined in the same manner as a witness at a hearing.

*Examinations Outside Canada*

121. Where a direction is given under section 119 for the examination of a witness outside of Canada, the direction shall, if the moving party requests it, provide for the issuing of a commission and letter of request under section 112 and for the taking of the evidence of the witness and, on consent of the

*Déroutement irrégulier de l'interrogatoire*

117. À la suite de la requête d'une partie ou de la personne interrogée, la Cour peut mettre fin à l'interrogatoire écrit ou en limiter la portée si, selon le cas :

- a) un usage abusif est fait du droit d'interroger par un nombre excessif de questions injustifiées;
- b) l'interrogatoire est effectué de mauvaise foi ou déraisonnablement de manière à importuner, à gêner ou à accabler la personne interrogée.

*Dépôt des questions et des réponses*

118. L'article 111 s'applique, avec les adaptations nécessaires, au dépôt des questions et des réponses écrites pour utilisation par la Cour.

**OBTENTION DE DÉPOSITIONS AVANT L'AUDIENCE***Applicabilité*

119. (1) La partie qui se propose d'utiliser la déposition d'une personne à l'audience peut, avec l'autorisation de la Cour ou le consentement des parties, interroger cette personne sous serment ou affirmation solennelle avant l'audience afin que son témoignage puisse y être présenté.

(2) Dans l'exercice du pouvoir discrétionnaire conféré par le paragraphe (1), la Cour prend en considération les éléments suivants :

- a) la facilité pour la personne qui doit être interrogée de se conformer à la directive;
- b) l'éventualité qu'elle soit empêchée de témoigner à l'audience pour cause d'infirmité, de maladie ou de décès;
- c) la possibilité qu'elle se trouve hors du ressort de la Cour au moment de l'audience;
- d) les dépenses que peut entraîner son déplacement pour témoigner à l'audience;
- e) la nécessité qu'elle vienne témoigner en personne;
- f) les autres questions pertinentes.

(3) Sauf directive contraire de la Cour, la partie qui désire obtenir, par voie de requête, l'autorisation d'interroger un expert en application du paragraphe (1) signifie aux autres parties, avant de présenter sa requête, le rapport de l'expert visé au paragraphe 145(2).

*Procédure*

120. (1) Sous réserve du paragraphe (2) et sauf directive contraire de la Cour, les articles 101 à 112 s'appliquent à l'interrogatoire d'un témoin effectué en application de l'article 119.

(2) Un témoin interrogé en application de l'article 119 peut être interrogé, contre-interrogé et réinterrogé de la même façon qu'un témoin à l'audience.

*Interrogatoires à l'étranger*

121. La directive donnée en application de l'article 119 relativement à l'interrogatoire d'un témoin à l'étranger prévoit, à la demande de l'auteur de la requête, la délivrance d'une commission rogatoire et d'une lettre rogatoire conformément à l'article 112 pour l'interrogatoire de ce témoin et, avec le consentement des parties, de tout autre témoin se trouvant dans le

parties, any other witness in the same jurisdiction, and the direction shall be in Form 112(2)(b)A—DIRECTION.

#### *Use at Hearing*

122. (1) Any party may use at the hearing the transcript and a videotape or other recording of an examination under sections 119 and 121 as the evidence of the witness, unless the Court directs otherwise for any sufficient reason.

(2) A witness whose evidence has been taken under section 119 or 121 shall not be called to give evidence at the hearing, except with leave of the judge.

(3) Use of evidence taken under section 119 or 121 is subject to any ruling by the judge respecting its admissibility.

(4) The transcript and a videotape or other recording may be filed with the Court at the hearing and need not be read or played at the hearing unless a party or the judge requires it.

#### LISTING FOR HEARING

##### *How Appeal is Set Down for Hearing*

123. (1) After the close of pleadings, any party to an appeal, who is not in default under these rules or a judgment of the Court and who is ready for hearing, may apply in writing to the Registrar to fix the time and place of hearing.

(2) Where all parties agree on the making of a joint application, it shall be made in Form 123.

(3) Where all parties do not agree on making a joint application, the party making the application shall file a memorandum containing the information, as far as the applicant is concerned, required in Form 123 and shall serve a copy of the memorandum on all other parties and those parties shall, within ten days of service of the memorandum, file and serve on the party applying a similar memorandum.

- (4) The Chief Judge, or a judge designated by him may,
- (a) upon the receipt of a joint application,
  - (b) upon the receipt of an application and of the separate memorandum of each party, or
  - (c) upon the receipt of an application and after the time has expired for the filing of the separate memorandum of each party,

direct that the appeal be set for hearing at a fixed time and place.

(5) The Registrar shall forthwith send, by registered mail, a copy of the direction to all parties.

#### *Hearing Record*

124. (1) The party or parties applying to the Registrar to fix the time and place of the hearing shall, together with the application, file a hearing record containing the pleadings, the particulars, the admissions of fact or of documents, all directions respecting the conduct of the hearing, and all other docu-

même lieu. La directive est rédigée selon la formule 112(2)(b)A—ORDONNANCE.

#### *Utilisation des dépositions à l'audience*

122. (1) Une partie peut utiliser à l'audience, à titre de déposition d'un témoin, une transcription et une bande magnétoscopique ou un autre enregistrement d'un interrogatoire effectué conformément aux articles 119 et 121, sauf si la Cour ordonne autrement pour toute raison valable.

(2) Le témoin qui a été interrogé en application de l'article 119 ou 121 n'est pas assigné à témoigner à l'audience sans l'autorisation du juge.

(3) L'utilisation d'une déposition recueillie en application de l'article 119 ou 121 est subordonnée à la décision du juge quant à son admissibilité.

(4) La transcription et la bande magnétoscopique ou un autre enregistrement peuvent être déposés auprès de la Cour pendant l'audience. Il n'est pas nécessaire de lire la transcription ou de faire passer la bande ou l'enregistrement à l'audience à moins que le juge ou une partie ne l'exige.

#### INSCRIPTION DE L'APPEL AU RÔLE

##### *Modalités d'inscription de l'appel*

123. (1) Après la clôture des actes de procédure, une partie à l'appel qui n'a pas été constatée en défaut aux termes des présentes règles ou d'un jugement de la Cour, et qui est prête pour l'audience, peut demander par écrit au greffier de fixer les temps et lieu de l'audience.

(2) Lorsque toutes les parties peuvent s'entendre pour faire une demande commune, cette demande doit être présentée selon la formule 123.

(3) Lorsque toutes les parties ne peuvent s'entendre pour faire une demande commune, la partie qui fait la demande dépose un mémoire qui doit contenir, dans la mesure où cela la concerne, les renseignements prévus par la formule 123 et signifie une copie du mémoire à toutes les autres parties qui, dans les dix jours à compter de la date de la signification du mémoire, doivent produire et signifier un mémoire semblable à la partie qui fait la demande.

- (4) Le juge en chef ou un juge désigné par lui peut :
- a) sur réception d'une demande commune;
  - b) sur réception d'une demande et d'un mémoire distinct de chaque partie;
  - c) sur réception d'une demande et après expiration du délai de production des mémoires distincts de chaque partie,

ordonner que l'appel soit inscrit au rôle pour audition à une date, à une heure et à un lieu fixés.

(5) Le greffier expédie sans délai, par courrier recommandé, une copie de la directive à toutes les parties.

#### *Dossier de l'audience*

124. (1) La ou les parties qui demandent au greffier de fixer les temps et lieu de l'audience doivent produire, avec la demande, un dossier de l'audience contenant les actes de procédure, les détails, les aveux de fait ou l'admission de documents, toutes les directives relatives à la tenue de l'audience et

ments filed in the Court which should be before the presiding judge.

(2) Where by an enactment, documents relevant to an assessment of tax under appeal have been transmitted by the Minister of National Revenue to the Court, the documents shall not be included in the hearing record, but shall be treated as part of the record of the Court.

(3) For greater certainty, it is declared that nothing in the documents referred to in subsection (2) constitutes evidence on any issue of fact that either the appellant or the respondent has raised in the appeal unless it is separately tendered during the hearing and accepted as evidence.

### *Status Hearing*

125. (1) Where an appeal has not been set down for hearing or terminated by any means within one year after filing the reply or after the last day for filing the reply, whichever is later, the Chief Judge may direct the Registrar to serve on the Deputy Attorney General of Canada and on the counsel of record for the appellant or, where the appellant acts in person, on the appellant, a notice of status hearing at least sixty days before the date fixed for the hearing, and the hearing shall be held before the Chief Judge or a judge designated by him. (Form 125)

(2) A counsel who receives a notice of status hearing shall forthwith give a copy of the notice to that counsel's client.

(3) Unless the appeal has been set down for hearing pursuant to subsection (1) or terminated by any means before the date fixed for the status hearing, the counsel of record shall attend the status hearing and the parties may attend the hearing.

(4) Where a party represented by counsel does not attend the hearing, that counsel shall file proof that a copy of the notice was given to the party.

(5) At the status hearing,

(a) if a reply has been filed the appellant shall show cause why the appeal should not be dismissed for delay, and the judge may

(i) if satisfied that the appeal should proceed, set time periods for the completion of any remaining steps to set down the appeal for hearing and direct that the appeal be set down for hearing within a specified time,

(ii) if not satisfied that the appeal should proceed, dismiss it for delay, or

(iii) give such other direction as is just;

(b) if a reply has not been filed, the judge may,

(i) direct that the appeal be allowed if the facts alleged in the notice of appeal entitle the appellant to the judgment sought,

(ii) direct that the appeal be heard on the basis that the facts alleged in the notice of appeal are presumed to be true and make a direction regarding the hearing fee, or

tous les autres documents déposés devant la Cour qui devraient être soumis au juge.

(2) Lorsqu'en vertu d'une disposition de la loi, des documents afférents à la cotisation d'impôt faisant l'objet de l'appel ont été transmis à la Cour par le ministre du Revenu national, ces documents ne doivent pas être inclus dans le dossier de l'audience, mais ils doivent être traités comme éléments du dossier de la Cour.

(3) Pour plus de certitude, il est précisé que rien de ce qui figure dans les documents mentionnés au paragraphe (2) ne constitue une preuve d'une question de fait que l'appelant ou l'intimée a soulevée dans l'appel à moins que le document en question n'ait été présenté séparément comme preuve, et accepté à ce titre, pendant l'audience.

### *Audience sur l'état de l'instance*

125. (1) Si un appel n'a pas été inscrit au rôle pour audition ou n'a pas pris fin d'une autre manière dans un délai d'un an à compter du dépôt de la réponse ou du dernier jour pour déposer la réponse, selon l'événement le plus éloigné, le juge en chef peut ordonner au greffier de signifier au sous-procureur général du Canada et à l'avocat de l'appelant, ou à l'appelant lui-même lorsqu'il agit en son nom propre, un avis d'audience sur l'état de l'instance au moins soixante jours avant la date prévue pour l'audience. L'audience est tenue devant le juge en chef ou un juge désigné par lui. (Formule 125)

(2) L'avocat qui reçoit un avis d'audience sur l'état de l'instance en donne immédiatement une copie à son client.

(3) À moins que l'appel n'ait été inscrit au rôle pour audition en application du paragraphe (1) ou n'ait pris fin d'une autre manière avant la date fixée pour l'audience sur l'état de l'instance, les avocats inscrits au dossier doivent, et les parties peuvent, se présenter à l'audience.

(4) Si une partie représentée par un avocat ne se présente pas à l'audience, celui-ci dépose la preuve qu'une copie de l'avis a été donnée à la partie.

(5) Lors de l'audience sur l'état de l'instance :

a) si une réponse a été déposée, l'appelant expose les raisons pour lesquelles l'appel ne devrait pas être rejeté pour cause de retard et le juge peut,

(i) s'il est convaincu qu'il est opportun de procéder à l'appel, fixer les délais dans lesquels doivent être prises les mesures nécessaires à l'inscription de l'appel pour audition et ordonner que l'appel soit inscrit pour audition dans un délai déterminé,

(ii) s'il n'est pas convaincu qu'il est opportun de procéder à l'appel, le rejeter pour cause de retard,

(iii) donner toute autre directive appropriée;

b) si aucune réponse n'a été produite, le juge peut,

(i) ordonner d'accueillir l'appel si les faits allégués dans l'avis d'appel donnent à l'appelant le droit d'obtenir les conclusions recherchées,

(ii) ordonner que l'appel soit entendu en considérant que les faits allégués dans l'avis d'appel sont présumés



(iii) give such other direction as is just.

(6) The presumption in subparagraph (5)(b)(ii) is a rebuttable presumption.

### PRE-HEARING CONFERENCE

#### *Where Available*

126. (1) Where an appeal has been set down for hearing, the Court may, on its own initiative, or at the request of a party, direct counsel for the parties, either with or without the parties, and any party not represented by counsel, to appear before a judge for a pre-hearing conference to consider,

- (a) the possibility of settlement of any or all of the issues in the appeal,
- (b) appropriate means to simplify the issues and to shorten the hearing,
- (c) the possibility of obtaining admissions of fact or documents,
- (d) the advisability of amending the pleadings or defining the questions in dispute, and
- (e) any other relevant matter.

(2) A judge who conducts a pre-hearing conference shall not preside at the hearing.

(3) Subsection (2) does not prevent a judge before whom an appeal has been called for hearing from holding a conference, either before or during the hearing, to consider any matter that may assist in the disposition of the appeal, without the judge being disqualified from presiding at the hearing.

#### *Memorandum or Direction*

127. (1) At the conclusion of the conference,

- (a) counsel may sign a memorandum setting out the results of the conference, and
- (b) the judge conducting the conference may give such direction as the judge considers necessary or advisable with respect to the conduct of the hearing,

and the memorandum or direction binds the parties unless the judge presiding at the hearing of the appeal directs otherwise.

(2) A copy of a memorandum or direction under subsection (1) shall be included in the hearing record.

#### *No Disclosure to the Court*

128. No communication shall be made to the judge presiding at the hearing of the appeal or at a motion in the appeal with respect to any statement made at a pre-hearing conference, except as disclosed in the memorandum or direction under section 127.

### ADMISSIONS

#### *Interpretation*

129. In sections 130 to 132, "authenticity" includes the fact that,

- (a) a document that is said to be an original was printed, written, signed or executed as it purports to have been,

véridiques, et donner une directive à l'égard des frais de l'audience,

(iii) donner toute autre directive appropriée.

(6) La présomption visée au sous-alinéa (5)b)(ii) est une présomption réfutable.

### CONFÉRENCE PRÉPARATOIRE À L'AUDIENCE

#### *Applicabilité*

126. (1) Si un appel a été inscrit au rôle pour audition, la Cour peut, de son propre chef, ou à la demande d'une partie, ordonner à une partie agissant en son propre nom et aux avocats des autres parties, avec ou sans la présence desdites parties, de comparaître devant un juge en conférence préparatoire à l'audience pour examiner :

- a) les possibilités de transiger sur une partie ou la totalité des questions en litige dans l'appel;
- b) les moyens susceptibles de simplifier les questions et d'abréger l'audience;
- c) la possibilité d'obtenir des aveux de fait ou des admissions de documents;
- d) l'opportunité de modifier des actes de procédure ou de définir les points en litige;
- e) toute autre question pertinente.

(2) Le juge qui préside la conférence préparatoire à l'audience ne préside pas l'audition de l'appel.

(3) Le paragraphe (2) n'empêche pas le juge devant lequel un appel doit être entendu, de tenir, sans devoir pour autant se récuser, une conférence avant ou pendant l'audience afin d'examiner une question susceptible de contribuer à la résolution de l'appel.

#### *Procès-verbal ou directive*

127. (1) À l'issue de la conférence préparatoire à l'audience,

- a) les avocats peuvent signer un procès-verbal exposant les résultats de la conférence;
- b) le juge qui a présidé la conférence peut donner toute directive nécessaire ou opportune relativement au déroulement de l'audience.

Le procès-verbal ou la directive lie les parties, sauf si le juge qui préside l'audition de l'appel l'ordonne autrement.

(2) Une copie du procès-verbal ou de la directive visée au paragraphe (1) est jointe au dossier de l'audience.

#### *Non-divulgaration à la Cour*

128. Aucune déclaration faite à la conférence préparatoire à l'audience n'est communiquée au juge qui préside l'audition de l'appel ou d'une requête dans un appel, sauf dans la mesure prévue par le procès-verbal signé ou la directive rendue en application de l'article 127.

### AVEUX

#### *Définition*

129. Pour l'application des articles 130 à 132, l'authenticité d'un document comprend les cas où :

- a) un document présenté comme un original a été imprimé, rédigé, signé ou passé comme il paraît l'avoir été;

(b) a document that is said to be a copy is a true copy of the original, and

(c) where the document is a copy of a letter, telegram, telecommunication or a fax, the original was sent as it purports to have been sent and was received by the person to whom it is addressed.

#### *Request to Admit Fact or Document*

130. (1) A party may, at any time, by serving a request to admit, request any other party to admit, for the purposes of the appeal only, the truth of a fact or the authenticity of a document. (Form 130)

(2) A copy of any document mentioned in the request to admit shall, where practical, be served with the request, unless a copy is already in the possession of the other party.

#### *Effect of Request to Admit*

131. (1) A party on whom a request to admit is served shall respond to it within fifteen days after it is served by serving on the requesting party, a response to request to admit. (Form 131)

(2) Where the party on whom the request is served fails to serve a response as required by subsection (1), the party shall be deemed for the purposes of the appeal only, to admit the truth of the facts or the authenticity of the documents mentioned in the request to admit.

(3) A party shall also be deemed for the purposes of the appeal only, to admit the truth of the facts or the authenticity of the documents mentioned in the request to admit, unless the party's response,

(a) specifically denies the truth of a fact or the authenticity of a document mentioned in the request, or

(b) refuses to admit the truth of a fact or the authenticity of a document and sets out the reason for the refusal.

#### *Withdrawal of Admission*

132. A party may withdraw an admission made in response to a request to admit, a deemed admission or an admission in the party's pleading on consent or with leave of the Court.

### PROCEDURE AT HEARING

#### *Exclusion of Witnesses*

133. (1) A judge may exclude from a courtroom,

(a) a witness until called to give evidence, and

(b) a person who is interfering with the proper conduct of a hearing.

(2) A direction under subsection (1) may not be made in respect of a party to the appeal or a witness whose presence is essential to instruct counsel for the party calling the witness, but the presiding judge may require any such party or witness to give evidence before any other witnesses are called to give evidence on behalf of that party.

b) un document présenté comme une copie est une copie conforme à l'original;

c) si le document est la copie d'une lettre, d'un télégramme ou d'un document transmis par télécommunication ou télécopie, l'original a été envoyé comme il paraît l'avoir été et il a été reçu par la personne à laquelle il est adressé.

#### *Demande d'aveux relatifs à un fait ou demande d'admission relative à un document*

130. (1) Une partie peut, en tout temps, demander à une autre partie, en lui signifiant une demande d'aveux, de reconnaître, aux fins de l'appel uniquement, la véracité d'un fait ou l'authenticité d'un document. (Formule 130)

(2) Une copie du document mentionné dans une demande d'aveux est, dans la mesure du possible, signifiée avec la demande, sauf si l'autre partie en possède déjà une.

#### *Effet de la demande d'aveux*

131. (1) La partie à laquelle une demande d'aveux est signifiée y répond dans les quinze jours suivant la signification en signifiant une réponse à la demande d'aveux. (Formule 131)

(2) La partie qui reçoit signification d'une demande d'aveux et qui ne signifie pas sa réponse dans le délai prescrit au paragraphe (1) est réputée, aux fins de l'appel uniquement, reconnaître la véracité des faits ou l'authenticité des documents mentionnés dans la demande.

(3) Une partie est réputée reconnaître, aux fins de l'appel uniquement, la véracité des faits ou l'authenticité des documents mentionnés dans la demande à moins que, dans sa réponse :

a) elle ne nie expressément la véracité du fait ou l'authenticité du document mentionné dans la demande;

b) elle ne refuse de reconnaître la véracité d'un fait ou l'authenticité d'un document, en exposant les motifs de son refus.

#### *Rétractation de l'aveu*

132. Avec le consentement des parties ou l'autorisation de la Cour, une partie peut rétracter soit un aveu contenu dans une réponse à une demande d'aveux, soit un aveu présumé ou un aveu figurant dans un acte de procédure d'une partie.

### PROCÉDURE À L'AUDIENCE

#### *Exclusion des témoins*

133. (1) Le juge peut ordonner l'exclusion de la salle d'audience

a) d'un témoin jusqu'à ce qu'il soit appelé à témoigner;

b) d'une personne qui entrave l'instruction de l'audience.

(2) La directive visée au paragraphe (1) ne peut être donnée à l'égard d'une partie à l'appel ou d'un témoin dont la présence est indispensable pour renseigner l'avocat de la partie qui l'a appelé à témoigner. Le juge qui préside peut toutefois exiger qu'il témoigne avant que d'autres témoins soient appelés à témoigner pour cette partie.

(3) Where an appeal is heard in camera under the authority of an enactment, disclosure of information relating to the appeal is not contempt of Court unless the Court has expressly prohibited the disclosure of the information.

#### *Return of Exhibits*

134. Subject to any direction by the Chief Judge, at any time following the judgment, on requisition by the counsel or party who put an exhibit in evidence, or the person who produced it, and on the filing of the consent of all parties represented at the hearing, the Registrar shall return the exhibit to the person making the requisition.

#### *Order of Presentation at Hearing*

135. (1) If at a hearing a party proposes to adduce evidence, the party or the party's counsel shall, unless the judge directs otherwise, immediately before adducing the evidence, open his case by making a short statement giving a concise outline of the facts that the party proposes to prove and of the applicable law.

(2) Unless the judge directs otherwise, the parties shall put in their respective cases by evidence or by putting before the Court the facts on which they rely, in the following order,

- (a) the appellant,
- (b) the respondent, and
- (c) the appellant in respect of rebuttal evidence.

(3) Unless the judge directs otherwise, after all parties have adduced their evidence, they shall be heard in argument in the order in which they adduced their evidence and the party who was first heard in argument may reply and an opposing party may answer a new point of law raised in the reply.

#### *View by Judge*

136. The judge may, in the presence of the parties or their counsel, inspect any place or thing concerning which any question may arise.

#### *Adjournment of Hearing*

137. A judge may postpone or adjourn a hearing to such time and place and on such terms as are just.

#### *Reopening of Hearing*

138. (1) The judge may reopen a hearing before judgment has been pronounced for such purposes and upon such terms as are just.

(2) The judge may, at any time before judgment, draw the attention of the parties to any failure to prove some fact or document material to a party's case, or to any defect in the proceeding, and permit a party to remedy the failure or defect for such purposes and upon such terms as are just.

#### *Justifying Absence of Witness*

139. (1) Where a party shows that through no lack of diligence, a witness whose evidence is material has failed to attend the hearing, the judge may adjourn the hearing.

(3) La divulgation des renseignements concernant un appel tenu à huis clos sous le régime d'une disposition législative ne constitue pas un outrage au tribunal, à moins que la Cour ne l'interdise formellement.

#### *Retour des pièces*

134. Sous réserve de toute directive du juge en chef, après le prononcé du jugement et après le dépôt du consentement de toutes les parties représentées à l'appel, le greffier peut, à la suite d'une réquisition de l'avocat ou de la partie qui a présenté une pièce en preuve ou de la personne qui l'a produite, lui rendre la pièce visée.

#### *Ordre des présentations à l'audience*

135. (1) Lorsque, à l'audience, une partie désire présenter une preuve, la partie ou son avocat doit, sauf directive contraire de la Cour, immédiatement avant de présenter toute preuve, commencer par un bref exposé des faits que la partie se propose de prouver et du droit applicable.

(2) Sauf directive contraire du juge, les parties font valoir leurs arguments en présentant des preuves ou en présentant à la Cour les faits sur lesquels elles se fondent, dans l'ordre suivant :

- a) l'appellant;
- b) l'intimée;
- c) l'appellant à l'égard d'une contre-preuve.

(3) Sauf directive contraire du juge, une fois la preuve présentée par toutes les parties, ces dernières présentent leur argumentation dans l'ordre de présentation de leur preuve. La partie dont l'argumentation a été présentée en premier lieu peut répondre, et une partie opposée peut répondre à un nouveau point de droit soulevé dans la réponse.

#### *Examen par le juge*

136. Le juge peut, en présence des parties ou de leurs avocats, examiner un lieu ou une chose au sujet duquel une question peut être soulevée.

#### *Ajournement de l'audience*

137. Le juge peut reporter ou ajourner l'audience à la date, à l'heure et au lieu et aux conditions appropriées.

#### *Réouverture de l'audience*

138. (1) Le juge peut rouvrir l'audience avant que le jugement n'ait été prononcé aux fins et aux conditions qui sont appropriées.

(2) À tout moment avant le jugement, le juge peut attirer l'attention des parties sur toute lacune dans la preuve de certains faits ou de certains documents pertinents à la cause d'une partie, ou sur toute lacune dans l'instance, et permettre à une partie de la combler aux fins et aux conditions qui sont appropriées.

#### *Justification de l'absence d'un témoin*

139. (1) Lorsqu'une partie démontre que ce n'est pas par manque de diligence qu'un témoin dont la déposition est importante a omis de se présenter à l'audience, le juge peut ajourner l'audience.



(2) Upon an application for an adjournment under subsection (1) another party may require the party applying, on oath or on the oath of some other person, to state the facts that it is believed the witness would have stated, and the other party may admit those facts, or admit that the witness would have stated those facts and the judge may refuse to adjourn the hearing.

#### *Failure to Appear*

140. (1) If at a hearing, either party fails to appear, the Court may allow the appeal, dismiss the appeal or give such other direction as is just.

(2) The Court may set aside or vary, on such terms as are just, a judgment obtained against a party who failed to attend a hearing on the application of the party if the application is made within seven days from the pronouncement of the judgment.

#### *Compelling Attendance at Hearing*

141. (1) A party who requires the attendance of a person as a witness at a hearing may serve the person with a subpoena requiring the person to attend the hearing at the time and place stated in the subpoena and the subpoena may also require the person to produce at the hearing the documents or other things in the person's possession, control or power relating to the matters in question in the appeal that are specified in the subpoena. (Form 141(1))

(2) On the request of a party or of counsel, the Registrar, or some other person authorized by the Chief Judge, shall sign, seal and issue a blank subpoena and the party or counsel may complete the subpoena and insert the names of any number of witnesses.

(3) No subpoena for the production of an original record or document that may be proved by a certified copy shall be served without leave of the Court.

(4) A subpoena shall be served on the witness personally and, at the same time, witness fees and expenses calculated in accordance with Schedule II, Tariff A shall be paid or tendered to the witness.

(5) Service of a subpoena and the payment or tender of the witness fees and expenses may be proved by affidavit.

(6) A subpoena continues to have effect until the attendance of the witness is no longer required.

(7) Where a witness whose evidence is material to a proceeding is served with a subpoena and the proper witness fees and expenses are paid or tendered to the witness, and the witness fails to attend the hearing or to remain in attendance in accordance with the requirement of the subpoena, the judge may by a warrant for arrest cause the witness to be apprehended and forthwith brought before the Court. (Form 141(7))

(8) On being apprehended, the witness may be detained in custody until the presence of the witness is no longer required, or the witness is released on such terms as are just,

(2) Lorsqu'une partie demande un ajournement en application du paragraphe (1), une autre partie peut la requérir de déclarer, sous serment ou sous le serment d'une autre personne, les faits que, à son avis, le témoin aurait énoncés, et l'autre partie peut admettre ces faits, ou admettre que le témoin aurait énoncé ces faits; le juge peut alors refuser d'ajourner l'audience.

#### *Défaut de comparaître*

140. (1) Si à l'audience, une partie omet de comparaître, la Cour peut accueillir l'appel, rejeter l'appel ou donner une directive appropriée.

(2) Pourvu que la demande soit faite dans les sept jours qui suivent le prononcé du jugement, la Cour peut infirmer ou modifier, aux conditions qui sont appropriées, un jugement obtenu contre une partie qui n'a pas comparu à une audience.

#### *Mode d'assignation des témoins à l'audience*

141. (1) La partie qui veut appeler une personne à témoigner à l'audience peut lui signifier un subpoena exigeant sa présence à l'audience, à la date, à l'heure et au lieu indiqués dans le subpoena. Le subpoena peut également exiger qu'elle produise à l'audience les documents ou autres objets précisés dans le subpoena qui se trouvent en sa possession, sous son contrôle ou sous sa garde et qui se rapportent aux questions en litige. (Formule 141(1))

(2) À la demande d'une partie ou d'un avocat, le greffier ou une autre personne autorisée par le juge en chef délivre un subpoena en blanc revêtu de sa signature et du sceau du tribunal. La partie ou l'avocat peut alors signer le subpoena et y inscrire le nom des témoins qu'il veut appeler.

(3) Un subpoena visant la production de l'original d'un document ou d'un dossier dont l'authenticité peut être établie au moyen d'une copie conforme n'est pas signifié sans l'autorisation de la Cour.

(4) Le subpoena est signifié aux témoins par voie de signification à personne. L'indemnité de présence, calculée conformément au tarif A de l'annexe II, est versée ou offerte au témoin au moment de la signification.

(5) La signification du subpoena et le versement ou l'offre de l'indemnité de présence peuvent être établis au moyen d'une déclaration sous serment.

(6) Le subpoena reste en vigueur jusqu'à ce que la présence du témoin ne soit plus requise.

(7) Si un témoin dont le témoignage est essentiel à l'instance reçoit signification d'un subpoena, reçoit ou se voit offrir l'indemnité de présence appropriée et ne se présente pas à l'audience ou n'y demeure pas conformément au subpoena, le juge peut, au moyen d'un mandat d'arrestation, le faire arrêter et amener immédiatement devant la Cour. (Formule 141(7))

(8) Après son arrestation, le témoin peut être détenu jusqu'à ce que sa présence ne soit plus requise, ou être remis en liberté à des conditions appropriées. Il peut également être

and the witness may be ordered to pay the costs arising out of the failure to attend or remain in attendance.

#### *Compelling Attendance of Witness in Custody*

142. The Court may direct the attendance as a witness of a person who is in the custody of any other person including the custodian of any of Her Majesty's prisons. (Form 142)

### EVIDENCE AT HEARING OF AN APPEAL

#### *Evidence of Particular Facts*

143. (1) Before or at the hearing, the Court may direct that evidence of a particular fact shall be given in such manner and subject to such conditions as the Court may specify and in particular that the evidence shall be given,

- (a) by affidavit,
- (b) by statement on oath or affirmation of information and belief,
- (c) by the production of documents or of entries in books or of copies thereof,
- (d) where a fact is a matter of common knowledge, either generally or in a particular place, by the production of a newspaper which contains a statement of that fact.

(2) A direction made before the hearing under subsection (1) may be set aside or varied by the judge when it appears necessary to do so in the interests of justice.

#### *Evidence by Witnesses*

144. (1) Unless these rules provide otherwise, witnesses at a hearing shall be examined orally in Court and the examination may consist of direct examination, cross-examination and re-examination.

(2) The judge shall exercise reasonable control over the mode of interrogation of a witness so as to protect the witness from undue harassment or embarrassment and may disallow a question put to a witness that is vexatious or irrelevant to any matter that may properly be enquired into at the hearing.

(3) The judge may, at any time, direct that a witness be recalled for further examination.

(4) Where a witness appears unwilling or unable to give responsive answers, the judge may permit the party calling the witness to examine him or her by means of leading questions.

#### *Expert Witnesses*

145. (1) In this section, "affidavit" includes,

- (a) a solemn declaration made under section 41 of the *Canada Evidence Act*,
- (b) a statement in writing signed by the proposed witness and accompanied by a certificate of counsel that counsel is satisfied that it represents evidence that the proposed witness is prepared to give in the matter, or

condamné à payer les dépens occasionnés par son défaut de se présenter ou de demeurer à l'audience.

#### *Mode d'assignation d'un détenu*

142. La Cour peut exiger la comparution en qualité de témoin d'une personne confiée à la garde d'une autre personne, comprenant le directeur d'une prison de Sa Majesté. (Formule 142)

### PREUVE À L'AUDITION D'UN APPEL

#### *Preuve des faits particuliers*

143. (1) Avant ou pendant l'audience, la Cour peut ordonner que la preuve d'un fait particulier soit présentée de la manière et selon les conditions que la Cour peut spécifier, et notamment que la preuve soit présentée :

- a) par déclaration sous serment;
- b) par déclaration sous serment de renseignements obtenus ou de la croyance qu'on peut avoir quant à ces renseignements;
- c) par la production de documents ou d'écritures dans des registres, ou de copies de ceux-ci;
- d) dans le cas d'un fait notoirement connu en général ou dans un district particulier, par la production d'un journal qui relate ce fait.

(2) Une directive établie avant l'audience en vertu du paragraphe (1) peut être infirmée ou modifiée par le juge lorsqu'il semble nécessaire de procéder ainsi dans l'intérêt de la justice.

#### *Preuve par témoins*

144. (1) Sauf disposition contraire des présentes règles, les témoins à l'audience sont interrogés oralement devant la Cour. L'interrogatoire peut comprendre un interrogatoire principal, un contre-interrogatoire et un réinterrogatoire.

(2) Le juge exerce sur le mode d'interrogation du témoin un contrôle suffisant pour prévenir tout harcèlement ou embarras injustifié de celui-ci. Il peut rejeter une question vexatoire et non pertinente.

(3) Le juge peut ordonner le rappel d'un témoin pour un nouvel interrogatoire.

(4) Si le témoin paraît refuser ou être incapable de répondre aux questions autrement que de manière évasive, le juge peut permettre à la partie qui l'a appelé de lui poser des questions suggestives.

#### *Experts*

145. (1) Dans le présent article, «déclaration sous serment» comprend :

- a) une déclaration solennelle faite en vertu de l'article 41 de la *Loi sur la preuve au Canada*;
- b) un exposé écrit signé par l'expert qu'on propose de citer comme témoin et accompagné d'un certificat d'un avocat dans lequel il affirme être convaincu que l'exposé représente la déposition que l'expert proposé comme témoin est disposé à faire en la matière;

(c) a statement in writing in any other form authorized by direction of the Court in a particular case and for special reasons.

(2) Unless otherwise directed by the Court, no evidence in chief of an expert witness shall be received at the hearing in respect of an issue unless,

- (a) the issue has been defined by the pleadings or by written agreement of the parties stating the issues,
- (b) a full statement of the proposed evidence in chief of the witness has been set out in an affidavit, the original of which has been filed and a copy of which has been served on all other parties, not less than twenty-one days before the commencement of the hearing, and
- (c) the witness is available at the hearing for cross-examination.

(3) Unless otherwise directed by the Court, no evidence of an expert witness shall be led in rebuttal of any evidence tendered in writing under paragraph (2)(b) unless the rebuttal evidence has been reduced to writing in accordance with this section and the original filed and a copy served on all the other parties not less than fifteen days before the commencement of the hearing.

(4) Subject to compliance with subsection (2), evidence in chief of an expert witness may be given at the hearing by,

- (a) reading the whole or part of the affidavit into evidence by the witness, unless the Court, with the consent of the parties, permits it to be taken as read, and
- (b) if the party calling the witness so elects, the verbal testimony of the witness,
  - (i) explaining or demonstrating what is in the affidavit or the part that has been given in evidence, and
  - (ii) in respect of other matters by special leave of the Court, upon such terms as may be just.

(5) A witness shall not be cross-examined before the hearing on an affidavit filed under subsection (2) without leave of the Court, and if such leave is granted, the witness shall not be cross-examined at the hearing without leave of the Court but the witness may, with leave of the Court, be produced for re-examination and shall be produced for examination by the Court, if the Court so requires.

(6) An affidavit filed under subsection (2) shall not become part of the evidence at the hearing unless given in evidence under subsection (4).

#### *Calling Adverse Party as Witness*

146. (1) A party may secure the attendance of a person who is,

- (a) an adverse party, or
- (b) an officer, director or employee of an adverse party,

as a witness at a hearing by,

c) un exposé écrit sous toute autre forme autorisée par une directive de la Cour dans l'affaire en question et pour des raisons spéciales.

(2) Sauf directive contraire de la Cour, aucune preuve sur l'interrogatoire principal d'un expert ne doit être reçue à l'audience au sujet d'une question à moins :

- a) que cette question n'ait été définie dans les actes de procédure ou par accord écrit des parties définissant les points en litige;
- b) qu'un exposé complet de la preuve en interrogatoire principal que l'expert entend établir n'ait été fait dans une déclaration sous serment dont l'original a été déposé et dont une copie a été signifiée à toutes les parties, au moins vingt et un jours avant le début de l'audience;
- c) que l'expert ne soit disponible à l'audience pour contre-interrogatoire.

(3) Sauf directive contraire de la Cour, aucune preuve d'un expert ne sera présentée pour réfuter toute preuve présentée par écrit en vertu de l'alinéa (2)b) à moins que la contre-preuve n'ait été consignée par écrit conformément au présent article et que l'original et une copie aient été signifiés à toutes les autres parties au moins quinze jours avant le début de l'audience.

(4) Sous réserve de se conformer au paragraphe (2), la preuve sur interrogatoire principal d'un expert cité comme témoin peut être donnée à l'audience :

- a) par la lecture de la totalité ou d'une partie de la déposition de l'expert contenue dans la déclaration sous serment, à moins que la Cour, avec le consentement de toutes les parties, ne permette de considérer le texte comme déjà lu;
- b) si la partie qui cite le témoin le désire, par déposition orale de l'expert,
  - (i) expliquant ou démontrant ce qu'il a exprimé dans la déclaration sous serment ou dans les passages de la déclaration sous serment qui ont été présentés en preuve,
  - (ii) à l'égard de toute autre question avec l'autorisation spéciale de la Cour, selon des conditions appropriées.

(5) Nul témoin ne sera contre-interrogé avant l'audience, sur une déclaration sous serment déposée en vertu du paragraphe (2), sans permission de la Cour, et, si une telle permission est accordée, le témoin ne sera pas contre-interrogé à l'audience sans permission de la Cour, mais le témoin pourra, si la Cour le permet, être produit pour un nouvel interrogatoire et il devra être produit pour interrogatoire par la Cour si elle l'exige.

(6) Une déclaration sous serment déposée en vertu du paragraphe (2) ne devient partie de la preuve à l'audience que de la façon prévue au paragraphe (4).

#### *Assignment de la partie opposée*

146. (1) Une partie peut obtenir la présence :

- a) soit d'une partie opposée;
- b) soit d'un dirigeant, d'un administrateur ou d'un employé d'une partie opposée,

à titre de témoin à l'audience,



- (c) serving the person with a subpoena, or
- (d) serving on the adverse party or the counsel of record for the adverse party at least ten days before the commencement of the hearing, a notice of intention to call the person as a witness,

and at the same time, paying or tendering witness fees and expenses calculated in accordance with Schedule II, Tariff A.

(2) Where a person referred to in subsection (1) is in attendance at the hearing a party may call the person as a witness without previous notice or the payment of witness fees and expenses.

(3) A party calling a witness referred to in subsection (1) may cross-examine the witness.

(4) Where a person required to testify under this section,

- (a) refuses or neglects to attend at the hearing or to remain in attendance at the hearing,
- (b) refuses to be sworn, or
- (c) refuses to answer any proper question put to that person or to produce any document or other thing which that person is required to produce,

the Court may grant judgment in favour of the party calling the witness, adjourn the hearing or give such other direction as is just.

## COSTS

### *General Principles*

147. (1) Subject to the provisions of the Act, the Court shall have full discretionary power over payment of the costs of all parties involved in any proceeding, the amount and allocation of those costs and determining the persons by whom they are to be paid.

(2) Costs may be awarded to or against the Crown.

(3) In exercising its discretionary power pursuant to subsection (1) the Court may consider,

- (a) the result of the proceeding,
- (b) the amounts in issue,
- (c) the importance of the issues,
- (d) any offer of settlement made in writing,
- (e) the volume of work,
- (f) the complexity of the issues,
- (g) the conduct of any party that tended to shorten or to lengthen unnecessarily the duration of the proceeding,
- (h) the denial or the neglect or refusal of any party to admit anything that should have been admitted,
- (i) whether any stage in the proceedings was,
  - (i) improper, vexatious, or unnecessary, or
  - (ii) taken through negligence, mistake or excessive caution,
- (j) any other matter relevant to the question of costs.

- c) soit en lui signifiant un subpoena;
- d) soit en signifiant à la partie opposée ou à son avocat, au moins dix jours avant le début de l'audience, un avis d'intention d'appeler la personne à témoigner,

et en versant ou en offrant en même temps de payer l'indemnité de présence calculée conformément au tarif A de l'annexe II.

(2) Si une personne visée au paragraphe (1) est présente à l'audience, une partie peut l'appeler à témoigner sans préavis ni versement préalable de l'indemnité de présence.

(3) La partie qui appelle à témoigner une personne visée au paragraphe (1) peut contre-interroger le témoin.

(4) Si une personne tenue de témoigner aux termes du présent article, selon le cas :

- a) refuse ou omet de se présenter à l'audience ou d'y demeurer;
- b) refuse de prêter serment;
- c) refuse de répondre à une question légitime ou de produire un document ou un objet qu'elle est tenue de produire,

la Cour peut accorder un jugement favorable à la partie qui a appelé la personne à témoigner, ajourner l'audience ou donner une directive appropriée.

## FRAIS ET DÉPENS

### *Règles générales*

147. (1) Sous réserve des dispositions de la Loi, la Cour a entière discrétion pour adjuger les frais et dépens aux parties à une instance, pour en déterminer la somme, pour les répartir et pour désigner les personnes qui doivent les supporter.

(2) Des dépens peuvent être adjugés à la Couronne ou contre elle.

(3) En exerçant sa discrétion conformément au paragraphe (1), la Cour peut tenir compte :

- a) du résultat de l'instance;
- b) des sommes en cause;
- c) de l'importance des questions en litige;
- d) de toute offre de règlement présentée par écrit;
- e) de la charge de travail;
- f) de la complexité des questions en litige;
- g) de la conduite d'une partie qui aurait abrégé ou prolongé inutilement la durée de l'instance;
- h) de la dénégation d'un fait par une partie ou de sa négligence ou de son refus de l'admettre, lorsque ce fait aurait dû être admis;
- i) de la question de savoir si une étape de l'instance,
  - (i) était inappropriée, vexatoire ou inutile,
  - (ii) a été accomplie de manière négligente, par erreur ou avec trop de circonspection;
- j) de toute autre question pouvant influencer sur la détermination des dépens.

(4) The Court may fix all or part of the costs with or without reference to Schedule II, Tariff B and, further, it may award a lump sum in lieu of or in addition to any taxed costs.

(5) Notwithstanding any other provision in these rules, the Court has the discretionary power,

- (a) to award or refuse costs in respect of a particular issue or part of a proceeding,
- (b) to award a percentage of taxed costs or award taxed costs up to and for a particular stage of a proceeding, or
- (c) to award all or part of the costs on a solicitor and client basis.

(6) The Court may give directions to the taxing officer and, without limiting the generality of the foregoing, the Court in any particular proceeding may give directions,

- (a) respecting increases over the amounts specified for the items in Schedule II, Tariff B,
- (b) respecting services rendered or disbursements incurred that are not included in Schedule II, Tariff B, and
- (c) to permit the taxing officer to consider factors other than those specified in section 154 when the costs are taxed.

(7) Any party may,

- (a) within thirty days after the party has knowledge of the judgment, or
- (b) after the Court has reached a conclusion as to the judgment to be pronounced, at the time of the return of the motion for judgment,

whether or not the judgment included any direction concerning costs, apply to the Court to request that directions be given to the taxing officer respecting any matter referred to in sections 147 to 152.

#### *Costs on Discontinuance*

148. Where under section 16.2 of the Act a party has discontinued a proceeding, the other party may tax the costs thereof and, if the taxed costs are not paid within four days after taxation, may enforce payment as if judgment therefor had been granted.

#### *Costs on Settlement*

149. Where a proceeding is settled on the basis that a party shall pay or recover costs and the amount of costs is not included in or determined by the settlement, the costs may be taxed under sections 153 to 159 on the filing of a copy of the minutes of settlement in the Registry.

#### *Taxation of Costs*

150. Subject to the directions of the Court costs shall be taxed under sections 153 to 159.

#### *Special Provisions*

151. (1) Unless the Court otherwise directs, and whatever the result of the proceeding,

- (a) the costs of and occasioned by an amendment of a pleading made without leave shall be borne by the party making the amendment,

(4) La Cour peut fixer la totalité ou partie des dépens en tenant compte ou non du tarif B de l'annexe II et peut adjuger une somme globale au lieu ou en sus des dépens taxés.

(5) Nonobstant toute autre disposition des présentes règles, la Cour peut, à sa discrétion :

- a) adjuger ou refuser d'adjuger les dépens à l'égard d'une question ou d'une partie de l'instance particulière;
- b) adjuger l'ensemble ou un pourcentage des dépens taxés jusqu'à et y compris une certaine étape de l'instance;
- c) adjuger la totalité ou partie des dépens sur une base procureur-client.

(6) La Cour peut, dans toute instance, donner des directives à l'officier taxateur, notamment en vue :

- a) d'accorder des sommes supplémentaires à celles prévues pour les postes mentionnés au tarif B de l'annexe II;
- b) de tenir compte des services rendus ou des débours effectués qui ne sont pas inclus dans le tarif B de l'annexe II;
- c) de permettre à l'officier taxateur de prendre en considération, pour la taxation des dépens, des facteurs autres que ceux précisés à l'article 154.

(7) Une partie peut :

- a) dans les trente jours suivant la date à laquelle elle a pris connaissance du jugement;
- b) après que la Cour a décidé du jugement à prononcer, au moment de la présentation de la requête pour jugement,

que le jugement règle ou non la question des dépens, demander à la Cour que des directives soient données à l'officier taxateur à l'égard des questions visées par les articles 147 à 152.

#### *Dépens à la suite d'un désistement*

148. Lorsque sous le régime de l'article 16.2 de la Loi, une partie s'est désistée d'une instance, la partie opposée peut en taxer les dépens et, si ceux-ci ne sont pas payés dans les quatre jours suivant la taxation, elle peut faire exécuter le paiement comme si elle avait obtenu un jugement à cet égard.

#### *Dépens en cas de transaction*

149. Si une instance fait l'objet d'une transaction qui prévoit le paiement ou le recouvrement des dépens par une partie et que le montant des dépens n'est pas visé ni fixé dans la transaction, les dépens peuvent être taxés conformément aux articles 153 à 159 après le dépôt d'une copie du procès-verbal de la transaction au greffe.

#### *Taxation des dépens*

150. Sous réserve de directives de la Cour, les dépens sont taxés conformément aux articles 153 à 159.

#### *Dispositions spéciales*

151. (1) Sauf directive contraire de la Cour et sans égard à l'issue de l'instance :

- a) les frais entraînés directement ou indirectement par une rectification faite sans permission dans un acte de

(b) the costs of or occasioned by an application to extend the time fixed by these rules or by a direction for doing an act, shall be borne by the party making the application,

(c) the costs of proving a document shall be borne by the party proving the document, if no request to admit the authenticity of the document was served under section 130,

(d) the costs of proving a document shall be allowed to the party proving the document if a request to admit the authenticity of the document was served under section 130 and the authenticity of the document was not admitted, and

(e) the costs of proving a fact shall be allowed to the party proving the fact, if a request to admit the fact was served under section 130 and the fact was not admitted, and the failure to do so has not been found by the Court to have been based on reasonable grounds.

(2) Upon a taxation, such costs as may be allowed under subsection (1) shall be allowed, by way of set off or otherwise, without a special direction.

#### *Liability of Counsel for Costs*

152. (1) Where a counsel for a party has caused costs to be incurred improperly or without reasonable cause or to be wasted by undue delay, misconduct or other default, the Court may make a direction,

(a) disallowing some or all of the costs as between the counsel and the client,

(b) directing the counsel to reimburse the client for any costs that the client has been ordered to pay to any other party, and

(c) requiring the counsel to indemnify any other party against costs payable by that party.

(2) A direction under subsection (1) may be made by the Court on its own initiative or on the motion of any party to the proceeding, but no such direction shall be made unless the counsel is given a reasonable opportunity to make representations to the Court.

(3) The Court may direct that notice of a direction against a counsel under subsection (1) be given to the client in the manner specified in the direction.

#### TAXATION OF COSTS

##### *General*

153. (1) The taxing officer shall be the Registrar and any other officer of the Registry designated by the Chief Judge as a taxing officer.

(2) Where for any reason there would otherwise be a delay in the taxation of a bill of costs, a judge may tax the bill of costs.

procédure doivent être supportés par la partie qui a fait la rectification;

b) les frais entraînés directement ou indirectement par une demande de prolongation du délai fixé par les présentes règles ou par des directives pour l'accomplissement de tout autre acte doivent être supportés par la partie qui fait la demande;

c) les frais afférents à la preuve d'un document doivent être supportés par la partie qui l'a prouvé si aucune demande visant à admettre l'authenticité du document n'a été signifiée en vertu de l'article 130;

d) les frais afférents à la preuve d'un document doivent être accordés à la partie qui l'a prouvé si une demande visant à admettre l'authenticité du document a été signifiée selon l'article 130 et que l'authenticité du document n'a pas été admise;

e) les frais afférents à la preuve d'un fait doivent être accordés à la partie qui le prouve, si une demande d'aveux du fait a été signifiée en vertu de l'article 130 et que le fait n'a pas été admis, et que le défaut d'admettre le fait n'était pas fondé sur des motifs raisonnables, selon la Cour.

(2) Au moment de la taxation, les frais qui pourraient être accordés en vertu du paragraphe (1) seront accordés, au moyen d'une compensation ou autrement, sans une directive spéciale.

#### *Responsabilité de l'avocat quant aux dépens*

152. (1) Si l'avocat d'une partie a fait engager des dépens à tort ou sans raison valable, ou les a fait augmenter inutilement par des retards abusifs, par mauvaise conduite ou par une autre omission, la Cour peut, par directive :

a) lui refuser les dépens en totalité ou en partie sur une base procureur-client;

b) lui enjoindre de rembourser son client des dépens que celui-ci est tenu de payer à une autre partie;

c) lui enjoindre d'indemniser l'autre partie en réduisant les dépens payables par celle-ci.

(2) La directive visée au paragraphe (1) peut être donnée par la Cour, de son propre chef ou à la suite d'une requête d'une partie à l'instance; elle ne peut être donnée que si l'avocat a eu une occasion raisonnable d'être entendu par la Cour.

(3) La Cour peut prescrire que le client de l'avocat visé par une directive donnée en application du paragraphe (1) en soit avisé de la façon prévue par la directive.

#### TAXATION DES DÉPENS

##### *Général*

153. (1) L'officier taxateur est le greffier de même que tout officier du greffe désigné par le juge en chef à titre d'officier taxateur.

(2) Lorsque, pour une raison quelconque, il y aurait autrement un retard dans la taxation d'un mémoire de frais, un juge peut taxer le mémoire de frais.



*Taxation of Costs—Considerations*

154. Where party and party costs are to be taxed, the taxing officer shall tax and allow the costs in accordance with Schedule II, Tariff B and the officer shall consider,

- (a) the amounts in issue,
- (b) the importance of the issues,
- (c) the complexity of the issues,
- (d) the volume of work, and
- (e) any other matter that the Court has directed the taxing officer to consider.

*Taxation at Instance of Party Entitled*

155. (1) A party entitled to costs may obtain a notice of appointment for taxation of costs from the appropriate taxing officer on filing with the taxing officer a bill of costs and a copy of the direction or other document giving rise to the party's entitlement to costs. (Form 155)

(2) The notice and the bill of costs shall be served on every party interested in the taxation at least seven days before the date fixed for the taxation.

*Taxation at Instance of Party Liable*

156. (1) Where a party entitled to costs fails or refuses to file or serve a bill of costs for taxation within a reasonable time, any party liable to pay the costs may obtain a notice to deliver a bill of costs for taxation from the appropriate taxing officer. (Form 156)

(2) The notice shall be served on every party interested in the taxation, at least twenty-one days before the date fixed for the taxation.

(3) On being served with the notice, the person required to deliver a bill of costs shall file and serve a copy of the bill on every party interested in the taxation, at least seven days before the date fixed for the taxation.

(4) Where a party required to deliver a bill of costs for taxation fails to do so at the time set out in the notice, and thereby prejudices another party, the taxing officer may fix the costs of the defaulting party at an appropriate sum in order to prevent further prejudice to the other party.

*Powers of Taxing Officer*

157. (1) A taxing officer may direct production of books and documents and give directions for the conduct of a taxation.

(2) The taxing officer may, in his or her discretion, award or refuse the costs of a taxation to either party, and fix those costs.

(3) No disbursements other than fees paid to the Registry shall be taxed or allowed unless it is established to the satisfaction of the taxing officer that the disbursement was made or that the party is liable for it.

*Éléments retenus dans la taxation des dépens*

154. Lorsque des dépens entre parties doivent être taxés, l'officier taxateur taxe et détermine les montants conformément au tarif B de l'annexe II et tient compte :

- a) des sommes en cause;
- b) de l'importance des questions en litige;
- c) de la complexité des questions en litige;
- d) de la charge de travail;
- e) de toute autre question qu'il doit prendre en considération conformément aux directives de la Cour.

*Taxation des dépens à la demande de la partie qui y a droit*

155. (1) La partie qui a droit aux dépens peut obtenir de l'officier taxateur compétent un avis de convocation pour la taxation des dépens après le dépôt auprès de l'officier taxateur d'un mémoire de frais et d'une copie de la directive ou du document qui fonde son droit aux dépens. (Formule 155)

(2) L'avis ainsi que le mémoire de frais sont signifiés à toutes les parties intéressées à la taxation au moins sept jours avant la date fixée pour celle-ci.

*Taxation à la demande de la partie condamnée à payer les dépens*

156. (1) Si la partie qui a droit aux dépens omet ou refuse de déposer ou de signifier un mémoire de frais aux fins de la taxation des dépens dans un délai raisonnable, la partie condamnée à les payer peut obtenir, de l'officier taxateur compétent, un avis de remise d'un mémoire de frais aux fins de la taxation. (Formule 156)

(2) L'avis est signifié à toutes les parties intéressées à la taxation au moins vingt et un jours avant la date fixée pour celle-ci.

(3) La personne qui reçoit signification d'un avis de remise d'un mémoire de frais dépose et signifie une copie de ce mémoire à toutes les parties intéressées à la taxation au moins sept jours avant la date fixée pour celle-ci.

(4) Si une partie tenue de remettre un mémoire de frais aux fins de la taxation ne le fait pas dans le délai prévu par l'avis et cause ainsi un préjudice à une autre partie, l'officier taxateur peut fixer les dépens de la partie en défaut au montant approprié de façon à éviter un préjudice supplémentaire à l'autre partie.

*Pouvoirs de l'officier taxateur*

157. (1) L'officier taxateur peut ordonner la production de livres et de documents et donner des directives relatives à la taxation.

(2) L'officier taxateur a le pouvoir discrétionnaire d'accorder ou de refuser les dépens de la taxation à l'une ou l'autre des parties, et d'en fixer le montant.

(3) Les débours, à l'exception des droits versés au greffe, ne sont ni taxés ni accordés à moins qu'il ne soit établi, à la satisfaction de l'officier taxateur, qu'ils ont été faits ou que la partie est tenue de les payer.

*Certificate of Costs*

158. On the taxation of costs, the taxing officer shall set out in a certificate of costs the amount of costs taxed and allowed. (Form 158)

*Review of Taxation*

159. Upon motion of a party who is dissatisfied with the taxation, made within thirty days of the date of a certificate of costs, the Court may review the taxation and give such direction as may be just.

**SECURITY FOR COSTS***Where Available*

160. Where it appears that the appellant is resident outside of Canada, the Court on application by the respondent may give such direction regarding security for costs as is just.

*When to be Made*

161. An application for security for costs may be made only after the respondent has delivered a reply to the notice of appeal.

*Amount and Form of Security*

162. The amount and form of security and the time for payment into Court or otherwise giving the required security shall be determined by the Court.

*Effect of Direction*

163. An appellant who has been directed to give security for costs may not, until the security has been given, take any step in the appeal unless the Court directs otherwise.

*Default of Appellant*

164. Where the appellant defaults in giving the security required, the Court on application may dismiss the appeal.

*Amount May be Varied*

165. The amount of security may be increased or decreased at any time.

*Notice of Compliance*

166. On giving the security required, the appellant shall forthwith give notice of compliance to the respondent.

**JUDGMENTS DISPOSING OF AN APPEAL OR AN INTERLOCUTORY APPLICATION***Pronouncing and Entering of Judgments*

167. (1) The Court shall dispose of an appeal or an interlocutory application by signing a document that is described on its face as a judgment and that specifies the method of disposition.

(2) A judgment shall be dated on the day it is signed and that day is the date of the pronouncement of the judgment.

(3) A judgment and the reasons relating thereto, if any, shall be deposited in the Registry at Ottawa and it shall be entered and filed there whereupon section 17.4 of the Act shall be complied with.

*Certificat de taxation*

158. L'officier taxateur établit, dans un certificat de taxation des dépens, le montant des dépens taxés et accordés. (Formule 158)

*Révision de la taxation*

159. Sur requête présentée dans les trente jours de la date du certificat de la taxation des dépens par une partie qui en est insatisfaite, la Cour peut réviser la taxation et donner des directives appropriées.

**CAUTIONNEMENT POUR DÉPENS***Applicabilité*

160. S'il semble que l'appellant réside à l'étranger, la Cour peut, à la demande de l'intimée, donner des directives appropriées portant sur le cautionnement pour dépens.

*Délai*

161. La demande visant à obtenir un cautionnement pour dépens ne peut être présentée qu'après que l'intimée a remis une réponse à l'avis d'appel.

*Montant et forme du cautionnement*

162. La Cour fixe le montant et la forme du cautionnement, ainsi que le délai imparti pour le consigner à la Cour ou le verser d'une autre façon.

*Effet de la directive*

163. Sauf directive contraire de la Cour, l'appellant qui a reçu la directive de consigner un cautionnement pour dépens ne peut prendre d'autres mesures dans l'appel tant que le cautionnement n'a pas été versé.

*Inobservation par l'appellant*

164. Si l'appellant ne verse pas le cautionnement imposé, la Cour peut, à la suite d'une demande, rejeter l'appel.

*Variation du montant*

165. Le montant du cautionnement pour dépens peut être augmenté ou diminué en tout temps.

*Avis de versement*

166. Après avoir versé le cautionnement imposé, l'appellant en avise immédiatement l'intimée.

**DÉCISION RENDUE À L'ÉGARD D'UN APPEL OU D'UNE DEMANDE INTERLOCUTOIRE***Prononcé et dépôt des jugements*

167. (1) La Cour rend une décision sur un appel ou une demande interlocutoire en signant un document qui est décrit comme un jugement et qui en contient le dispositif.

(2) Le jugement est daté du jour de la signature, qui constitue la date du prononcé du jugement.

(3) Le jugement et les motifs qui le fondent, le cas échéant, doivent être déposés au greffe à Ottawa; après le dépôt et l'inscription du jugement, les dispositions de l'article 17.4 de la Loi seront appliquées.

*Reconsideration of a Judgment on an Appeal*

168. Where the Court has pronounced a judgment disposing of an appeal any party may within ten days after that party has knowledge of the judgment, move the Court to reconsider the terms of the judgment on the grounds only,

- (a) that the judgment does not accord with the reasons for judgment, if any, or
- (b) that some matter that should have been dealt with in the judgment has been overlooked or accidentally omitted.

*Direction for and Approval of Draft Judgment*

169. (1) The Court may direct that one of the parties prepares a draft of an appropriate judgment to implement the Court's decision.

(2) Where a party has been directed to prepare a draft of a judgment and all parties represented at the hearing have approved the form of the judgment by signing the original or a copy of it, the party who prepared the draft judgment shall,

- (a) file the original or the copy or copies approved by the parties, and
- (b) leave the original judgment with the Registrar for signing by the Court.

(3) Where the party directed to draft the judgment is unable to obtain the approval of every other party represented at the hearing, any party may apply to the judge who presided at the hearing to settle the terms of the judgment and to give any necessary directions, and upon settlement the judge shall sign the judgment and deposit it in the Registry.

*Judgments by Consent on an Appeal*

170. When all parties have consented in writing to a judgment disposing of an appeal, the Court may,

- (a) grant the judgment sought without a hearing,
- (b) direct a hearing, or
- (c) direct that written representations be filed.

*Setting Aside, Varying or Amending Interlocutory Judgments*

171. (1) A person who,

- (a) is affected by a judgment obtained on motion without notice, or
- (b) fails to appear on a motion through accident, mistake or insufficient notice,

may move to set aside or vary the judgment by a notice of motion.

(2) On a motion under subsection (1) the Court may set aside or vary the judgment on such terms as are just.

(3) A motion under subsection (1) shall not be made,

*Nouvel examen d'un jugement disposant d'un appel*

168. Lorsque la Cour a prononcé un jugement disposant d'un appel, toute partie peut, dans les dix jours de la date à laquelle elle a pris connaissance du prononcé du jugement, demander, par voie de requête, un nouvel examen des termes du prononcé du jugement, mais seulement pour l'une ou l'autre des raisons suivantes :

- a) le prononcé n'est pas en accord avec les motifs, le cas échéant;
- b) on a négligé ou accidentellement omis de traiter dans le jugement d'une question dont on aurait dû traiter.

*Demande et approbation d'un projet de jugement*

169. (1) La Cour peut ordonner à l'une des parties de préparer un projet de jugement approprié pour donner effet à la décision de la Cour.

(2) Lorsqu'une partie a été désignée pour préparer un projet de jugement et que toutes les parties représentées à l'audience ont approuvé le projet du jugement en signant l'original ou une copie de celui-ci, la partie qui a préparé le projet de jugement doit :

- a) déposer l'original ou la ou les copies approuvés par les parties;
- b) remettre au greffier le jugement original pour qu'il soit signé par la Cour.

(3) Lorsque la partie désignée pour préparer le projet de jugement ne peut obtenir l'approbation de toutes les autres parties représentées à l'audience, une partie peut demander au juge qui a présidé l'audience d'établir la version définitive du jugement et de donner toute directive nécessaire. Une fois la version définitive établie, le juge signe le jugement et le dépose au greffe.

*Jugements par consentement disposant d'un appel*

170. Lorsque toutes les parties ont donné leur consentement par écrit à un jugement disposant d'un appel, la Cour peut :

- a) accorder le jugement demandé sans audience;
- b) ordonner la tenue d'une audience;
- c) ordonner le dépôt d'observations écrites.

*Annulation ou modification d'un jugement interlocutoire*

171. (1) La personne :

- a) qu'un jugement concerne, lequel est obtenu par voie de requête sans préavis;
- b) qui ne se présente pas à l'audition d'une requête pour cause d'accident, d'erreur ou d'avis insuffisant,

peut demander, par voie de requête, l'annulation ou la modification du jugement au moyen d'un avis de requête.

(2) À la suite d'une requête présentée en application du paragraphe (1), la Cour peut annuler ou modifier le jugement à des conditions appropriées.

(3) Aucune requête en vertu du paragraphe (1) ne peut être présentée :



(a) after the expiry of a reasonable time after the moving party knows or ought reasonably to have known of the judgment, or

(b) if the moving party has taken any further steps in the proceeding after obtaining knowledge of the judgment,

except with leave of the Court.

*Setting Aside, Varying or Amending Accidental Errors in Judgments—General*

172. (1) A judgment that,

(a) contains an error arising from an accidental slip or omission, or

(b) requires amendment in any particular on which the Court did not adjudicate,

may be amended on motion.

(2) A party who seeks to,

(a) have a judgment set aside or varied on the ground of fraud or of facts arising or discovered after it was made,

(b) suspend the operation of a judgment, or

(c) obtain other relief than that originally directed,

may make a motion for the relief claimed.

ADMINISTRATION AND OFFICERS OF THE COURT

*Registrar*

173. (1) Subject to sections 74 and 76 of the *Judges Act*, the Registrar of the Court shall be the chief officer of the Court and shall, under the direction of the Chief Judge, or in his absence the Associate Chief Judge,

(a) manage the Registry, and

(b) control and supervise all officers, clerks and employees of the Court other than counsel,

and shall, in accordance with such directions, establish the duties to be performed by the various persons working in the Registry and the titles, if any, by which they shall be known.

(2) In case of the absence or inability to act of the Registrar or of a vacancy in the office of Registrar, the Chief Judge may designate any suitable person as acting Registrar who shall have all the duties and responsibilities of the Registrar.

*Books and Records*

174. There shall be kept at the office of the Court in Ottawa, all books and records necessary for recording and entering all proceedings of the Court.

a) après l'expiration d'un délai raisonnable à compter de la date à laquelle la partie qui présente la requête a connaissance ou qu'il est raisonnable de présumer qu'elle a dû avoir connaissance du jugement;

b) si la partie qui présente la requête a engagé des mesures subséquentes dans l'instance après avoir pris connaissance du jugement,

sauf avec l'autorisation de la Cour.

*Annulation ou modification de jugements en raison d'erreurs—Général*

172. (1) Le jugement qui :

a) comporte une erreur découlant d'un lapsus ou d'une omission;

b) doit être modifié relativement à un point sur lequel la Cour n'a pas statué,

peut être modifié par voie de requête.

(2) Une partie peut demander, par voie de requête dans l'instance, selon le cas :

a) l'annulation ou la modification d'un jugement en raison d'une fraude ou de faits survenus ou découverts après qu'il a été rendu;

b) un sursis d'exécution d'un jugement;

c) une mesure de redressement différente de celle qui a déjà été accordée.

ADMINISTRATION ET FONCTIONNAIRES DE LA COUR

*Greffier*

173. (1) Sous réserve des articles 74 et 76 de la *Loi sur les juges*, le greffier de la Cour est le fonctionnaire en chef de la Cour et, sous la direction du juge en chef ou, en son absence, du juge en chef adjoint,

a) dirige le greffe;

b) dirige et surveille tous les autres fonctionnaires, employés de bureau et autres employés de la Cour, à l'exception des avocats,

et, conformément aux directives établies, il détermine les devoirs des employés du greffe et la façon de les désigner.

(2) En cas d'absence du greffier ou lorsqu'il est incapable d'agir, ou en cas de vacance du poste de greffier, le juge en chef pourra désigner à titre de greffier intérimaire une personne compétente qui assumera toutes les fonctions et les responsabilités du greffier.

*Livres et registres*

174. Seront tenus au bureau de la Cour à Ottawa tous les livres et registres nécessaires pour l'enregistrement et la consignation de tous les actes de procédure de la Cour.

*Seal of the Court*

175. (1) The seal of the Court shall be one that has been approved by the Court and shall be kept in the Registry at Ottawa.

(2) If the Chief Judge so authorizes there shall be made one or more facsimiles of the seal of the Court to be used as directed by the Chief Judge.

(3) A failure to use the seal as directed shall not invalidate a document unless such failure has resulted in prejudice to the person attacking the validity of the document.

*Fees and Expenses*

176. (1) The Registry shall collect the fees prescribed in Schedule II, Tariff A.

(2) Witnesses shall be entitled to be paid the fees and expenses prescribed in Schedule II, Tariff A.

(3) Sheriffs, bailiffs and commissioners shall be entitled to be paid the fees and expenses prescribed in Schedule II, Tariff A.

(4) The Registrar shall charge \$0.40 per page for a photocopy of any document on a Court file supplied by the Registrar to a party or other interested person entitled thereto.

*Other Offices of the Court*

177. There are hereby established as offices of the Court other than the principal office of the Court in Ottawa the offices listed in the definition of Registry in section 2.

*Sceau de la Cour*

175. (1) Le sceau de la Cour doit avoir été approuvé par la Cour et être conservé au greffe à Ottawa.

(2) Si le juge en chef l'autorise, il peut y avoir un ou plusieurs fac-similés du sceau de la Cour qui seront utilisés selon ses directives.

(3) Le fait de ne pas avoir utilisé le sceau selon les directives n'invalidera un document que si cette omission a causé un préjudice à la personne qui attaque la validité du document.

*Frais et dépens*

176. (1) Le greffe recueille les frais et dépens prescrits au tarif A de l'annexe II.

(2) Les témoins ont droit aux frais et dépens prévus au tarif A de l'annexe II.

(3) Les shérifs, les huissiers et les commissaires ont droit aux frais et dépens prévus au tarif A de l'annexe II.

(4) Des frais de 0,40 \$ la page sont imposés par le greffier pour les photocopies de documents figurant dans les dossiers de la Cour fournies aux parties ou aux autres personnes intéressées y ayant droit.

*Autres bureaux de la Cour*

177. Sont établis comme bureaux de la Cour en plus du bureau principal situé à Ottawa les bureaux énumérés dans la définition du mot «greffe» à l'article 2.

SCHEDULE I TABLE OF FORMS			ANNEXE I LISTE DES FORMULES		
FORM NUMBER	TITLE	PAGE	NUMÉRO DE LA FORMULE	INTITULÉ	PAGE
19	Affidavit . . . . .	53	19	Déclaration sous serment . . . . .	53
20	Requisition . . . . .	54	20	Réquisition . . . . .	54
21(1)(a)	Notice of Appeal—General Procedure . . . . .	55	21(1)(a)	Avis d'appel—procédure générale . . . . .	55
21(1)(b)	Reference under section 173 <i>Income Tax Act</i> or section 310 <i>Excise Tax Act</i> , as the Case May Be . . . . .	56	21(1)(b)	Renvoi sous le régime de l'arti- cle 173 de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> ou de l'article 310 de la <i>Loi sur la taxe d'accise</i> , selon le cas . . . . .	56
21(1)(c)	Reference under section 174 <i>Income Tax Act</i> or section 311 <i>Excise Tax Act</i> , as the Case May Be . . . . .	57	21(1)(c)	Renvoi sous le régime de l'arti- cle 174 de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> ou de l'article 311 de la <i>Loi sur la taxe d'accise</i> , selon le cas . . . . .	57
45	Answer . . . . .	58	45	Réplique . . . . .	58
65	Notice of Motion . . . . .	59	65	Avis de requête . . . . .	59
80	Notice to Inspect Documents . . . . .	60	80	Avis d'examen des documents . . . . .	60
81	List of Documents (Partial Disclosure) . . . . .	61	81	Liste de documents (communi- cation partielle) . . . . .	61
82(3)	List of Documents (Full Disclosure) . . . . .	62	82(3)	Liste de documents (communi- cation intégrale) . . . . .	62
82(4)A	Affidavit of Documents (Individual) . . . . .	63	82(4)A	Déclaration sous serment de documents (personne physi- que) . . . . .	63
82(4)B	Affidavit of Documents (Corporation or Department of National Revenue) . . . . .	64	82(4)B	Déclaration sous serment de documents (personne morale ou ministère du Revenu national) . . . . .	64
103(1)	Notice to Attend . . . . .	65	103(1)	Avis de convocation à un inter- rogatoire . . . . .	65
103(4)	Subpoena to Witness (Exam- ination out of Court) . . . . .	66	103(4)	Subpœna (interrogatoire hors cour) . . . . .	66
112(2)(a)	Commission . . . . .	67	112(2)(a)	Commission rogatoire . . . . .	67
112(2)(b)	Letter of Request . . . . .	70	112(2)(b)— DEMANDE	Lettre rogatoire . . . . .	70
—REQUEST			112(2)(b)A— ORDONNANCE	Ordonnance de commission rogatoire et de lettre rogatoire . . . . .	71
112(2)(b)A	Direction for Commission and Letter of Request . . . . .	71	113	Questionnaire relatif à l'inter- rogatoire préalable effectué par écrit . . . . .	72
113	Questions on Written Exam- ination for Discovery . . . . .	72	114	Réponses à l'interrogatoire préalable effectué par écrit . . . . .	73
114	Answers on Written Examina- tion for Discovery . . . . .	73	123	Demande commune de fixation des temps et lieu de l'audience . . . . .	74
123	Joint Application for Time and Place of Hearing . . . . .	74	125	Avis d'audience sur l'état de l'instance . . . . .	75
125	Notice of Status Hearing . . . . .	75	130	Demande d'aveux . . . . .	76
130	Request to Admit . . . . .	76	131	Réponse à la demande d'aveux . . . . .	77
131	Response to Request to Admit . . . . .	77	141(1)	Subpœna (pour témoigner à l'audience) . . . . .	78
141(1)	Subpoena to Witness (at Hearing) . . . . .	78	141(7)	Mandat d'arrestation (témoin défaillant) . . . . .	80
141(7)	Warrant for Arrest (Defaulting Witness) . . . . .	80	142	Ordonnance de comparution d'un détenu . . . . .	81
142	Direction for Attendance of Witness in Custody . . . . .	81	155	Avis de convocation pour la taxation des dépens . . . . .	82
155	Notice of Appointment for Taxation of Costs . . . . .	82	156	Avis de remise d'un mémoire de frais aux fins de la taxa- tion . . . . .	83
156	Notice to Deliver a Bill of Costs for Taxation . . . . .	83	158	Certificat de taxation des dépens . . . . .	84
158	Certificate of Costs . . . . .	84			



## FORM 19

## FORMULE 19

## AFFIDAVIT

## DÉCLARATION SOUS SERMENT

TAX COURT OF CANADA

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

BETWEEN:

ENTRE :

(name)

(nom)

Appellant,

appellant,

and

et

HER MAJESTY THE QUEEN,

SA MAJESTÉ LA REINE,

Respondent.

intimée.

AFFIDAVITDÉCLARATION SOUS SERMENT

I, (full name of deponent), of the (City, Town, etc.) of....., in the (Province, Territory, etc.) of....., (where the deponent is a party or the counsel, officer, director, member or employee of a party, set out the deponent's capacity), MAKE OATH AND SAY (or AFFIRM):

Je soussigné, (nom et prénoms du déposant), de/du (ville, municipalité, etc.) de....., dans le/la (province, territoire, etc.) de....., (indiquer si le déposant est une partie ou l'avocat, le dirigeant, l'administrateur, le membre ou l'employé d'une partie), DÉCLARE SOUS SERMENT (ou AFFIRME SOLENNELLEMENT) QUE :

1. (Set out the statements of fact in consecutively numbered paragraphs, with each paragraph being confined as far as possible to a particular statement of fact.)

1. (Indiquer les faits, sous forme de paragraphes numérotés consécutivement, chacun étant, dans la mesure du possible, limité à l'exposé d'un seul fait.)

Sworn (or Affirmed) before me  
at the (City, Town, etc.)  
of..... in the (Province,  
Territory, etc.) of....., on  
(date).

Déclaré sous serment (ou  
affirmé solennellement) devant  
moi dans le/la (ville, municipa-  
lité, etc.) de..... dans le/la  
(province, territoire, etc.)  
de....., le (date).

(Signature of deponent)

(Signature du déposant)

Commissioner for Taking  
Affidavits (or as may be)

Commissaire aux serments  
(ou la mention appropriée)

FORM 20  
REQUISITION

FORMULE 20  
RÉQUISITION

-----  
TAX COURT OF CANADA

-----  
COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

BETWEEN:

ENTRE :

(name)

(nom)

Appellant,

appellant,

and

et

HER MAJESTY THE QUEEN,

SA MAJESTÉ LA REINE,

Respondent.

intimée.

REQUISITION

RÉQUISITION

TO THE REGISTRAR at (place)

AU GREFFIER à (lieu)

I REQUIRE (set out a concise statement of what is sought and include all particulars necessary for the Registrar to act. Where what is sought is authorized by a direction, refer to the direction in the requisition and attach a copy of the direction. Where an affidavit or other document must be filed with the requisition, refer to it in the requisition and attach it).

JE REQUIERS (indiquer brièvement ce qui est demandé et inclure les précisions qui permettront au greffier d'agir. Si ce qui est demandé est autorisé par une directive, renvoyer à la directive dans la réquisition et annexer une copie de la directive. Si une déclaration sous serment ou un autre document doit être déposé avec la réquisition, y renvoyer dans la réquisition et l'annexer).

Date:

Date :

\_\_\_\_\_  
(Signature)

\_\_\_\_\_  
(Signature)

(Name, address for service  
and telephone number of  
counsel or person filing requi-  
sition)

(Nom, adresse aux fins de  
signification et numéro de  
téléphone de l'avocat ou de la  
personne qui dépose la réqui-  
sition)

## FORM 21(1) (a)

## FORMULE 21(1)a)

## NOTICE OF APPEAL — GENERAL PROCEDURE

## AVIS D'APPEL — PROCÉDURE GÉNÉRALE

TAX COURT OF CANADA

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

BETWEEN:

ENTRE :

(name)

(nom)

Appellant,

appellant,

and

et

HER MAJESTY THE QUEEN,

SA MAJESTÉ LA REINE,

Respondent.

intimée.

## NOTICE OF APPEAL

## AVIS D'APPEL

- (a) In the case of an individual state home address in full and in the case of a corporation state address in full of principal place of business in the province in which the appeal is being instituted,
- (b) Identify the assessment(s) under appeal: include date of assessment(s) and if the appeal is under the *Income Tax Act* include taxation year(s) or if the appeal is under the *Excise Tax Act* include the period to which the assessment(s) relate(s),
- (c) Relate the material facts relied on,
- (d) Specify the issues to be decided,
- (e) Refer to the statutory provisions relied on,
- (f) Set forth the reasons the appellant intends to rely on,
- (g) Indicate the relief sought, and
- (h) Date of notice.

- a) Dans le cas d'un particulier, indiquer son adresse complète et dans le cas d'une personne morale, indiquer l'adresse complète de son établissement principal dans la province où l'appel est interjeté;
- b) Indiquer la ou les cotisations visées par l'appel : inclure la date de chaque cotisation et si l'appel est interjeté en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, inclure l'année ou les années d'imposition ou, si l'appel est interjeté en vertu de la *Loi sur la taxe d'accise*, inclure la période s'y rapportant;
- c) Énumérer les faits pertinents qui servent de fondement à l'appel;
- d) Préciser les points en litige;
- e) Mentionner les dispositions législatives sur lesquelles l'appel est fondé;
- f) Énoncer les moyens sur lesquels l'appellant entend se fonder;
- g) Indiquer les conclusions recherchées;
- h) La date de l'avis.

(Signature)

(Signature)

Address for service, telephone number, fax number, if any, of appellant's counsel or, if appellant appearing in person, state telephone number.

Adresse aux fins de signification, numéro de téléphone, numéro de télécopieur, le cas échéant, de l'avocat de l'appellant ou, si ce dernier agit en son nom propre, inscrire son numéro de téléphone.



FORM 21(1) (b)

FORMULE 21(1)b

REFERENCE UNDER SECTION 173 *INCOME TAX ACT* OR  
SECTION 310 *EXCISE TAX ACT*, AS THE CASE MAY BE

RENOI SOUS LE RÉGIME DE L'ARTICLE 173 DE LA  
*LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU* OU DE L'ARTICLE 310  
DE LA *LOI SUR LA TAXE D'ACCISE*, SELON LE CAS

TAX COURT OF CANADA

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

IN THE MATTER of an agreement that a question should be determined by the Court under section 173 of the *Income Tax Act* or section 310 of the *Excise Tax Act*, as the case may be.

AFFAIRE INTÉRESSANT un accord qu'une question doit être tranchée par la Cour sous le régime de l'article 173 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou de l'article 310 de la *Loi sur la taxe d'accise*, selon le cas.

- (a) If the taxpayer is an individual state home address in full and in the case of a corporation state address in full of its principal place of business in the province or territory in which the reference is instituted,
- (b) Identify the assessment(s) to which the reference relates,
- (c) Relate the material facts that give rise to the reference,
- (d) Specify the question of law, fact or mixed law and fact that the parties agree should be determined by the Court,
- (e) Set forth in separate paragraphs the determination that Her Majesty and the taxpayer are seeking,
- (f) Refer in separate paragraphs to the statutory provisions relied on by Her Majesty and the taxpayer, and
- (g) Date of reference.

- a) Si le contribuable est un particulier, indiquer son adresse complète; s'il s'agit d'une personne morale, indiquer l'adresse complète de son établissement principal dans la province ou le territoire où le renvoi est engagé;
- b) Indiquer la ou les cotisations visées par le renvoi;
- c) Énumérer les faits essentiels qui donnent lieu au renvoi;
- d) Préciser la question de droit, la question de fait ou la question de droit et de fait sur lesquelles les parties s'entendent pour qu'elles soient soumises à la Cour;
- e) Indiquer dans des paragraphes distincts la décision que Sa Majesté et le contribuable cherchent à obtenir;
- f) Mentionner dans des paragraphes distincts les dispositions législatives invoquées par Sa Majesté et par le contribuable;
- g) Date du renvoi.

(Signature)

Counsel for taxpayer, address and telephone number. If taxpayer is appearing in person state telephone number.

(Signature)

Counsel for Her Majesty, address and telephone number.

(Signature)

Avocat du contribuable, adresse et numéro de téléphone. Si le contribuable agit en son nom propre, indiquer son numéro de téléphone.

(Signature)

Avocat de Sa Majesté, adresse et numéro de téléphone.

## FORM 21(1) (c)

## FORMULE 21(1)c)

REFERENCE UNDER SECTION 174 *INCOME TAX ACT* OR SECTION 311 *EXCISE TAX ACT*, AS THE CASE MAY BE  
RENVOI SOUS LE RÉGIME DE L'ARTICLE 174 DE LA LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU OU DE L'ARTICLE 311 DE LA LOI SUR LA TAXE D'ACCISE, SELON LE CAS

## TAX COURT OF CANADA

## COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

IN THE MATTER of an application by the Minister of National Revenue made under section 174 of the *Income Tax Act* or section 311 of the *Excise Tax Act*, as the case may be, for the determination of a question.

- (a) The names and addresses of the taxpayers who it is intended shall be bound by the determination of the question. If a taxpayer is an individual state home address in full and if a taxpayer is a corporation state the address in full of its principal place of business in the province or territory in which the reference is instituted,
- (b) Identify the assessments or proposed assessments in respect of which the determination is sought,
- (c) Specify the question of law, fact or mixed law and fact in respect of which a determination is sought,
- (d) Relate the facts and reasons on which the Minister relies and has based or intends to base assessments of tax payable by each of the taxpayers named in the application,
- (e) Refer to the statutory provisions that the applicant relies on, and
- (f) Date of reference.

AFFAIRE INTÉRESSANT une demande présentée par le ministre du Revenu national sous le régime de l'article 174 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou de l'article 311 de la *Loi sur la taxe d'accise*, selon le cas.

- a) Les nom et adresse des contribuables qui devraient être liés par la décision prononcée sur la question. Si le contribuable est un particulier, indiquer son adresse complète; s'il s'agit d'une personne morale, indiquer l'adresse complète de son établissement principal dans la province ou le territoire où le renvoi est engagé;
- b) Indiquer les cotisations émises ou projetées à l'égard desquelles une décision est demandée;
- c) Préciser la question de droit, la question de fait ou la question de droit et de fait à l'égard desquelles la décision est demandée;
- d) Indiquer les faits et les moyens sur lesquels se fonde le ministre et sur lesquels il a fondé ou entend fonder les cotisations d'impôt ou de taxe payables par chacun des contribuables nommés dans la demande;
- e) Mentionner les dispositions législatives invoquées par la requérante;
- f) Date du renvoi.

(Signature)

Counsel for the applicant, address  
and telephone number.

(Signature)

Avocat de la requérante, indiquer  
l'adresse et le numéro de  
téléphone.

FORM 45

ANSWER

TAX COURT OF CANADA

BETWEEN:

(name)

Appellant,

and

HER MAJESTY THE QUEEN,

Respondent.

ANSWER

1. The appellant admits the allegations contained in paragraphs ..... of the reply to the notice of appeal.
2. The appellant denies the allegations contained in paragraphs ..... of the reply to the notice of appeal.
3. The appellant has no knowledge in respect of the allegations contained in paragraphs ..... of the reply to the notice of appeal.
4. (Set out in separate, consecutively numbered paragraphs each allegation of material fact relied on by way of answer to the reply to the notice of appeal.)

Date:

\_\_\_\_\_  
(Signature)

(Name, address and telephone number of appellant's counsel or appellant)

TO: (Name and address of respondent's counsel)

FORMULE 45

RÉPLIQUE

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

ENTRE :

(nom)

appellant,

et

SA MAJESTÉ LA REINE,

intimée.

RÉPLIQUE

1. L'appellant reconnaît les allégations faites aux paragraphes ..... de la réponse à l'avis d'appel.
2. L'appellant nie les allégations faites aux paragraphes ..... de la réponse à l'avis d'appel.
3. L'appellant n'a pas connaissance des faits allégués aux paragraphes ..... de la réponse à l'avis d'appel.
4. (Indiquer sous forme de paragraphes distincts et numérotés consécutivement chaque allégation de fait sur laquelle s'appuie la réponse.)

Date :

\_\_\_\_\_  
(Signature)

(Nom, adresse aux fins de signification et numéro de téléphone de l'avocat de l'appellant ou de l'appellant)

DESTINATAIRE : (Nom et adresse de l'avocat de l'intimée)



FORM 65

NOTICE OF MOTION

TAX COURT OF CANADA

BETWEEN:

(name)

Applicant,

and

HER MAJESTY THE QUEEN,

Respondent.

NOTICE OF MOTION

TAKE NOTICE THAT the (applicant or respondent as the case may be) will make a motion to the Court on (day), (date), at (time), or as soon after that time as the motion may be heard, at (address).

THE MOTION IS FOR (state here the precise relief sought).

THE GROUNDS FOR THE MOTION ARE (specify the grounds to be argued, including a reference to any statutory provision or rule to be relied on).

THE FOLLOWING DOCUMENTARY EVIDENCE will be used at the hearing of the motion: (list the affidavits or other documentary evidence to be relied on).

Date:

(Signature)

(Name, address for service, telephone number, and fax number, if any, of moving party's counsel or moving party)

TO: (Name and address of responding party's counsel or responding party)

NOTE that if the proceeding in which the motion is made is a reference under section 173 or 174 of the *Income Tax Act* the style of cause shall be the same as in the document instituting the proceeding and the body of the notice of motion shall be adjusted accordingly.

FORMULE 65

AVIS DE REQUÊTE

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

ENTRE :

(nom)

requérant,

et

SA MAJESTÉ LA REINE,

intimée.

AVIS DE REQUÊTE

SACHEZ QUE (le requérant ou l'intimée selon le cas) présentera une requête à la Cour le (jour) (date) à (heure), ou le plus tôt possible après cette date, dès que la requête pourra être entendue, à (adresse).

LA REQUÊTE VISE À OBTENIR (décrire les conclusions recherchées visées).

LES MOYENS AU SOUTIEN DE LA REQUÊTE SONT LES SUIVANTS : (indiquer les moyens qui seront invoqués, y compris une mention de toute disposition législative ou de toute règle invoquée).

LES ÉLÉMENTS SUIVANTS DE PREUVE DOCUMENTAIRE INVOQUÉE seront utilisés à l'audition de la requête : (énumérer les déclarations sous serment ou tout autre élément de preuve documentaire étayant la requête).

Date :

(Signature)

(Nom, adresse aux fins de signification, numéro de téléphone et numéro de télécopieur, le cas échéant, de l'avocat de la partie qui présente la requête ou de cette partie)

DESTINATAIRE : (Nom et adresse de l'avocat de la partie intimée ou de la partie intimée)

NOTEZ si la requête est faite à l'égard d'un renvoi sous le régime de l'article 173 ou 174 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, l'intitulé sera le même que celui qui figure dans l'acte introductif d'instance et le corps de l'avis de requête sera modifié en conséquence.

FORM 80

NOTICE TO INSPECT DOCUMENTS

TAX COURT OF CANADA

BETWEEN:

(name)

Appellant,

and

HER MAJESTY THE QUEEN,

Respondent.

NOTICE TO INSPECT DOCUMENTS

TAKE NOTICE THAT the document(s) referred to in the notice to produce may be inspected and copies taken at (place) on (date) between the hours of (time).

Date:

\_\_\_\_\_  
(Signature)

(of party, or of an officer,  
director or employee of the  
party, or of the counsel of  
record of the party)

FORMULE 80

AVIS D'EXAMEN DES DOCUMENTS

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

ENTRE :

(nom)

appellant,

et

SA MAJESTÉ LA REINE,

intimée.

AVIS D'EXAMEN DES DOCUMENTS

SACHEZ QUE les documents mentionnés dans l'avis de production de documents pourront être examinés et copiés à (lieu) le (date) de à (heure).

Date :

\_\_\_\_\_  
(Signature)

(de la partie ou d'un diri-  
geant, d'un administrateur ou  
d'un employé de la partie ou  
de l'avocat de la partie inscrit  
au dossier)

## FORM 81

LIST OF DOCUMENTS  
(PARTIAL DISCLOSURE)

TAX COURT OF CANADA

BETWEEN:

(name)

Appellant,

and

HER MAJESTY THE QUEEN,

Respondent.

LIST OF DOCUMENTS  
(PARTIAL DISCLOSURE)

The following is a list of the documents of which the appellant (or respondent) has knowledge that might be used in evidence:

- (a) to establish or to assist in establishing any allegation of fact in any pleading filed herein by the said party, or
- (b) to rebut or assist in rebutting any allegation of fact in any pleading filed herein by any other party,

and which is filed and served in compliance with section 81.

## SCHEDULE A

Documents in the possession, control or power of the party. (Number each document consecutively. Set out the nature and date of the document and other particulars sufficient to identify it.)

## SCHEDULE B

Documents of which the party has knowledge but which are not in the party's possession, control or power. (Number each document consecutively. Set out the nature and date of the document and other particulars sufficient to identify it. Give the present location of each document.)

Date:

(Signature)

(of party, or of an officer,  
director or employee of the  
party, or of the counsel of  
record of the party)

TAKE NOTICE that the documents referred to in Schedule A above may be inspected and copies taken at (place) on (date) between the hours of (time).

## FORMULE 81

LISTE DE DOCUMENTS  
(COMMUNICATION PARTIELLE)

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

ENTRE :

(nom)

appellant,

et

SA MAJESTÉ LA REINE,

intimée.

LISTE DE DOCUMENTS  
(COMMUNICATION PARTIELLE)

On trouvera ci-après une liste de documents dont l'appellant (ou l'intimée) connaît actuellement l'existence et qui pourraient être présentés en preuve :

- a) soit pour établir ou aider à établir une allégation de fait dans un acte de procédure déposé dans la présente cause par la partie;
- b) soit pour réfuter ou aider à réfuter une allégation de fait dans un acte de procédure déposé dans la présente cause par une autre partie.

Cette liste étant déposée et signifiée en application de l'article 81.

## ANNEXE A

Documents qui se trouvent en la possession, sous le contrôle ou sous la garde de la partie déposante. (Numéroter chaque document consécutivement. Indiquer la nature et la date du document et donner suffisamment de précisions pour permettre de l'identifier.)

## ANNEXE B

Documents dont la partie connaît l'existence mais qui ne se trouvent pas en la possession, sous le contrôle ou sous la garde de la partie. (Numéroter chaque document consécutivement. Indiquer la nature et la date du document et donner suffisamment de précisions pour permettre de l'identifier. Mentionner le lieu où se trouve actuellement chaque document.)

Date :

(Signature)

(de la partie ou d'un dirigeant,  
d'un administrateur ou d'un employé de la partie ou de l'avocat de la partie inscrit au dossier)

SACHEZ QUE les documents mentionnés dans l'annexe A ci-dessus pourront être examinés et copiés à (lieu) le (date) de (heure).



FORM 82(3)  
LIST OF DOCUMENTS  
(FULL DISCLOSURE)

TAX COURT OF CANADA

BETWEEN:

(name)

Appellant,

and

HER MAJESTY THE QUEEN,

Respondent.

LIST OF DOCUMENTS  
(FULL DISCLOSURE)

The following is a list of all the documents which are or have been in the appellant's (or respondent's) possession, custody or power relating to any matter in question between or among them in the appeal and which is filed and served in compliance with section 82.

SCHEDULE A

Documents in the possession, control or power of the party that the party does not object to producing for inspection. (Number each document consecutively. Set out the nature and date of the document and other particulars sufficient to identify it.)

SCHEDULE B

Documents that are or were in the possession, control or power of the party that the party objects to producing on the grounds that

(State ground of objection. Number each document consecutively. Set out the nature and date of the document and other particulars sufficient to identify it.)

SCHEDULE C

Documents that were formerly in the possession, control or power of the party, but are no longer in the party's possession, control or power. (Number each document consecutively. Set out the nature and date of the document and other particulars sufficient to identify it. State when and how possession or control of or power over each document was lost, and give the present location of each document.)

Date:

(Signature)

(of party, or of an officer,  
director or employee of the  
party, or of the counsel of  
record of the party)

TAKE NOTICE that the documents referred to in Schedule A above may be inspected and copies taken at (place) on (date) between the hours of (time).

FORMULE 82(3)  
LISTE DE DOCUMENTS  
(COMMUNICATION INTÉGRALE)

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

ENTRE :

(nom)

appellant,

et

SA MAJESTÉ LA REINE,

intimée.

LISTE DE DOCUMENTS  
(COMMUNICATION INTÉGRALE)

On trouvera ci-après une liste de tous les documents qui sont ou ont été en la possession, sous la garde ou sous l'autorité de l'appelant (ou l'intimée) et qui portent sur toute question en litige entre les parties à l'appel. Cette liste est déposée et signifiée en application de l'article 82.

ANNEXE A

Documents en la possession, sous le contrôle ou sous la garde de la partie déposante et dont la partie déposante ne s'oppose pas à la production à des fins d'examen. (Numéroter chaque document consécutivement. Indiquer la nature et la date du document et donner suffisamment de précisions pour permettre de l'identifier.)

ANNEXE B

Documents qui sont ou ont été en la possession, sous le contrôle ou sous la garde de la partie déposante et dont la partie déposante s'oppose à la production pour le motif qu'ils

(Indiquer motif de l'opposition. Numéroter chaque document consécutivement. Indiquer la nature et la date du document et donner suffisamment de précisions pour permettre de l'identifier.)

ANNEXE C

Documents qui ont été antérieurement en la possession, sous le contrôle ou sous la garde de la partie déposante, mais qui ne le sont plus. (Numéroter chaque document consécutivement. Indiquer la nature et la date du document et donner suffisamment de précisions pour permettre de l'identifier. Indiquer quand et comment la possession, le contrôle ou la garde de chaque document ont été perdus, et mentionner le lieu où ils se trouvent actuellement.)

Date :

(Signature)

(de la partie ou d'un diri-  
geant, d'un administrateur ou  
d'un employé de la partie ou  
de l'avocat de la partie inscrit  
au dossier)

SACHEZ QUE les documents mentionnés dans l'annexe A ci-dessus pourront être examinés et copiés à (lieu) le (date) de à (heure).

## FORM 82(4)A

AFFIDAVIT OF DOCUMENTS  
(INDIVIDUAL)

TAX COURT OF CANADA

BETWEEN:

(name)

Appellant,

and

HER MAJESTY THE QUEEN,

Respondent.

AFFIDAVIT OF DOCUMENTS

I, (full name of deponent), of the (City, Town, etc.) of....., in the (Province, Territory, etc.) of ....., the appellant (or as may be) in this action, MAKE OATH AND SAY (or AFFIRM):

1. I have conducted a diligent search of my records and have made appropriate enquiries of others to inform myself in order to make this affidavit. This affidavit discloses, to the full extent of my knowledge, information and belief, all documents relating to any matter in question in this proceeding that are or have been in my possession, control or power.
2. Now shown to me and marked Exhibit "A" to this affidavit is a list of documents.
3. I have listed in Schedule A those documents that are in my possession, control or power and that I do not object to producing for inspection.
4. I have listed in Schedule B those documents that are or were in my possession, control or power and that I object to producing because I claim they are privileged, and I have stated in Schedule B the grounds for each such claim.
5. I have listed in Schedule C those documents that were formerly in my possession, control or power but are no longer in my possession, control or power, and I have stated in Schedule C when and how I lost possession or control of or power over them and their present location.
6. I have never had in my possession, control or power any document relating to any matter in question in this proceeding other than those listed in Schedules A, B and C.

SWORN (etc.)

(Signature of deponent)

## FORMULE 82(4)A

DÉCLARATION SOUS SERMENT DE DOCUMENTS  
(PERSONNE PHYSIQUE)

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

ENTRE :

(nom)

appellant,

et

SA MAJESTÉ LA REINE,

intimée.

DÉCLARATION SOUS SERMENT DE DOCUMENTS

Je soussigné, (nom et prénoms du déposant), de/du (ville, municipalité, etc.) de ....., dans le/la (province, territoire, etc.) de ....., l'appellant (ou la mention appropriée) dans la présente action, DÉCLARE SOUS SERMENT (ou AFFIRME SOLENNELLEMENT) QUE :

1. J'ai étudié attentivement mes dossiers et j'ai consulté d'autres personnes pour me mettre au courant de façon à faire la présente déclaration sous serment. Celle-ci divulgue, selon ce que je sais directement et ce que je tiens pour véridique sur la foi de renseignements, tous les documents qui ont trait à une question en litige dans la présente instance, et que j'ai ou ai eus en ma possession, sous mon contrôle ou sous ma garde.
2. J'ai devant moi une liste de documents intitulée Pièce «A» qui est jointe à la présente déclaration sous serment.
3. J'ai énuméré à l'annexe A les documents que j'ai en ma possession, sous mon contrôle ou sous ma garde et dont je ne m'oppose pas à la production à des fins d'examen.
4. J'ai énuméré à l'annexe B les documents que j'ai ou ai eus en ma possession, sous mon contrôle ou sous ma garde et dont je m'oppose à la production pour le motif qu'ils sont privilégiés. J'ai indiqué à l'annexe B les moyens de chaque demande.
5. J'ai énuméré à l'annexe C les documents que j'ai eus antérieurement en ma possession, sous mon contrôle ou sous ma garde, mais qui ne le sont plus. J'ai indiqué à l'annexe C quand et comment j'en ai perdu la possession, le contrôle ou la garde et où ils se trouvent.
6. Je n'ai jamais eu en ma possession, ni sous mon contrôle ni sous ma garde des documents relatifs à une question en litige dans la présente instance, à l'exception de ceux qui sont énumérés aux annexes A, B et C.

Déclaré sous serment, (etc.)

(Signature du déposant)

FORM 82(4)B  
AFFIDAVIT OF DOCUMENTS  
(CORPORATION OR DEPARTMENT OF NATIONAL  
REVENUE)

TAX COURT OF CANADA

BETWEEN:

(name)

Appellant,

and

HER MAJESTY THE QUEEN,

Respondent.

AFFIDAVIT OF DOCUMENTS

I, (full name of deponent), of the (City, Town, etc.) of....., in the (Province, Territory, etc.) of....., MAKE OATH AND SAY (or AFFIRM):

1. I am the (state the position held by the deponent in the corporation or Department of National Revenue) of the appellant (or as may be) in this action.
2. Now shown to me and marked Exhibit "A" to this affidavit is a list of documents.
3. I have conducted a diligent search of the corporation's (or Department of National Revenue's) records and made appropriate enquiries of others to inform myself in order to make this affidavit. This affidavit discloses, to the full extent of my knowledge, information and belief, all documents relating to any matter in question in this action that are or have been in the possession, control or power of the corporation (or Department of National Revenue).
4. I have listed in Schedule A those documents that are in the possession, control or power of the corporation (or Department of National Revenue) and that it (or the Minister) does not object to producing for inspection.
5. I have listed in Schedule B those documents that are or were in the possession, control or power of the corporation (or Department of National Revenue) and that it (or the Minister) objects to producing because they are privileged, and I have stated in Schedule B the grounds for each such claim.
6. I have listed in Schedule C those documents that were formerly in the possession, control or power of the corporation (or Department of National Revenue) but are no longer in its possession, control or power and I have stated in Schedule C when and how it lost possession or control or power over them and their present location.
7. The corporation (or Department of National Revenue) has never had in its possession, control or power any documents relating to any matter in question in this proceeding other than those listed in Schedules A, B and C.

SWORN (etc.)

\_\_\_\_\_  
(Signature of deponent)

FORMULE 82(4)B  
DÉCLARATION SOUS SERMENT DE DOCUMENTS  
(PERSONNE MORALE OU MINISTÈRE DU REVENU  
NATIONAL)

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

ENTRE :

(nom)

appelant,

et

SA MAJESTÉ LA REINE,

intimée.

DÉCLARATION SOUS SERMENT DE DOCUMENTS

Je soussigné, (nom et prénoms du déposant), de/du (ville, municipalité, etc.) de....., dans le/la (province, territoire, etc.) de....., DÉCLARE SOUS SERMENT (ou AFFIRME SOLENNELLEMENT) QUE :

1. Je suis le/la (indiquer le poste qu'occupe le déposant dans la personne morale ou le ministère du Revenu national) de l'appelant (ou la mention appropriée) dans la présente action.
2. J'ai devant moi une liste de documents intitulée Pièce «A» qui est jointe à la présente déclaration sous serment.
3. J'ai étudié attentivement les dossiers de la personne morale (ou du ministère du Revenu national) et j'ai consulté d'autres personnes pour me mettre au courant de façon à faire la présente déclaration sous serment. Celle-ci divulgue, selon ce que je sais directement et ce que je tiens pour véridique sur la foi de renseignements, tous les documents qui ont trait à une question en litige dans l'action, et que la personne morale (ou le ministère du Revenu national) a ou a eus en sa possession, sous son contrôle ou sous sa garde.
4. J'ai énuméré à l'annexe A les documents que la personne morale (ou le ministère du Revenu national) a en sa possession, sous son contrôle ou sous sa garde et dont elle (ou le ministre) ne s'oppose pas à la production à des fins d'examen.
5. J'ai énuméré à l'annexe B les documents que la personne morale (ou le ministère du Revenu national) a ou a eus en sa possession, sous son contrôle ou sous sa garde et dont elle (ou le ministre) s'oppose à la production pour le motif qu'ils sont privilégiés. J'ai indiqué à l'annexe B les moyens de chaque demande.
6. J'ai énuméré à l'annexe C les documents que la personne morale (ou le ministère du Revenu national) a eus antérieurement en sa possession, sous son contrôle ou sous sa garde, mais qui ne le sont plus. J'ai indiqué à l'annexe C quand et comment elle (ou le ministère du Revenu national) en a perdu la possession, le contrôle ou la garde et où ils se trouvent.
7. La personne morale (ou le ministère du Revenu national) n'a jamais eu en sa possession, ni sous son contrôle ni sous sa garde des documents relatifs à une question en litige dans la présente instance, à l'exception de ceux qui sont énumérés aux annexes A, B et C.

Déclaré sous serment, (etc.)

\_\_\_\_\_  
(Signature du déposant)



## FORM 103(1)

## FORMULE 103(1)

## NOTICE TO ATTEND

## AVIS DE CONVOCATION À UN INTERROGATOIRE

(To be used only for a party to the proceeding, a person to be examined for discovery or on behalf or in place of a party or a person to be cross-examined on an affidavit. For the examination of any other person, use a subpoena (Form 103(4).)

(À utiliser seulement dans le cas d'une partie à l'instance, de la personne qui doit subir un interrogatoire préalable ou à la place ou au nom d'une partie, ou d'une personne qui doit être contre-interrogée sur une déclaration sous serment. Dans le cas de l'interrogatoire d'une autre personne, utiliser un subpoena (formule 103(4).)

## TAX COURT OF CANADA

## COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

BETWEEN:

ENTRE :

(name)

(nom)

Appellant,

appellant,

and

et

HER MAJESTY THE QUEEN,

SA MAJESTÉ LA REINE,

Respondent.

intimée.

NOTICE TO ATTENDAVIS DE CONVOCATION À UN INTERROGATOIRE

TO: (Name of person to be examined)

À : (Nom de la personne à interroger)

YOU ARE REQUIRED TO ATTEND FOR AN EXAMINATION (on your affidavit dated (date), for discovery, on behalf (or in place) of (identify party), etc.) on (day), (date), at (time), at the office of (name, address and telephone number of examiner).

VOUS ÊTES REQUIS DE VOUS PRÉSENTER POUR ÊTRE INTERROGÉ (sur votre déclaration sous serment du (date), au préalable, au nom (ou à la place) de/du (désigner la partie), etc.) le (jour) (date), à (heure), au bureau de (nom, adresse et numéro de téléphone de l'interrogateur).

(And add, where applicable)

(Ajouter, s'il y a lieu)

YOU ARE REQUIRED TO BRING WITH YOU and produce at the examination the documents mentioned in subsection 85(3) of the *Tax Court of Canada Rules (General Procedure)* and the following documents and things: (Set out the nature and date of each document and thing and give particulars sufficient to identify each document and thing.)

VOUS ÊTES REQUIS D'APPORTER AVEC VOUS et de produire lors de l'interrogatoire les documents mentionnés au paragraphe 85(3) des *Règles de la Cour canadienne de l'impôt (procédure générale)*, de même que les objets et documents suivants : (Indiquer la nature et la date de chaque document et objet et donner suffisamment de précisions pour permettre d'identifier chaque document et objet.)

or,

ou,

YOU ARE REQUIRED TO BRING WITH YOU and produce at the examination the following documents and things: (Set out the nature and date of each document and thing and give particulars sufficient to identify each document and thing.)

VOUS ÊTES REQUIS D'APPORTER AVEC VOUS et de produire lors de l'interrogatoire les objets et documents suivants : (Indiquer la nature et la date de chaque document et objet et donner suffisamment de précisions pour permettre d'identifier chaque document et objet.)

Date:

Date :

(Signature)

(Signature)

(Name, address for service and telephone number of examining counsel or party)

(Nom, adresse aux fins de signification et numéro de téléphone de l'avocat ou de la partie interrogatrice)

TO: (Name and address of counsel or of person to be examined)

DESTINATAIRE : (Nom et adresse de l'avocat ou de la personne à interroger)

FORM 103(4)

SUBPOENA TO WITNESS  
(EXAMINATION OUT OF COURT)

TAX COURT OF CANADA

BETWEEN:

(name)

Appellant,

and

HER MAJESTY THE QUEEN,

Respondent.

SUBPOENA

TO: (Name and address of person to be examined)

YOU ARE REQUIRED TO ATTEND FOR AN EXAMINATION (for discovery, etc.) on (day), (date), at (time), at (address).

YOU ARE REQUIRED TO BRING WITH YOU and produce at the examination the following documents and things: (Set out the nature and date of each document and thing and give particulars sufficient to identify each document and thing.)

WITNESS FEES AND EXPENSES for ..... day(s) of attendance are served with this subpoena, calculated in accordance with Schedule II, Tariff A of the *Tax Court of Canada Rules (General Procedure)* as follows:

Attendance allowance of \$..... daily	\$ .....
Travel allowance	\$ .....
Overnight accommodation and meal allowance	\$ .....
TOTAL	\$ .....

If further attendance is required, you will be entitled to additional fees and expenses.

IF YOU FAIL TO ATTEND OR REMAIN UNTIL THE END OF THIS EXAMINATION, YOU MAY BE COMPELLED TO ATTEND AT YOUR OWN EXPENSE AND YOU MAY BE FOUND IN CONTEMPT OF COURT.

Date: \_\_\_\_\_ Issued by \_\_\_\_\_ Registrar  
Address of Court Office \_\_\_\_\_

This subpoena was issued at the request of, and inquiries may be directed to:

(Name, address and telephone number of examining counsel or party)

FORMULE 103(4)

SUBPÆNA (INTERROGATOIRE HORS COUR)

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

ENTRE :

(nom)

appellant,

et

SA MAJESTÉ LA REINE,

intimée.

SUBPÆNA

À : (Nom et adresse de la personne à interroger)

VOUS ÊTES REQUIS DE VOUS PRÉSENTER POUR ÊTRE INTERROGÉ (au préalable, etc.) le (jour) (date), à (heure) à (adresse).

VOUS ÊTES REQUIS D'APPORTER AVEC VOUS et de produire lors de l'interrogatoire les objets et documents suivants : (Indiquer la nature et la date de chaque document et objet et donner suffisamment de précisions pour permettre d'identifier chaque document et objet.)

L'INDEMNITÉ de présence pour ..... jour(s) est signifiée en même temps que le présent subpœna et calculée conformément au tarif A de l'annexe II des *Règles de la Cour canadienne de l'impôt (procédure générale)*, comme suit :

Indemnité de présence .....\$ par jour	..... \$
Indemnité de déplacement	..... \$
Indemnité quotidienne de logement et de repas	..... \$
TOTAL	..... \$

Si votre présence est requise pour une plus longue période, vous aurez droit à une indemnité de présence supplémentaire.

SI VOUS NE VOUS PRÉSENTEZ PAS À CET INTERROGATOIRE OU N'Y DEMEUREZ PAS JUSQU'À LA FIN, VOUS POURREZ ÊTRE CONTRAINT D'Y ASSISTER À VOS FRAIS ET ÊTRE RECONNU COUPABLE D'OUTRAGE AU TRIBUNAL.

Date : \_\_\_\_\_ Délivré par \_\_\_\_\_ Greffier  
Adresse du bureau de la Cour \_\_\_\_\_

Le présent subpœna a été délivré à la demande de la personne suivante et toute demande de renseignements peut lui être envoyée à l'adresse suivante :

(Nom, adresse et numéro de téléphone de l'avocat ou de la partie interrogatrice)

## FORM 112(2)(a)

## COMMISSION

TAX COURT OF CANADA

BETWEEN:

(name)

Appellant,

and

HER MAJESTY THE QUEEN,

Respondent.

COMMISSION

TO: (Name and address of commissioner)

YOU HAVE BEEN APPOINTED A COMMISSIONER for the purpose of taking evidence in this proceeding now pending in this Court by direction of the Court made on (date), a copy of which is attached.

YOU ARE GIVEN FULL AUTHORITY to do all things necessary for taking the evidence mentioned in the direction authorizing this commission. You are also authorized, on consent of the parties, to take the evidence of any other witnesses who may be found in (name of Province, State or Country, etc.).

You are to send to this Court a transcript of the evidence taken, together with this commission, forthwith after the transcript is completed.

In carrying out this commission, you are to follow the terms of the attached direction and the instructions contained in this commission.

THIS COMMISSION is signed and sealed by direction of the Court.

Date: \_\_\_\_\_ Issued by \_\_\_\_\_ Registrar  
Address of Court Office \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## FORMULE 112(2)a)

## COMMISSION ROGATOIRE

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

ENTRE :

(nom)

appellant,

et

SA MAJESTÉ LA REINE,

intimée.

COMMISSION

À : (Nom et adresse du commissaire)

VOUS ÊTES NOMMÉ COMMISSAIRE aux fins de recueillir des témoignages relatifs à l'instance en cours devant cette Cour en vertu d'une directive de la Cour rendue le (date), dont une copie est ci-jointe.

VOUS AVEZ PLEINS POUVOIRS de prendre les mesures nécessaires en vue de recueillir les témoignages dont il est fait mention dans la directive qui autorise cette commission rogatoire. Vous êtes également autorisé, du consentement des parties, à recueillir le témoignage de tout autre témoin qui peut se trouver en/au (nom de la province, de l'État ou du pays, etc.).

Vous devez faire parvenir à cette Cour la transcription des témoignages, accompagnée de la commission rogatoire, dès qu'elle est prête.

Pour l'exécution de cette commission rogatoire, vous devez suivre les directives ci-jointes de même que les instructions données dans la présente commission.

LA PRÉSENTE COMMISSION ROGATOIRE porte les seing et sceau de la Cour en vertu d'une directive.

Date : \_\_\_\_\_ Délivrée par \_\_\_\_\_ Greffier  
Adresse du bureau de la Cour \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



INSTRUCTIONS TO COMMISSIONER

1. This commission is to be conducted in accordance with sections 101 to 112 and sections 119 to 122 of the *Tax Court of Canada Rules (General Procedure)*, a copy of which is attached.

2. Before acting on this commission, you must take the oath (or affirmation) set out below. You may do so before any person authorized by Part III of the *Canada Evidence Act*, a copy of which is attached, to take affidavits or administer oaths or affirmations outside Canada.

I, ....., swear (or affirm) that I will, according to the best of my skill and knowledge, truly and faithfully and without partiality to any of the parties to this proceeding, take the evidence of every witness examined under this commission, and cause the evidence to be transcribed and forwarded to the Court. (In an oath, conclude: So help me God.)

Sworn (or Affirmed) before me at the (City, Town, etc.) of ....., in the (Province, State, Country, etc.) of ..... on (date).

\_\_\_\_\_  
(Signature of Commissioner)

(Signature and office of person before whom oath or affirmation is taken)

3. The examining party is required to give the person to be examined at least .... days notice of the examination and, where the order so provides, to pay attendance money to the person to be examined.
4. You must arrange to have the evidence before you recorded and transcribed. You are to administer the following oath (or affirmation) to the person who records and transcribes the evidence:

You swear (or affirm) that you will truly and faithfully record and transcribe all questions put to all witnesses and their answers in accordance with the directions of the commissioner. (In an oath, conclude: So help you God.)

On consent of the parties, or where the order for this commission provides for it, the examination may be recorded by videotape or other similar means.

INSTRUCTIONS AU COMMISSAIRE

1. La commission doit être exécutée conformément aux dispositions des articles 101 à 112 et des articles 119 à 122 des *Règles de la Cour canadienne de l'impôt (procédure générale)*, dont une copie est jointe.

2. Avant d'exécuter la commission, vous devez prêter le serment (ou faire l'affirmation solennelle) qui figure ci-dessous. Vous pouvez le faire devant la personne autorisée, aux termes de la partie III de la *Loi sur la preuve au Canada*, dont une copie est jointe, à faire prêter serment ou à recevoir une déclaration sous serment ou une affirmation solennelle à l'étranger.

Je soussigné, ....., jure (ou affirme solennellement) que je recueillerai, de façon honnête et loyale, selon mes aptitudes et mes connaissances et sans parti pris, le témoignage de chacun des témoins interrogés aux termes de la présente commission rogatoire, que je ferai transcrire les témoignages et que j'enverrai la transcription à la Cour. (Dans le cas d'un serment, terminer par la formule suivante : Que Dieu me soit en aide.)

Déclaré sous serment (ou affirmé solennellement) devant moi dans la/le (ville, municipalité, etc.) de ....., dans (la province, l'État, le pays, etc.) de/du ..... le (date).

\_\_\_\_\_  
(Signature du commissaire)

(Signature et fonctions de la personne qui reçoit le serment ou l'affirmation solennelle)

3. La partie interrogatrice est tenue de donner à la personne interrogée un préavis d'au moins .... jours et de lui verser une indemnité de présence si l'ordonnance le prescrit.
4. Vous devez prendre les mesures nécessaires à la consignation et à la transcription des témoignages. Vous devez faire prêter le serment suivant à la personne qui effectue l'enregistrement et la transcription de la preuve (ou recevoir l'affirmation solennelle suivante) :

Vous jurez (ou affirmez solennellement) que vous effectuerez de façon honnête et loyale l'enregistrement et la transcription de toutes les questions posées à chacun des témoins et de leurs réponses, conformément aux directives du commissaire. (Dans le cas d'un serment, terminer par la formule suivante : Que Dieu vous soit en aide.)

L'interrogatoire peut être enregistré sur bande magnétoscopique ou à l'aide de tout autre procédé, si les parties y consentent ou l'ordonnance qui autorise la commission le prévoit.

5. You are to administer the following oath (or affirmation) to each witness whose evidence is to be taken:

You swear (or affirm) that the evidence to be given by you touching the matters in question between the parties to this proceeding shall be the truth, the whole truth, and nothing but the truth. (In an oath, conclude: So help you God.)

6. Where a witness does not understand the language or is deaf or mute, the evidence of the witness must be given through an interpreter. You are to administer the following oath (or affirmation) to the interpreter:

You swear (or affirm) that you understand the ..... language and the language in which the examination is to be conducted and that you will truly interpret the oath (or affirmation) to the witness, all questions put to the witness and the answers of the witness, to the best of your skill and understanding. (In an oath, conclude: So help you God.)

7. You are to attach to this commission the transcript of the evidence and the exhibits, and any videotape or other recording of the examination. You are to complete the certificate set out below, and mail this commission, the transcript, the exhibits and any videotape or other recording of the examination to the Registry of the Court where the commission was issued. You are to keep a copy of the transcript and, where practical, a copy of the exhibits until the Court disposes of this proceeding. Forthwith after you mail this commission and the accompanying material to the Registry of the Court, you are to notify the parties who appeared at the examination that you have done so.

#### CERTIFICATE OF THE COMMISSIONER

I, ....., certify that:

1. I administered the proper oath (or affirmation) to the person who recorded and transcribed the evidence, to the witness the transcript of whose evidence is attached and to any interpreter through whom the evidence was given.
2. The evidence of the witness was properly taken.
3. The evidence of the witness was accurately transcribed.

Date:

\_\_\_\_\_  
(Signature of Commissioner)

5. Vous devez faire prêter le serment suivant à chacun des témoins dont le témoignage doit être recueilli (ou recevoir l'affirmation solennelle suivante) :

Vous jurez (ou affirmez solennellement) lors de votre témoignage concernant les questions en litige entre les parties à la présente instance de dire la vérité, toute la vérité, rien que la vérité. (Dans le cas d'un serment, terminer par la formule suivante : Que Dieu vous soit en aide.)

6. Si le témoin ne comprend pas la langue ou est sourd ou muet, son témoignage doit être rendu par l'intermédiaire d'un interprète. Vous devez faire prêter à l'interprète le serment suivant (ou recevoir l'affirmation solennelle suivante) :

Vous jurez (ou affirmez solennellement) que vous comprenez la langue ..... et la langue dans laquelle doit se dérouler l'interrogatoire et que vous ferez au témoin la traduction fidèle de la formule du serment (ou de l'affirmation solennelle) de même que de chacune des questions qui lui seront posées et de ses réponses, au mieux de vos aptitudes et de votre compréhension. (Dans le cas d'un serment, terminer par la formule suivante : Que Dieu vous soit en aide.)

7. Vous devez joindre à la présente commission la transcription des témoignages, les pièces, de même que tout enregistrement de l'interrogatoire sur bande magnétoscopique ou autrement. Vous devez remplir le certificat qui figure ci-dessous et envoyer par courrier la présente commission, la transcription, les pièces de même que l'enregistrement de l'interrogatoire sur bande magnétoscopique ou autrement, au greffe de la Cour qui a délivré la commission. Vous devez conserver une copie de la transcription et, s'il y a lieu, une copie des pièces, jusqu'à ce que la Cour ait décidé l'instance. Vous devez, dès l'envoi par courrier au greffe de la Cour de la présente commission et de la documentation qui l'accompagne, en aviser les parties à l'interrogatoire.

#### CERTIFICAT DU COMMISSAIRE

Je soussigné, ....., certifie que :

1. J'ai fait prêter serment en bonne et due forme à la personne qui a consigné et transcrit les témoignages, au témoin dont le témoignage transcrit est joint aux présentes de même qu'à l'interprète par l'intermédiaire duquel le témoignage a été rendu (ou j'ai reçu leur affirmation solennelle).
2. Le témoignage du témoin a été régulièrement recueilli.
3. Le témoignage a été transcrit fidèlement.

Date :

\_\_\_\_\_  
(Signature du commissaire)

FORM 112(2)(b)—REQUEST

LETTER OF REQUEST

TAX COURT OF CANADA

BETWEEN:

(name)

Appellant,

and

HER MAJESTY THE QUEEN,

Respondent.

LETTER OF REQUEST

TO THE JUDICIAL AUTHORITIES OF (name of Province, State or Country)

A PROCEEDING IS PENDING IN THIS COURT, between the appellant and the respondent.

IT HAS BEEN SHOWN TO THIS COURT that it appears necessary for the purpose of justice that a witness residing within your jurisdiction be examined there.

THIS COURT HAS ISSUED A COMMISSION to (name of commissioner) of (address of commissioner), providing for the examination of the witness (name of witness), of (address of witness).

YOU ARE REQUESTED, in furtherance of justice, to cause (name of witness) and, on consent of the parties, any other witnesses who may be found in your jurisdiction to appear before the commissioner by the means ordinarily used in your jurisdiction, if necessary to secure attendance, and to answer questions under oath or affirmation (where desired, add:) and to bring to and produce at the examination the following documents and things: (Set out the nature and date of each document and thing and give particulars sufficient to identify each document and thing).

YOU ARE ALSO REQUESTED to permit the commissioner to conduct the examination of the witness in accordance with the *Tax Court of Canada Rules (General Procedure)* and the commission issued by this Court.

THIS LETTER OF REQUEST is signed and sealed by direction of the Court made on (date).

Date: \_\_\_\_\_  
Issued by \_\_\_\_\_  
Registrar  
Address of  
Court Office \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

FORMULE 112(2)b—DEMANDE

LETTRE ROGATOIRE

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

ENTRE :

(nom)

appellant,

et

SA MAJESTÉ LA REINE,

intimée.

LETTRE ROGATOIRE

À L'AUTORITÉ JUDICIAIRE COMPÉTENTE DE (nom de la province, de l'État ou du pays)

UNE INSTANCE EST EN COURS DEVANT CETTE COUR, entre l'appellant et l'intimée.

LA COUR EST D'AVIS que les fins de la justice exigent que le témoin qui réside dans votre ressort y subisse un interrogatoire.

LA COUR A DÉLIVRÉ UNE COMMISSION ROGATOIRE à (nom du commissaire), de/du (adresse du commissaire), afin de permettre l'interrogatoire du témoin (nom du témoin), de/du (adresse du témoin).

VOUS ÊTES PRIÉE, pour la bonne marche de la justice et selon le mode en usage dans votre ressort, d'amener à comparaître devant le commissaire (nom du témoin) et, en cas de besoin, d'assurer sa présence et, du consentement des parties, tout autre témoin qui peut se trouver dans votre ressort, pour qu'il réponde sous serment ou sous affirmation solennelle aux questions posées (s'il y a lieu, ajouter :) et pour qu'il apporte avec lui et produise lors de l'interrogatoire les objets et documents suivants : (Indiquer la nature et la date de chaque document et objet et donner suffisamment de précisions pour permettre d'identifier chaque document et objet).

VOUS ÊTES ÉGALEMENT PRIÉE de permettre au commissaire de mener l'interrogatoire du témoin conformément aux *Règles de la Cour canadienne de l'impôt (procédure générale)* et aux termes de la commission rogatoire délivrée par cette Cour.

LA PRÉSENTE LETTRE ROGATOIRE porte les seing et sceau de la Cour en vertu d'une directive rendue le (date).

Date : \_\_\_\_\_  
Délivrée par \_\_\_\_\_  
Greffier  
Adresse du bureau  
de la Cour \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



FORM 112(2)(b)A—DIRECTION

FORMULE 112(2)b)A—ORDONNANCE

DIRECTION FOR COMMISSION AND LETTER OF  
REQUEST

ORDONNANCE DE COMMISSION ROGATOIRE ET  
DE LETTRE ROGATOIRE

TAX COURT OF CANADA

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

BETWEEN:

ENTRE :

(name)

(nom)

Appellant,

appellant,

and

et

HER MAJESTY THE QUEEN,

SA MAJESTÉ LA REINE,

Respondent.

intimée.

(Name of Judge) (Day and date direction made)  
(Court seal) (Title of proceeding)

(Nom du juge) (Jour et date de l'ordonnance)  
(Sceau de la Cour) (Intitulé de l'instance)

DIRECTION

ORDONNANCE

1. THIS COURT DIRECTS (give particulars of any directions given by the Court under section 112).

1. LA COUR ORDONNE (donner les précisions des directives données par la Cour conformément à l'article 112).

2. THIS COURT DIRECTS that the Registrar prepare and issue a commission naming (name), of (address), as commissioner to take the evidence of the witness (name of witness) in (name of Province, State or Country) (where the direction is made under sections 119 to 122, add and, on consent of the parties, any other witness who may be found there) for use at the hearing (or on examination for discovery, etc.).

2. LA COUR ORDONNE au greffier de rédiger et de délivrer une commission rogatoire afin de nommer (nom), de/du (adresse), commissaire aux fins de recueillir le témoignage du témoin (nom du témoin) de/du (nom de la province, de l'État ou du pays) (si l'ordonnance est rendue conformément aux articles 119 à 122, ajouter : et, du consentement des parties, de tout autre témoin qui peut s'y trouver) qui peut servir lors de l'audience (ou de l'interrogatoire préalable, etc.).

3. THIS COURT DIRECTS that the Registrar prepare and issue a letter of request addressed to the judicial authorities of (name of Province, State or Country), requesting the issuing of such process as is necessary to compel the witness (or witnesses) to attend and be examined before the commissioner.

3. LA COUR ORDONNE au greffier de rédiger et de délivrer une lettre rogatoire à l'intention de l'autorité judiciaire compétente de/du (nom de la province, de l'État ou du pays), demandant la délivrance de l'acte de procédure nécessaire afin de contraindre le témoin (ou les témoins) à comparaître et à subir un interrogatoire devant le commissaire.

\_\_\_\_\_  
(Signature of Judge)

\_\_\_\_\_  
(Signature du juge)

FORM 113

QUESTIONS ON WRITTEN EXAMINATION  
FOR DISCOVERY

TAX COURT OF CANADA

BETWEEN:

(name)

Appellant,

and

HER MAJESTY THE QUEEN,

Respondent.

QUESTIONS ON WRITTEN EXAMINATION  
FOR DISCOVERY

The (identify examining party) has chosen to examine the (identify person to be examined) for discovery (where the person is not a party, state whether the person is examined on behalf or in place of or in addition to a party or under a Court direction) by written questions and requires that the following questions be answered by affidavit in Form 114 prescribed by the *Tax Court of Canada Rules (General Procedure)*, and served within thirty days after service of these questions.

(Where a further list of questions is served under section 116 substitute:)

The (identify examining party) requires that the (identify person to be examined) answer the following further questions by affidavit in Form 114 prescribed by such rules, and serve them within thirty days after service of these questions.

1. (Number each question. Where the questions are a further list under section 116, number the questions in sequence following the last question of the previous list.)

Date:

(Signature)

(Name, address and telephone number of examining party's counsel or examining party)

TO: (Name and address of counsel for person to be examined or of person to be examined)

FORMULE 113

QUESTIONNAIRE RELATIF À L'INTERROGATOIRE  
PRÉALABLE EFFECTUÉ PAR ÉCRIT

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

ENTRE :

(nom)

appellant,

et

SA MAJESTÉ LA REINE,

intimée.

QUESTIONNAIRE RELATIF À L'INTERROGATOIRE  
PRÉALABLE EFFECTUÉ PAR ÉCRIT

Le/la (désigner la partie interrogatrice) a choisi de faire subir un interrogatoire préalable à (désigner la personne qui doit subir l'interrogatoire) (si cette personne n'est pas une partie à l'instance, indiquer si elle est interrogée au nom ou à la place d'une partie, en plus d'une partie ou en vertu d'une directive de la Cour) au moyen d'un questionnaire écrit et exige que les réponses aux questions suivantes soient données au moyen d'une déclaration sous serment rédigée selon la formule 114 prescrite par les *Règles de la Cour canadienne de l'impôt (procédure générale)* et signifiée dans les trente jours de la signification du présent questionnaire.

(Si un nouveau questionnaire est signifié aux termes de l'article 116, remplacer par :)

Le/la (désigner la partie interrogatrice) exige que le/la (désigner la personne qui doit subir l'interrogatoire) réponde à ce questionnaire au moyen d'une déclaration sous serment rédigée selon la formule 114 prescrite par ces règles et signifiée dans les trente jours de la signification du présent questionnaire.

1. (Numéroter chaque question. S'il s'agit d'un nouveau questionnaire visé à l'article 116, numéroter les questions consécutivement à la suite de la dernière question du questionnaire précédent.)

Date :

(Signature)

(Nom, adresse et numéro de téléphone de l'avocat de la partie interrogatrice ou de la partie interrogatrice)

DESTINATAIRE : (Nom et adresse de l'avocat de la personne qui doit subir l'interrogatoire ou de cette personne)

## FORM 114

ANSWERS ON WRITTEN EXAMINATION  
FOR DISCOVERY

TAX COURT OF CANADA

BETWEEN:

(name)

Appellant,

and

HER MAJESTY THE QUEEN,

Respondent.

ANSWERS ON WRITTEN EXAMINATION  
FOR DISCOVERY

I, (full name of deponent), of the (City, Town, etc.) of ..... in the (Province, Territory, etc.) of ..... (identify the capacity in which the deponent makes the affidavit), **MAKE OATH AND SAY (or AFFIRM)** that the following answers to the questions dated (date) and submitted by the (identify examining party) are true, to the best of my knowledge, information and belief:

1. (Number each answer to correspond with the question. Where the deponent objects to answering a question, state: I object to answering this question on the ground that it is irrelevant to the matters in issue or that the information sought is privileged because (specify) or as may be.)

SWORN (etc.)

## FORMULE 114

RÉPONSES À L'INTERROGATOIRE PRÉALABLE  
EFFECTUÉ PAR ÉCRIT

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

ENTRE :

(nom)

appellant,

et

SA MAJESTÉ LA REINE,

intimée.

RÉPONSES À L'INTERROGATOIRE PRÉALABLE  
EFFECTUÉ PAR ÉCRIT

Je soussigné, (nom et prénoms du déposant), de/du (ville, municipalité, etc.) de ..... dans le/la (province, territoire, etc.) de ..... en ma qualité de (préciser en quelle qualité le déposant fait la déclaration sous serment), **DÉCLARE SOUS SERMENT (ou AFFIRME SOLENNELLEMENT)** que les réponses suivantes au questionnaire du (date) et déposé par le/la (identifier la partie interrogatrice) sont vraies au mieux de ma connaissance directe et de ce que je tiens pour véridique sur la foi de renseignements :

1. (Numéroter chaque réponse pour qu'elle corresponde à la question. Si le déposant refuse de répondre à une question, mentionner : Je refuse de répondre à cette question pour le motif qu'elle est étrangère aux questions en litige ou que les renseignements recherchés sont privilégiés parce que (préciser) ou la mention appropriée.)

Déclaré sous serment, (etc.)



## FORM 123

JOINT APPLICATION FOR TIME AND  
PLACE OF HEARING

## TAX COURT OF CANADA

BETWEEN:

(name)

Appellant,

and

HER MAJESTY THE QUEEN,

Respondent.

JOINT APPLICATION

The parties hereby represent that this appeal is ready for hearing and jointly apply to the Registrar to fix a time and place for the hearing.

The parties are in agreement that:

- (a) the hearing should be held at .....,
  - (b) the most convenient times for the hearing in order of preference are,
    - (i) .....
    - (ii) .....
    - (iii) .....
  - (c) the hearing will not last longer than ..... days,
  - (d) there will be approximately ..... witnesses and ..... documents for the appellant and ..... witnesses and ..... documents for the respondent,
  - (e) the appellant will call ..... expert witness(es) and the respondent will call ..... expert witness(es),
  - (f) the evidence and the argument will be,
    - (i) in the ..... language, or
    - (ii) partly in French and partly in English.
- [Note: delete subparagraph (i) or (ii).]

The person who can answer any inquiries about the convenience or acceptability of other dates or places for the hearing,

- (a) on behalf of the appellant is ..... who can be reached by telephone at number ..... in .....,
- (b) on behalf of the respondent is ..... who can be on behalf of the respondent is ..... who can be reached by telephone at number ..... in .....

The hearing record is filed herewith.

Dated at ..... this ..... day of ..... 19 ....

\_\_\_\_\_  
Counsel for appellant

\_\_\_\_\_  
Counsel for respondent

(Note: It is recommended that the Registrar be consulted regarding available dates before this application is submitted.)

## FORMULE 123

DEMANDE COMMUNE DE FIXATION DES TEMPS ET  
LIEU DE L'AUDIENCE

## COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

ENTRE :

(nom)

appellant,

et

SA MAJESTÉ LA REINE,

intimée.

DEMANDE COMMUNE

Les parties déclarent par les présentes que cet appel est prêt pour audience et demandent conjointement au greffier de fixer la date, l'heure et le lieu de l'audience.

Les parties ont convenu de ce qui suit :

- a) l'audience devrait avoir lieu à .....
  - b) les dates qui conviennent le mieux pour l'audience sont, dans l'ordre de préférence :
    - (i) .....
    - (ii) .....
    - (iii) .....
  - c) l'audience ne durera pas plus de ..... jours;
  - d) il y aura environ ..... témoins et ..... documents pour l'appellant et ..... témoins et ..... documents pour l'intimée;
  - e) l'appellant citera ..... experts comme témoins, et l'intimée citera ..... experts comme témoins;
  - f) la preuve et les débats seront présentés
    - (i) en langue ....., ou
    - (ii) en partie en anglais et en partie en français.
- [Veuillez supprimer le sous-alinéa (i) ou le sous-alinéa (ii).]

Les personnes auxquelles on peut s'adresser pour savoir si d'autres dates ou lieux conviennent ou sont acceptables pour l'audience sont les suivantes :

- a) pour l'appellant ..... que l'on peut atteindre par téléphone au numéro ..... à .....
- b) pour l'intimée ..... que l'on peut atteindre par téléphone au numéro ..... à .....

Le dossier de l'audience est déposé avec les présentes.

Fait à ..... ce ..... jour de ..... 19 ....

\_\_\_\_\_  
Avocat de l'appellant

\_\_\_\_\_  
Avocat de l'intimée

(Notez qu'il est recommandé de consulter le greffier à l'égard des dates disponibles avant de présenter cette demande.)

## FORM 125

## FORMULE 125

## NOTICE OF STATUS HEARING

## AVIS D'AUDIENCE SUR L'ÉTAT DE L'INSTANCE

## TAX COURT OF CANADA

## COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

BETWEEN:

ENTRE :

(name)

(nom)

Appellant,

appellant,

and

et

HER MAJESTY THE QUEEN,

SA MAJESTÉ LA REINE,

Respondent.

intimée.

NOTICE OF STATUS HEARINGAVIS D'AUDIENCE SUR L'ÉTAT DE L'INSTANCE

## TO THE PARTIES AND THEIR COUNSEL

## AUX PARTIES ET À LEURS AVOCATS

MORE THAN ONE YEAR HAS PASSED since a reply to the notice of appeal in this appeal was filed (or since the last day for filing the reply to the notice of appeal). According to the records in the Court Office, this appeal has not yet been placed on the hearing list or terminated.

IL S'EST ÉCOULÉ PLUS D'UN AN depuis le dépôt de la réponse à l'avis d'appel (ou depuis le dernier jour pour déposer la réponse à l'avis d'appel). D'après le dossier du bureau de la Cour, le présent appel n'a pas encore été inscrit au rôle ni n'a pris fin.

YOU ARE REQUIRED TO ATTEND a status hearing to be held before a judge of this Court on (day), (date), at (time), at (address), to inquire into the status of this appeal, UNLESS before that date the appeal has been placed on a hearing list or terminated. Where a party does not attend in person, the party's counsel must file proof that a copy of this notice was given to the party.

VOUS ÊTES REQUIS DE VOUS PRÉSENTER à l'audience sur l'état de l'instance qui aura lieu devant un juge de cette Cour le (jour) (date), à (heure), à/au (adresse) afin de vérifier l'état de l'instance, À MOINS QU'avant cette date, l'appel n'ait été inscrit au rôle ou n'ait pris fin. Si une partie ne se présente pas en personne, son avocat doit déposer la preuve qu'une copie du présent avis a été remise à la partie.

AT THE STATUS HEARING, the appellant must show cause why the appeal should not be dismissed for delay, and the presiding judge may set time periods for the completion of the remaining steps necessary to place the appeal on a hearing list and may direct that the appeal be placed on a hearing list within a specified time or may dismiss the appeal for delay.

LORS DE L'AUDIENCE SUR L'ÉTAT DE L'INSTANCE, l'appellant doit exposer les raisons pour lesquelles l'appel ne doit pas être rejeté pour cause de retard. Le juge peut fixer des délais pour prendre les mesures nécessaires à l'inscription au rôle et ordonner que l'appel soit inscrit au rôle dans le délai imparti ou rejeter l'appel pour cause de retard.

Date:

Date :

(Signature)

(Signature)

Address of

Court Office \_\_\_\_\_

Adresse du bureau

de la Cour \_\_\_\_\_

TO: (Names and addresses of all counsel and all parties acting in person)

DESTINATAIRE : (Nom et adresse de chacun des avocats et de chacune des parties agissant pour son propre compte)

## FORM 130

## REQUEST TO ADMIT

## TAX COURT OF CANADA

BETWEEN:

(name)

Appellant,

and

HER MAJESTY THE QUEEN,

Respondent.

REQUEST TO ADMIT

YOU ARE REQUESTED TO ADMIT, for the purposes of this proceeding only, the truth of the following facts: (Set out facts in consecutively numbered paragraphs.)

YOU ARE REQUESTED TO ADMIT, for the purposes of this proceeding only, the authenticity of the following documents: (Number each document and give particulars sufficient to identify each. Specify whether the document is an original or a copy and, where the document is a copy of a letter, telegram or telecommunication, or a fax state the nature of the document.)

Attached to this request is a copy of each of the documents referred to above. (Where it is not practical to attach a copy or where the party already has a copy, state which documents are not attached and give the reason for not attaching them.)

YOU MUST RESPOND TO THIS REQUEST by serving a response to request to admit in Form 131 WITHIN FIFTEEN DAYS after this request is served on you. If you fail to do so, you will be deemed to admit, for the purposes of this proceeding only, the truth of the facts and the authenticity of the documents set out above.

Date:

(Signature)

(Name, address for service and telephone number of counsel or party serving request)

TO: (Name and address of counsel or party on whom request is served)

## FORMULE 130

## DEMANDE D'AVEUX

## COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

ENTRE :

(nom)

appellant,

et

SA MAJESTÉ LA REINE,

intimée.

DEMANDE D'AVEUX

VOUS ÊTES PRIÉ, aux fins de l'instance uniquement, DE RECONNAÎTRE la véracité des faits suivants : (Indiquer les faits sous forme de paragraphes numérotés consécutivement.)

VOUS ÊTES PRIÉ, aux fins de l'instance uniquement, DE RECONNAÎTRE l'authenticité des documents suivants : (Numéroter chaque document et donner suffisamment de précisions pour permettre de l'identifier. Préciser si le document constitue l'original ou une copie et, s'il s'agit de la copie d'une lettre, d'un télégramme, d'une télécommunication ou d'une télécopie, préciser la nature du document.)

Une copie de chacun des documents susmentionnés est jointe à la présente demande. (S'il n'est pas pratique de joindre une copie ou si la partie en a déjà une en sa possession, préciser les documents qui ne sont pas joints et donner les motifs à l'appui.)

VOUS DEVEZ RÉPONDRE À LA PRÉSENTE DEMANDE en signifiant une réponse à la demande d'aveux selon la formule 131, DANS LES QUINZE JOURS de la signification de la présente demande. À défaut de ce faire, vous serez réputé, aux fins de l'instance uniquement, reconnaître la véracité des faits et l'authenticité des documents susmentionnés.

Date :

(Signature)

(Nom, adresse aux fins de signification et numéro de téléphone de l'avocat ou de la partie qui signifie la demande)

DESTINATAIRE : (Nom et adresse de l'avocat ou de la partie qui reçoit la signification)



## FORM 131

## RESPONSE TO REQUEST TO ADMIT

TAX COURT OF CANADA

BETWEEN:

(name)

Appellant,

and

HER MAJESTY THE QUEEN,

Respondent.

RESPONSE TO REQUEST TO ADMIT

In response to your request to admit dated (date), the  
(identify party responding to the request):

1. Admits the truth of facts numbers .....
2. Admits the authenticity of documents numbers .....
3. Denies the truth of facts numbers .....
4. Denies the authenticity of documents numbers .....
5. Refuses to admit the truth of facts numbers ..... for  
the following reasons: (Set out reason for refusing to  
admit each fact.)
6. Refuses to admit the authenticity of documents numbers  
..... for the following reasons: (Set out reason for  
refusing to admit each document.)

Date:

(Signature)

(Name, address for service  
and telephone number of  
counsel or party serving  
response)

TO: (Name and address of counsel  
or party on whom response is  
served)

## FORMULE 131

## RÉPONSE À LA DEMANDE D'AVEUX

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

ENTRE :

(nom)

appellant,

et

SA MAJESTÉ LA REINE,

intimée.

RÉPONSE À LA DEMANDE D'AVEUX

En réponse à votre demande d'aveux du (date), le/la (dési-  
gner la partie qui répond à la demande) :

1. Reconnaît la véracité des faits portant les numéros .....
2. Reconnaît l'authenticité des documents portant les numé-  
ros .....
3. Nie la véracité des faits portant les numéros .....
4. Nie l'authenticité des documents portant les numéros .....
5. Refuse de reconnaître la véracité des faits portant les  
numéros ..... pour les motifs suivants : (Indiquer le  
motif de votre refus pour chacun des faits.)
6. Refuse de reconnaître l'authenticité des documents por-  
tant les numéros ..... pour les motifs suivants : (Indi-  
quer le motif de votre refus pour chacun des documents.)

Date :

(Signature)

(Nom, adresse aux fins de  
signification et numéro de  
téléphone de l'avocat ou de la  
partie qui signifie la réponse)

DESTINATAIRE : (Nom et adresse  
de l'avocat ou de  
la partie qui  
reçoit la signifi-  
cation)

FORM 141(1)

FORMULE 141(1)

SUBPOENA TO WITNESS (AT HEARING)

SUBPœNA (POUR TÉMOIGNER À L'AUDIENCE)

TAX COURT OF CANADA

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

BETWEEN:

ENTRE :

(name)

(nom)

Appellant,

appelant,

and

et

HER MAJESTY THE QUEEN,

SA MAJESTÉ LA REINE,

Respondent.

intimée.

SUBPOENA

SUBPœNA

TO: (Name and address of witness)

À : (Nom et adresse du témoin)

YOU ARE REQUIRED TO ATTEND TO GIVE EVIDENCE IN COURT at the hearing of this proceeding on (day), (date), at (time), at (address), and to remain until your attendance is no longer required.

VOUS ÊTES REQUIS DE VOUS PRÉSENTER DEVANT LA COUR afin d'y témoigner lors de l'instruction de la présente instance le (jour) (date), à (heure), à (adresse) et d'y demeurer jusqu'à ce que votre présence ne soit plus requise.

YOU ARE REQUIRED TO BRING WITH YOU and produce at the hearing the following documents and things: (Set out the nature and date of each document and thing and give particulars sufficient to identify each document and thing.)

VOUS ÊTES REQUIS D'APPORTER AVEC VOUS et de produire, lors de l'instruction, les objets et documents suivants : (Indiquer la nature et la date de chaque document et objet et donner suffisamment de précisions pour permettre d'identifier chaque document et objet.)

WITNESS FEES AND EXPENSES for ..... day(s) of attendance are served with this subpoena, calculated in accordance with Schedule II, Tariff A of the *Tax Court of Canada Rules (General Procedure)* as follows:

L'INDEMNITÉ de présence pour ..... jour(s) est signifiée en même temps que le présent subpœna et calculée conformément au tarif A de l'annexe II des *Règles de la Cour canadienne de l'impôt (procédure générale)*, comme suit :

Attendance allowance of \$.... daily \$ .....  
Travel allowance \$ .....  
Overnight accommodation and meal allowance \$ .....

Indemnité de présence .....\$ par jour ..... \$  
Indemnité de déplacement ..... \$  
Indemnité quotidienne de logement et de repas ..... \$

TOTAL \$ .....

TOTAL ..... \$

If further attendance is required, you will be entitled to additional fees and expenses.

Si votre présence est requise pour une plus longue période, vous aurez droit à une indemnité de présence supplémentaire.

IF YOU FAIL TO ATTEND OR TO REMAIN IN ATTENDANCE AS REQUIRED BY THIS SUBPOENA, A WARRANT MAY BE ISSUED FOR YOUR ARREST.

SI VOUS NE VOUS PRÉSENTEZ PAS OU NE DEMEUREZ PAS PRÉSENT COMME LE REQUIERT LE PRÉSENT SUBPOENA, UN MANDAT D'ARRESTATION PEUT ÊTRE DÉCERNÉ CONTRE VOUS.

Date: Issued by \_\_\_\_\_  
Registrar  
Address of Court Office \_\_\_\_\_

Date : Délivré par \_\_\_\_\_  
Greffier  
Adresse du bureau de la Cour \_\_\_\_\_

This subpoena was issued at the request of, and inquiries may be directed to:

(Name, address and telephone number of counsel or party serving subpoena)

Le présent subpœna a été délivré à la demande de la personne suivante et toute demande de renseignements peut lui être envoyée à l'adresse suivante :

(Nom, adresse et numéro de téléphone de l'avocat ou de la partie qui signifie le subpœna)



FORM 141(7)

WARRANT FOR ARREST (DEFAULTING WITNESS)

TAX COURT OF CANADA

BETWEEN:

(name)

Appellant,

and

HER MAJESTY THE QUEEN,

Respondent.

(Name of Judge)

(Day and date)

WARRANT FOR ARREST

TO: (designated sheriff, peace officer or other officer of the Court)

WHEREAS the witness (name), of (address), was served with a subpoena to give evidence at the hearing of this proceeding, and the proper witness fees and expenses were paid or tendered,

AND WHEREAS the witness failed to obey the subpoena, and I am satisfied that the evidence of the witness is material to this proceeding,

YOU ARE DIRECTED TO ARREST and bring the witness (name of witness) before the Court to give evidence in this proceeding, and if the Court is not then sitting or if the witness cannot be brought forthwith before the Court, to deliver the witness to a correctional institution or other secure facility, to be admitted and detained there until the witness can be brought before the Court.

\_\_\_\_\_  
(Signature of Judge)

FORMULE 141(7)

MANDAT D'ARRESTATION (TÉMOIN DÉFAILLANT)

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

ENTRE :

(nom)

appelant,

et

SA MAJESTÉ LA REINE,

intimée.

(Nom du juge)

(Jour et date)

MANDAT D'ARRESTATION

AU : (shérif, agent de la paix ou autre fonctionnaire de la Cour)

ATTENDU QUE le témoin (nom), de/du (adresse), a reçu signification d'un subpoena pour témoigner lors de l'instruction de la présente instance et que l'indemnité de présence appropriée lui a été versée ou offerte,

ET ATTENDU QUE le témoin ne s'est pas conformé au subpoena et que je suis convaincu que son témoignage est essentiel à la présente instance,

IL VOUS EST ORDONNÉ D'ARRÊTER et d'amener le témoin (nom du témoin) devant la Cour afin qu'il témoigne dans la présente instance et, si la Cour ne siège pas ou si le témoin ne peut pas être amené sans délai devant la Cour, de livrer le témoin à un établissement correctionnel ou à un autre établissement sûr, afin qu'il y soit admis et détenu jusqu'à ce qu'il soit amené devant la Cour.

\_\_\_\_\_  
(Signature du juge)

## FORM 142

## FORMULE 142

DIRECTION FOR ATTENDANCE OF WITNESS IN  
CUSTODYORDONNANCE DE COMPARUTION  
D'UN DÉTENU

TAX COURT OF CANADA

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

BETWEEN:

ENTRE :

(name)

(nom)

Appellant,

appellant,

and

et

HER MAJESTY THE QUEEN,

SA MAJESTÉ LA REINE,

Respondent.

intimée.

(Name of Judge)

(Day and date)

(Nom du juge)

(Jour et date)

DIRECTION FOR ATTENDANCE OF WITNESS IN  
CUSTODYORDONNANCE DE COMPARUTION  
D'UN DÉTENUTO THE OFFICERS OF (name of correctional institution)  
AND TO ALL PEACE OFFICERSAUX DIRECTEURS DE (nom de l'établissement correction-  
nel) ET À TOUS LES AGENTS DE LA PAIXWHEREAS it appears that the evidence of the witness  
(name) who is detained in custody, is material to this proceed-  
ing,ATTENDU QUE le témoignage du témoin (nom), qui est  
détenu, est essentiel à la présente instance,THIS COURT DIRECTS that the witness (name) be  
brought before this Court on (day), (date) at (time) at  
(address) to give evidence on behalf of the (identify party) and  
that the witness be returned and readmitted immediately  
thereafter to the correctional institution or other facility from  
which the witness was brought.LA COUR ORDONNE que le témoin (nom) soit amené  
devant elle le (jour) (date) à (heure), à (adresse) afin d'y  
témoigner au nom de (designer la partie) et que le témoin soit  
ensuite retourné et réadmis immédiatement à l'établissement  
correctionnel ou à l'établissement d'où il a été amené.

(Signature du juge)

(Signature of Judge)

## FORM 155

NOTICE OF APPOINTMENT FOR TAXATION OF  
COSTS

TAX COURT OF CANADA

BETWEEN:

(name)

Appellant,

and

HER MAJESTY THE QUEEN,

Respondent.

NOTICE OF APPOINTMENT FOR TAXATION OF  
COSTS TO THE PARTIES

I HAVE MADE AN APPOINTMENT to tax the costs of  
(identify party), a copy of whose bill of costs is attached to this  
notice, on (day), (date), at (time), at (address).

Date:

\_\_\_\_\_  
Taxing Officer

TO: (Name and address of counsel  
or party on whom notice is  
served)

## FORMULE 155

AVIS DE CONVOCATION POUR LA TAXATION DES  
DÉPENS

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

ENTRE :

(nom)

appellant,

et

SA MAJESTÉ LA REINE,

intimée.

AVIS DE CONVOCATION POUR LA TAXATION DES  
DÉPENS AUX PARTIES

J'AI OBTENU UNE CONVOCATION POUR le (jour)  
(date), à (heure), à (adresse), en vue de taxer les dépens de/du  
(désigner la partie), dont une copie du mémoire de frais est  
jointe au présent avis.

Date :

\_\_\_\_\_  
Officier taxateur

DESTINATAIRE : (Nom et adresse  
de l'avocat ou de  
la partie qui  
reçoit la signifi-  
cation)



## FORM 156

## FORMULE 156

NOTICE TO DELIVER A BILL OF COSTS  
FOR TAXATIONAVIS DE REMISE D'UN MÉMOIRE DE FRAIS AUX  
FINS DE LA TAXATION

TAX COURT OF CANADA

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

BETWEEN:

ENTRE :

(name)

(nom)

Appellant,

appellant,

and

et

HER MAJESTY THE QUEEN,

SA MAJESTÉ LA REINE,

Respondent.

intimée.

NOTICE TO DELIVER A BILL OF COSTS  
FOR TAXATIONAVIS DE REMISE D'UN MÉMOIRE DE FRAIS AUX  
FINS DE LA TAXATION

TO THE PARTIES

AUX PARTIES

I HAVE MADE AN APPOINTMENT at the request of (identify party who obtained appointment) to tax the costs of (identify party entitled to costs and what costs are to be taxed) on (day), (date), at (time), at (address).

À la demande de/du (designer la partie qui a obtenu l'avis d'une convocation), J'AI ADRESSÉ UN AVIS DE CONVO-CATION pour le (jour) (date), à (heure), à (adresse), en vue de la taxation des dépens de/du (designer la partie qui a droit aux dépens et indiquer les dépens devant être taxés).

TO: (identify party entitled to costs)

À : (designer la partie qui a droit aux dépens)

YOU ARE REQUIRED to file your bill of costs with me and serve your bill of costs on every party interested in the taxation at least seven days before the above date.

VOUS ÊTES REQUIS de déposer votre mémoire de frais à mon bureau et de faire signifier ce mémoire à chaque partie intéressée à la taxation au moins sept jours avant la date indiquée ci-dessus.

Date: \_\_\_\_\_  
Taxing Officer

Date : \_\_\_\_\_  
Officier taxateur

TO: (Name and address of counsel  
or party on whom notice is  
served)

DESTINATAIRE : (Nom et adresse  
de l'avocat ou de  
la partie qui  
reçoit la signifi-  
cation)

## FORM 158

## CERTIFICATE OF COSTS

TAX COURT OF CANADA

BETWEEN:

(name)

Appellant,

and

HER MAJESTY THE QUEEN,

Respondent.

CERTIFICATE OF COSTS

I CERTIFY that I have taxed the party and party costs of (identify party) in this proceeding (or as may be) under the authority of (give particulars of direction or specify section or statutory provision), and I ALLOW THE SUM OF \$ . . .

Date:

\_\_\_\_\_  
Taxing Officer

## FORMULE 158

## CERTIFICAT DE TAXATION DES DÉPENS

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

ENTRE :

(nom)

appellant,

et

SA MAJESTÉ LA REINE,

intimée.

CERTIFICAT DE TAXATION DES DÉPENS

Je CERTIFIE que j'ai taxé les dépens entre parties de/du (désigner la partie) dans cette instance (ou la mention appropriée) en vertu de (donner des précisions sur l'ordonnance ou préciser l'article ou la disposition législative), et J'ACCORDE LA SOMME DE . . . \$.

Date :

\_\_\_\_\_  
Officier taxateur

## SCHEDULE II

## ANNEXE II

TARIFF ATARIF ATARIFF OF FEESFRAIS JUDICIAIRES*Classes of Proceedings*

1. For purposes of this Tariff and Tariff B there are declared to be three classes of proceedings:

- (a) Class A proceedings which include
  - (i) appeals in which the aggregate of all amounts in issue is less than \$50,000, and
  - (ii) appeals in which the amount of the loss that is determined under subsection 152(1.1) of the *Income Tax Act* and that is in issue is less than \$100,000; and
- (b) Class B proceedings which include
  - (i) appeals in which the aggregate of all amounts in issue is \$50,000 or more but less than \$150,000,
  - (ii) appeals in which the amount of the loss that is determined under subsection 152(1.1) of the *Income Tax Act* and that is in issue is \$100,000 or more but less than \$300,000,
  - (iii) a reference under section 173 or 174 of the *Income Tax Act*, and
  - (iv) any proceeding not otherwise specifically provided for under this section; and
- (c) Class C proceedings which include
  - (i) appeals in which the aggregate of all amounts in issue is \$150,000, or more, and
  - (ii) appeals in which the amount of the loss that is determined under subsection 152(1.1) of the *Income Tax Act* and that is in issue is \$300,000 or more.

*Court Fees*

2. The following fees shall be paid to the Court Office by the party indicated at the time indicated, except where the fees are otherwise fixed by statute:

- (a) by the party who commences a proceeding at the time of commencement:
  - (i) in the case of a Class A proceeding—\$200
  - (ii) in the case of a Class B proceeding—\$300
  - (iii) in the case of a Class C proceeding—\$400
- (b) by the party who takes steps to have a proceeding heard by the Court at the time of filing the application to fix the time and place of hearing:
  - (i) in the case of a Class A proceeding—\$200
  - (ii) in the case of a Class B proceeding—\$300
  - (iii) in the case of a Class C proceeding—\$400.
- (c) where any hearing lasts more than two days by each of the parties taking part in the hearing forthwith after the end of the hearing for each additional day after the first two days:
  - (i) in the case of a Class A proceeding—\$200
  - (ii) in the case of a Class B proceeding—\$300
  - (iii) in the case of a Class C proceeding—\$400.

*Catégories d'instance*

1. Aux fins du présent tarif et du tarif B, il existe trois catégories d'instance :

- a) les instances de la catégorie A qui comprennent :
  - (i) les appels dans lesquels le total de tous les montants en cause est inférieur à 50 000 \$,
  - (ii) les appels dans lesquels le montant de la perte en cause déterminé aux termes du paragraphe 152(1.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* est inférieur à 100 000 \$;
- b) les instances de la catégorie B qui comprennent :
  - (i) les appels dans lesquels le total de tous les montants en cause est égal ou supérieur à 50 000 \$ et inférieur à 150 000 \$,
  - (ii) les appels dans lesquels le montant de la perte en cause déterminé aux termes du paragraphe 152(1.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* est égal ou supérieur à 100 000 \$ et inférieur à 300 000 \$,
  - (iii) un renvoi sous le régime de l'article 173 ou 174 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*,
  - (iv) toute instance qui n'est pas mentionnée expressément dans le présent article;
- c) les instances de la catégorie C qui comprennent :
  - (i) les appels dans lesquels le total de tous les montants en cause est égal ou supérieur à 150 000 \$,
  - (ii) les appels dans lesquels le montant de la perte en cause déterminé aux termes du paragraphe 152(1.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* est égal ou supérieur à 300 000 \$.

*Frais judiciaires*

2. Il sera payé au bureau de la Cour, sauf lorsque d'autres frais sont prévus par la Loi;

- a) par la partie qui introduit une instance, au moment de l'introduction de l'instance :
  - (i) dans le cas d'une instance de la catégorie A : 200 \$,
  - (ii) dans le cas d'une instance de la catégorie B : 300 \$,
  - (iii) dans le cas d'une instance de la catégorie C : 400 \$;
- b) par la partie qui fait des démarches pour que l'audition d'une instance ait lieu devant la Cour au moment du dépôt de la demande d'ordonnance fixant les temps et lieu de l'audience :
  - (i) dans le cas d'une instance de la catégorie A : 200 \$,
  - (ii) dans le cas d'une instance de la catégorie B : 300 \$,
  - (iii) dans le cas d'une instance de la catégorie C : 400 \$;
- c) lorsqu'une telle audience dure plus de deux jours, par les parties qui prennent part à l'audience, dès la fin de l'audience, pour chaque jour supplémentaire postérieur aux deux premiers jours :
  - (i) dans le cas d'une instance de la catégorie A : 200 \$,
  - (ii) dans le cas d'une instance de la catégorie B : 300 \$,
  - (iii) dans le cas d'une instance de la catégorie C : 400 \$.



*Waiver of Payment*

3. The Court, in its discretion, for any special reason, may waive payment by a party of an additional fee payable under paragraph 2(c) of this Tariff.

*Witness Fees and Expenses*

4. (1) A witness, other than a witness who appears to give evidence as an expert, is entitled to be paid by the party who arranged for his or her attendance \$50 per day, plus reasonable and proper transportation and living expenses.

(2) The party who arranges for the attendance of a witness may pay such witness, in lieu of the amount prescribed by subsection 4(1) of this Tariff a larger reasonable amount for attending as witness in that proceeding, but he must, forthwith after he makes such payment, or makes payment of the excess of the amount over the amount provided for in subsection 4(1) of this Tariff, file in the Court Office a statement of that payment and of the way in which he satisfied himself as to the amount payable under this subsection.

*Expert Witnesses*

5. (1) When a witness, other than a party, is called on to give evidence in consequence of any professional or technical services rendered by that witness, there shall be substituted for the amount of \$50 in subsection 4(1) of this Tariff an amount not exceeding \$350 per day subject to increase in the discretion of the taxing officer but otherwise section 4 is applicable to such a witness.

(2) In lieu of making a payment under section 4 of this Tariff, there may be paid to a witness who appears to give evidence as an expert a reasonable payment not exceeding \$300 per day, unless the taxing officer otherwise directs, for the services performed by the witness in preparing to give evidence and giving evidence.

*No Preparation Fee*

6. No payment shall be made to or received by a witness for what a witness has done in preparing to give evidence or giving evidence except as permitted by this Tariff.

*Attendance of Witness*

7. For the purpose of this Tariff, a party arranges for the attendance of a witness by causing a subpoena to be served on the witness or by arranging either directly or indirectly to have the witness attend.

*Sheriffs and Bailiffs*

8. A sheriff or bailiff may take and receive for a service rendered by him the fees or allowances permitted by law for a like service in the superior court of the province (territory) in which the service was rendered.

*Commissioners*

9. A commissioner for taking evidence or before whom an examination for discovery is taken or other person performing a similar function, other than a salaried officer of the Court, may be paid by the party who arranged for his services:

*Exemption du paiement*

3. La Cour peut, pour une raison spéciale, exempter à sa discrétion n'importe quelle partie du paiement du droit supplémentaire payable aux termes de l'alinéa 2c) du présent tarif.

*Frais et dépens des témoins*

4. (1) Un témoin, sauf s'il comparaît pour déposer en qualité d'expert, a le droit de recevoir de la partie qui a fait le nécessaire pour sa comparution 50 \$ par jour, plus les frais de déplacement et de subsistance raisonnables et appropriés.

(2) La partie qui fait le nécessaire pour la comparution d'un témoin peut verser à ce témoin, au lieu du montant prescrit par le paragraphe 4(1) du présent tarif, une somme raisonnable plus importante pour sa comparution à titre de témoin à l'instance; mais elle est tenue, aussitôt après avoir fait un tel versement, ou aussitôt après avoir versé un montant supplémentaire en sus de ce que prévoit le paragraphe 4(1) du présent tarif, de déposer au bureau de la Cour un état de ce versement et d'y indiquer de quelle façon elle a estimé le montant dont le paiement est autorisé par le présent paragraphe.

*Témoin expert*

5. (1) Lorsqu'un témoin, sans être partie à l'instance, est appelé à témoigner par suite de services professionnels ou techniques rendus par lui, il a le droit de recevoir, au lieu des 50 \$ prescrits au paragraphe 4(1) du présent tarif, une somme n'excédant pas 350 \$ par jour, sous réserve d'une majoration que l'officier taxateur peut accorder à sa discrétion, mais les autres dispositions de l'article 4 lui sont applicables comme à un autre témoin.

(2) Au lieu de faire un paiement aux termes de l'article 4 du présent tarif, la partie peut verser à un témoin qui comparaît pour déposer en qualité d'expert une somme raisonnable, n'excédant pas 300 \$ par jour à moins que l'officier taxateur n'en décide autrement, à titre de rémunération pour ce que le témoin a dû faire pour se préparer à déposer et pour déposer.

*Aucuns frais et dépens aux fins de préparation*

6. Aucune somme autre que celles permises par le présent tarif ne doit être versée à un témoin ou perçue par un témoin pour s'être préparé à déposer ou pour déposer.

*Comparution du témoin*

7. Aux fins du présent tarif, une partie fait le nécessaire pour la comparution d'un témoin si elle lui fait signifier un subpoena ou si elle fait, directement ou indirectement, le nécessaire pour que le témoin compareisse.

*Shérifs et huissiers*

8. Un shérif ou un huissier peut toucher, pour des services rendus par lui, des honoraires ou indemnités légalement permis pour des services analogues à la cour supérieure de la province ou du territoire où sont rendus les services.

*Commissaires*

9. Un commissaire qui prend une déposition ou devant qui a lieu un interrogatoire préalable, ou une autre personne exerçant une fonction similaire peut, s'il n'est pas fonctionnaire salarié de la Cour, percevoir de la partie qui a fait le nécessaire pour retenir ses services :

(a) if the services are performed in Canada, such fees and allowances as are payable for similar services in the superior court of the province (territory) in which the services are performed, and

(b) if the services are performed outside Canada, the amount reasonably necessary in order to obtain the services of a properly qualified person.

a) si les services sont rendus au Canada, les honoraires et indemnités qui sont payables pour des services analogues à la cour supérieure de la province ou du territoire où sont rendus les services;

b) si les services sont rendus à l'étranger, le montant qu'il est raisonnable et nécessaire de payer pour obtenir les services de personnes compétentes.

TARIFF B

AMOUNTS TO BE ALLOWED ON TAXATION OF  
PARTY AND PARTY COSTS

1. (1) The following amounts may be allowed for services of counsel:

(a) for all services in a proceeding prior to examination for discovery,

Class A: \$200

Class B: \$300

Class C: \$400

(b) for a motion, examination for discovery, taxation of costs, taking evidence before hearing, or cross-examination on an affidavit (including preparation) for every day or part day,

Class A: \$200

Class B: \$300

Class C: \$400

(c) for preparation for hearing,

Class A: \$200

Class B: \$400

Class C: \$600

(d) for conduct of the hearing for each day or part thereof,

Class A: \$ 600

Class B: \$1000

Class C: \$1500

(e) for all services after judgment,

Class A: \$100

Class B: \$200

Class C: \$300

(2) The amounts that may be allowed for disbursements are all disbursements made under Schedule II, Tariff A and all other disbursements essential for the conduct of the proceeding.

TARIF B

SOMMES POUVANT ÊTRE ACCORDÉES POUR LES  
DÉPENS TAXÉS ENTRE PARTIES

1. (1) Les sommes suivantes peuvent être accordées pour les services des avocats :

a) pour tous les services fournis avant l'interrogatoire préalable :

Catégorie A : 200 \$

Catégorie B : 300 \$

Catégorie C : 400 \$

b) pour chaque journée ou partie de journée consacrée à une requête, à l'interrogatoire préalable, à la taxation des dépens, à la prise d'une déposition avant l'audience, ou à un contre-interrogatoire sur une déclaration sous serment (y compris la préparation) :

Catégorie A : 200 \$

Catégorie B : 300 \$

Catégorie C : 400 \$

c) pour la préparation d'une audience :

Catégorie A : 200 \$

Catégorie B : 400 \$

Catégorie C : 600 \$

d) pour chaque ou partie de journée d'audience :

Catégorie A : 600 \$

Catégorie B : 1 000 \$

Catégorie C : 1 500 \$

e) pour les services fournis après le prononcé du jugement :

Catégorie A : 100 \$

Catégorie B : 200 \$

Catégorie C : 300 \$

(2) Les sommes qui peuvent être accordées pour débours sont ceux visés au tarif A de l'annexe II et tous les autres débours essentiels à la poursuite de l'instance.







Tax Court  
of Canada Act  
and  
Rules (General Procedure)

Loi sur la Cour canadienne  
de l'impôt  
et  
Règles (procédure générale)

**INDEX**

**INDEX**

*This index refers to the Tax Court of Canada Act and  
Rules (General Procedure)*

*Cet index renvoie à la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt  
et aux Règles (procédure générale)*





## INDEX

---

### ADDRESSES

*see also* RESIDENCY

counsel of record, change, cessation, removal, notice,  
directions, inclusion

TCR 32

TCR 33(2)

TCR 34

Crown, service

TCR 38(1)

service of documents, determination

TCR 35(2)

TCR 38

### ADJOURNMENTS

examinations out of court, grounds

TCR 108

hearings

c. T-2, s. 18.2

TCR 137

TCR 139

TCR 146(4)

motions

TCR 70

### ADMISSIONS

documents

authenticity, defined

TCR 129

authenticity, denials

TCR 131(3)

authenticity, requests to admit, service

TCR 130

TCR Form 130

proof, costs

TCR 151

facts

proof, costs

TCR 151

truth, denials

TCR 131(3)

truth, requests to admit, service

TCR 130

TCR Form 130

witnesses, absence, parties, procedure

TCR 139

hearing records, inclusion, filing

TCR 124(1)

requests to admit

response, failure to serve, effect

TCR 131(2)

response, service, time

TCR 131(1)

TCR Form 131

withdrawal, consent, leave

TCR 132

### AFFIDAVITS

*see also* DOCUMENTS; OATHS AND

AFFIRMATIONS

alterations, initials, requirements

TCR 19(8)

### ACCÈS À UN LIEU

*voir aussi* INSPECTION

bien meuble ou immeuble, inspection

RCCI 77

document, examen et reproduction

RCCI 80

RCCI 85(1)

### ACTE DE PROCÉDURE

*voir aussi* AUDIENCE; DOCUMENT

acte introductif d'instance *voir* AUDIENCE; acte  
introductif d'instance

allégation, contenu et modification

RCCI 51

aveu *voir* AVEU

avis d'appel

avis d'opposition

RCCI 43(2)

Cour d'appel fédérale, exigence

ch. T-2, a. 17.7

Couronne, signification, procédure et preuve

RCCI 23

dépôt, mode

RCCI 21(2)

fait allégué, admission, présomption

RCCI 49(2)

formule

RCCI 48

RCCI form. 21(1)a)

impôt sur les revenus pétroliers, Loi de l',

procédure, application, demande

ch. T-2, a. 18.3

ministre du Revenu national, réponse, délai

ch. T-2, a. 18.16

ch. T-2, a. 18.18

procédure informelle, demande

ch. T-2, a. 18

taxe sur les produits et services *voir*

ACTE DE PROCÉDURE; taxe sur les produits

et services, avis d'appel

utilisation, contestation

RCCI 25

avis d'audition, signification et renonciation

ch. T-2, a. 18.19

avis d'opposition

acte introductif d'instance

RCCI 43(2)

définition

RCCI 2

brivété, exigence

RCCI 51(1)

clôture

RCCI 46

document, communication *voir* DOCUMENT;

communication

dossier de la Cour, transmission et contenu

RCCI 124(1)

exigence

ch. T-2, a. 18.15

RCCI 43

formalité, exigence

RCCI 47

blind deponents, procedure  
     TCR 19(6)  
 contents, restrictions  
     TCR 19(2)  
 cross-examination, out of court *see*  
     EXAMINATIONS; out of court  
 discovery of documents *see* DOCUMENTS; discovery  
 examinations for discovery  
     information, incorrect or incomplete, verification,  
       requirements  
     TCR 98(2)  
     written questions, answers, objections, service, time  
     TCR 114  
     TCR 115  
 examinations out of court *see* EXAMINATIONS; out  
     of court  
 exhibits, format, filing, return  
     TCR 19(3)  
     TCR 19(4)  
     TCR 19(5)  
 form  
     TCR 19(1)  
     TCR Form 19  
 hearings, evidence *see* EVIDENCE; hearings,  
     affidavits  
 illiterate deponents, procedure  
     TCR 19(6)  
 interpreters, deponents, assistance  
     TCR 19(7)  
 motions  
     evidence, inclusion, cross-examination  
     TCR 71  
     TCR 72  
     TCR 74  
     notice of motion, inclusion, service, time  
     TCR 67(6)  
     opposition to motions, filing, service, time  
     TCR 68  
 service of documents, proof  
     TCR 41(1)  
     TCR 42(3)

## AFFIRMATIONS

*see* OATHS AND AFFIRMATIONS

## AMENDMENTS

judgments *see under* JUDGMENTS  
 pleadings *see under* PLEADINGS

## ANSWER

*see under* PLEADINGS

## APPEALS

commencement *see* DOCUMENTS; filing,  
     originating documents  
 Federal Court of Appeal *see* FEDERAL COURT OF  
     APPEAL  
 generally *see* HEARINGS

## APPELLANTS

*see under* PARTIES

modification  
 allégation  
     RCCI 51(3)  
 délai  
     RCCI 54  
 dépens, taxation  
     RCCI 151  
 formalité, exigence  
     RCCI 55  
 réponse, délai  
     RCCI 57  
 signification  
     RCCI 56  
 précision  
     document distinct, annexe  
     RCCI 47(2)  
     dossier de la Cour, transmission et contenu  
     RCCI 124(1)  
     production, demande, délai  
     RCCI 52  
 procédure générale  
     ch. T-2, a. 17.2  
 procédure informelle  
     ch. T-2, a. 18.15(1)  
 radiation, condition et preuve, admissibilité  
     RCCI 53  
     RCCI 58  
 réplique  
     acte subséquent, dépôt, consentement, exigence  
     RCCI 43(3)  
     contenu  
     RCCI 50(1)  
     dépôt, défaut, effet  
     RCCI 50(2)  
     dépôt et signification, formule et délai  
     RCCI 45  
     RCCI form. 45  
 réponse  
     cautionnement pour dépens, demande, moment  
     RCCI 161  
     contenu  
     RCCI 49(1)  
     défaut, état de l'instance, effet  
     RCCI 125  
     dépôt, délai  
     ch. T-2, a. 18.16  
     dépôt et signification, délai  
     RCCI 44  
     dépôt et signification, retard, effet  
     RCCI 63  
     fait allégué, déni, présomption  
     RCCI 50(2)  
     modification, délai  
     RCCI 57  
 taxe sur les produits et services  
     réponse, dépôt et signification, délai  
     RCCI 44(1)a)  
     RCCI 44(2)c)  
     réponse, dépôt et signification, retard, effet  
     RCCI 63(1)



## APPLICATIONS

*see also* MOTIONS

counsel of record, removal

TCR 34

default judgments

TCR 63

hearings, listing, date and location

TCR 123

interlocutory applications

defined

TCR 2

hearings, location, time, inclusion

TCR 66

judgments, formal requirements

TCR 167

notice of motion, commencement

TCR 65

TCR Form 65

proceedings, dismissal, grounds

TCR 58(3)

security for costs, time

TCR 160

TCR 161

## ARRESTS

witnesses, failure to attend hearings, warrants, issuance

TCR 141(7)

TCR Form 141(7)

## ASSESSMENTS

appeals, originating documents, filing, quantity, form

TCR 21(1)

TCR Form 21(1)(a)

defined

TCR 2

## ASSIGNEES

examinations for discovery, proper parties

TCR 93(6)

ASSOCIATE CHIEF JUDGE OF THE TAX COURT  
OF CANADA

*see also* CHIEF JUDGE OF THE TAX COURT OF  
CANADA; TAX COURT JUDGES; TAX  
COURT OF CANADA

absence, incapacity or vacancy

c. T-2, s. 5(3)

appointment

c. T-2, s. 4(2)

eligibility

c. T-2, s. 4(4)

judge, election to hold office as, procedure

c. T-2, s. 11

c. T-2, s. 25(2)

oath of office

c. T-2, s. 8

rank and precedence

c. T-2, s. 5(1)

rules committee, membership, powers

c. T-2, s. 22

taxe sur les produits et services, avis d'appel  
formule

RCCI 21(1)a)

RCCI form. 21(1)a)

ministre du Revenu national, réponse, délai

ch. T-2, a. 18.3003

ch. T-2, a. 18.3004

procédure générale, demande, délai

ch. T-2, a. 18.3002(2)

procédure informelle, demande

ch. T-2, a. 18.3001

## AFFIDAVIT

*voir* DÉCLARATION SOUS SERMENT

## ÂGE

juge

ch. T-2, a. 7(2)

## AJOURNEMENT

*voir aussi* SURSIS DE PROCÉDURES

audience

ch. T-2, a. 18.17

ch. T-2, a. 18.2

RCCI 137

RCCI 139

RCCI 146(4)

instances multiples, condition

RCCI 26

interrogatoire hors cour

RCCI 108

interrogatoire préalable, condition

RCCI 95(2)

rejet de l'appel, condition

ch. T-2, a. 18.21

requête

RCCI 70

ALLOCATIONS AUX ANCIENS COMBATTANTS,  
LOI SUR LES

appel, compétence et procédure

ch. T-2, a. 12

ch. T-2, a. 18.29

## ANALPHABÉTISME

déclaration sous serment, procédure

RCCI 19(6)

ANNULATION OU MODIFICATION DE  
JUGEMENT

*voir* JUGEMENT

## APPEL

commencement *voir* AUDIENCE; acte introductif  
d'instance; DOCUMENT; dépôt, acte

introductif d'instance

général *voir* AUDIENCE

## APPELANT

*voir sous* PARTIE

## ATTORNEY GENERAL

*see also* ATTORNEYS GENERAL (PROVINCES);  
CROWN; DEPUTY ATTORNEY GENERAL;  
MINISTER OF NATIONAL REVENUE

general procedure, requests

c. T-2, s. 18.3002

informal procedure, requests

c. T-2, s. 18.33

rules committee, members, designation

c. T-2, s. 22(1)

## ATTORNEYS

*see* COUNSEL

## ATTORNEYS GENERAL (PROVINCES)

*see also* ATTORNEY GENERAL; CROWN;  
DEPUTY ATTORNEY GENERAL;  
MINISTER OF NATIONAL REVENUE

Tax Court deputy judges, designation, consent

c. T-2, s. 9(2)

## BAILIFFS

fees and expenses

TCR 176(3)

TCR Tariff A

service of documents, proof

TCR 41(2)

## BANKRUPTCY

examinations for discovery, trustees, proper parties

TCR 93(7)

## BARRISTERS

*see* COUNSEL

## BLIND PERSONS

affidavits, procedure

TCR 19(6)

## BOOKS

*see* DOCUMENTS

## CANADA GAZETTE

rules

c. T-2, s. 22

## CANADA PENSION PLAN

appeals, jurisdiction, procedures

c. T-2, s. 12

c. T-2, s. 18.29

references, jurisdiction

c. T-2, s. 12

## CERTIFICATES

*see also* DOCUMENTS

affidavits, exhibits, identification, form, inclusion

TCR 19(4)

commissioners, form

TCR Form 112(2)(a)

## ARRESTATION

témoign, absence, mandat, délivrance

RCCI 141(7)

RCCI form. 141(7)

## ASSIGNATION

*voir aussi* TÉMOIN

témoign

autorisation

RCCI 122(2)

mode d'assignation

RCCI 141

partie opposée

RCCI 146(1)

## ASSURANCE-CHÔMAGE, LOI SUR L'

appel, compétence et procédure

ch. T-2, a. 12

ch. T-2, a. 18.29

renvoi, compétence

ch. T-2, a. 12

## AUDIENCE

*voir aussi* ACTE DE PROCÉDURE; CONFÉRENCE

PRÉPARATOIRE; CONTRE-

INTERROGATOIRE; COUR CANADIENNE

DE L'IMPÔT; HUIS CLOS; IMPÔT SUR LE

REVENU, LOI DE L'; INTERROGATOIRE

HORS COUR; INTERROGATOIRE

PRÉALABLE; INTERVENTION; JONCTION

DES DEMANDES; RÉUNION DES

INSTANCES; SURSIS DE PROCÉDURES

acte introductif d'instance

définition

RCCI 2

procédure

ch. T-2, a. 17.2

acte introductif d'instance, dépôt

date, détermination

RCCI 22

général

RCCI 43

impôt sur le revenu, Loi de l', application

RCCI 21

procédure, délai et preuve

RCCI 23

taxe d'accise, Loi sur la, application

RCCI 21

ajournement

circonstance

ch. T-2, a. 18.17

ch. T-2, a. 18.2

juge, pouvoirs

RCCI 137

refus

RCCI 139(2)

témoign, absence

RCCI 139

témoign, partie opposée, refus de se présenter ou de

participer

RCCI 146(4)

costs, taxation, certificates of costs, contents  
     TCR 158  
     TCR Form 158  
 examinations out of court, transcripts  
     TCR 102(6)  
 service, evidence, Crown, notice of appeal  
     TCR 23

#### CERTIFIED COPIES *see* CERTIFICATES

#### CHIEF JUDGE OF THE TAX COURT OF CANADA *see also* ASSOCIATE CHIEF JUDGE OF THE TAX COURT OF CANADA; TAX COURT JUDGES; TAX COURT OF CANADA

absence, incapacity or vacancy  
     c. T-2, s. 5(3)  
 appointment  
     c. T-2, s. 4(2)  
 business of the court, arrangements  
     c. T-2, s. 14  
 eligibility  
     c. T-2, s. 4(4)  
 hearings, date and location, directions  
     TCR 123(4)  
 judge, election to hold office as, procedure  
     c. T-2, s. 11  
 oath of office  
     c. T-2, s. 8  
 rank and precedence  
     c. T-2, s. 5(1)  
 Registrar, designation, supervision  
     TCR 173(2)  
 rules committee, membership, powers  
     c. T-2, s. 22  
 seal, facsimiles, authorization  
     TCR 175  
 security, assistance, procedure  
     c. T-2, s. 14.1  
 status hearings, notice, service, directions,  
     circumstances  
     TCR 125  
 stayed proceedings, continuation, directions  
     TCR 29  
 taxing officer, designation  
     TCR 153

#### CITY OF OTTAWA

Tax Court of Canada, principal office, location  
     c. T-2, s. 23(1)

#### CIVILIAN WAR PENSIONS AND ALLOWANCES ACT

appeals, jurisdiction, procedures  
     c. T-2, s. 12  
     c. T-2, s. 18.29

#### COMMENCEMENT

interlocutory applications  
     TCR 65  
     TCR Form 65

argumentation, ordre de présentation  
     RCCI 135(3)  
 conférence téléphonique, utilisation  
     RCCI 6  
 date, fixation  
     ch. T-2, a. 18.17  
     ch. T-2, a. 18.18  
     RCCI 66(2)  
 défaut de comparaître  
     ch. T-2, a. 18.21  
     RCCI 140  
 déposition avant audience *voir* PREUVE; déposition  
     avant audience  
 désistement, dépens  
     RCCI 148  
 directive d'instruction, pouvoir discrétionnaire  
     RCCI 27  
 document *voir* DOCUMENT  
 dossier de la Cour *voir sous* DOCUMENT  
 entrave, personne, exclusion  
     RCCI 133(1)  
 état de l'instance  
     conférence téléphonique, utilisation  
     RCCI 6  
     inscription au rôle, date et lieu, avis et délai  
     RCCI 125  
     RCCI form. 125  
 expert *voir* TÉMOIN; expert  
 huis clos  
     circonstance  
     ch. T-2, a. 16.1  
     information, divulgation, interdiction  
     RCCI 133(3)  
     témoin, exclusion  
     RCCI 133  
 inscription au rôle, date et lieu  
     défaut, état de l'instance, avis et délai  
     RCCI 125  
     RCCI form. 125  
 demande commune, signification et délai  
     RCCI 123  
     RCCI form. 123  
 ordonnance et directive  
     RCCI 123(4)  
     RCCI 123(5)  
 procédure  
     RCCI 123  
     RCCI 124  
 inspection  
     RCCI 136  
 instance, définition  
     RCCI 2  
 intervention  
     RCCI 28  
 irrégularité, preuve, document ou procédure  
     RCCI 138(2)  
 jonction des demandes  
     RCCI 26  
 lieu  
     ch. T-2, a. 14  
 lieu ou chose, examen  
     RCCI 136



- proceedings *see* DOCUMENTS; filing, originating documents
- COMMISSION EVIDENCE  
*see under* EVIDENCE
- COMMITTEES (MENTALLY DISORDERED PERSONS)  
discovery of documents, lists, affidavits, procedure TCR 82(4)  
examinations for discovery, proper parties TCR 93(5)
- COMPENSATION  
inspection of property TCR 77(3)
- CONFERENCES  
*see* HEARINGS; pre-hearing conferences
- CONFIDENTIALITY  
*see also* PRIVACY  
pre-hearing conferences, statements TCR 126  
TCR 127  
TCR 128
- CONSENT  
admissions, withdrawal TCR 132  
default, remedies TCR 10  
documents, use in evidence without discovery TCR 89(1)  
evidence before hearings  
outside Canada, multiple witnesses TCR 121  
parties, requirements TCR 119(1)  
examinations for discovery, requirements c. T-2, s. 17.3  
examinations out of court, objections, answers TCR 107(2)  
exhibits, return, filing TCR 134  
expert witnesses, affidavits, taken as read TCR 145(4)  
hearings, adjournments or delays c. T-2, s. 18.17  
c. T-2, s. 18.2  
judgments TCR 170  
pleadings  
amendments TCR 54  
reply, service and filing, time, extensions TCR 44(1)  
subsequent to answer, filing TCR 43(3)
- ordre de présentation  
argumentation RCCI 135(3)  
preuve, exposé des faits RCCI 135
- partie  
absence, commencement, délai RCCI 13  
ajournement, demande et consentement ch. T-2, a. 18.2(2)  
avocat, représentation *voir* AVOCAT  
comparution, défaut, directive ou jugement RCCI 140  
date, fixation, prorogation ch. T-2, a. 18.17(2)  
défaut de comparaître ch. T-2, a. 18.21  
RCCI 140  
dossier de la Cour, transmission RCCI 124  
état de l'instance, avis, effet RCCI 125  
inscription au rôle, ordonnance, copie, transmission RCCI 123(5)  
représentation personnelle RCCI 30(1)  
RCCI 32(3)  
preuve *voir sous* PREUVE  
procédure générale  
application ch. T-2, a. 17  
ch. T-2, a. 18.31  
ch. T-2, a. 18.32  
demande ch. T-2, a. 18.11  
ordonnance, condition ch. T-2, a. 18.12  
ch. T-2, a. 18.13  
règles de pratique et de procédure ch. T-2, a. 20(1.1)f)  
procédure informelle  
application ch. T-2, a. 18  
règles de pratique et de procédure ch. T-2, a. 20(1.1)f)  
rejet de l'appel, condition RCCI 58(3)  
RCCI 64  
RCCI 125(5)  
RCCI 164  
réouverture RCCI 138(1)  
requête *voir* REQUÊTE  
requête interlocutoire *voir* REQUÊTE INTERLOCUTOIRE  
réunion des instances RCCI 26  
taxe sur les produits et services  
acte introductif d'instance, dépôt RCCI 21  
RCCI form. 21(1)a)  
RCCI form. 21(1)b)

questions of law, determination, applications,  
evidence, admissibility  
TCR 58(2)  
service of documents outside Canada  
TCR 42  
time, extension or abridgement  
TCR 12(3)

#### CONSOLIDATED REVENUE FUND

payments into, Registry, fees  
c. T-2, s. 17.8  
payments out of, proceedings, costs  
c. T-2, s. 16.3

#### CONTEMPT

private hearings, information, disclosure  
TCR 133(3)

#### CORPORATIONS

affiliated  
lists of documents, filing, directions  
TCR 78(3)  
TCR 83  
status  
TCR 78(3)(b)  
counsel, requirements  
TCR 30(2)  
discovery of documents  
lists of documents, affidavits, verification, procedure  
TCR 82(4)  
lists of documents, subsidiaries or affiliated  
corporations, filing, directions  
TCR 78(3)  
TCR 83  
examinations for discovery, proper parties, selection  
TCR 93  
service of documents  
outside Canada, documents of consent  
TCR 42(2)  
personal service  
TCR 36  
subsidiaries  
lists of documents, filing, directions  
TCR 78(3)  
TCR 83  
status  
TCR 78(3)(a)

#### COSTS

*see also* EXPENSES; FEES; TAXATION OF  
COSTS; TAXING OFFICERS  
counsel  
liability, grounds  
TCR 152  
reimbursement, conditions  
TCR 152  
taxation *see* TAXATION OF COSTS

RCCI form. 21(1)c)  
date, fixation  
ch. T-2, a. 18.3005  
procédure informelle, application  
ch. T-2, a. 18.3001  
témoin *voir* TÉMOIN

#### AVEU

demande, réponse, signification  
défaut, effet  
RCCI 131(2)  
délai  
RCCI 131(1)  
RCCI form. 131  
document, authenticité  
authenticité, définition  
RCCI 129  
demande, réponse  
RCCI 131  
RCCI form. 131  
demande, signification  
RCCI 130  
RCCI form. 130  
déni  
RCCI 131(3)  
document, preuve, frais, taxation  
RCCI 151  
dossier de la Cour, transmission et contenu  
RCCI 124(1)  
fait  
preuve, frais, taxation  
RCCI 151  
réponse  
RCCI 49(2)  
témoin, absence, procédure  
RCCI 139(2)  
fait, véracité  
demande, réponse  
RCCI 131  
RCCI form. 131  
demande, signification  
RCCI 130  
RCCI form. 130  
déni  
RCCI 131(3)  
rétractation, consentement  
RCCI 132

#### AVEUGLE

déclaration sous serment, procédure  
RCCI 19(6)

#### AVIS

*voir aussi* DÉLAI; SIGNIFICATION  
avis d'appel *voir* ACTE DE PROCÉDURE; avis  
d'appel  
avis d'opposition  
acte introductif d'instance  
RCCI 43(2)  
définition  
RCCI 2

## Crown

- Excise Tax Act, proceedings
  - c. T-2, s. 18.3002
  - c. T-2, s. 18.3007
  - c. T-2, s. 18.3008
  - c. T-2, s. 18.33(5)
- judgments, reviews, procedure
  - c. T-2, s. 18.25
- proceedings
  - c. T-2, s. 16.3
  - c. T-2, s. 17.3
  - c. T-2, s. 17.5
  - c. T-2, s. 18.11
  - c. T-2, s. 18.25
  - c. T-2, s. 18.33(5)
  - TCR 147(2)
- default judgments, applications
  - TCR 63(2)
- disallowance, counsel and clients
  - TCR 152
- documents
  - failure to produce for inspection or disclose,
    - directions, motions, payment
  - TCR 91
- proof
  - TCR 151
- examinations for discovery, non-parties, recovery,
  - directions
  - TCR 99
- examinations out of court
  - adjournments, improper conduct, motions
  - TCR 108(2)
  - obstruction, dismissal or continuation, directions
  - TCR 110
- facts, proof
  - TCR 151
- lump sum awards
  - TCR 147(4)
- motions, disposition
  - TCR 70
- payment, generally, discretionary powers
  - TCR 147
- pleadings, amendments
  - TCR 151
- security for costs *see* SECURITY FOR COSTS
- set-off, authorization
  - TCR 151(2)
- settlement
  - TCR 149
- taxation *see* TAXATION OF COSTS
- time, extensions
  - TCR 151
- witnesses, failure to attend hearings, detention
  - TCR 141(8)

## COUNSEL

- corporations, requirements
  - TCR 30(2)
- costs
  - liability, grounds
  - TCR 152

- avis de cotisation, montant en cause, intérêt,
  - procédure, effet
  - ch. T-2, a. 18.11(4)
- avocat au dossier, changement ou cessation
  - d'occuper, contenu et signification
  - RCCI 31
  - RCCI 32
  - RCCI 33
- bien meuble ou immeuble, inspection, jugement
  - RCCI 77(4)
- cautionnement pour dépens, paiement
  - RCCI 166
- dépens, avocat, remboursement, directive
  - RCCI 152(3)
- dépens, taxation
  - avis de convocation, mémoire de frais, signification
    - et délai
  - RCCI 155
  - RCCI form. 155
  - avis de remise d'un mémoire de frais, signification
    - et délai
  - RCCI 156
  - RCCI form. 156
- désistement
  - ch. T-2, a. 16.2
- document, communication
  - copie certifiée, production
  - RCCI 86
  - examen et reproduction
  - RCCI 80
  - RCCI 85(1)
- état de l'instance
  - RCCI 125
- formalité
  - RCCI 17
- impôt sur le revenu, Loi de l', article 173 ou 174,
  - partie, intérêt ou responsabilité, transfert ou
    - transmission
  - RCCI 29
- interrogatoire hors cour
  - avis de convocation, signification
  - RCCI 103
  - RCCI form. 103(1)
  - commission rogatoire, transcription
  - RCCI 112(6)
  - date, heure et lieu
  - RCCI 104
- interrogatoire préalable, convocation, signification
  - RCCI 94
- règles de pratique et de procédure, modification ou
  - abrogation
  - ch. T-2, a. 22(3)a)
- requête *voir sous* REQUÊTE
- témoin, partie opposée, assignation, signification et
  - délai
  - RCCI 146(1)

## AVOCAT

- acte introductif d'instance, certificat, transmission
  - ch. T-2, a. 17.2(4)



- reimbursement, grounds
  - TCR 152
- taxation *see* TAXATION OF COSTS
- counsel of record
  - appointment, notice
    - TCR 32(2)
  - cessation, notice of intention, service
    - TCR 31
  - change, notice, service
    - TCR 32
  - defined
    - TCR 2
  - examinations out of court, notice to attend, service
    - TCR 103(1)
    - TCR 103(2)
  - notice of change or removal, contents, service
    - TCR 32
    - TCR 33
  - removal, applications, notice of motion
    - TCR 34
  - removal, notice or directions, service
    - TCR 31
    - TCR 33
  - representation, commencement, duration
    - TCR 31
  - service of documents, addresses
    - TCR 38(1)
  - status hearings, attendance, notice, service
    - TCR 125
- defined
  - TCR 2
- examinations for discovery, answers, effect
  - TCR 97
- examinations out of court
  - affidavits, cross-examination, notice to attend,
    - service
      - TCR 103(3)
  - parties outside Canada, transcripts, supply
    - TCR 112(7)
  - re-examinations, time
    - TCR 106
- judges, as, eligibility
  - c. T-2, s. 4(3)
- pre-hearing conferences, representation
  - TCR 126
- presentation of facts and evidence, order
  - TCR 135(1)
  - TCR 135(2)
- representation, generally
  - c. T-2, s. 17.1
  - c. T-2, s. 18.14
  - TCR 31
- rules committee, membership
  - c. T-2, s. 22
- status
  - c. T-2, s. 17.1
- subpoenas, attendance of witnesses, completion
  - TCR 141(2)
- avocat au dossier
  - avocat inscrit au dossier, définition
    - RCCI 2
  - représentation, durée
    - RCCI 31
- avocat au dossier, changement ou cessation d'occuper
  - avis, signification
    - RCCI 31
    - RCCI 32
    - RCCI 33
  - requête, avis
    - RCCI 34
- comité des règles, membre
  - ch. T-2, a. 22(1)e
- conférence préparatoire, représentation
  - RCCI 126
- définition
  - RCCI 2
- document, signification, adresse
  - RCCI 38(1)
- état de l'instance, avis, devoirs
  - RCCI 125
- frais et dépens
  - remboursement, condition
    - RCCI 152
  - responsabilité, condition
    - RCCI 152
- taxation *voir* TAXATION DES DÉPENS
- interrogatoire hors cour
  - avis de convocation, signification
    - RCCI 103
  - commission rogatoire, transcription, transmission
    - RCCI 112(7)
  - réinterrogatoire
    - RCCI 106
- interrogatoire préalable, réponse, effet
  - RCCI 97
- juge, éligibilité
  - ch. T-2, a. 4(3)
- personne morale, exigence
  - RCCI 30(2)
- pièce, retour, réquisition
  - RCCI 134
- preuve, exposé des faits, ordre de présentation
  - RCCI 135
- représentation
  - ch. T-2, a. 17.1
  - ch. T-2, a. 18.14
  - RCCI 30
  - RCCI 31
- signification, adresse
  - RCCI 38(1)
- statut
  - ch. T-2, a. 17.1
- subpœna, témoin, assignation, demande
  - RCCI 141(2)

## BANDE MAGNÉTOSCOPIQUE

- déposition avant audience, utilisation
  - RCCI 122
- interrogatoire hors cour, utilisation
  - RCCI 109

## COURT FILE

*see* DOCUMENTS; filing

## COURT OFFICE

*see* REGISTRY

## COURT PROCEEDINGS

*see* HEARINGS; REFERENCES

## COURT REPORTERS

examinations out of court, attendance

TCR 102

fees and expenses

TCR 102

## CROSS-EXAMINATION

*see under* EVIDENCE

## CROWN

*see also* ATTORNEY GENERAL; ATTORNEYS  
GENERAL (PROVINCES); DEPUTY  
ATTORNEY GENERAL; MINISTER OF  
NATIONAL REVENUE

costs *see under* COSTS

discovery of documents

certified copies, production, notice, service

TCR 86(2)

lists, affidavits, verification, procedure

TCR 82(4)

examinations for discovery, proper parties, selection

TCR 93(3)

TCR 93(4)

notice of appeal, service, procedure, time, evidence

TCR 23

originating documents, service

c. T-2, s. 17.2

service of documents, address

TCR 38(1)

status hearings, notice, service, circumstances, time

TCR 125(1)

## CURATORS

discovery of documents, lists, affidavits, procedure

TCR 82(4)

examinations for discovery, proper parties

TCR 93(5)

## CUSTODY AND DETENTION

witnesses

examinations out of court, attendance

TCR 103(6)

failure to attend hearings, directions

TCR 141(8)

TCR 142

## DEAF PERSONS

examinations out of court, procedure

TCR 102(4)

## DEATH

evidence before hearings, considerations

TCR 119(2)

## CAPACITÉ

document, communication intégrale, liste, déclaration

sous serment, procédure

RCCI 82(4)

interrogatoire préalable

personne interrogée, choix

RCCI 93(5)

renseignement, audience, utilisation

RCCI 100(5)

partie, défaut, appel, rejet

RCCI 58(3)

## CARACTÈRE CONTRAIGNANT

*voir sous* TÉMOIN

## CAUTIONNEMENT POUR DÉPENS

appelant, non-résident

RCCI 160

défaut, effet

RCCI 164

demande, moment

RCCI 161

forme

RCCI 162

montant

fixation

RCCI 162

modification

RCCI 165

non-résident

RCCI 160

paiement

avis, exigence

RCCI 166

délai

RCCI 162

exigence, effet

RCCI 163

## CERTIFICAT

*voir aussi* DOCUMENT

acte introductif d'instance, dépôt et signification,

attestation

ch. T-2, a. 17.2(4)

ch. T-2, a. 17.2(5)

avis d'appel, Couronne, signification

RCCI 23

commission rogatoire, formule

RCCI form. 112(2)a)

déclaration sous serment, pièce, mention, identification

RCCI 19(4)

dépens, taxation, contenu

RCCI 158

RCCI form. 158

interrogatoire hors cour, transcription

RCCI 102(6)

## CESSION

cédant, interrogatoire préalable, personne interrogée

RCCI 93(6)

examinations for discovery, after, hearings, evidence,  
 procedure  
 TCR 100(6)

## DEFAULT

discovery of documents, lists or disclosure, effect  
 TCR 10  
 TCR 91  
 examinations out of court, attendance or participation,  
 effect  
 TCR 10  
 TCR 110

## DEFAULT JUDGMENTS

*see under* JUDGMENTS

## DEFECTS

*see* IRREGULARITIES

## DEFINITIONS

affidavit  
 TCR 145(1)  
 aggregate of supplies for the prior fiscal year  
 c. T-2, s. 2.2  
 assessment  
 TCR 2  
 authenticity  
 TCR 129  
 counsel  
 TCR 2  
 counsel of record  
 TCR 2  
 document  
 TCR 78(1)  
 exceptional circumstances  
 c. T-2, s. 18.22  
 fax  
 TCR 2  
 interlocutory application  
 TCR 2  
 judge  
 c. T-2, s. 2  
 notice of objection  
 TCR 2  
 originating document  
 TCR 2  
 proceeding  
 TCR 2  
 Registrar  
 TCR 2  
 Registry  
 TCR 2  
 the aggregate of all amounts  
 c. T-2, s. 2.1  
 the amount in dispute  
 c. T-2, s. 2.2

## DELIVERY

*see* SERVICE

COMMISSION DE RÉVISION DE L'IMPÔT  
*voir sous* COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

## COMMISSION ROGATOIRE

*voir sous* PREUVE

## COMPAGNIE

*voir* PERSONNE MORALE

## COMPENSATION

bien meuble ou immeuble, inspection  
 RCCI 77(3)

## COMPÉTENCE

allocations aux anciens combattants, Loi sur les  
 ch. T-2, a. 12  
 ch. T-2, a. 18.29  
 appel à la Cour fédérale  
 ch. T-2, a. 17.6  
 assurance-chômage, Loi sur l'  
 ch. T-2, a. 12  
 ch. T-2, a. 18.29  
 commission et lettre rogatoires  
 RCCI 112  
 RCCI 121  
 RCCI form. 112(2)b)A—ordonnance  
 défaut, effet  
 RCCI 58(3)  
 général  
 ch. T-2, a. 12  
 RCCI 3  
 impôt sur le revenu, Loi de l'  
 ch. T-2, a. 12  
 RCCI 3  
 impôt sur les revenus pétroliers, Loi de l'  
 ch. T-2, a. 12  
 pensions et allocations de guerre pour les civils, Loi  
 sur les  
 ch. T-2, a. 12  
 ch. T-2, a. 18.29  
 Régime de pensions du Canada  
 ch. T-2, a. 12  
 ch. T-2, a. 18.29  
 sécurité de la vieillesse, Loi sur la  
 ch. T-2, a. 12  
 ch. T-2, a. 18.29  
 taxe d'accise, Loi sur la  
 ch. T-2, a. 12  
 Tribunal d'appel des anciens combattants, Loi sur le  
 ch. T-2, a. 12

## CONFÉRENCE PRÉPARATOIRE

*voir aussi* AUDIENCE  
 but et requête  
 RCCI 126  
 conférence téléphonique, utilisation  
 RCCI 6  
 déclaration, confidentialité  
 RCCI 128  
 juge, audition de l'appel, exclusion  
 RCCI 126



DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE  
*see* MINISTER OF NATIONAL REVENUE

DEPOSITIONS  
*see* AFFIDAVITS; EVIDENCE

DEPUTY ATTORNEY GENERAL  
*see also* ATTORNEY GENERAL; ATTORNEYS  
 GENERAL (PROVINCES); CROWN;  
 MINISTER OF NATIONAL REVENUE  
 applications, Income Tax Act, section 174, service,  
 procedure  
 TCR 24  
 discovery of documents  
 certified copies, production, notice, service  
 TCR 86(2)  
 lists, affidavits, verification, procedure  
 TCR 82(4)  
 examinations for discovery, proper parties, nomination  
 TCR 93(3)  
 notices of appeal, service, procedure  
 TCR 23  
 originating documents, procedure  
 c. T-2, s. 17.2  
 service, address, circumstances  
 TCR 38  
 status hearings, notice, service, circumstances, time  
 TCR 125(1)

DIRECTIONS  
*see* TAX COURT OF CANADA

DISABILITIES  
*see* LEGAL CAPACITY

DISCONTINUANCE  
 proceedings, notice, costs  
 c. T-2, s. 16.2  
 TCR 148

DISCOVERY  
 documents *see* DOCUMENTS; discovery  
 examinations for discovery *see* EXAMINATIONS;  
 discovery; EXAMINATIONS; out of court

DOCUMENTS  
*see also* AFFIDAVITS; CERTIFICATES;  
 PLEADINGS  
 admissions *see under* ADMISSIONS  
 authenticity, defined  
 TCR 129  
 costs, taxation, filing  
 TCR 155  
 court documents  
 certified copies, issuance, fees  
 TCR 16  
 formal requirements  
 TCR 15  
 hearing records, filing, contents  
 TCR 124

procès-verbal ou directive, effet et dossier de la Cour,  
 inclusion  
 RCCI 127  
 règles de pratique et de procédure  
 ch. T-2, a. 20(1.1)g)

CONFIDENTIALITÉ  
*voir aussi* HUIS CLOS  
 conférence préparatoire, déclaration  
 RCCI 128

CONFLIT DE LOI  
 compétence  
 ch. T-2, a. 18.29

CONSEIL DU TRÉSOR  
*voir aussi* TRÉSOR  
 comité des règles, frais de déplacement,  
 remboursement, instructions  
 ch. T-2, a. 22(4)

CONSENTEMENT  
 acte de procédure  
 modification  
 RCCI 54  
 radiation, demande, preuve, admissibilité  
 RCCI 58(2)  
 réplique, acte subséquent, dépôt  
 RCCI 43(3)  
 réponse, délai, prolongation  
 RCCI 44(1)  
 RCCI 44(2)c)  
 audience, date, fixation et ajournement  
 ch. T-2, a. 18.17  
 ch. T-2, a. 18.2(2)  
 aveu, rétractation  
 RCCI 132  
 avis d'appel, ministre du Revenu national, réponse,  
 délai  
 ch. T-2, a. 18.16(1)  
 ch. T-2, a. 18.16(3)  
 ch. T-2, a. 18.3003(1)  
 ch. T-2, a. 18.3004  
 conférence téléphonique, utilisation  
 RCCI 6  
 délai, prolongation ou abrégement  
 RCCI 12(3)  
 déposition avant audience  
 commission et lettre rogatoires  
 RCCI 121  
 partie, exigence  
 RCCI 119(1)  
 document  
 communication, audience, preuve, utilisation  
 RCCI 89(1)  
 communication, défaut, requête, avis, effet  
 RCCI 10  
 RCCI 91  
 RCCI 110  
 signification hors du Canada  
 RCCI 42

hearing records, National Revenue, documents,  
     exclusion  
     TCR 124(2)  
 hearing records, pre-hearing conferences,  
     memoranda or directions, inclusion  
     TCR 127(2)  
 hearings, irregularities, remedy  
     TCR 138(2)  
 hearings, listing, date and location, applications,  
     inclusion  
     TCR 124  
 photocopies, cost  
     TCR 176(4)  
 defined  
     TCR 78(1)  
 disclosure *see* DOCUMENTS; discovery; EVIDENCE  
 discovery  
     absence, directions  
         TCR 91  
     admissions of relevance, restrictions  
         TCR 90  
     corporations, lists, full disclosure, classes of  
         documents, directions  
         TCR 78(3)  
         TCR 83  
     disclosure, default, effect  
         TCR 10  
     documents, defined  
         TCR 78(1)  
     inspection, copies, time  
         TCR 80  
     lists, formal requirements  
         TCR 84  
     lists, full disclosure, filing, service, verification, form  
         TCR 82  
         TCR Form 82(3)  
     lists, incomplete, cross-examination  
         TCR 88  
     lists, incomplete, supplementary lists, service  
         TCR 87  
     lists, inspection, copies, delivery, time  
         TCR 85  
     lists, partial disclosure, filing, service, time, form  
         TCR 81  
         TCR Form 81  
     lists, verification, contents, cross-examination  
         TCR 82(4)  
         TCR 82(5)  
         TCR 82(6)  
         TCR Form 82(4)A  
         TCR Form 82(4)B  
     non-disclosure, directions, costs  
         TCR 91  
     notice to inspect, form  
         TCR Form 80  
     objections, grounds, form  
         TCR 80(2)  
         TCR Form 80  
     omission, use in evidence at hearings, circumstances  
         TCR 89  
     parties, deemed in power of, circumstances  
         TCR 78(2)

expert, déclaration sous serment, lecture ou déposition  
     orale  
         RCCI 145(4)  
 interrogatoire hors cour, objection, réponse  
     RCCI 107(2)  
 interrogatoire préalable, exigence  
     ch. T-2, a. 17.3  
 jugement  
     RCCI 170  
 pièce, avocat ou partie, retour  
     RCCI 134  
 procédure informelle, requête  
     ch. T-2, a. 18.33(2)  
     ch. T-2, a. 18.33(2.1)  
     ch. T-2, a. 18.33(5)  
 question de droit, détermination, preuve, admissibilité  
     RCCI 58(2)  
 taxe sur les produits et services  
     avis d'appel, ministre du Revenu national, réponse,  
         délai  
         ch. T-2, a. 18.3003(1)  
         ch. T-2, a. 18.3004  
     procédure générale, demande, délai  
         ch. T-2, a. 18.3002(2)b)  
     procédure informelle, requête  
         ch. T-2, a. 18.33(2.1)  
     réponse, délai, prolongation  
         RCCI 44(1)a)  
         RCCI 44(2)c)

## CONTRE-INTERROGATOIRE

*voir aussi* AUDIENCE; PREUVE

déclaration sous serment  
     document, communication, déclaration incomplète  
         RCCI 88  
     document, communication intégrale, liste  
         RCCI 82(6)  
     expert  
         RCCI 145  
     interrogatoire hors cour, avis de convocation,  
         signification  
         RCCI 103(3)  
     interrogatoire hors cour, réinterrogatoire  
         RCCI 106(2)  
     utilisation  
         RCCI 74  
     document, preuve, utilisation, exception  
         RCCI 89(2)  
     réinterrogatoire  
         RCCI 106  
     témoin  
         interrogatoire  
             RCCI 144(1)  
         partie qui appelle, pouvoirs  
             RCCI 146(3)

## CONTRÔLE JUDICIAIRE

*voir* JUGEMENT; contrôle judiciaire

pleadings, in, inspection, copies, time  
TCR 80

possession by non-parties, certified copies,  
production  
TCR 86

privilege, claims, reassessment  
TCR 88

requirements, time  
TCR 80

restriction or disposal, agreements  
TCR 79

waiver, use in evidence  
TCR 89

evidence *see* EVIDENCE

filing, generally  
date of filing, date received stamp, evidence  
TCR 18(6)

fax, original documents, substitution  
TCR 18(4)

fees, payment  
TCR 18(5)

receipt, records, absence, effect  
TCR 18(3)

registered mail or fax, transmission date  
TCR 18(1)  
TCR 18(2)

requisitions  
TCR 20

service outside Canada, documents of consent  
TCR 42(3)

filing, originating documents *see also* PLEADINGS

applications, agreements, questions, determination,  
Excise Tax Act, section 310 or 311, quantity,  
form  
TCR 21  
TCR Form 21(1)(b)  
TCR Form 21(1)(c)

applications, agreements, questions, determination,  
Income Tax Act, section 173 or 174, quantity,  
form  
TCR 21  
TCR Form 21(1)(b)  
TCR Form 21(1)(c)

assessment appeals, Excise Tax Act, quantity, form  
TCR 21  
TCR Form 21(1)(a)

assessment appeals, Income Tax Act, quantity, form  
TCR 21  
TCR Form 21(1)(a)

assessment appeals, Petroleum and Gas Revenue  
Tax Act, quantity, form  
TCR 21(1)  
TCR Form 21(1)(a)

commencement documents  
c. T-2, s. 17.2  
c. T-2, s. 18.15  
TCR 23  
TCR 43

date, determination, evidence  
TCR 22

hearing records, contents  
TCR 124(1)

CONVENTION DE LA HAYE RELATIVE À LA  
SIGNIFICATION ET À LA NOTIFICATION À  
L'ÉTRANGER  
signification de document  
RCCI 42(4)

CORPORATION  
*voir* PERSONNE MORALE

CORPS POLICIER  
sécurité, assistance  
ch. T-2, a. 14.1

COTISATION

appel  
acte introductif d'instance, dépôt et formule  
RCCI 21(1)  
RCCI form. 21(1)a)

avis d'appel, contestations multiples  
RCCI 25

délai, prolongation  
ch. T-2, a. 12(4)

contestation, jonction des demandes  
RCCI 25

définition  
RCCI 2

montant en cause  
intérêt, procédure générale, demande, effet  
ch. T-2, a. 18.11(4)

montant en litige, définition  
ch. T-2, a. 2.2(2)

opposition, délai, prolongation  
ch. T-2, a. 12(4)

procédure générale, ordonnance, condition  
ch. T-2, a. 18.11

taxe sur les produits et services  
appel, acte introductif d'instance, dépôt et formule  
RCCI 21(1)a)  
RCCI form. 21(1)a)  
montant en litige, définition  
ch. T-2, a. 2.2(2)

COUR  
juge suppléant, affectation, autorisation  
ch. T-2, a. 9(2)

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT  
*voir aussi* AUDIENCE; JUGE DE LA COUR  
CANADIENNE DE L'IMPÔT; JUGE EN  
CHEF ADJOINT DE LA COUR  
CANADIENNE DE L'IMPÔT; JUGE EN  
CHEF DE LA COUR CANADIENNE DE  
L'IMPÔT; RÈGLES DE LA COUR  
CANADIENNE DE L'IMPÔT

acte de procédure  
modification, autorisation  
RCCI 54

précision, production, ordonnance  
RCCI 52



originating documents, defined  
     TCR 2  
 in party's power, deemed, circumstances  
     TCR 78(2)  
 inspection *see* DOCUMENTS; discovery  
 production for inspection *see also* DOCUMENTS;  
     discovery  
     admissions of relevance, restrictions  
         TCR 90  
     affidavits of documents, incomplete, orders  
         TCR 88  
     examinations out of court  
         TCR 105  
     lists, delivery, cost, location  
         TCR 85  
     non-compliance, directions, costs  
         TCR 91  
     notice to inspect, form  
         TCR Form 80  
 production of  
     generally  
         c. T-2, s. 13  
     hearings, evidence of particular facts  
         TCR 143(1)  
     non-parties  
         TCR 86  
     subpoenas, issuance  
         TCR 141(1)  
 proof, costs  
     TCR 151  
 requisitions  
     filing, fees  
         TCR 20  
     form  
         TCR Form 20  
 service *see* SERVICE

## ENTRY

property, inspection, time  
     TCR 77

## ERRORS

*see* IRREGULARITIES

## EVIDENCE

*see also* DOCUMENTS; discovery;  
     EXAMINATIONS; PRESUMPTIONS;  
     WITNESSES  
 admissions *see* ADMISSIONS  
 affidavits *see* AFFIDAVITS  
 commission evidence  
     examinations out of court, parties outside Canada  
         TCR 112  
     hearings, before, witnesses outside Canada,  
         directions  
         TCR 121  
         TCR Form 112(2)(b)A—Direction

radiation, condition  
     RCCI 53  
     RCCI 58(1)  
 réplique, acte subséquent, dépôt  
     RCCI 43(3)  
 acte introductif d'instance, procédure  
     ch. T-2, a. 17.2  
     ch. T-2, a. 18.15  
 administration  
     RCCI 173(1)  
 affaires de la Cour, pouvoirs  
     ch. T-2, a. 14  
     ch. T-2, a. 24  
 affidavit  
     ch. T-2, a. 19  
 allocations aux anciens combattants, Loi sur les  
 application  
     ch. T-2, a. 18.29  
 compétence  
     ch. T-2, a. 12  
 appel à la Cour fédérale  
     avis, exigence  
         ch. T-2, a. 17.7  
     compétence  
         ch. T-2, a. 17.6  
 assurance-chômage, Loi sur l'  
     application  
         ch. T-2, a. 18.29  
     compétence  
         ch. T-2, a. 12  
 audience *voir* AUDIENCE  
 aveu, rétractation, autorisation  
     RCCI 132  
 avis d'appel, ministre du Revenu national, réponse,  
     délai  
         ch. T-2, a. 18.16  
         ch. T-2, a. 18.18  
         ch. T-2, a. 18.3003(1)  
         ch. T-2, a. 18.3004  
 avocat au dossier, cessation d'occuper  
     RCCI 34  
 bien meuble ou immeuble, inspection, autorisation  
     RCCI 77  
 cautionnement pour dépens *voir* CAUTIONNEMENT  
     POUR DÉPENS  
 comité des règles  
     composition  
         ch. T-2, a. 22(1)  
     membre, frais de déplacement, remboursement  
         ch. T-2, a. 22(4)  
     pouvoirs  
         ch. T-2, a. 20(1)  
         ch. T-2, a. 20(1.1)  
     président  
         ch. T-2, a. 22(2)  
     règle, modification ou abrogation  
         ch. T-2, a. 22(3)  
 commissaire, frais et dépens  
     RCCI 176(3)  
     RCCI tarif A

cross-examination *see also* EXAMINATIONS; out of court  
discovery of documents, lists, affidavits  
TCR 82(6)  
TCR 88  
experts  
TCR 145  
motions, affidavits  
TCR 74  
scope  
TCR 144  
defects, remedies  
TCR 138(2)  
examinations out of court *see* EXAMINATIONS; out of court  
exclusion of witnesses prior  
TCR 133(2)  
exhibits *see* EXHIBITS  
experts  
affidavits, cross-examination, leave, requirements  
TCR 145(5)  
evidence in chief, rebuttals, cross-examination  
TCR 145  
hearings, before, requirements  
TCR 119(3)  
facts or documents, failure to prove, effect  
TCR 138(2)  
harassment of witnesses, questions, disallowance  
TCR 144(2)  
hearing records, documents, contents, restrictions  
TCR 124(2)  
hearings  
examinations, scope  
TCR 144  
exclusion of witnesses prior  
TCR 133  
information subsequent to discovery, use  
TCR 98(3)  
TCR 99(5)  
pre-hearing evidence, use  
TCR 122  
refusal or failure to furnish at examinations for discovery, introduction, effect  
TCR 96  
TCR 98(3)  
scope  
c. T-2, s. 18.15  
use of documents without discovery, circumstances  
TCR 89  
witnesses, examination, scope  
TCR 144  
hearings, affidavits  
expert witnesses, evidence in chief, statements, inclusion  
TCR 145  
particular facts  
TCR 143(1)  
subpoenas, service, proof  
TCR 141(5)  
witness fees and expenses, payment or tender, proof  
TCR 141(5)

Commission de révision de l'impôt  
continuité  
ch. T-2, a. 3  
ch. T-2, a. 21  
membre, juge surnuméraire, éligibilité  
ch. T-2, a. 25(1)  
membre, résidence  
ch. T-2, a. 6(2)  
président adjoint, juge surnuméraire, éligibilité  
ch. T-2, a. 25(2)  
compétence  
ch. T-2, a. 12  
compétence, défaut, effet  
RCCI 58(3)  
composition  
ch. T-2, a. 4(1)  
conférence préparatoire  
confidentialité, directive  
RCCI 128  
ordonnance ou directive  
RCCI 126  
RCCI 127  
conférence téléphonique, utilisation  
RCCI 6  
cour d'archives, qualité  
ch. T-2, a. 3  
Cour fédérale, Loi sur la, décision, appel, application  
ch. T-2, a. 17.6  
ch. T-2, a. 17.7  
déclaration sous serment  
ch. T-2, a. 19  
délai, prorogation  
ch. T-2, a. 15  
dépens *voir* FRAIS JUDICIAIRES  
déposition avant audience  
obtention, interrogatoire, autorisation  
RCCI 119  
utilisation, pouvoirs  
RCCI 122  
désistement  
ch. T-2, a. 16.2  
document, communication  
communication intégrale, liste, ordonnance  
RCCI 82  
déclaration sous serment incomplète, ordonnance  
RCCI 88  
défaut, directive, requête  
RCCI 10  
RCCI 91  
RCCI 110  
document, signification  
hors du Canada  
RCCI 42  
régularisation, directive  
RCCI 40  
signification indirecte, directive  
RCCI 37(2)  
dossier de la Cour *voir* DOCUMENT; dossier de la Cour  
fonctionnaire en chef  
RCCI 173(1)  
frais et dépens *voir* FRAIS JUDICIAIRES

- hearings, before *see also* EXAMINATIONS; out of court
- conditions
  - TCR 119
- method
  - TCR 120
- outside Canada, commissions, letters of request, directions
  - TCR 121
  - TCR Form 112(2)(b)A—Direction
- use at hearings, transcripts, videotapes or recordings
  - TCR 122
- witnesses, examination at hearings, leave
  - TCR 122(2)
- hostile witnesses, procedure
  - TCR 144
- information from examinations for discovery, use, restrictions
  - TCR 98(3)
  - TCR 99(5)
  - TCR 100
- inspection
  - TCR 77
- leading questions
  - TCR 144(4)
- motions *see under* MOTIONS
- oral examinations, scope
  - TCR 144(1)
- originating documents, filing date
  - c. T-2, s. 17.2(5)
  - TCR 22
- particular facts, method, directions
  - TCR 143
- parties other than original witnesses, admissions
  - TCR 139(2)
- presentation by counsel, order
  - TCR 135(2)
- presumptions *see* PRESUMPTIONS
- proof of facts or documents, absence, effect
  - TCR 138(2)
- questions of law, determination, admissibility, restrictions
  - TCR 58(2)
- service
  - certificates, notice of appeal
    - TCR 23
  - counsel of record, change, cessation or removal, notice, directions
    - TCR 31(2)
    - TCR 32(3)
  - documents, generally
    - TCR 39
    - TCR 41
- status hearings, parties, notice, receipt, filing
  - TCR 125(4)
- transcripts
  - examinations for discovery, written questions and answers, copies, filing
    - TCR 118
  - hearings, before, certification, filing
    - TCR 102(6)
    - TCR 111
  - greffe *voir* GREFFE
  - greffier *voir* GREFFIER
  - huis clos, pouvoirs
    - ch. T-2, a. 16.1
  - impôt sur le revenu, Loi de l' *voir* IMPÔT SUR LE REVENU, LOI DE L'
  - impôt sur les revenus pétroliers, Loi de l'
    - application
      - ch. T-2, a. 18.3
    - compétence
      - ch. T-2, a. 12
  - interrogatoire hors cour
    - ajournement, dépens, ordonnance et directive
      - RCCI 108(2)
    - commission et lettre rogatoires
      - RCCI 112
    - défaut de se présenter ou inconduite, directive, requête
      - RCCI 10
      - RCCI 110
  - document, communication, défaut, directive, requête
    - RCCI 10
    - RCCI 110
  - objection, décision
    - RCCI 107
  - transcription, dépôt
    - RCCI 111
  - interrogatoire préalable
    - interrogatoire oral, pouvoirs
      - ch. T-2, a. 17.3
  - moment et autorisation
    - RCCI 94(2)
  - partie, plus d'un interrogatoire, autorisation
    - RCCI 93(1)
  - personne interrogée, nomination
    - RCCI 93(2)
    - RCCI 93(3)
  - preuve, audience, utilisation, autorisation
    - RCCI 99(5)
    - RCCI 100
  - tiers, autorisation et directive
    - RCCI 99
  - interrogatoire préalable, questions écrites
    - procédure abusive, pouvoirs
      - RCCI 117
    - réponse, défaut, ordonnance et directive
      - RCCI 116
  - intervention, directive, autorisation
    - RCCI 28
  - irrégularité *voir* IRRÉGULARITÉ
  - jour férié ou samedi, délai, prorogation
    - ch. T-2, a. 15
  - juge *voir* JUGE DE LA COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT
  - jugement *voir* JUGEMENT
  - livre et registre, tenue, lieu
    - RCCI 174
  - mémoire spécial, pouvoirs
    - RCCI 59
    - RCCI 61



hearings, before, use at hearings  
TCR 111  
TCR 122  
service, fees  
TCR 99(3)  
vexatious or irrelevant questions, disallowance  
TCR 144(2)

EXAMINATIONS  
*see also* EVIDENCE  
discovery  
adjournments, grounds  
TCR 95(2)  
affidavits *see* DOCUMENTS; discovery  
counsel, answers, effect  
TCR 97  
death or illness of parties, hearings, evidence,  
procedure  
TCR 100(6)  
TCR 100(7)  
documents *see* DOCUMENTS; discovery  
experts, information, supply  
TCR 95(3)  
hearings, at, evidence, directions  
TCR 100  
hearings, at, use, restrictions  
TCR 98(3)  
TCR 99(5)  
incorrect or incomplete answers, subsequent  
knowledge, procedure  
TCR 98  
list of written questions, service  
TCR 94  
listed documents, procedure  
TCR 85(3)  
motions, use  
TCR 75  
multiple examinations, procedure  
TCR 93(1)  
multiple parties, restrictions  
TCR 93(8)  
non-parties, leave, costs, restrictions  
TCR 99  
notice to attend, service  
TCR 94  
oral examinations  
TCR 92  
pre-examination inquiries, scope  
TCR 95(2)  
proper parties  
TCR 93  
questions, objections, restrictions  
TCR 95(1)  
questions, refusal to answer, hearings, effect  
TCR 96  
re-examination  
TCR 106(1)  
subsequent hearings, same subject matter, evidence,  
use  
TCR 100(8)  
time  
TCR 94

montant en cause  
montant en litige, définition  
ch. T-2, a. 2.2(2)  
procédure générale, demande, devoirs  
ch. T-2, a. 18.11(2)*b*)  
ch. T-2, a. 18.11(3)  
procédure générale, ordonnance  
ch. T-2, a. 18.12  
ch. T-2, a. 18.13  
restriction  
ch. T-2, a. 18  
ch. T-2, a. 18.1  
total de tous les montants, définition  
ch. T-2, a. 2.1  
partie, représentation *voir* PARTIE; représentation  
pensions et allocations de guerre pour les civils, Loi  
sur les  
application  
ch. T-2, a. 18.29  
compétence  
ch. T-2, a. 12  
personnel  
nomination  
ch. T-2, a. 23(2)  
organisation  
ch. T-2, a. 23(3)  
sécurité, assistance  
ch. T-2, a. 14.1  
pouvoirs  
ch. T-2, a. 13  
preuve *voir* PREUVE  
procédure  
ch. T-2, a. 14  
procédure générale  
application  
ch. T-2, a. 17  
ch. T-2, a. 18.31  
ch. T-2, a. 18.32  
demande  
ch. T-2, a. 18.11  
ch. T-2, a. 18.3002  
demande, effet  
ch. T-2, a. 18.3004  
ordonnance  
ch. T-2, a. 18.12  
ch. T-2, a. 18.13  
règles de pratique et de procédure  
ch. T-2, a. 20(1.1)*f*)  
procédure informelle  
application  
ch. T-2, a. 18  
ch. T-2, a. 18.3001  
ch. T-2, a. 18.301  
ch. T-2, a. 18.33  
règles de pratique et de procédure  
ch. T-2, a. 20(1.1)*f*)  
question de droit, détermination et preuve,  
admissibilité  
RCCI 58  
Régime de pensions du Canada  
application  
ch. T-2, a. 18.29

- written information, failure to supply, hearings,  
effect  
TCR 96
- written questions, improper conduct, effect  
TCR 117
- written questions, lists, answers, objections, filing,  
service, form, time  
TCR 92  
TCR 113  
TCR 114  
TCR 115  
TCR 118  
TCR Form 113  
TCR Form 114
- written questions, refusal or failure to answer,  
further questions, directions  
TCR 116
- failure to attend or obstruction, remedies, leave  
TCR 10
- opposite parties, absence, commencement, delay, time  
TCR 13
- out of court *see also* EVIDENCE; hearings, before  
adjournments, grounds, costs  
TCR 108
- attendance, fees, expenses  
TCR 103(5)
- attendance, notice of attendance or subpoenas,  
service  
TCR 103  
TCR Form 103(1)  
TCR Form 103(4)
- counsel of record, notice of attendance, service  
TCR 103(1)  
TCR 103(2)
- cross-examination on affidavits, re-examination  
TCR 106(2)
- custody, in  
TCR 103(6)
- failure to attend, effect  
TCR 110
- improper questions or objections, procedure, costs  
TCR 108
- interpreters, duties, fees  
TCR 102(4)
- location  
TCR 102(2)
- notice of date and location, time  
TCR 104
- oaths, administration  
TCR 102(2)
- objections, rulings  
TCR 107
- obstruction, procedure, costs  
TCR 110
- official languages, procedure  
TCR 102(5)
- outside Canada, commissions, letters of request,  
directions, issuance, form  
TCR 112  
TCR Form 112(2)(a)  
TCR Form 112(2)(b)—Request  
TCR Form 112(2)(b)A—Direction
- compétence  
ch. T-2, a. 12
- règlement  
ch. T-2, a. 18.27
- règles de pratique et de procédure *voir* RÈGLES DE  
LA COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT
- rejet de l'appel  
RCCI 58(3)  
RCCI 64  
RCCI 125(5)  
RCCI 164
- requête *voir* REQUÊTE
- sceau, approbation, utilisation et lieu  
RCCI 175
- séance, époque et lieu  
ch. T-2, a. 14  
ch. T-2, a. 24
- sécurité  
ch. T-2, a. 14.1
- sécurité de la vieillesse, Loi sur la  
application  
ch. T-2, a. 18.29
- compétence  
ch. T-2, a. 12
- serment et affirmation solennelle  
ch. T-2, a. 19
- taxe sur les produits et services  
avis d'appel, ministre du Revenu national, réponse,  
délai  
ch. T-2, a. 18.3003(1)  
ch. T-2, a. 18.3004
- montant en litige, définition  
ch. T-2, a. 2.2(2)
- procédure générale, application  
ch. T-2, a. 18.31(2)  
ch. T-2, a. 18.32(2)
- procédure générale, demande  
ch. T-2, a. 18.3002
- procédure générale, demande, effet  
ch. T-2, a. 18.3004
- procédure informelle, application  
ch. T-2, a. 18.301
- procédure informelle, demande  
ch. T-2, a. 18.3001  
ch. T-2, a. 18.33(2.1)
- réponse, dépôt et signification, délai  
RCCI 44(1)a)  
RCCI 44(2)c)
- réponse, dépôt et signification, retard, effet  
RCCI 63(1)
- taxe d'accise, Loi sur la, application  
ch. T-2, a. 18.29  
ch. T-2, a. 18.31(2)  
ch. T-2, a. 18.32(2)  
RCCI 21
- taxe d'accise, Loi sur la, compétence  
ch. T-2, a. 12
- total des fournitures pour l'exercice précédent,  
définition  
ch. T-2, a. 2.2(1)

outside Canada, witness fees, expenses  
     TCR 112(1)  
     TCR 112(4)  
 production of documents, requirements, time  
     TCR 105  
 re-examination, restrictions, time  
     TCR 106  
 reattendance, directions, grounds  
     TCR 110  
 reporters, attendance, duties  
     TCR 102  
 scope  
     TCR 101  
 transcripts, certification  
     TCR 102(6)  
 transcripts, filing, requirements  
     TCR 111  
 videotapes, use  
     TCR 109

## EXCISE TAX ACT

*see also* HEARINGS

appeals, generally

aggregate of supplies for the prior fiscal year, defined  
     c. T-2, s. 2.2

amounts in issue, restrictions  
     c. T-2, s. 18.12

costs

    c. T-2, s. 18.27

    c. T-2, s. 18.3002

    c. T-2, s. 18.3007

    c. T-2, s. 18.3008

    c. T-2, s. 18.3009

    c. T-2, s. 18.33(5)

general procedure, application

    c. T-2, s. 18.3002

    c. T-2, s. 18.31

    c. T-2, s. 18.32

hearings, date, determination, extensions, calculation

    c. T-2, s. 18.18

    c. T-2, s. 18.3005

informal procedure, application

    c. T-2, s. 18.3001

    c. T-2, s. 18.301

    c. T-2, s. 18.33

judgments

    c. T-2, s. 18.3006

judicial review

    c. T-2, s. 18.27

    c. T-2, s. 18.3008

notice of appeal, reply, filing, time

    c. T-2, s. 18.18

    c. T-2, s. 18.3003

    c. T-2, s. 18.3004

    TCR 44

    TCR 63

procedure, generally

    c. T-2, s. 18.12

    c. T-2, s. 18.27

    c. T-2, s. 18.29

    c. T-2, s. 18.3001

    c. T-2, s. 18.3002

Tribunal d'appel des anciens combattants, Loi sur le,  
     compétence  
     ch. T-2, a. 12(2)

## COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT, LOI SUR LA

ch. T-2

## COUR D'APPEL FÉDÉRALE

appel

avis d'appel, greffe, procédure

    ch. T-2, a. 17.7

décision

    ch. T-2, a. 17.6

    ch. T-2, a. 17.7

impôt sur le revenu, Loi de l', contrôle judiciaire

    ch. T-2, a. 18.24

impôt sur le revenu, Loi de l', contrôle judiciaire,  
     frais

    ch. T-2, a. 18.25

    ch. T-2, a. 18.26

taxe sur les produits et services, contrôle judiciaire

    ch. T-2, a. 18.3008

## COUR FÉDÉRALE, LOI SUR LA

appel

    ch. T-2, a. 17.6

    ch. T-2, a. 17.7

délai supplémentaire, demande, avis

    RCCI 65

    RCCI form. 65

taxe sur les produits et services, contrôle judiciaire

    ch. T-2, a. 18.3008

## COUR PROVINCIALE

droits, versement, ministre de la Justice, accord

    ch. T-2, a. 17.8

## COURONNE

*voir aussi* MINISTRE DU REVENU NATIONAL;  
     PROCUREUR GÉNÉRAL (PROVINCES);  
     PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA;  
     SOUS-PROCUREUR GÉNÉRAL DU  
     CANADA

acte introductif d'instance, signification

    ch. T-2, a. 17.2(3)

avis d'appel, signification, procédure, date et preuve

    RCCI 23

document

communication, copie certifiée, production, avis,  
     signification

    RCCI 86(2)

communication intégrale, liste, déclaration sous  
     serment, procédure

    RCCI 82(4)

règles de pratique et de procédure

    ch. T-2, a. 20(1.1)b)

signification, adresse

    RCCI 38(1)

état de l'instance, avis, signification, circonstance et  
     délai

    RCCI 125(1)



c. T-2, s. 18.3003  
 c. T-2, s. 18.3004  
 c. T-2, s. 18.3005  
 c. T-2, s. 18.301  
 c. T-2, s. 18.31  
 c. T-2, s. 18.32  
 c. T-2, s. 18.33  
 TCR 21  
 the amount in dispute, defined  
   c. T-2, s. 2.2  
 jurisdiction, generally  
   c. T-2, s. 12  
 references, jurisdiction, procedures  
   c. T-2, s. 12  
   c. T-2, s. 18.31  
   c. T-2, s. 18.32  
   c. T-2, s. 18.33  
   TCR 21  
 section 310 or 311, references or applications,  
   procedure  
   c. T-2, s. 18.31  
   c. T-2, s. 18.32  
   c. T-2, s. 18.33  
   TCR 21

## EXHIBITS

affidavits, format, filing, return  
   TCR 19(3)  
   TCR 19(4)  
   TCR 19(5)  
 return on requisition  
   TCR 134

## EXPENSES

*see also* COSTS; FEES

bailiffs  
   TCR 176(3)  
   TCR Tariff A  
 commissioners  
   TCR 176(3)  
   TCR Tariff A  
 deputy judges  
   c. T-2, s. 9(4)  
 evidence before hearings  
   TCR 119(2)  
 examinations out of court, witnesses, affidavits,  
   cross-examination  
   TCR 103(5)  
   TCR 112(4)  
   TCR Tariff A  
 rules committee, members  
   c. T-2, s. 22(4)  
 sheriffs  
   TCR 176(3)  
   TCR Tariff A  
 witnesses  
   adverse  
     TCR 112(4)  
     TCR 146(1)  
     TCR Tariff A

fonctionnaire judiciaire, statut  
   ch. T-2, a. 17.1  
 frais et dépens  
   adjudication  
     ch. T-2, a. 17.5  
     ch. T-2, a. 18.3007  
   contrôle judiciaire  
     ch. T-2, a. 18.25  
     ch. T-2, a. 18.3008  
   paiement  
     ch. T-2, a. 16.3  
     ch. T-2, a. 18.11(6)  
     ch. T-2, a. 18.3002(3)  
   règle générale  
     RCCI 147(2)  
   règles de pratique et de procédure  
     ch. T-2, a. 20(1.1))  
 interrogatoire préalable, personne interrogée, choix  
   RCCI 93(3)  
   RCCI 93(4)  
 taxe sur les produits et services, frais et dépens  
   adjudication, exception  
     ch. T-2, a. 18.3007  
   paiement, contrôle judiciaire, effet  
     ch. T-2, a. 18.3008  
   procédure générale, paiement  
     ch. T-2, a. 18.3002(3)

## CURATEUR

document, communication intégrale, liste, déclaration  
   sous serment, procédure  
     RCCI 82(4)  
 interrogatoire préalable, personne interrogée  
   RCCI 93(5)

## CURATEUR PUBLIC

interrogatoire préalable, personne interrogée  
   RCCI 93(5)

## DÉCÈS

déposition avant audience, condition  
   RCCI 119(2)  
 interrogatoire préalable, audience, preuve, utilisation,  
   autorisation  
   RCCI 100(6)

## DÉCLARATION SOUS SERMENT

*voir aussi* DOCUMENT; SERMENT ET  
   AFFIRMATION SOLENNELLE  
 audience *voir* PREUVE; audience, déclaration sous  
   serment  
 aveugle, procédure  
   RCCI 19(6)  
 contenu, restriction  
   RCCI 19(2)  
 définition  
   RCCI 145(1)  
 document, communication *voir* DOCUMENT;  
   communication, liste

generally  
 TCR 141(4)  
 TCR 176(2)  
 TCR Tariff A

## EXPERTS

*see under* WITNESSES

## FACTS

*see under* ADMISSIONS

## FACTUMS

questions of law, hearings, service, filing, time  
 TCR 62

## FAX

defined  
 TCR 2  
 documents, filing, fees, transmission date  
 TCR 18  
 notice of appeal, filing, fees  
 TCR 21(2)  
 originating documents, notice of appeal, filing,  
 originals, procedure  
 TCR 21(2)  
 service of documents, date, determination  
 TCR 39

## FEDERAL COURT OF APPEAL

appeals to  
 Tax Court of Canada, decisions  
 c. T-2, s. 17.6  
 c. T-2, s. 17.7  
 c. T-2, s. 18.24  
 c. T-2, s. 18.25  
 c. T-2, s. 18.26  
 c. T-2, s. 18.3008  
 Registry of the Court, notice of appeal, procedure  
 c. T-2, s. 17.7

## FEES

*see also* COSTS; EXPENSES  
 bailiffs  
 TCR 176(3)  
 TCR Tariff A  
 commissioners  
 TCR 176(3)  
 TCR Tariff A  
 counsel  
 TCR Tariff B  
 court documents, certified copies  
 TCR 16  
 court reporters  
 TCR 102(3)  
 examinations out of court  
 affidavits, cross-examination  
 TCR 103(5)  
 TCR Tariff A  
 witnesses outside Canada  
 TCR 112(4)

expert  
 contre-interrogatoire, autorisation  
 RCCI 145(5)  
 interrogatoire principal, lecture ou déposition orale  
 RCCI 145(4)

## formule

RCCI 19(1)  
 RCCI form. 19

illettré, procédure  
 RCCI 19(6)

## interprète

déposant, assistance  
 RCCI 19(7)

## traduction

RCCI 102(4)  
 RCCI 102(5)

## interrogatoire hors cour

contre-interrogatoire, avis de convocation,  
 signification

RCCI 103(3)

contre-interrogatoire, réinterrogatoire  
 RCCI 106(2)

interrogatoire préalable au Canada  
 RCCI 102(2)

## refus, effet

RCCI 110

## interrogatoire préalable

questions écrites, réponse et objection, signification  
 et délai

RCCI 114

RCCI 115

RCCI form. 114

réponse inexacte ou incomplète, exigence  
 RCCI 98(2)

## modification, paraphe, exigence

RCCI 19(8)

## personnes habilitées à recevoir

ch. T-2, a. 19

## pièce, formalité

RCCI 19(3)

RCCI 19(4)

RCCI 19(5)

## requête

avis, contenu, signification et délai

RCCI 67(6)

opposition, dépôt, signification et délai  
 RCCI 68

## requête, preuve

## contenu

RCCI 72

## contre-interrogatoire

RCCI 74

## établissement

RCCI 71

## signification de document, preuve

RCCI 41(1)

RCCI 42(3)

## DÉFAUT DE COMPARAÎTRE

*voir sous* AUDIENCE

fax, filing by, requirements  
TCR 18(5)

interpreters, examinations out of court  
TCR 102(4)

notice of appeal, filing  
TCR 21(2)

questions, applications for determination, filing  
TCR 21(3)

Registry, collection  
TCR 176  
TCR Tariff A

requisitions, filing  
TCR 20

sheriffs  
TCR 176(3)  
TCR Tariff A

status hearings, directions  
TCR 125(5)

transcripts, service  
TCR 99(3)

witnesses  
adverse  
TCR 146(1)  
TCR Tariff A

examinations out of court  
TCR 103(5)  
TCR 112(4)  
TCR Tariff A

generally  
TCR 141(4)  
TCR 141(5)  
TCR 141(7)  
TCR 176(2)  
TCR Tariff A

## FILE

*see* DOCUMENTS; filing

## FORMS

affidavit  
TCR 19(3)  
TCR 19(4)  
TCR Form 19

affidavit of documents (corporation or Department of  
National Revenue)  
TCR 82(4)  
TCR Form 82(4)B

affidavit of documents (individual)  
TCR 82(4)  
TCR Form 82(4)A

answer  
TCR 44  
TCR 45  
TCR Form 45

answers on written examination for discovery  
TCR 114  
TCR Form 114

certificate of costs  
TCR 158  
TCR Form 158

## DÉFINITIONS

acte introductif d'instance  
RCCI 2

authenticité  
RCCI 129

avis d'opposition  
RCCI 2

avocat  
RCCI 2

avocat inscrit au dossier  
RCCI 2

cas exceptionnels  
ch. T-2, a. 18.22 (2)

cotisation  
RCCI 2

déclaration sous serment  
RCCI 145(1)

document  
RCCI 78(1)

greffe  
RCCI 2

greffier  
RCCI 2

instance  
RCCI 2

juge  
ch. T-2, a. 2

montant en litige  
ch. T-2, a. 2.2(2)

requête interlocutoire  
RCCI 2

télécopie  
RCCI 2

total de tous les montants  
ch. T-2, a. 2.1

total des fournitures pour l'exercice précédent  
ch. T-2, a. 2.2(1)

## DÉLAI

*voir aussi* AVIS; JOUR FÉRIÉ; SIGNIFICATION

abrégement  
RCCI 12

acte de procédure, modification  
général  
RCCI 54

réponse  
RCCI 57

signification  
RCCI 56

audience  
date, fixation  
ch. T-2, a. 18.3005

date, fixation, prorogation  
ch. T-2, a. 18.17  
ch. T-2, a. 18.18  
ch. T-2, a. 18.29

état de l'instance, avis  
RCCI 125

expert, contre-preuve, signification  
RCCI 145(3)  
RCCI 146(1)



- certificate of the commissioner
  - TCR 112(2)
  - TCR Form 112(2)(a)
- commission
  - TCR 112(2)
  - TCR Form 112(2)(a)
- details
  - TCR Sched. I
- direction for attendance of witness in custody
  - TCR 142
  - TCR Form 142
- direction for commission and letter of request
  - TCR 121
  - TCR Form 112(2)(b)A—Direction
- joint application for time and place of hearing
  - TCR 123(2)
  - TCR 123(3)
  - TCR Form 123
- letter of request
  - TCR 112(2)
  - TCR Form 112(2)(b)—Request
- list of documents (full disclosure)
  - TCR 82(3)
  - TCR Form 82(3)
- list of documents (partial disclosure)
  - TCR 81(2)
  - TCR Form 81
- notice of appeal - general procedure
  - TCR 21(1)(a)
  - TCR 48
  - TCR Form 21(1)(a)
- notice of appointment for taxation of costs
  - TCR 155(1)
  - TCR Form 155
- notice of motion
  - TCR 65
  - TCR Form 65
- notice of status hearing
  - TCR 125(1)
  - TCR Form 125
- notice to attend
  - TCR 103(1)
  - TCR Form 103(1)
- notice to deliver a bill of costs for taxation
  - TCR 156(1)
  - TCR Form 156
- notice to inspect documents
  - TCR 80(2)
  - TCR Form 80
- questions on written examination for discovery
  - TCR 113
  - TCR Form 113
- reference under section 173, Income Tax Act
  - TCR 21(1)(b)
  - TCR Form 21(1)(b)
- reference under section 174, Income Tax Act
  - TCR 21(1)(c)
  - TCR Form 21(1)(c)
- reference under section 310, Excise Tax Act
  - TCR 21(1)(b)
  - TCR Form 21(1)(b)
- expert, interrogatoire principal, déclaration sous serment, signification
  - RCCI 145(2)
- inscription au rôle, défaut, effet
  - RCCI 125
- inscription au rôle, mémoire, signification
  - RCCI 123(3)
- partie adverse, absence, commencement
  - RCCI 13
- partie opposée, subpoena ou avis, signification
  - RCCI 146(1)
- réponse, dépôt, défaut, effet
  - RCCI 125(1)
- aveu, demande, réponse, signification
  - RCCI 131(1)
- avis d'appel, ministre du Revenu national, réponse
  - ch. T-2, a. 18.16
  - ch. T-2, a. 18.18
  - ch. T-2, a. 18.3003
  - ch. T-2, a. 18.3004
- avis d'audition, signification
  - ch. T-2, a. 18.19
- cautionnement pour dépens, demande
  - RCCI 162
- computation
  - ch. T-2, a. 15
  - RCCI 11
- cotisation, opposition ou appel, prorogation
  - ch. T-2, a. 12(4)
- dépens, taxation
  - désistement, paiement
  - RCCI 148
- officier taxateur, directive
  - RCCI 147(7)
- prolongation
  - RCCI 151
- révision
  - RCCI 159
- dépens, taxation, mémoire de frais
  - avis de convocation, signification
  - RCCI 155(2)
- avis de remise, signification
  - RCCI 156
- dépôt, signification
  - RCCI 156(3)
- document, communication partielle, liste, signification
  - RCCI 81(1)
- interrogatoire hors cour, document, production pour examen
  - RCCI 105(2)
- interrogatoire préalable, avis de convocation, signification
  - RCCI 94
- interrogatoire préalable, questions écrites
  - autre questionnaire, signification
  - RCCI 116(1)
- réponse, signification
  - RCCI 114
- irrégularité, requête
  - RCCI 8

reference under section 311, Excise Tax Act  
     TCR 21(1)(c)  
     TCR Form 21(1)(c)  
 request to admit  
     TCR 130(1)  
     TCR Form 130  
 requisition  
     TCR 20  
     TCR Form 20  
 response to request to admit  
     TCR 131(1)  
     TCR Form 131  
 subpoena to witness (at hearing)  
     TCR 141(1)  
     TCR Form 141(1)  
 subpoena to witness (examination out of court)  
     TCR 103(4)  
     TCR Form 103(4)  
 use, generally  
     TCR 5  
 warrant for arrest (defaulting witness)  
     TCR 141(7)  
     TCR Form 141(7)

## FRAUD

judgments, effect  
     TCR 172(2)

## GST

*see* EXCISE TAX ACT

## GOVERNOR GENERAL

judges, removal, powers  
     c. T-2, s. 7(1)

## GOVERNOR IN COUNCIL

Court, security, provision, authorization  
     c. T-2, s. 14.1  
 deputy judges, designation, approval  
     c. T-2, s. 9(3)  
 judges, appointment  
     c. T-2, s. 4(2)  
 oaths and affirmations, powers  
     c. T-2, s. 19(2)  
 regulations  
     c. T-2, s. 18.27  
 rules, approval  
     c. T-2, s. 20(1)  
     c. T-2, s. 22

## GREAT SEAL

commissions under, judges, appointment  
     c. T-2, s. 4(2)

## GUARDIANS AD LITEM

discovery of documents, lists, affidavits, procedure  
     TCR 82(4)  
 examinations for discovery, proper parties  
     TCR 93(5)

jour férié  
     ch. T-2, a. 15  
     RCCI 11  
 jugement  
     jugement par défaut, annulation ou modification de  
         jugement  
         RCCI 140(2)  
     nouvel examen, requête  
         RCCI 168  
     procédure informelle  
         ch. T-2, a. 18.18  
         ch. T-2, a. 18.22  
         ch. T-2, a. 18.3006  
     requête interlocutoire, annulation ou modification  
         RCCI 171(3)  
 précision, production  
     RCCI 52  
 prolongation  
     dépens, taxation  
         RCCI 151  
 requête  
     RCCI 12  
     requête interlocutoire, définition  
         RCCI 2  
 question de droit, mémoire, dépôt  
     RCCI 62  
 règle, modification ou abrogation  
     ch. T-2, a. 22(3)  
 réplique, dépôt et signification  
     RCCI 45  
 réponse, dépôt et signification  
     RCCI 44  
 requête  
     audience, dépôt et signification  
         RCCI 69(3)*b*)  
     avis, signification  
         RCCI 67(6)  
     déclaration sous serment, signification  
         RCCI 68  
     observations écrites, dépôt et signification  
         RCCI 69(3)  
 samedi  
     ch. T-2, a. 15  
     RCCI 11  
 taxe sur les produits et services  
     audience, date, fixation  
         ch. T-2, a. 18.3005  
     avis d'appel, ministre du Revenu national, réponse  
         ch. T-2, a. 18.3003  
         ch. T-2, a. 18.3004  
     jugement, procédure informelle  
         ch. T-2, a. 18.3006  
     réponse, prolongation  
         RCCI 44(1)*a*)  
         RCCI 44(2)*c*)  
     taxe d'accise, Loi sur la, application  
         ch. T-2, a. 18.29

## DÉPENS

*voir* CAUTIONNEMENT POUR DÉPENS; FRAIS  
 JUDICIAIRES; TAXATION DES DÉPENS

## HAGUE CONVENTION ON SERVICE ABROAD

contracting states, procedure  
TCR 42(4)

## HEALTH

evidence before hearings, considerations  
TCR 119(2)

## HEARINGS

*see also* EXCISE TAX ACT; INCOME TAX ACT;  
MOTIONS; STAY OF PROCEEDINGS

adjournments

generally  
TCR 137

refusal  
TCR 139(2)

witnesses, adverse, refusal to attend or participate  
TCR 146(4)

witnesses, failure to attend  
TCR 139

arguments, order  
TCR 135(3)

conference telephone calls, use  
TCR 6

consolidation, grounds  
TCR 26

delay, dismissal  
TCR 64

directions, evidence of particular facts, setting aside or  
variation  
TCR 143(2)

discontinuance  
costs  
TCR 148

notice, time  
c. T-2, s. 16.2

dismissal, grounds  
TCR 125(5)  
TCR 164

documents *see* DOCUMENTS

evidence *see* EVIDENCE

expert witnesses *see* WITNESSES; experts

hearing records *see* DOCUMENTS; court documents  
inspection of property  
TCR 136

interference, parties, exclusion  
TCR 133(1)

interlocutory applications *see* APPLICATIONS;  
interlocutory applications

intervention  
TCR 28

irregularities, documents or proceedings, remedy,  
terms  
TCR 138(2)

listing, date and location  
directions, parties, supply  
TCR 123(4)  
TCR 123(5)

failure to set down or terminate, effect  
TCR 125

joint applications or memoranda, service, time  
TCR 123  
TCR Form 123

## DÉPENSE

*voir aussi* FRAIS; INDEMNITÉ

comité des règles, frais de déplacement, membre  
ch. T-2, a. 22(4)

déposition avant audience  
RCCI 119(2)d

dépôt *voir* DOCUMENT; dépôt  
juge suppléant

ch. T-2, a. 9(4)

## DÉSISTEMENT

dépens, paiement  
RCCI 148

procédure, avis  
ch. T-2, a. 16.2

## DÉTENU

témoin

absence, dépens, condamnation  
RCCI 141(8)

comparution, exigence  
RCCI 142

RCCI form. 142

interrogatoire hors cour, convocation  
RCCI 103(6)

## DOCUMENT

*voir aussi* ACTE DE PROCÉDURE; CERTIFICAT;  
DÉCLARATION SOUS SERMENT;  
PREUVE; PROCÈS-VERBAL

acte introductif d'instance, dépôt *voir* DOCUMENT;  
dépôt, acte introductif d'instance

authenticité *voir* AVEU; document, authenticité  
aveu *voir* AVEU

communication

examen et reproduction  
RCCI 80

RCCI 85  
RCCI form. 80

exigence  
RCCI 80

opposition, condition, formule  
RCCI 80(2)

RCCI form. 80

personne morale, ordonnance et directive  
RCCI 78(3)

RCCI 83

pertinence ou admissibilité, effet  
RCCI 90

placé sous garde, partie, présomption  
RCCI 78(2)

privilège, prétention non fondée  
RCCI 88

règles de pratique et de procédure  
ch. T-2, a. 20(1.1)b)

renonciation, preuve, utilisation  
RCCI 89

restriction, entente  
RCCI 79

tiers, possession, copie certifiée, production  
RCCI 86



- status hearings, circumstances, notice, time
  - TCR 125
  - TCR Form 125
- location
  - c. T-2, s. 14
- motions *see* MOTIONS
- parties
  - absence, commencement, delay, time
    - TCR 13
  - counsel, representation *see* COUNSEL
  - failure to appear, directions, judgments
    - TCR 140
  - hearing records, filing
    - TCR 124
  - listing, time and location, directions, supply
    - TCR 123(5)
  - representation, in person
    - TCR 30(1)
    - TCR 32(3)
- pre-hearing conferences
  - conference telephone calls, use
    - TCR 6
  - judges, exclusion from hearings
    - TCR 126
  - memoranda or directions, hearing records, inclusion
    - TCR 127
  - purpose, requests
    - TCR 126
  - statements, confidentiality
    - TCR 128
- presentation of facts and evidence, order
  - TCR 135(1)
  - TCR 135(2)
- privacy, information, disclosure, restrictions
  - c. T-2, s. 16.1
  - TCR 133(3)
- proceedings, defined
  - TCR 2
- reopening
  - TCR 138(1)
- simultaneous or consecutive, directions, discretion
  - TCR 27
- status hearings
  - conference telephone calls, use
    - TCR 6
  - listing, date and location, notice, time
    - TCR 125
    - TCR Form 125
- witnesses *see* WITNESSES
- HER MAJESTY IN RIGHT OF CANADA
  - see* CROWN
- HOLIDAYS
  - see also* TIME
  - time, computation
    - c. T-2, s. 15
    - TCR 11
- ILLITERACY
  - affidavits, deponents, comprehension, requirements
    - TCR 19(6)
  - communication, défaut
    - audience, preuve, utilisation, circonstance
      - RCCI 89
    - effet
      - RCCI 10
      - RCCI 110
    - ordonnance et directive
      - RCCI 91
  - communication, liste
    - communication intégrale, déclaration sous serment, contre-interrogatoire
      - RCCI 82(6)
    - communication intégrale, dépôt, signification, déclaration sous serment et formule
      - RCCI 82
      - RCCI form. 82(3)
      - RCCI form. 82(4)A
      - RCCI form. 82(4)B
    - communication partielle, dépôt, signification, délai et formule
      - RCCI 81
      - RCCI form. 81
    - déclaration sous serment, contre-interrogatoire
      - RCCI 82(6)
      - RCCI 88
    - déclaration sous serment incomplète, liste supplémentaire, signification
      - RCCI 87
  - examen et reproduction
    - RCCI 85
  - formalité, exigence
    - RCCI 84
- Cour *voir* DOCUMENT; dossier de la Cour
- définition
  - RCCI 78(1)
- dépôt
  - courrier recommandé
    - RCCI 18(1)
    - RCCI 18(2)
  - date, présomption
    - RCCI 18(6)
  - défaut, présomption
    - RCCI 18(3)
  - dépens, taxation, mémoire de frais
    - RCCI 155
  - droits, paiement
    - RCCI 18(5)
  - réquisition
    - RCCI 20
  - signification hors du Canada, consentement, exigence
    - RCCI 42(3)
- télécopie
  - RCCI 18(1)
  - RCCI 18(2)
- télécopie, document original, substitution
  - RCCI 18(4)
- dépôt, acte introductif d'instance
  - acte introductif d'instance, définition
    - RCCI 2
  - date, détermination
    - RCCI 22

## IN CAMERA

*see* PRIVACY

## INCAPACITATED PERSONS

*see* LEGAL CAPACITY

## INCOME TAX ACT

*see also* HEARINGS

appeals, generally

adjournments, grounds

c. T-2, s. 18.2

amounts in issue, restrictions

c. T-2, s. 18

c. T-2, s. 18.1

c. T-2, s. 18.12

c. T-2, s. 18.13

dismissal, grounds

c. T-2, s. 18.21

dismissal, orders, setting aside, conditions

c. T-2, s. 18.21

evidence, scope

c. T-2, s. 18.15(4)

examinations for discovery, consent, requirements

c. T-2, s. 17.3

hearings, date, determination, extensions, calculation

c. T-2, s. 18.17

c. T-2, s. 18.18

interest, amounts in issue, effect

c. T-2, s. 18

c. T-2, s. 18.11

judgments, copies, transmission

c. T-2, s. 18.22

judgments, grounds

c. T-2, s. 18.23

notice of appeal, reply, filing, time

c. T-2, s. 18.16

notice of hearings, requirements, waivers

c. T-2, s. 18.19

procedure, generally

c. T-2, s. 18.12

c. T-2, s. 18.13

c. T-2, s. 18.29

c. T-2, s. 18.31

c. T-2, s. 18.32

c. T-2, s. 18.33

representation, entitlement

c. T-2, s. 18.14

the aggregate of all amounts, defined

c. T-2, s. 2.1

jurisdiction, generally

c. T-2, s. 12

proceedings, rules, application

TCR 3

references, jurisdiction, procedures

c. T-2, s. 12

c. T-2, s. 18.31

c. T-2, s. 18.32

c. T-2, s. 18.33

TCR 21

impôt sur le revenu, Loi de l', application,  
cotisation, appel et formule

RCCI 21

RCCI form. 21(1)a)

impôt sur le revenu, Loi de l', article 173 ou 174,  
renvoi, formule

RCCI 21

RCCI form. 21(1)b)

RCCI form. 21(1)c)

impôt sur les revenus pétroliers, Loi de l',  
application, cotisation, appel et formule

RCCI 21

RCCI form. 21(1)a)

procédure

ch. T-2, a. 17.2

ch. T-2, a. 18.15

RCCI 23

RCCI 43

taxe d'accise, Loi sur la, application, cotisation,  
appel et formule

RCCI 21

RCCI form. 21(1)a)

taxe d'accise, Loi sur la, article 310 ou 311, renvoi,  
formule

RCCI 21

RCCI form. 21(1)b)

RCCI form. 21(1)c)

dossier de la Cour

audience, irrégularité

RCCI 138(2)

conférence préparatoire, procès-verbal ou directive,  
inclusion

RCCI 127(2)

copie certifiée, greffier, délivrance

RCCI 16

formalité, exigence

RCCI 15

inscription au rôle, demande, inclusion

RCCI 124

ministre du Revenu national, cotisation, document,  
exclusion

RCCI 124(2)

photocopie, frais

RCCI 176(4)

transmission et contenu

RCCI 124

liste *voir* DOCUMENT; communication, liste

livre et registre, tenue, lieu

RCCI 174

livre, production, dépens, taxation

RCCI 157(1)

placé sous garde, présomption

RCCI 78(2)

preuve *voir* PREUVE

production

audience, fait particulier, preuve

RCCI 143(1)

Cour, pouvoirs

ch. T-2, a. 13

dépens, taxation

RCCI 157(1)

section 173 or 174, agreements or applications under  
interests or liability, transfer or transmission,  
proceedings, effect

TCR 29

procedure

c. T-2, s. 18.31

c. T-2, s. 18.32

c. T-2, s. 18.33

questions, determination, originating documents,  
filing

TCR 21

service

TCR 24

## INDEMNITY

counsel, clients, costs

TCR 152

## INSPECTION

documents *see* DOCUMENTS; discovery;  
DOCUMENTS; production for inspection

property

authorization, conditions, time

TCR 77

judges, by

c. T-2, s. 13

TCR 136

## INTEREST

amounts in issue, procedure

c. T-2, s. 18

c. T-2, s. 18.11

## INTERLOCUTORY APPLICATIONS

*see under* APPLICATIONS

## INTERPRETERS

affidavits, deponents, assistance

TCR 19(7)

examinations out of court, procedure, fees

TCR 102(4)

## INTERVENTION

leave, grounds

TCR 28(1)

motions, determination

TCR 28(2)

## IRREGULARITIES

documents or proceedings, remedy, terms

TCR 138(2)

judgments, procedure

TCR 172

motions to attack, proceedings, documents or  
directions, time

TCR 8

rules, non-compliance, deemed, effect

TCR 7

règles de pratique et de procédure

ch. T-2, a. 20(1.1)b)

subpoena, exigence

RCCI 141(1)

tiers

RCCI 86

production pour examen

avis d'examen, formule

RCCI form. 80

déclaration sous serment incomplète, ordonnance

RCCI 88

défaut, ordonnance et directive

RCCI 91

interrogatoire hors cour

RCCI 105

liste

RCCI 85

pertinence ou admissibilité, effet

RCCI 90

registre, tenue, lieu

RCCI 174

réquisition

dépôt, droits

RCCI 20

formule

RCCI form. 20

## DOSSIER DE LA COUR

*voir sous* DOCUMENT

## DROIT D'ACCÈS

*voir* ACCÈS À UN LIEU; INSPECTION

## DROITS

*voir aussi* FRAIS

dépôt

acte introductif d'instance

RCCI 21

document, paiement

RCCI 18(5)

réquisition

RCCI 20

télécopie, exigence

RCCI 18(5)

dossier de la Cour, copie certifiée

RCCI 16

versement

ch. T-2, a. 17.8

## EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE, LOI SUR L'

personnel, nomination

ch. T-2, a. 23(2)

## ENREGISTREMENT

déposition avant audience, utilisation

RCCI 122

interrogatoire hors cour, utilisation

RCCI 109

## JOINDER

claims  
TCR 25

## JUDGES

*see* TAX COURT JUDGES

## JUDGMENTS

adverse parties, witnesses, failure to attend or  
participate, issuance

TCR 146(4)

amendments

default judgments

TCR 73

TCR 140(2)

interlocutory judgments

TCR 171

irregularities, generally

TCR 172(1)

consent

TCR 170

copies, transmission

c. T-2, s. 17.4

c. T-2, s. 18.22

default judgments

applications, grounds

TCR 63

applications, returns, directions, costs

TCR 63

parties, failure to appear

TCR 140(1)

reply, failure to file and serve, entitlement

TCR 63

setting aside or variation, time

TCR 140(2)

dismissal of proceedings, effect

TCR 58(3)

draft judgments, approval, directions

TCR 169

exceptional circumstances, defined

c. T-2, s. 18.22(2)

formal requirements

TCR 167

grounds, generally

c. T-2, s. 18.23

inspection of property, notice, requirements

TCR 77(4)

interlocutory

formal requirements

TCR 167

setting aside or amendment, motions, terms, time

TCR 171

irregularities, amendments, motions

TCR 172

judges, cessation of office, after, effect

c. T-2, s. 16

motions, notice, without, circumstances

TCR 67

precedent values

c. T-2, s. 18.28

reconsideration, grounds, time

TCR 168

## EXAMEN

*voir* DOCUMENT; production pour examen;  
INSPECTION

## EXÉCUTION DE JUGEMENT

*voir* JUGEMENT

## EXPERT

*voir sous* TÉMOIN

## FACTUM

*voir* MÉMOIRE; MÉMOIRE SPÉCIAL

## FAILLITE

interrogatoire préalable, failli, personne interrogée  
RCCI 93(7)

## FILIALE

*voir sous* PERSONNE MORALE

## FORMULE

affirmation solennelle

RCCI 19(1)

RCCI form. 19

RCCI form. 82(4)A

RCCI form. 82(4)B

aveu

demande

RCCI 130(1)

RCCI form. 130

demande, réponse

RCCI 131(1)

RCCI form. 131

avis d'appel

RCCI 48

RCCI form. 21(1)a)

avis de convocation

RCCI 103(1)

RCCI form. 103(1)

avis de requête

RCCI 65

RCCI form. 65

commission et lettre rogatoires

déposition avant audience, directive

RCCI 121

RCCI form. 112(2)b)A—ordonnance

général

RCCI 112(2)

RCCI form. 112(2)a)

RCCI form. 112(2)b)—demande

ordonnance ou directive

RCCI 121

RCCI form. 112(2)b)A—ordonnance

déclaration sous serment

RCCI 19(1)

RCCI form. 19

RCCI form. 82(4)A

RCCI form. 82(4)B



Registry, deposit  
TCR 167(3)

reviews, restrictions, costs  
c. T-2, s. 18.24  
c. T-2, s. 18.25

scope  
c. T-2, s. 18.1

setting aside, grounds, motions  
TCR 73  
TCR 172(2)

time, restrictions  
c. T-2, s. 18.22

**JURISDICTION**

absence, effect  
TCR 58(3)

Canada Pension Plan  
c. T-2, s. 12  
c. T-2, s. 18.29

Civilian War Pensions and Allowances Act  
c. T-2, s. 12  
c. T-2, s. 18.29

Excise Tax Act  
c. T-2, s. 12

extra-territorial

examinations out of court  
TCR 112

hearings, before, directions  
TCR 121  
TCR Form 112(2)(b)A—Direction

Income Tax Act  
c. T-2, s. 12

Old Age Security Act  
c. T-2, s. 12  
c. T-2, s. 18.29

Petroleum and Gas Revenue Tax Act  
c. T-2, s. 12

scope, generally  
c. T-2, s. 12  
TCR 3

Unemployment Insurance Act  
c. T-2, s. 12  
c. T-2, s. 18.29

Veterans Appeal Board Act  
c. T-2, s. 12

War Veterans Allowance Act  
c. T-2, s. 12  
c. T-2, s. 18.29

**LANGUAGE**  
*see* INTERPRETERS; OFFICIAL LANGUAGES

**LAW**  
*see* QUESTIONS OF LAW

**LAWYERS**  
*see* COUNSEL

**LEGAL CAPACITY**

discovery of documents, lists, affidavits, procedure  
TCR 82(4)

dépens, taxation  
avis de remise d'un mémoire de frais  
RCCI 156(1)  
RCCI form. 156

certificat  
RCCI 158  
RCCI form. 158

convocation, avis  
RCCI 155(1)  
RCCI form. 155

déposition avant audience, commission et lettre  
rogatoires, directive  
RCCI 121  
RCCI form. 112(2)(b)A—ordonnance

détail  
RCCI ann. I

détenu, comparution, ordonnance  
RCCI 142  
RCCI form. 142

document  
avis d'examen  
RCCI 80(2)  
RCCI form. 80

communication intégrale, liste, établissement et  
déclaration sous serment  
RCCI 82(3)  
RCCI 82(4)  
RCCI form. 82(3)  
RCCI form. 82(4)A  
RCCI form. 82(4)B

communication partielle-  
RCCI 81(2)  
RCCI form. 81

déclaration sous serment, personne morale ou  
ministère du Revenu national  
RCCI 82(4)  
RCCI form. 82(4)B

déclaration sous serment, personne physique  
RCCI 82(4)  
RCCI form. 82(4)A

état de l'instance, avis  
RCCI 125(1)  
RCCI form. 125

impôt sur le revenu, Loi de l'  
article 173  
RCCI 21(1)(b)  
RCCI form. 21(1)(b)

article 174  
RCCI 21(1)(c)  
RCCI form. 21(1)(c)

impôt sur les revenus pétroliers, Loi de l', cotisation,  
appel, acte introductif d'instance  
RCCI 21(1)(a)  
RCCI form. 21(1)(a)

inscription au rôle, date et lieu, demande commune  
RCCI 123(2)  
RCCI 123(3)  
RCCI form. 123

interrogatoire hors cour  
avis de convocation, signification  
RCCI 103(1)  
RCCI form. 103(1)

examinations for discovery  
 information, use at hearing  
   TCR 100(5)  
 proper parties  
   TCR 93(5)  
 parties without, proceedings, judgments, effect  
   TCR 58(3)

LEGAL COUNSEL  
*see* COUNSEL

LIMITATIONS  
*see* TIME

LITIGATION GUARDIANS  
*see* GUARDIANS AD LITEM

MAIL  
 service by *see* SERVICE

MENTALLY DISORDERED PERSONS  
*see* LEGAL CAPACITY

MINISTER OF NATIONAL REVENUE  
*see also* ATTORNEY GENERAL; ATTORNEYS  
   GENERAL (PROVINCES); CROWN;  
   DEPUTY ATTORNEY GENERAL  
 hearings  
   Excise Tax Act, procedures  
     c. T-2, s. 18.3003  
     c. T-2, s. 18.3004  
     c. T-2, s. 18.3008  
     c. T-2, s. 18.33(5)  
   judgments, reviews, procedure, costs  
     c. T-2, s. 18.25  
   listing, hearing records, documents, exclusion  
     TCR 124(2)  
   procedure  
     c. T-2, s. 18.16  
     c. T-2, s. 18.33(5)

MINISTERS  
 service of documents, addresses  
   TCR 38(1)

MISTAKE  
*see* IRREGULARITIES

MOTIONS  
*see also* APPLICATIONS; HEARINGS  
 absence of opposite parties, time, effect  
   TCR 13  
 affidavits *see under* AFFIDAVITS  
 conference telephone calls, use  
   TCR 6  
 costs, taxation, review, time  
   TCR 159  
 default judgments  
   TCR 63

commission rogatoire  
   RCCI 112(2)a)  
   RCCI form. 112(2)a)  
 lettre rogatoire  
   RCCI 112(2)b)  
   RCCI form. 112(2)b)—demande  
 personne interrogée, subpoena  
   RCCI 103(4)  
   RCCI form. 103(4)  
 interrogatoire préalable  
   déclaration sous serment  
     RCCI 114  
     RCCI form. 114  
   questions écrites  
     RCCI 113  
     RCCI form. 113  
   questions écrites, réponse  
     RCCI 114  
     RCCI form. 114  
 lettre rogatoire  
   RCCI 112(2)b)  
   RCCI form. 112(2)b)—demande  
 mandat d'arrestation  
   RCCI 141(7)  
   RCCI form. 141(7)  
 réplique  
   RCCI 45  
   RCCI form. 45  
 requête interlocutoire, avis  
   RCCI 65  
   RCCI form. 65  
 réquisition  
   RCCI 20  
   RCCI form. 20  
 serment  
   RCCI 19(1)  
   RCCI form. 19  
   RCCI form. 82(4)A  
   RCCI form. 82(4)B  
 subpoena  
   RCCI 103(4)  
   RCCI 141(1)  
   RCCI form. 103(4)  
   RCCI form. 141(1)  
 taxation des dépens *voir* FORMULE; dépens, taxation  
 taxe sur les produits et services  
   cotisation, appel, acte introductif d'instance  
     RCCI 21(1)a)  
     RCCI form. 21(1)a)  
   taxe d'accise, Loi sur la, article 310  
     RCCI 21(1)b)  
     RCCI form. 21(1)b)  
   taxe d'accise, Loi sur la, article 311  
     RCCI 21(1)c)  
     RCCI form. 21(1)c)  
 témoin  
   détenu, comparution, ordonnance  
     RCCI 142  
     RCCI form. 142  
   mandat d'arrestation  
     RCCI 141(7)  
     RCCI form. 141(7)

disposition, methods  
TCR 70

evidence  
affidavits, inclusions, cross-examination  
TCR 71  
TCR 72  
TCR 73  
TCR 74

examinations for discovery  
TCR 75

oral evidence, leave  
TCR 76

examinations for discovery, written questions, termination, grounds  
TCR 117

examinations out of court, questions, objections, rulings  
TCR 107(3)

hearings, date and place  
TCR 66

hearings, written requests, service, time  
TCR 69(3)

judgments, setting aside or amendment  
TCR 172

notice of motion  
counsel of record, removal, service  
TCR 34

form  
TCR 65  
TCR Form 65

interim judgments without notice, circumstances  
TCR 67

interlocutory applications, commencement  
TCR 66

interlocutory judgments, setting aside or amendment, leave, time  
TCR 171

service, requirements  
TCR 67

parties, absence, commencement, delay, time  
TCR 13

written representations, disposition, requests, filing, service, time  
TCR 69

## NATIONAL CAPITAL REGION

judges, residency, requirements  
c. T-2, s. 6

## NATIONAL REVENUE

*see* MINISTER OF NATIONAL REVENUE

## NEWSPAPERS

hearings, evidence of particular facts, production  
TCR 143(1)

## NOTICE

*see also* SERVICE; TIME

costs, counsel, reimbursement, directions  
TCR 152(3)

subpoena  
RCCI 103(4)  
RCCI 141(1)  
RCCI form. 103(4)  
RCCI form. 141(1)

utilisation  
RCCI 5

## FRAIS

*voir aussi* DÉPENSE; DROITS; FRAIS  
JUDICIAIRES; INDEMNITÉ; TAXATION  
DES DÉPENS

comité des règles, frais de déplacement, remboursement  
ch. T-2, a. 22(4)

## FRAIS JUDICIAIRES

*voir aussi* FRAIS; OFFICIER TAXATEUR; TARIF;  
TAXATION DES DÉPENS

acte de procédure, rectification  
RCCI 151

appellant  
ch. T-2, a. 18.26  
ch. T-2, a. 18.3007  
ch. T-2, a. 18.3009

avocat  
remboursement, condition  
RCCI 152

responsabilité, condition  
RCCI 152

service fourni  
RCCI tarif B

taxation *voir* TAXATION DES DÉPENS

cautionnement pour dépens *voir* CAUTIONNEMENT  
POUR DÉPENS

commissaire  
RCCI 176(3)  
RCCI tarif A

compensation, octroi  
RCCI 151(2)

contrôle judiciaire  
ch. T-2, a. 18.25

Couronne  
général  
ch. T-2, a. 16.3  
ch. T-2, a. 17.5  
ch. T-2, a. 18.11(6)  
ch. T-2, a. 18.25  
RCCI 147

règles de pratique et de procédure  
ch. T-2, a. 20(1.1)i)

délai, prolongation  
RCCI 151

document  
communication, défaut  
RCCI 91  
RCCI 110

preuve  
RCCI 151

état de l'instance, directive  
RCCI 125(5)b)(ii)

costs, taxation  
 notice of appointment, bills of costs, service,  
   time  
   TCR 155  
   TCR Form 155  
 notice to deliver bills of costs for taxation, service,  
   time  
   TCR 156  
   TCR Form 156  
 counsel of record, change, cessation or removal,  
   contents, service  
   TCR 31  
   TCR 32  
   TCR 33  
 discontinuance of proceedings, time  
   c. T-2, s. 16.2  
 discovery of documents  
   certified copies, production  
   TCR 86  
   lists, inspection, copies, time  
   TCR 85(1)  
   requirements, time  
   TCR 80  
 examinations for discovery, attendance, service  
   TCR 94  
 examinations out of court  
   date and location, time  
   TCR 104  
   notice to attend, service  
   TCR 103  
   TCR Form 103(1)  
   parties outside Canada, transcripts, completion  
   TCR 112(6)  
 Federal Court of Appeal, appeals to, requirements  
   c. T-2, s. 17.7  
 formal requirements  
   TCR 17  
 hearings, listing, failure to set down, notice of status  
   hearings, service, time  
   TCR 125(1)  
 Income Tax Act, section 173 or 174, parties, transfer  
   or transmission of interest or liability  
   TCR 29  
 inspection of property, judgment  
   TCR 77(4)  
 motions *see under* MOTIONS  
 notice of appeal *see* PLEADINGS; notice of appeal  
 notice of objection  
   commencement of proceedings by  
   TCR 43(2)  
   defined  
   TCR 2  
 security for costs, directions, compliance  
   TCR 166  
 status hearings, service, time  
   TCR 125(1)  
 witnesses, adverse, intention to call, service, time  
   TCR 146(1)

fait, preuve  
   RCCI 151  
 greffe  
   RCCI 176  
 greffier  
   RCCI tarif A  
 greffier, photocopie  
   RCCI 176(4)  
   RCCI tarif A  
 huissier  
   RCCI 176(3)  
   RCCI tarif A  
 indemnité de présence *voir* INDEMNITÉ; indemnité  
   de présence  
 interprète  
   RCCI 102(4)  
   RCCI 102(5)  
 interrogatoire hors cour  
   ajournement, requête  
   RCCI 108(2)  
 déclaration sous serment, contre-interrogatoire  
   RCCI 103(3)  
   RCCI 103(5)  
   RCCI tarif A  
 document, communication, défaut  
   RCCI 110  
 inconduite, requête  
   RCCI 108(2)  
   RCCI 110  
 subpœna  
   RCCI 103(5)  
   RCCI tarif A  
 interrogatoire préalable  
   oral  
   ch. T-2, a. 17.3(3)  
   tiers, recouvrement  
   RCCI 99  
 jugement par défaut  
   RCCI 63(2)  
 paiement, règle générale  
   RCCI 147  
 photocopie  
   RCCI 176(4)  
 procédure informelle, requête  
   ch. T-2, a. 18.33(5)  
 shérif  
   RCCI 176(3)  
   RCCI tarif A  
 somme globale  
   RCCI 147(4)  
   RCCI tarif B  
 sténographe  
   RCCI 102(3)  
 taxation *voir* TAXATION DES DÉPENS  
 taxe sur les produits et services  
   appellant  
   ch. T-2, a. 18.3009  
   paiement, contrôle judiciaire, effet  
   ch. T-2, a. 18.3008  
   procédure générale, ordonnance  
   ch. T-2, a. 18.3002(3)



## OATHS AND AFFIRMATIONS

*see also* AFFIDAVITSevidence *see* EVIDENCE

examinations out of court

administration

TCR 102(2)

TCR 102(4)

refusal, effect

TCR 110

hearings, evidence of particular facts

TCR 143(1)

procedure, generally

c. T-2, s. 19

witnesses *see* WITNESSES

## OATHS OF OFFICE

judges

c. T-2, s. 8

## OBSTRUCTION

examinations out of court, effect

TCR 110

## OFFICE

*see* REGISTRY

## OFFICIAL LANGUAGES

examinations out of court, use

TCR 102(4)

TCR 102(5)

## OLD AGE SECURITY ACT

appeals, jurisdiction, procedures

c. T-2, s. 12

c. T-2, s. 18.29

references, jurisdiction

c. T-2, s. 12

## PARLIAMENT

judges, removal, procedure

c. T-2, s. 7(1)

rules of practice and procedure, tabling

c. T-2, s. 20(3)

## PARTICULARS

*see under* PLEADINGS

## PARTIES

absence, hearings, commencement, delay, time

TCR 13

appellants

legal capacity, without, proceedings, effect

TCR 58(3)

notice of appeal, Crown, certificates of service,

supply

TCR 23(2)

reply, delivery, time, extensions, consent

TCR 44(1)

security for costs, residency outside Canada, effect

TCR 160

procédure informelle, ordonnance

ch. T-2, a. 18.3007

témoin

absence

RCCI 141(8)

général

RCCI 176(2)

RCCI tarif A

indemnité de présence *voir* TÉMOIN; indemnité de  
présence

transaction

RCCI 149

transcription gratuite

RCCI 99(3)

## FRAUDE

jugement, effet

RCCI 172(2)

## GAZETTE DU CANADA

règles de pratique et de procédure

ch. T-2, a. 20(2)

ch. T-2, a. 22(3)

## GENDARMERIE ROYALE DU CANADA

sécurité, assistance

ch. T-2, a. 14.1

## GOUVERNEUR EN CONSEIL

commissaire aux serments, nomination

ch. T-2, a. 19(2)

juge

juge suppléant, affectation, autorisation

ch. T-2, a. 9(1)

ch. T-2, a. 9(3)

nomination

ch. T-2, a. 4(2)

règlement

ch. T-2, a. 18.27

règles de pratique et de procédure

approbation

ch. T-2, a. 20(1)

modification ou abrogation, approbation

ch. T-2, a. 22(3)b)

sécurité, corps policier, désignation

ch. T-2, a. 14.1

## GOUVERNEUR GÉNÉRAL

juge, révocation

ch. T-2, a. 7(1)

## GRAND SCEAU

commission, juge, nomination

ch. T-2, a. 4(2)

## GREFFE

avis d'appel

Couronne, signification

RCCI 23

réponse, dépôt, délai

RCCI 44

status hearings, notice, service, circumstances, time  
TCR 125(1)

costs *see* COSTS

counsel, costs, reimbursement, conditions  
TCR 152

draft judgments, approval, refusal, directions  
TCR 169(3)

failure to appear, directions, judgments  
TCR 140

hearings *see under* HEARINGS

Income Tax Act, section 174, applications, service  
TCR 24

intervention, leave, grounds  
TCR 28

pre-hearing conferences, attendance  
TCR 126

property, inspection, possession, time  
TCR 77

representation  
counsel *see* COUNSEL  
in person  
TCR 30(1)  
TCR 32(3)

respondents  
motions, affidavits in opposition, filing time  
TCR 68

reply, contents  
TCR 49

reply, delivery, time, extensions, applications  
TCR 44(2)

status hearings, attendance  
TCR 125

## PERSONAL DECLARATIONS

*see* OATHS AND AFFIRMATIONS

## PETROLEUM AND GAS REVENUE TAX ACT

appeals, jurisdiction, procedures  
c. T-2, s. 12  
c. T-2, s. 18.3

assessments under, originating documents, filing  
TCR 21(1)(a)

references, jurisdiction  
c. T-2, s. 12

## PHOTOCOPIES

supply, cost  
TCR 176(4)

## PLEADINGS

*see also* DOCUMENTS; filing, originating documents

admissions *see* ADMISSIONS

amendments  
costs  
TCR 151

formal requirements  
TCR 55

response, time  
TCR 57

service  
TCR 56

transmission, circumstance  
ch. T-2, a. 18.3002(2)

transmission, ministre du Revenu national, réponse,  
délai  
ch. T-2, a. 18.16(1)  
ch. T-2, a. 18.16(2)  
ch. T-2, a. 18.18  
ch. T-2, a. 18.3003(1)

bureau principal  
ch. T-2, a. 23(1)  
RCCI 177

Cour d'appel fédérale, avis d'appel  
ch. T-2, a. 17.7

définition  
RCCI 2

document, dépôt  
acte introductif d'instance *voir* DOCUMENT;  
dépôt, acte introductif d'instance  
général *voir* DOCUMENT; dépôt

droits payables, règles de pratique et de procédure  
ch. T-2, a. 20(1.1)e)

droits, Trésor, versement  
ch. T-2, a. 17.8

établissement  
ch. T-2, a. 23  
RCCI 177

frais et dépens  
RCCI 176  
RCCI tarif A

heure d'ouverture  
RCCI 14

jugement, dépôt  
RCCI 167(3)

livre et registre, tenue, lieu  
RCCI 174

question de droit, mémoire, dépôt  
RCCI 62

requête, audience, date, obtention  
RCCI 66(2)

sceau de la Cour, lieu  
RCCI 175

signification hors du Canada, consentement,  
document, dépôt  
RCCI 42(3)

taxe sur les produits et services  
avis d'appel, transmission, ministre du Revenu  
national, réponse, délai  
ch. T-2, a. 18.3003(1)  
procédure générale, demande, avis d'appel,  
transmission  
ch. T-2, a. 18.3002(2)  
réponse, dépôt, délai  
RCCI 44(1)a)

transaction, dépens, procès-verbal, dépôt  
RCCI 149

## GREFFIER

absence, empêchement ou vacance  
RCCI 173(2)

avis d'audition, procédure  
ch. T-2, a. 18.19

time  
     TCR 54

answer  
     inclusions  
         TCR 50(1)  
     non-delivery, effect  
         TCR 50(2)  
     service and filing, form, time  
         TCR 45  
         TCR Form 45  
     subsequent pleadings, filing, consent or leave, requirements  
         TCR 43(3)

brevity, scope  
     TCR 51(1)

close  
     TCR 46

commencement of appeal  
     TCR 23  
     TCR 43

composition  
     TCR 43

discovery of documents, requirements, time  
     TCR 80

formal requirements  
     TCR 47

hearing records, inclusion, filing  
     TCR 124(1)

inconsistent allegations, procedure  
     TCR 51

notice of appeal  
     allegations of fact, deemed admitted, circumstances  
         TCR 49(2)  
     Crown, service, procedure, time, evidence  
         TCR 23  
     filing, delivery, mail or fax, fees  
         TCR 21(2)

form  
     TCR 48  
     TCR Form 21(1)(a)

notice of objection, deemed, circumstances  
     TCR 43(2)

service, time, waivers  
     c. T-2, s. 18.19

notice of objection  
     commencement of proceedings by  
         TCR 43(2)  
     defined  
         TCR 2

particulars  
     demands, delivery, time  
         TCR 52  
     hearing records, inclusion, filing  
         TCR 124(1)  
     separate documents, inclusion  
         TCR 47(2)

reply  
     allegations of fact, deemed denial, circumstances  
         TCR 50(2)  
     failure to file and serve within time, effect  
         TCR 63

définition  
     RCCI 2

dossier de la Cour, copie certifiée, délivrance  
     RCCI 16

état de l'instance, avis, signification, circonstance et délai  
     RCCI 125(1)

greffier intérimaire, désignation  
     RCCI 173(2)

inscription au rôle, date et lieu  
     RCCI 123

interrogatoire hors cour  
     commission et lettre rogatoires, délivrance  
         RCCI 112  
     interprète, procédure  
         RCCI 102(4)  
         RCCI 102(5)

jugement  
     copie, transmission  
         ch. T-2, a. 17.4  
         ch. T-2, a. 18.22(3)  
     projet, procédure  
         RCCI 169

officier taxateur, désignation  
     RCCI 153(1)

partie, intérêt ou responsabilité, transfert ou transmission, avis  
     RCCI 29

personnel, supervision  
     RCCI 173(1)

photocopie, frais et dépens  
     RCCI 176(4)

réquisition, dépôt  
     RCCI 20

subpoena, délivrance  
     RCCI 141(2)

## HEURE

bureaux la Cour, ouverture  
     RCCI 14

document, communication, examen et reproduction  
     RCCI 80(2)  
     RCCI 85(1)

interrogatoire hors cour, avis, signification  
     RCCI 104

## HUIS CLOS

*voir aussi* AUDIENCE; CONFIDENTIALITÉ

audience  
     circonstance  
         ch. T-2, a. 16.1  
     information, divulgation, effet  
         RCCI 133(3)  
     témoin, exclusion  
         RCCI 133

## HUISSIER

document, signification, preuve  
     RCCI 41(2)

failure to set down hearings after filing, procedure

TCR 125

filing, time

c. T-2, s. 18.16

inclusions

TCR 49(1)

security for costs, applications, time

TCR 161

service and filing, time

TCR 44

requirements, generally

c. T-2, s. 18.15

striking out, grounds

TCR 53

TCR 58(1)

## POLICE FORCES

Court, security, assistance, provision

c. T-2, s. 14.1

## PRE-HEARING CONFERENCES

*see under* HEARINGS

## PRESUMPTIONS

*see also* EVIDENCE

documents

date of service

TCR 39(4)

filing date

TCR 18(6)

notice of appeal, facts, allegations, status

c. T-2, s. 18.16

TCR 63

originating documents, filing date

TCR 22(1)

## PRISONERS

witnesses, hearings, directions to attend

TCR 142

TCR Form 142

## PRIVACY

*see also* CONFIDENTIALITY

hearings

circumstances

c. T-2, s. 16.1

information, disclosure, effect

TCR 133(3)

## PRIVILEGE

claims, improper

TCR 88

## PROCEEDINGS

commencement *see* DOCUMENTS; filing,

originating documents

generally *see* HEARINGS; REFERENCES

frais et dépens

RCCI 176(3)

RCCI tarif A

## ILLETTRÉ

*voir* ANALPHABÉTISME

## IMPÔT SUR LE REVENU, LOI DE L'

*voir aussi* AUDIENCE

appel

acte introductif d'instance, procédure, formalité,

ch. T-2, a. 18.15

ajournement, condition

ch. T-2, a. 18.2

audience, date, fixation, calcul

ch. T-2, a. 18.17

ch. T-2, a. 18.18

avis d'audition, signification et renonciation

ch. T-2, a. 18.19

avis d'opposition

RCCI 43(2)

avis, réponse, délai

ch. T-2, a. 18.16

compétence et procédure

ch. T-2, a. 18.29

Cour fédérale, contrôle judiciaire

ch. T-2, a. 18.24

défaut de comparaître, effet

ch. T-2, a. 18.21

délai, prorogation

ch. T-2, a. 15

intérêt, montant en cause, effet

ch. T-2, a. 18.11

intérêt, procédure informelle

ch. T-2, a. 18

jugement, délai et copie, transmission

ch. T-2, a. 18.22

jugement motivé

ch. T-2, a. 18.23

montant en cause, restriction

ch. T-2, a. 18

ch. T-2, a. 18.1

ch. T-2, a. 18.12

ch. T-2, a. 18.13

preuve, procédure informelle

ch. T-2, a. 18.15(4)

procédure générale

ch. T-2, a. 18.12

ch. T-2, a. 18.13

ch. T-2, a. 18.31(1)

ch. T-2, a. 18.32(1)

procédure générale, exigence

ch. T-2, a. 18.12

ch. T-2, a. 18.13

procédure informelle

ch. T-2, a. 18.29

représentation

ch. T-2, a. 18.14

total de tous les montants, définition

ch. T-2, a. 2.1



## PROOF

*see* EVIDENCE

## PROPERTY

NOTE: entries under PROPERTY include  
PERSONAL PROPERTY and REAL  
PROPERTY

## inspection

authorization, conditions, time

TCR 77

## judges

TCR 136

## PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

appointment under, Tax Court of Canada, staff  
c. T-2, s. 23(2)

## QUÉBEC

Tax Court of Canada, representation  
c. T-2, s. 4(4)

## QUESTIONS OF LAW

*see also* REFERENCES

appeals, dismissal, grounds

TCR 58(3)

## determination

TCR 58(1)

evidence, restrictions

TCR 58(2)

factums, service, filing, time

TCR 62

## special cases

applications, hearings

TCR 59

formal requirements

TCR 60

inferences, determination

TCR 61

## RECEIVER GENERAL FOR CANADA

proceedings, costs, procedure

c. T-2, s. 17.5

## RECORDS

generally *see* DOCUMENTS

hearing records *see* HEARINGS; hearing records

## REFERENCES

*see also* QUESTIONS OF LAW

Canada Pension Plan, jurisdiction

c. T-2, s. 12

commencement *see* DOCUMENTS; filing,  
originating documents

Excise Tax Act, jurisdiction, procedures

c. T-2, s. 12

c. T-2, s. 18.31

c. T-2, s. 18.32

c. T-2, s. 18.33

TCR 21

article 173 ou 174, application

document, acte introductif d'instance, dépôt

RCCI 21

intérêt ou responsabilité, transfert ou transmission,  
procédure, effet

RCCI 29

article 173, procédure générale

ch. T-2, a. 18.31(1)

article 174

demande, signification

RCCI 24

procédure générale, demande

ch. T-2, a. 18.32(1)

procédure informelle, requête

ch. T-2, a. 18.33

compétence

ch. T-2, a. 12

interrogatoire préalable, application

ch. T-2, a. 17.3

règles de pratique et de procédure, application

RCCI 3

IMPÔT SUR LES REVENUS PÉTROLIERS, LOI  
DE L'

appel, compétence et procédure

ch. T-2, a. 12

ch. T-2, a. 18.3

cotisation, acte introductif d'instance, dépôt

RCCI 21(1)a)

renvoi, compétence

ch. T-2, a. 12

## INCAPACITÉ

*voir* CAPACITÉ

## INDEMNITÉ

*voir aussi* DÉPENSE; FRAIS

avocat, dépens, responsabilité

RCCI 152

indemnité de présence

interrogatoire hors cour

RCCI 103(5)

RCCI 112(1)

RCCI 112(4)

RCCI tarif A

témoin *voir* TÉMOIN; indemnité de présence

## INFIRMITÉ

déposition avant audience, condition

RCCI 119(2)

interrogatoire préalable, audience, preuve, utilisation,  
autorisation

RCCI 100(6)

## INSPECTION

*voir aussi* ACCÈS À UN LIEU

bien meuble ou immeuble

autorisation, condition

RCCI 77

juge, pouvoirs

RCCI 136

Income Tax Act, jurisdiction, procedures

c. T-2, s. 12

c. T-2, s. 18.31

c. T-2, s. 18.32

c. T-2, s. 18.33

TCR 21

Old Age Security Act, jurisdiction

c. T-2, s. 12

Petroleum and Gas Revenue Tax Act, jurisdiction

c. T-2, s. 12

proceedings, defined

TCR 2

Unemployment Insurance Act, jurisdiction

c. T-2, s. 12

## REGISTRAR

*see also* REGISTRY; TAX COURT OF CANADA

absence, vacancy or illness

TCR 173(2)

Crown, notices of appeal, service

TCR 23

defined

TCR 2

draft judgments, procedure

TCR 169

examinations out of court

interpreters, procedure

TCR 102

parties outside Canada, commissions, letters of request, issuance

TCR 112

hearings, listing, date and location

TCR 123

judgments, copies, procedure

c. T-2, s. 17.4

c. T-2, s. 18.22

notice of hearings, procedure

c. T-2, s. 18.19

requisitions, filing

TCR 20

staff, supervision

TCR 173

status

TCR 173

status hearings, notice, service, circumstances, time

TCR 125(1)

subpoenas, issuance

TCR 141(2)

taxing officer, designation as

TCR 153(1)

transfer or transmission, interest or liability of parties, notice

TCR 29

## REGISTRY

*see also* REGISTRAR; TAX COURT OF CANADA

business hours

TCR 14

defined

TCR 2

Cour, pouvoirs

ch. T-2, a. 13

document *voir* DOCUMENT; communication et production

## INSTANCE

*voir* AUDIENCE

## INTÉRÊT

montant en cause

montant en litige, définition

ch. T-2, a. 2.2(2)

procédure générale

ch. T-2, a. 18.11(3)

ch. T-2, a. 18.11(4)

procédure informelle

ch. T-2, a. 18

## INTERPRÈTE

déclaration sous serment, déposant, assistance

RCCI 19(7)

interrogatoire hors cour, procédure et frais

RCCI 102(4)

RCCI 102(5)

## INTERROGATOIRE

contre-interrogatoire *voir*

CONTRE-INTERROGATOIRE

déposition avant audience *voir* PREUVE; déposition avant audience

expert

RCCI 145

interrogatoire hors cour *voir* INTERROGATOIRE

HORS COUR

interrogatoire préalable *voir* INTERROGATOIRE

PRÉALABLE

partie adverse, absence, commencement, délai

RCCI 13

preuve *voir* PREUVE

témoin *voir* TÉMOIN

## INTERROGATOIRE HORS COUR

*voir aussi* AUDIENCE

affirmation solennelle

RCCI 102(2)

ajournement, condition et dépens

RCCI 108

avis, date, heure et lieu

RCCI 104

avis de convocation ou subpoena, signification

RCCI 103

RCCI form. 103(1)

RCCI form. 103(4)

bande magnétoscopique ou enregistrement, utilisation

RCCI 109

commission et lettre rogatoires

procédure, délivrance et formule

RCCI 112

RCCI form. 112(2)a)

RCCI form. 112(2)b)—demande

RCCI form. 112(2)b)A—ordonnance

documents, filing  
 generally *see* DOCUMENTS; filing, generally  
 originating documents *see* DOCUMENTS; filing,  
   originating documents  
 establishment  
   c. T-2, s. 23  
   TCR 177  
 fees, collection  
   c. T-2, s. 17.8  
   TCR 176  
   TCR Tariff A  
 judgments  
   copies, procedure  
     c. T-2, s. 17.4  
   deposit  
     TCR 167(3)  
 motions, hearings, date, supply  
   TCR 66(2)  
 photocopies, supply, cost  
   TCR 176(4)  
 principal office  
   TCR 177  
 questions of law, hearings, factums, filing  
   TCR 62  
 records and books, location  
   TCR 174  
 seal of the Court, location  
   TCR 175  
 service outside Canada, documents of consent, filing  
   TCR 42(3)  
 settlement of proceedings, costs, minutes, filing  
   TCR 149

## REGULATIONS

scope  
   c. T-2, s. 18.27

## REMUNERATION

deputy judges  
   c. T-2, s. 9(4)

## REPLY

*see under* PLEADINGS

## REQUISITIONS

filing, fees  
   TCR 20  
   TCR Form 20

## RESIDENCY

*see also* ADDRESSES

judges, requirements  
   c. T-2, s. 6  
 parties outside Canada  
   examinations out of court, directions  
     TCR 112  
   hearings, before, commissions, letters of request  
     TCR 121  
     TCR Form 112(2)(a)  
     TCR Form 112(2)(b)—Request  
     TCR Form 112(2)(b)A—Direction

tiers, indemnité de présence  
   RCCI 112(4)  
 contre-interrogatoire sur déclaration sous serment,  
   réinterrogatoire  
     RCCI 106  
 convocation  
   avis ou subpoena, signification  
     RCCI 103  
     RCCI form. 103(1)  
     RCCI form. 103(4)  
   indemnité de présence  
     RCCI 103(5)  
     RCCI tarif A  
 déclaration sous serment  
   RCCI 102(2)  
 défaut de se présenter ou inconduite  
   RCCI 10  
   RCCI 110  
 déposition avant audience *voir* PREUVE; déposition  
   avant audience  
 détenu, date, heure et lieu, avis  
   RCCI 103(6)  
   RCCI 104  
 document, production, défaut, effet  
   RCCI 10  
   RCCI 110  
 document, production pour examen, exigence et délai  
   RCCI 105  
 interprète, devoirs et frais  
   RCCI 102(4)  
   RCCI 102(5)  
 interrogatoire oral, règle, application  
   RCCI 101  
 langues officielles, procédure  
   RCCI 102(5)  
 lieu  
   RCCI 102(2)  
 objection, décision  
   RCCI 107  
 personne interrogée  
   commission et lettre rogatoires  
     RCCI 112(1)  
   inconduite, effet  
     RCCI 10  
     RCCI 110  
   présence, défaut, effet  
     RCCI 10  
     RCCI 110  
   réinterrogatoire, condition  
     RCCI 110  
 réinterrogatoire  
   RCCI 106  
   RCCI 110  
 serment  
   RCCI 102(2)  
 sourd ou muet, procédure  
   RCCI 102(4)  
 sténographe, présence et frais  
   RCCI 102(1)  
   RCCI 102(3)  
 transcription certifiée conforme  
   RCCI 102(6)

service, documents of consent, filing  
TCR 42(3)  
security for costs, appellants, effect  
TCR 160

## RESPONDENTS

*see under* PARTIES

## RETIREMENT

judges, age  
c. T-2, s. 7

## ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

Court, security, assistance, provision  
c. T-2, s. 14.1

## RULES OF COURT

*see* TAX COURT OF CANADA RULES

## SEALS (OFFICIAL)

Tax Court of Canada, approval, use  
TCR 175

## SECRECY

*see* PRIVACY

## SECURITY

Court, provision  
c. T-2, s. 14.1

## SECURITY FOR COSTS

amount  
directions  
TCR 162  
variation  
TCR 165  
appellants, non-residents  
TCR 160  
applications, time  
TCR 161  
default, effect  
TCR 164  
directions to give, proceedings, effect  
TCR 163  
form  
TCR 162  
non-residents  
TCR 160  
notice of compliance, requirements  
TCR 166  
payment into court, time  
TCR 162  
requirements, circumstances  
TCR 160

## SERVICE

*see also* NOTICE; TIME  
address for service  
mail or deposit  
TCR 38(2)

transcription, dépôt, exigence  
RCCI 111

## INTERROGATOIRE PRÉALABLE

*voir aussi* AUDIENCE  
ajournement, condition  
RCCI 95(2)  
audience, preuve, utilisation, condition  
RCCI 98(3)  
RCCI 99(5)  
RCCI 100  
avis de convocation, signification  
RCCI 94  
avocat  
réponse, effet  
RCCI 97  
réponse inexacte ou incomplète, procédure  
RCCI 98  
défaut de se présenter ou inconduite  
RCCI 10  
RCCI 110*b*)  
document, communication, liste, procédure  
RCCI 85(3)  
expert, renseignement, exigence  
RCCI 95(3)  
forme orale ou écrite  
RCCI 92  
interrogatoire hors cour *voir* INTERROGATOIRE  
HORS COUR  
interrogatoire oral, condition  
ch. T-2, a. 17.3  
RCCI 92  
personne interrogée  
détermination  
RCCI 93  
réponse, teneur  
RCCI 95(1)  
personne interrogée, déposition, utilisation  
audience subséquente  
RCCI 100(8)  
décès ou maladie, autorisation  
RCCI 100(6)  
RCCI 100(7)  
personne interrogée, refus  
expert, renseignement, condition  
RCCI 95(3)  
réponse, audience, effet  
RCCI 96  
réponse, condition  
RCCI 95(1)  
personne interrogée, renseignement  
ajournement, condition  
RCCI 95(2)  
communication, défaut, audience, effet  
RCCI 96  
expert, refus, condition  
RCCI 95(3)  
plus d'un interrogatoire  
avis de convocation, signification et délai  
RCCI 94  
procédure  
RCCI 93(1)



parties, Crown  
TCR 38(1)

admissions, requests to admit, responses to requests,  
time  
TCR 130(1)  
TCR 131(1)  
TCR Form 130  
TCR Form 131

adverse parties, subpoenas or notice  
TCR 146(1)

answer, time  
TCR 45

applications, Income Tax Act, section 174  
TCR 24

costs, taxation  
bills of costs, time  
TCR 156(3)  
notice to deliver bills of costs for taxation, time  
TCR 156

counsel of record, change, cessation or removal  
notice  
TCR 31  
TCR 32  
TCR 33  
notice of motion  
TCR 34(2)

Crown  
address  
TCR 38(1)  
discovery of documents, certified copies,  
production, notice  
TCR 86(2)  
notice of appeal, procedure  
TCR 23  
status hearing, notice, time  
TCR 125(1)

discovery of documents  
certified copies, production, Crown, notice,  
procedure  
TCR 86(2)  
lists of documents, time  
TCR 81(1)  
TCR 82(1)

evidence *see under* EVIDENCE

examinations for discovery  
notice to attend  
TCR 94  
written questions, further lists, time  
TCR 116(1)  
written questions, lists of questions, answers,  
affidavits, time  
TCR 94(1)  
TCR 113  
TCR 114

examinations out of court  
notice to attend, parties, counsel of record,  
requirements  
TCR 103(1)  
TCR 103(2)  
TCR 103(3)

subpoenas, requirements  
TCR 103(4)

restriction  
RCCI 93(8)

questions écrites  
forme écrite  
RCCI 92  
formule  
RCCI form. 113  
objection  
RCCI 115  
procédure abusive, effet  
RCCI 117  
procédure et signification  
RCCI 113  
questions écrites, réponse  
défaut, ordonnance et directive  
RCCI 116  
dépôt  
RCCI 118  
formule  
RCCI form. 114  
signification, délai et formule  
RCCI 114  
règles de pratique et de procédure  
ch. T-2, a. 20(1.1)a)  
réinterrogatoire  
RCCI 106(1)  
réponse inexacte ou incomplète  
RCCI 98  
requête, utilisation  
RCCI 75  
tiers, autorisation et dépens  
RCCI 99

## INTERVENTION

*voir aussi* AUDIENCE  
autorisation, condition  
RCCI 28(1)  
requête, examen  
RCCI 28(2)

## INTIMÉ

*voir sous* PARTIE

## IRRÉGULARITÉ

jugement, procédure  
RCCI 172  
preuve, document ou procédure  
RCCI 138(2)  
règles de pratique et de procédure, inobservation  
effet  
RCCI 7  
requête, délai  
RCCI 8

## JONCTION DES DEMANDES

*voir aussi* AUDIENCE; RÉUNION DES  
INSTANCES  
cotisation, contestation  
RCCI 25

expert witnesses  
 affidavits, evidence in chief, statements, parties, time  
   TCR 145(2)  
 evidence before hearings, reports  
   TCR 119(3)  
 rebuttal evidence, copies, time  
   TCR 145(3)  
 fax, date of service  
   TCR 39(2)  
   TCR 39(3)  
 generally  
   TCR 35  
 hearings, listing, date and location  
   memoranda, time  
     TCR 123(3)  
   omission, status hearings, notice, time  
     TCR 125(1)  
 motions  
   affidavits in opposition, time  
     TCR 68  
   hearings, written requests, time  
     TCR 69(3)  
   notice of motion, requirements, time  
     TCR 67  
   written representations, requests, time  
     TCR 69(2)  
     TCR 69(3)  
 notice of appeal, Crown, procedure  
   TCR 23  
 notice of hearings, time  
   c. T-2, s. 18.19  
 originating documents  
   c. T-2, s. 17.2(3)  
 outside Canada  
   consent, leave  
     TCR 42  
   Hague Convention on Service Abroad, contracting  
     states, procedure  
       TCR 42(4)  
 personal service  
   corporations  
     TCR 36  
   options  
     TCR 35  
   procedure  
     TCR 36  
 pleadings, amendments  
   TCR 56  
 proof of service  
   TCR 41  
 registered mail, requirements, date of service  
   TCR 39(1)  
   TCR 39(4)  
 reply, time  
   TCR 44  
 status hearings, notice, time  
   TCR 125(1)  
 subpoenas, time  
   TCR 141  
 substituted service, directions  
   TCR 37

JOUR FÉRIÉ  
*voir aussi* DÉLAI  
 délai  
   computation  
     RCCI 11  
   prorogation  
     ch. T-2, a. 15

JOURNAL  
 audience, fait particulier, preuve, production  
   RCCI 143(1)

JUGE  
 définition  
   ch. T-2, a. 2  
 éligibilité  
   ch. T-2, a. 4(3)  
   ch. T-2, a. 9(1)

JUGE DE LA COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT  
*voir aussi* COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT;  
   JUGE EN CHEF ADJOINT DE LA COUR  
   CANADIENNE DE L'IMPÔT; JUGE EN  
   CHEF DE LA COUR CANADIENNE DE  
   L'IMPÔT  
 affaires de la Cour, pouvoirs  
   ch. T-2, a. 14  
 comité des règles, membre  
   ch. T-2, a. 22(1)  
 conférence préparatoire, audition de l'appel, exclusion  
   RCCI 126  
 désignation  
   ch. T-2, a. 4(1)c)  
 durée du mandat  
   ch. T-2, a. 7  
 fonctions, cessation, jugement, pouvoirs  
   ch. T-2, a. 16  
 juge, définition  
   ch. T-2, a. 2  
 juge suppléant  
   nomination  
     ch. T-2, a. 9  
   pouvoirs  
     ch. T-2, a. 9(1)  
   traitement et indemnité  
     ch. T-2, a. 9(4)  
 juge surnuméraire, éligibilité  
   ch. T-2, a. 10  
   ch. T-2, a. 25(1)  
 nomination  
   ch. T-2, a. 4(2)  
 pouvoir discrétionnaire  
   RCCI 27  
 rang et préséance, ancienneté  
   ch. T-2, a. 5(2)  
 résidence  
   ch. T-2, a. 6(1)  
 serment professionnel  
   ch. T-2, a. 8

validation  
TCR 40

## SETTLEMENT

costs  
TCR 149

## SHERIFFS

fees and expenses  
TCR 176(3)  
TCR Tariff A  
service of documents, proof  
TCR 41(2)

## SOLICITORS

*see* COUNSEL

## SPECIAL CASES

formal requirements, hearings  
TCR 59  
TCR 60  
TCR 61

## STATEMENTS

evidence *see* EVIDENCE

## STAY OF PROCEEDINGS

*see also* HEARINGS  
hearings, commencement  
c. T-2, s. 18.18  
Income Tax Act, section 173 or 174, parties, interest  
or liability, transfer or transmission  
TCR 29  
multiple proceedings, grounds  
TCR 26

## SUBPOENAS

attendance of witnesses  
adverse parties, service  
TCR 146(1)  
issuance, service, validity  
TCR 141  
TCR Form 141(1)  
examinations out of court  
form  
TCR Form 103(4)  
service, requirements, fees  
TCR 103(3)  
TCR 103(4)  
TCR 103(5)  
production of records or documents, service, leave  
TCR 141(3)

## TARIFFS

costs *see* TAXATION OF COSTS  
details  
TCR Sched. II  
fees *see* FEES  
taxing officers *see* TAXING OFFICERS

JUGE EN CHEF ADJOINT DE LA COUR  
CANADIENNE DE L'IMPÔT

*voir aussi* COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT;  
JUGE DE LA COUR CANADIENNE DE  
L'IMPÔT; JUGE EN CHEF DE LA COUR  
CANADIENNE DE L'IMPÔT

absence, empêchement ou vacance  
ch. T-2, a. 5(3)

comité des règles, pouvoirs  
ch. T-2, a. 22

désignation  
ch. T-2, a. 4(1)*b*)

éligibilité  
ch. T-2, a. 4(4)

juge  
compris dans la définition  
ch. T-2, a. 2

éligibilité  
ch. T-2, a. 11  
juge surnuméraire, éligibilité  
ch. T-2, a. 25(2)

nomination  
ch. T-2, a. 4(2)

rang et préséance  
ch. T-2, a. 5(1)

serment professionnel  
ch. T-2, a. 8

JUGE EN CHEF DE LA COUR CANADIENNE DE  
L'IMPÔT

*voir aussi* COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT;  
JUGE DE LA COUR CANADIENNE DE  
L'IMPÔT; JUGE EN CHEF ADJOINT DE LA  
COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

absence, empêchement ou vacance  
ch. T-2, a. 5(3)

affaires de la Cour, pouvoirs  
ch. T-2, a. 14

comité des règles, pouvoirs  
ch. T-2, a. 22

désignation  
ch. T-2, a. 4(1)*a*)

éligibilité  
ch. T-2, a. 4(4)

greffier, désignation et devoirs  
RCCI 173(2)

juge  
compris dans la définition  
ch. T-2, a. 2  
éligibilité  
ch. T-2, a. 11  
fonctions, cessation, jugement, pouvoirs  
ch. T-2, a. 16

juge suppléant, affectation  
ch. T-2, a. 9

juge surnuméraire, éligibilité  
ch. T-2, a. 25(2)

nomination  
ch. T-2, a. 4(2)

officier taxateur, désignation  
RCCI 153(1)

## TAX COURT JUDGES

*see also* ASSOCIATE CHIEF JUDGE OF THE TAX COURT OF CANADA; CHIEF JUDGE OF THE TAX COURT OF CANADA; TAX COURT OF CANADA

## appointment

c. T-2, s. 4(2)

## cessation of office, judgments after, procedure

c. T-2, s. 16

## deputy judges, procedure

c. T-2, s. 9

## eligibility

c. T-2, s. 4

## judges, defined

c. T-2, s. 2

## oaths of office

c. T-2, s. 8

## rank and precedence

c. T-2, s. 5(2)

## removal, procedure

c. T-2, s. 7(1)

## residency, requirements

c. T-2, s. 6

## rules committee, membership

c. T-2, s. 22(1)

## supernumerary judges, election, procedure, restrictions

c. T-2, s. 10

c. T-2, s. 25(1)

## term of office

c. T-2, s. 7

## TAX COURT OF CANADA

*see also* ASSOCIATE CHIEF JUDGE OF THE TAX COURT OF CANADA; CHIEF JUDGE OF THE TAX COURT OF CANADA; REGISTRAR; REGISTRY; TAX COURT JUDGES

## administration

TCR 173(1)

## admissions, withdrawal, leave

TCR 132

## appeals from

c. T-2, s. 17.6

c. T-2, s. 17.7

## business of the court, scope

c. T-2, s. 14

## Canada Pension Plan

## jurisdiction

c. T-2, s. 12

## procedures

c. T-2, s. 18.29

## chief officer

TCR 173(1)

## Civilian War Pensions and Allowances Act

## jurisdiction

c. T-2, s. 12

## procedures

c. T-2, s. 18.29

## commissioners, fees and expenses

TCR 176(3)

TCR Tariff A

## rang et préséance

ch. T-2, a. 5(1)

## sceau, fac-similé, autorisation

RCCI 175

## sécurité, assistance, procédure

ch. T-2, a. 14.1

## serment professionnel

ch. T-2, a. 8(2)

## JUGE EN CHEF DE LA COUR FÉDÉRALE

## serment professionnel

ch. T-2, a. 8(2)

## JUGEMENT

## annulation ou modification de jugement, défaut de

## comparaître

RCCI 140(2)

## annulation, requête, condition

RCCI 73

RCCI 172(2)

## appel, rejet

RCCI 58(3)

## appellant, frais et dépens

ch. T-2, a. 18.26

ch. T-2, a. 18.3009

## cas exceptionnels, définition

ch. T-2, a. 18.22(2)

## consentement

RCCI 170

## contrôle judiciaire

ch. T-2, a. 18.24

## contrôle judiciaire, frais, paiement

ch. T-2, a. 18.25

ch. T-2, a. 18.3008

## copie, transmission

ch. T-2, a. 17.4

ch. T-2, a. 18.22

## délai

ch. T-2, a. 18.18

ch. T-2, a. 18.22

ch. T-2, a. 18.3006

## document, communication intégrale

RCCI 82(1)

## exécution, sursis, requête

RCCI 172(2)b)

## formalité, exigence

RCCI 167

## greffe, dépôt

RCCI 167(3)

## irrégularité, modification, requête

RCCI 172

## juge, fonctions, cessation, effet

ch. T-2, a. 16

## jugement interlocutoire

## annulation ou modification

RCCI 171

## formalité, exigence

RCCI 167

## jugement par défaut

## annulation ou modification de jugement, délai

RCCI 140(2)



composition  
     c. T-2, s. 4(1)  
 conference telephone calls, use  
     TCR 6  
 continuation  
     c. T-2, s. 3  
 costs *see* COSTS  
 counsel of record, removal  
     TCR 34  
 court of record  
     c. T-2, s. 3  
 discontinuance of proceedings  
     costs  
         TCR 148  
     notice, time  
         c. T-2, s. 16.2  
 discovery of documents  
     affidavits of documents, incomplete, orders  
         TCR 88  
     lists, failure to disclose or produce, remedy, leave  
         TCR 10  
     lists, filing, orders  
         TCR 82  
 dismissal of proceedings, grounds  
     TCR 58(3)  
 documents *see* DOCUMENTS; court documents  
 evidence before hearings  
     examinations, directions, leave  
         TCR 119  
     use at hearings, directions  
         TCR 122  
 evidence, generally *see* EVIDENCE  
 examinations for discovery  
     consent, requirements  
         c. T-2, s. 17.3  
     evidence, use at hearings, directions, leave  
         TCR 100  
     non-parties, examination, leave, costs  
         TCR 99  
     parties, multiple examinations, leave  
         TCR 93(1)  
     time  
         TCR 94(1)  
     written questions, failure to answer, directions  
         TCR 116  
     written questions, termination or restrictions, grounds  
         TCR 117  
 examinations out of court  
     adjournments, costs, directions  
         TCR 108(2)  
     obstruction, procedure  
         TCR 10  
         TCR 110  
     parties, residency outside Canada, procedure  
         TCR 112  
     questions, objections, ruling  
         TCR 107  
     transcripts, filing  
         TCR 111  
 Excise Tax Act, specific procedures *see* EXCISE  
     TAX ACT

condition  
     RCCI 63  
 défaut de comparaître  
     RCCI 140(1)  
 frais, directive  
     RCCI 63  
 réponse, dépôt et signification, défaut  
     RCCI 63  
 modification  
     circonstance  
         RCCI 172  
     jugement interlocutoire  
         RCCI 171  
     jugement par défaut  
         RCCI 140(2)  
 montant en cause, restriction  
     ch. T-2, a. 18.1  
 motifs  
     ch. T-2, a. 18.23  
 nouvel examen, requête, condition et délai  
     RCCI 168  
 partie, copie, transmission  
     ch. T-2, a. 17.4  
 partie opposée, témoin, refus de se présenter ou de  
     participer  
         RCCI 146(4)  
 précédent  
     ch. T-2, a. 18.28  
 projet de jugement, approbation  
     RCCI 169  
 redressement, mesure, requête  
     RCCI 172(2)c)  
 requête interlocutoire  
     annulation ou modification, requête et délai  
         RCCI 171  
     formalité, exigence  
         RCCI 167  
 requête sans préavis  
     annulation  
         RCCI 73  
     circonstance  
         RCCI 67  
 taxe sur les produits et services  
     contrôle judiciaire, demande, frais et dépens, effet  
         ch. T-2, a. 18.3008  
     délai  
         ch. T-2, a. 18.3006  
     frais et dépens  
         ch. T-2, a. 18.3009  
     jugement par défaut, condition  
         RCCI 63(1)

## JUGES, LOI SUR LES

juge suppléant, traitement et indemnité, application  
     ch. T-2, a. 9(4)

## JURIDICTION

*voir* COMPÉTENCE

hearings *see* HEARINGS  
 holidays or Saturdays, procedures, effect  
     c. T-2, s. 15  
     TCR 11  
 Income Tax Act, specific procedures *see* INCOME  
     TAX ACT  
 inspection of property, authorization  
     TCR 77  
 intervention, directions, leave  
     TCR 28  
 irregularities *see* IRREGULARITIES  
 judges *see* TAX COURT JUDGES  
 judgments *see* JUDGMENTS  
 jurisdiction, absence, effect  
     TCR 58(3)  
 motions  
     directions, for, rules, exclusions  
         TCR 4(2)  
     oral examination, leave  
         TCR 76  
 oaths and affirmations, procedure  
     c. T-2, s. 19  
 officers of the court, legal counsel as  
     c. T-2, s. 17.1  
 offices *see* REGISTRY  
 Old Age Security Act  
     jurisdiction  
         c. T-2, s. 12  
     procedures  
         c. T-2, s. 18.29  
 originating documents, service, filing, date,  
     certificates, evidentiary effect  
         c. T-2, s. 17.2(5)  
 parties, representation  
     c. T-2, s. 17.1  
     c. T-2, s. 18.14  
     TCR 30(1)  
     TCR 31  
     TCR 32(3)  
 Petroleum and Gas Revenue Tax Act  
     jurisdiction  
         c. T-2, s. 12  
     procedures  
         c. T-2, s. 18.3  
 pleadings  
     amendments, leave  
         TCR 54  
     particulars, delivery, orders  
         TCR 52  
     striking out, grounds  
         TCR 53  
         TCR 58(1)  
     subsequent to answer, filing, leave  
         TCR 43(3)  
 powers, generally  
     c. T-2, s. 13  
     c. T-2, s. 17  
 pre-hearing conferences, directions, confidentiality  
     TCR 126  
     TCR 127  
     TCR 128

LANGUES OFFICIELLES  
     interrogatoire hors cour, utilisation  
         RCCI 102(4)  
         RCCI 102(5)

LIVRE  
     *voir* DOCUMENT

MALADIE  
     déposition avant audience, condition  
         RCCI 119(2)  
     interrogatoire préalable, audience, preuve, utilisation,  
         autorisation  
         RCCI 100(6)

MANDAT D'ARRESTATION  
     témoin, absence, délivrance  
         RCCI 141(7)  
         RCCI form. 141(7)

MÉMOIRE  
     inscription au rôle, dépôt et signification  
         RCCI 123(3)  
         RCCI 123(4)  
     mémoire de frais *voir* TAXATION DES DÉPENS;  
         mémoire de frais  
     question de droit, dépôt et signification, délai  
         RCCI 62

MÉMOIRE SPÉCIAL  
     circonstance  
         RCCI 59  
     Cour, pouvoirs  
         RCCI 61  
     formalité, exigence  
         RCCI 60

MINISTRE  
     document, signification, adresse  
         RCCI 38(1)

MINISTRE DE LA JUSTICE  
     Cour provinciale, droits, versement, accord  
         ch. T-2, a. 17.8

MINISTRE DU REVENU NATIONAL  
     *voir aussi* COURONNE; PROCUREUR GÉNÉRAL  
         (PROVINCES); PROCUREUR GÉNÉRAL  
         DU CANADA; SOUS-PROCUREUR  
         GÉNÉRAL DU CANADA  
     avis d'appel  
         audience, date, fixation, effet  
             ch. T-2, a. 18.17(1)  
             ch. T-2, a. 18.3005  
     procédure générale, demande, transmission  
         ch. T-2, a. 18.3002(2)

questions of law, determination, evidence,  
admissibility, leave

TCR 58

records and books, location

TCR 174

regulations

c. T-2, s. 18.27

rules *see* TAX COURT OF CANADA RULES

rules committee

composition

c. T-2, s. 22(1)

c. T-2, s. 22(2)

expenses, payment

c. T-2, s. 22(4)

powers

c. T-2, s. 20(1.1)

c. T-2, s. 22(3)

rules, exclusions, practice, determination

TCR 4(2)

seal, approval, use, location

TCR 175

security for costs, directions *see* SECURITY FOR  
COSTS

security, provision

c. T-2, s. 14.1

service of documents

outside Canada, leave

TCR 42(1)

substituted service, directions

TCR 37

validation, directions

TCR 40

simultaneous or consecutive hearings, directions

TCR 27

sittings

c. T-2, s. 14

c. T-2, s. 24

special cases, determination

TCR 59

TCR 61

staff, appointment, security, provision

c. T-2, s. 14.1

c. T-2, s. 23(2)

Unemployment Insurance Act

jurisdiction

c. T-2, s. 12

procedures

c. T-2, s. 18.29

Veterans Appeal Board Act, jurisdiction

c. T-2, s. 12(2)

War Veterans Allowance Act

jurisdiction

c. T-2, s. 12

procedures

c. T-2, s. 18.29

## TAX COURT OF CANADA ACT

c. T-2

## TAX COURT OF CANADA RULES

amendment, variation or revocation

c. T-2, s. 22

réponse

ch. T-2, a. 18.16

ch. T-2, a. 18.18

ch. T-2, a. 18.3003

ch. T-2, a. 18.3004

contrôle judiciaire, demande, frais, paiement

ch. T-2, a. 18.25

ch. T-2, a. 18.3008

dossier de la Cour, cotisation, document, exclusion

RCCI 124(2)

procédure informelle, requête, rejet, frais

ch. T-2, a. 18.33(5)

taxe sur les produits et services

avis d'appel, audience, date, fixation

ch. T-2, a. 18.3005

avis d'appel, réponse

ch. T-2, a. 18.3003

ch. T-2, a. 18.3004

contrôle judiciaire, demande, frais et dépens, effet

ch. T-2, a. 18.3008

procédure générale, demande, avis d'appel,  
transmission

ch. T-2, a. 18.3002(2)

## MODIFICATION

*voir* JUGEMENT; modification

*voir sous* ACTE DE PROCÉDURE

## MUET

*voir* SOURD ET MUET

## OFFICIER TAXATEUR

*voir aussi* FRAIS JUDICIAIRES; TARIF;

TAXATION DES DÉPENS

avis de convocation, obtention

RCCI 155(1)

conférence téléphonique, utilisation

RCCI 6

dépens, taxation

certificat, contenu

RCCI 158

RCCI form. 158

document et livre, production, ordonnance

RCCI 157(1)

partie, mémoire de frais, défaut, détermination

RCCI 156

désignation

RCCI 153(1)

directive

but et délai

RCCI 147(6)

RCCI 147(7)

pouvoirs

RCCI 157

pouvoirs

RCCI 154

RCCI 157

RCCI tarif B

application, generally  
TCR 3

authorization, procedure  
c. T-2, s. 20(1)  
c. T-2, s. 22(3)

citation  
TCR 1

construction  
TCR 4(1)

exclusions, practice, determination  
TCR 4(2)

non-compliance  
authorization  
TCR 9  
effect  
TCR 7

rules committee *see* TAX COURT OF CANADA;  
rules committee

transitional provisions  
c. T-2, s. 21

**TAXATION OF COSTS**  
*see also* COSTS; TAXING OFFICERS

absence of opposite parties, time, effect  
TCR 13

bills of costs  
failure to deliver, effect  
TCR 156(1)  
TCR 156(4)

filing, service, time  
TCR 155  
TCR 156(3)

refusal or failure to file, effect  
TCR 156(1)

certificates of costs, contents  
TCR 158  
TCR Form 158

conduct, directions  
TCR 157

conference telephone calls, use  
TCR 6

determination, directions  
TCR 157

directions, filing  
TCR 155(1)

disbursements, restrictions  
TCR 157(3)

discontinuance of proceedings, payment, enforcement,  
conditions  
TCR 148

judges, circumstances  
TCR 153(2)

notice of appointment, service, time, form  
TCR 155  
TCR Form 155

notice to deliver bills of costs for taxation, service,  
time  
TCR 156  
TCR Form 156

parties, absence, hearings, commencement, delay, time  
TCR 13

## OTTAWA

bureau principal  
ch. T-2, a. 23(1)  
RCCI 177

## OUTRAGE AU TRIBUNAL

huis clos, information, divulgation  
RCCI 133(3)

## PARLEMENT

juge, révocation  
ch. T-2, a. 7(1)  
règles de pratique et de procédure, dépôt  
ch. T-2, a. 20(3)

## PARTIE

*voir aussi* TÉMOIN

acte de procédure, radiation, demande  
RCCI 58(1)

acte introductif d'instance, certificat, transmission  
ch. T-2, a. 17.2(4)

appellant  
avis d'appel, Couronne, signification, certificat  
RCCI 23(2)  
avis d'appel, ministre du Revenu national, réponse,  
délai, consentement  
ch. T-2, a. 18.16(1)  
ch. T-2, a. 18.16(3)

capacité, défaut, effet  
RCCI 58(3)

cautionnement pour dépens, résidence hors Canada,  
effet  
RCCI 160

défaut de comparaître  
ch. T-2, a. 18.21

état de l'instance, avis, signification, circonstance et  
délai  
RCCI 125(1)

frais et dépens  
ch. T-2, a. 18.26

impôt sur le revenu, Loi de l', article 173 ou 174,  
intérêt ou responsabilité, transfert ou  
transmission  
RCCI 29

impôt sur les revenus pétroliers, Loi de l',  
procédure, application, demande  
ch. T-2, a. 18.3

réponse, délai, prolongation, consentement  
RCCI 44(1)

taxe sur les produits et services *voir* PARTIE; taxe  
sur les produits et services

audience *voir sous* AUDIENCE

avocat, dépens, remboursement, condition  
RCCI 152

bien meuble ou immeuble, inspection  
RCCI 77

conférence préparatoire, comparution  
RCCI 126

conférence téléphonique, consentement  
RCCI 6



- party and party costs, considerations
  - TCR 154
  - TCR Tariff B
- review, time
  - TCR 159
- scope
  - TCR 150
- set-off
  - TCR 151(2)
- settlement of proceedings
  - TCR 149
- special provisions
  - TCR 151(2)
- TAXING OFFICERS
  - see also* COSTS; TAXATION OF COSTS
  - certificates of costs, contents
    - TCR 158
    - TCR Form 158
  - conference telephone calls, use
    - TCR 6
  - defaulting parties, costs, determination
    - TCR 156
  - designation
    - TCR 153(1)
  - directions
    - applications, time
      - TCR 147(6)
      - TCR 147(7)
    - generally
      - TCR 157
  - notice of appointment, parties, supply
    - TCR 155
  - production of documents and books, directions
    - TCR 157(1)
- TELEPHONES
  - conference telephone calls, hearings, use
    - TCR 6
- TERMS OF OFFICE
  - Tax Court judges
    - c. T-2, s. 7
- TIME
  - see also* SERVICE
  - abridgement, terms, consent
    - TCR 12
  - admissions, responses to requests to admit, service
    - TCR 131(1)
  - answer, service and filing
    - TCR 45
  - computation, holidays and exclusions
    - TCR 11
  - costs, applications for directions
    - TCR 147(7)
  - costs, taxation
    - bills of costs, filing, service
      - TCR 156(3)
    - notice of appointment, bills of costs, service
      - TCR 155(2)
  - défaut de comparaître
    - ch. T-2, a. 18.21
    - RCCI 140
  - dépens *voir* FRAIS JUDICIAIRES
  - dépens, taxation *voir* TAXATION DES DÉPENS
  - déposition avant audience, autorisation et consentement
    - RCCI 119
  - document
    - placé sous garde, présomption
      - RCCI 78(2)
    - preuve, utilisation
      - RCCI 89(1)
    - signification hors du Canada, consentement, dépôt
      - RCCI 42(3)
  - état de l'instance, avis, effet
    - RCCI 125
  - huis clos, demande
    - ch. T-2, a. 16.1
  - impôt sur le revenu, Loi de l', article 174, demande, signification
    - RCCI 24
  - inscription au rôle, ordonnance, copie, transmission
    - RCCI 123(5)
  - interrogatoire hors cour, avis de convocation, signification
    - RCCI 103(1)
  - interrogatoire préalable
    - interrogatoire préalable oral, demande
      - ch. T-2, a. 17.3
    - personne interrogée
      - RCCI 93
  - intervention, autorisation, condition
    - RCCI 28
  - intimé
    - appel, rejet, demande
      - ch. T-2, a. 18.21
    - réponse, contenu
      - RCCI 49
    - réponse, délai, prolongation
      - RCCI 44
    - requête, déclaration sous serment, dépôt, délai
      - RCCI 68
  - jugement
    - copie, transmission
      - ch. T-2, a. 17.4
    - nouvel examen, requête
      - RCCI 168
    - projet, approbation, refus, effet
      - RCCI 169(3)
  - partie opposée, assignation
    - RCCI 146
  - pièce, retour, réquisition
    - RCCI 134
  - preuve *voir* PREUVE
  - procédure générale, demande
    - ch. T-2, a. 18.13
  - procédure informelle, requête, consentement
    - ch. T-2, a. 18.33(2)
    - ch. T-2, a. 18.33(2.1)
    - ch. T-2, a. 18.33(5)

notice to deliver bills of costs for taxation, service  
TCR 156

review  
TCR 159

court offices, business hours  
TCR 14

December 21 to January 7, exclusion  
TCR 11

discontinuance of proceedings, costs, taxation,  
payment  
TCR 148

discovery of documents  
inspection and copies  
TCR 85(1)

lists of documents, filing, service  
TCR 81(1)

notice, compliance  
TCR 80

examinations for discovery  
written questions, answers, affidavits, service  
TCR 114

written questions, further lists, service  
TCR 116(1)

written questions, lists, answers, service  
TCR 113  
TCR 114

examinations out of court  
documents, production for inspection  
TCR 105(2)

notice, date and location, service  
TCR 104

extension  
generally, costs  
TCR 151

interlocutory applications, defined  
TCR 2

motions for directions, consent  
TCR 12

hearings  
adverse witnesses, subpoenas or notice, service  
TCR 146(1)

dates, determination, extensions  
c. T-2, s. 18.17  
c. T-2, s. 18.18

experts, affidavits, evidence in chief, statements,  
service  
TCR 145(2)

experts, rebuttal evidence, copies, service  
TCR 145(3)  
TCR 146(1)

failure to set down after reply, effect  
TCR 125

listing, memoranda of date and location, service  
TCR 123(3)

notice, service  
c. T-2, s. 18.19

opposite parties, absence, commencement  
TCR 13

holidays, computation  
c. T-2, s. 15  
TCR 11

question de droit, détermination, demande  
RCCI 58(1)

représentation  
avocat *voir* AVOCAT

en personne  
ch. T-2, a. 17.1(1)  
ch. T-2, a. 18.14  
RCCI 30(1)  
RCCI 32(3)

personne morale  
RCCI 30(2)

taxe sur les produits et services  
appellant, avis d'appel, ministre du Revenu national,  
réponse, délai, consentement  
ch. T-2, a. 18.3003(1)  
ch. T-2, a. 18.3004

appellant, frais et dépens  
ch. T-2, a. 18.3007  
ch. T-2, a. 18.3008  
ch. T-2, a. 18.3009

appellant, réponse, délai, prolongation, consentement  
RCCI 44(1)a)  
RCCI 44(2)c)

procédure informelle, requête, consentement  
ch. T-2, a. 18.33(2.1)

#### PENSIONS ET ALLOCATIONS DE GUERRE POUR LES CIVILS, LOI SUR LES

appel, compétence et procédure  
ch. T-2, a. 12  
ch. T-2, a. 18.29

#### PERSONNE MORALE

avocat, exigence  
RCCI 30(2)

document  
communication intégrale, liste, déclaration sous  
serment, procédure  
RCCI 82(4)

filiale, communication, ordonnance et directive  
RCCI 78(3)  
RCCI 83

signification à personne  
RCCI 36

signification hors du Canada, consentement,  
exigence  
RCCI 42(2)

filiale  
document, communication, ordonnance et directive  
RCCI 78(3)  
RCCI 83

statut  
RCCI 78(3)a)

interrogatoire préalable, personne interrogée, choix  
RCCI 93

#### PHOTOCOPIE

frais et dépens  
RCCI 176(4)

irregularities, motions to attack  
TCR 8

judgments  
default judgments, setting aside or variation  
TCR 140(2)  
interlocutory, setting aside or amendment  
TCR 171(3)  
reconsideration  
TCR 168

motions  
affidavits, service  
TCR 68  
notice of motion, service  
TCR 67(6)  
written representations in opposition, service  
TCR 69(3)

particulars, delivery  
TCR 52

pleadings  
amendments, generally  
TCR 54  
amendments, service, response  
TCR 56  
TCR 57

questions of law, hearings, factums, filing  
TCR 62

reply, service and filing  
c. T-2, s. 18.16  
TCR 44

Saturdays, exclusion  
c. T-2, s. 15  
TCR 11

security for costs, applications  
TCR 161  
TCR 162

## TRANSCRIPTS

*see under* EVIDENCE

## TRANSLATION

*see* INTERPRETERS

## UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT

appeals, jurisdiction, procedures  
c. T-2, s. 12  
c. T-2, s. 18.29

references, jurisdiction  
c. T-2, s. 12

## VETERANS APPEAL BOARD ACT

appeals, jurisdiction, procedures  
c. T-2, s. 12(2)

## VIDEOTAPES

evidence before hearings, use at hearings  
TCR 122

examinations out of court, use  
TCR 109

## PIÈCE

*voir sous* PREUVE

## PLAIDOIRIE

*voir* ACTE DE PROCÉDURE

## PRÉSUMPTION

acte introductif d'instance, dépôt, date  
RCCI 22(1)

avis d'appel  
fait allégué  
ch. T-2, a. 18.16(4)  
ch. T-2, a. 18.3003(2)  
RCCI 63

réponse  
RCCI 49(2)

réponse, date, dépôt  
ch. T-2, a. 18.16(5)

document  
dépôt, date  
RCCI 18(6)  
signification, date  
RCCI 39(4)

document placé sous garde  
RCCI 78(2)

état de l'instance, audience, avis d'appel, fait allégué  
RCCI 125(5)*b*(ii)  
RCCI 125(6)

réplique  
RCCI 50(2)

taxe sur les produits et services, avis d'appel, fait allégué  
ch. T-2, a. 18.3003(2)

## PREUVE

*voir aussi* CONTRE-INTERROGATOIRE;  
DOCUMENT; SUBPÆNA

acte de procédure, radiation, demande, admissibilité  
RCCI 58(2)

acte introductif d'instance, dépôt, date  
ch. T-2, a. 17.2(5)  
RCCI 22

affidavit *voir* DÉCLARATION SOUS SERMENT

affirmation solennelle *voir* SERMENT ET  
AFFIRMATION SOLENNELLE

audience  
document, communication, omission, utilisation,  
circonstance  
RCCI 89

interrogatoire, procédure  
RCCI 144

procédure informelle  
ch. T-2, a. 18.15(4)

témoin, exclusion  
RCCI 133

témoin, interrogatoire, procédure  
RCCI 144

audience, déclaration sous serment  
expert, interrogatoire principal, inclusion  
RCCI 145

WAIVERS

notice of hearings  
c. T-2, s. 18.19

WAR VETERANS ALLOWANCE ACT

appeals, jurisdiction, procedures  
c. T-2, s. 12  
c. T-2, s. 18.29

WARRANTS

arrest warrants, witnesses, failure to attend hearings,  
issuance  
TCR 141(7)  
TCR Form 141(7)

WITNESSES

absence from hearings  
TCR 139  
TCR 141(7)  
TCR 141(8)  
adverse parties, officers or staff  
cross-examination  
TCR 146(3)  
notice of intention to call or subpoenas, service, time  
TCR 146(1)  
TCR 146(2)  
refusal to attend or participate  
TCR 146(4)  
attendance, failure to remain, effect  
TCR 141(7)  
TCR 141(8)  
compellability  
custody, in, directions to attend  
TCR 142  
TCR Form 142  
failure to attend, arrest warrants, issuance  
TCR 141(7)  
TCR 141(8)  
fees and expenses, payment  
TCR 141(4)  
TCR 141(5)  
TCR 141(7)  
subpoenas, service, generally  
TCR 141  
documents, production  
TCR 141(1)  
evidence *see* EVIDENCE  
examination before hearings *see* EXAMINATIONS;  
out of court  
exclusion from courtrooms  
TCR 133(1)  
TCR 133(2)  
experts  
affidavits, cross-examination, leave  
TCR 145(5)  
evidence before hearings, requirements  
TCR 119(3)  
examinations for discovery, information, supply,  
restrictions  
TCR 95(3)

fait particulier  
RCCI 143(1)  
subpoena, signification  
RCCI 141(5)  
témoin, indemnité de présence  
RCCI 141(5)  
aveu *voir* AVEU  
avocat, exposé des faits, ordre de présentation  
RCCI 135  
commission rogatoire  
déposition avant audience, directive  
RCCI 121  
interrogatoire hors cour, personne interrogée hors du  
Canada  
RCCI 112  
RCCI 121  
RCCI form. 112(2)b)A—ordonnance  
contre-interrogatoire, déclaration sous serment *voir*  
CONTRE-INTERROGATOIRE; déclaration  
sous serment  
contre-interrogatoire, témoin  
RCCI 144  
Cour, pouvoirs  
ch. T-2, a. 13  
déclaration sous serment *voir* DÉCLARATION  
SOUS SERMENT  
déposition avant audience  
commission et lettre rogatoires, directive  
RCCI 121  
RCCI form. 112(2)b)A—ordonnance  
condition  
RCCI 119  
expert, exigence  
RCCI 119(3)  
procédure  
RCCI 120  
témoin, assignation, autorisation  
RCCI 122(2)  
utilisation  
RCCI 122  
document  
communication, omission, audience, utilisation,  
circonstance  
RCCI 89  
dossier de la Cour, ministre du Revenu national,  
restriction  
RCCI 124(2)  
frais, taxation  
RCCI 151  
état de l'instance, partie, avis, réception, dépôt  
RCCI 125(4)  
expert  
déclaration sous serment, contre-interrogatoire,  
autorisation, exigence  
RCCI 145(5)  
déposition avant audience  
RCCI 119(3)  
interrogatoire principal et réfutation  
RCCI 145  
fait  
exposé des faits, ordre de présentation  
RCCI 135



- generally
  - TCR 145
- fees and expenses
  - TCR 103(5)
  - TCR 112(4)
  - TCR 141(4)
  - TCR 141(5)
  - TCR 141(7)
  - TCR 146(1)
  - TCR 176(2)
  - TCR Tariff A
- hostile witnesses, procedure
  - TCR 144
- interference, effect
  - TCR 133(1)
  - TCR 133(2)
- outside Canada *see* EVIDENCE; commission evidence
- procedure, generally
  - c. T-2, s. 13
- recall
  - TCR 144(3)
- statements *see* EVIDENCE
- fait particulier, ordonnance
  - RCCI 143
- frais, taxation
  - RCCI 151
- harcèlement d'un témoin
  - RCCI 144(2)
- inspection
  - RCCI 77
- interrogatoire
  - expert
    - RCCI 145
  - interrogatoire oral, modalité
    - RCCI 144(1)
  - procédure et contrôle
    - RCCI 144
- interrogatoire hors cour *voir* INTERROGATOIRE
- HORS COUR
- interrogatoire préalable
  - questions écrites et réponse, dépôt
    - RCCI 118
  - renseignement ultérieur, utilisation
    - RCCI 98(3)
    - RCCI 99(5)
  - réponse inexacte ou incomplète, exigence, défaut, effet
    - RCCI 98(3)
  - réponse ou renseignement écrit, refus ou défaut, effet
    - RCCI 96
  - utilisation
    - RCCI 75
    - RCCI 99(5)
    - RCCI 100
- irrégularité
  - RCCI 138(2)
- pièce
  - déclaration sous serment, formalité
    - RCCI 19(3)
    - RCCI 19(4)
    - RCCI 19(5)
  - retour, réquisition
    - RCCI 134
- présomption *voir* PRÉSOMPTION
- procédure informelle
  - ch. T-2, a. 18.15(4)
- question de droit, détermination, admissibilité
  - RCCI 58(2)
- question suggestive
  - RCCI 144(4)
- question vexatoire, rejet
  - RCCI 144(2)
- renseignement, utilisation, restriction
  - RCCI 98(3)
  - RCCI 99(5)
- requête *voir sous* REQUÊTE
- serment *voir* SERMENT ET AFFIRMATION
- SOLENNELLE
- signification
  - avocat au dossier, changement ou cessation
    - d'occuper, avis ou directive
      - RCCI 31(2)
      - RCCI 32(3)

certificat, avis d'appel  
RCCI 23  
document  
RCCI 39  
RCCI 41  
témoignage, règles de pratique et de procédure  
ch. T-2, a. 20(1.1)c)  
témoin  
exclusion  
RCCI 133  
harcèlement, question, rejet  
RCCI 144(2)  
indemnité de présence, signification  
RCCI 141(5)  
témoin hostile, procédure  
RCCI 144  
transcription  
certification  
RCCI 102(6)  
déposition avant audience, utilisation  
RCCI 111  
RCCI 122  
dépôt  
RCCI 111  
interrogatoire préalable, questions écrites et réponse,  
dépôt  
RCCI 118  
signification  
RCCI 99(3)

## PRIVILÈGE

prétention non fondée  
RCCI 88

## PROCÉDURE

*voir* ACTE DE PROCÉDURE; AUDIENCE

## PROCÈS-VERBAL

*voir aussi* DOCUMENT  
conférence préparatoire  
déclaration, confidentialité  
RCCI 128  
dossier de la Cour, inclusion  
RCCI 127(2)  
transaction, dépens, greffe, dépôt  
RCCI 149

## PROCUREUR GÉNÉRAL (PROVINCES)

*voir aussi* COURONNE; MINISTRE DU REVENU  
NATIONAL; SOUS-PROCUREUR  
GÉNÉRAL DU CANADA  
juge suppléant, affectation, autorisation  
ch. T-2, a. 9(2)

## PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA

*voir aussi* COURONNE; MINISTRE DU REVENU  
NATIONAL; SOUS-PROCUREUR  
GÉNÉRAL DU CANADA  
comité des règles, membre  
ch. T-2, a. 22(1)d)  
ch. T-2, a. 22(1)e)

procédure générale, demande  
ch. T-2, a. 18.11  
procédure générale, demande, ministre du Revenu  
national, avis d'appel, réponse, effet  
ch. T-2, a. 18.16(2)  
ch. T-2, a. 18.16(3)  
procédure informelle, requête  
ch. T-2, a. 18.33  
taxe sur les produits et services, procédure générale,  
demande  
ch. T-2, a. 18.3002

## PROPRIÉTÉ

inspection  
autorisation, condition  
RCCI 77  
juge, pouvoirs  
RCCI 136

## QUÉBEC (PROVINCE)

représentation  
ch. T-2, a. 4(4)

## QUESTION DE DROIT

appel, rejet, condition  
RCCI 58(3)  
compétence  
ch. T-2, a. 12(3)  
détermination  
RCCI 58(1)  
mémoire, signification et dépôt, délai  
RCCI 62  
mémoire spécial  
circonstance  
RCCI 59  
déduction  
RCCI 61  
formalité, exigence  
RCCI 60  
preuve, admissibilité  
RCCI 58(2)

## RECEVEUR GÉNÉRAL DU CANADA

Couronne, frais et dépens, versement  
ch. T-2, a. 17.5

## RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA

appel, compétence et procédure  
ch. T-2, a. 12  
ch. T-2, a. 18.29  
renvoi, compétence  
ch. T-2, a. 12

## RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE

juge, résidence  
ch. T-2, a. 6(1)

## REGISTRE

*voir* DOCUMENT

## RÈGLEMENT

gouverneur en conseil, pouvoirs  
ch. T-2, a. 18.27

## RÈGLES DE LA COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

*voir aussi* COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

application

ch. T-2, a. 21

RCCI 3

approbation, procédure

ch. T-2, a. 20(1)

ch. T-2, a. 22(3)

comité des règles *voir sous* COUR CANADIENNE  
DE L'IMPÔT

détermination

RCCI 4(2)

établissement

ch. T-2, a. 20

formule

RCCI 5

RCCI ann. I

impôt sur le revenu, Loi de l', appel, application

ch. T-2, a. 18.15(2)

inobservation

autorisation

RCCI 9

effet

RCCI 7

RCCI 8

interprétation

RCCI 4(1)

juge, pouvoirs, restriction

ch. T-2, a. 14

modification

ch. T-2, a. 22(3)

renvoi

RCCI 1

## RÉMUNÉRATION

juge suppléant

ch. T-2, a. 9(4)

## RENVOI

assurance-chômage, Loi sur l', compétence

ch. T-2, a. 12

compétence

ch. T-2, a. 12

impôt sur le revenu, Loi de l', compétence

ch. T-2, a. 12

impôt sur les revenus pétroliers, Loi de l', compétence

ch. T-2, a. 12

instance, définition

RCCI 2

Régime de pensions du Canada, compétence

ch. T-2, a. 12

sécurité de la vieillesse, Loi sur la, compétence

ch. T-2, a. 12

taxe d'accise, Loi sur la, compétence

ch. T-2, a. 12



## RÉPLIQUE

*voir sous* ACTE DE PROCÉDURE

## RÉPONSE

*voir sous* ACTE DE PROCÉDURE

## REQUÊTE

audience, dépôt, signification et délai

RCCI 69(3)*b*)

avis

avocat au dossier, cessation d'occuper, signification

RCCI 34

contenu

RCCI 66

défaut de se présenter ou inconduite, directive

RCCI 10

RCCI 110

document, communication, défaut, directive

RCCI 10

RCCI 91

RCCI 110

formule

RCCI 65

RCCI form. 65

jugement intérimaire sans préavis, circonstance

RCCI 67

jugement interlocutoire, annulation ou modification

RCCI 171

signification, exigence

RCCI 67

avocat au dossier, cessation d'occuper

RCCI 34

conférence téléphonique, utilisation

RCCI 6

déclaration sous serment *voir* DÉCLARATION

SOUS SERMENT; requête

délai, prolongation

RCCI 12

dépens, taxation, révision, délai

RCCI 159

directive, circonstance

RCCI 4(2)

disposition

RCCI 70

interrogatoire hors cour

ajournement, condition et dépens

RCCI 108

document, communication, défaut et inconduite,  
directive

RCCI 10

RCCI 110

objection, décision

RCCI 107(3)

interrogatoire préalable, questions écrites, procédure

abusive

RCCI 117

intervention

RCCI 28

irrégularité, condition

RCCI 8

jugement  
annulation ou modification  
RCCI 172  
jugement par défaut  
RCCI 63  
jugement sans préavis  
RCCI 67  
nouvel examen  
RCCI 168  
observations écrites, dépôt, signification et délai  
RCCI 69  
partie adverse, absence, commencement, délai  
RCCI 13  
preuve  
interrogatoire préalable  
RCCI 75  
preuve orale, autorisation  
RCCI 76  
preuve, déclaration sous serment  
contenu  
RCCI 72  
RCCI 73  
contre-interrogatoire  
RCCI 74  
établissement  
RCCI 71  
procédure informelle  
ch. T-2, a. 18.33  
requête interlocutoire *voir* REQUÊTE  
INTERLOCUTOIRE  
retard, appel, rejet  
RCCI 64  
serment *voir* SERMENT ET AFFIRMATION  
SOLENNELLE; requête

## REQUÊTE INTERLOCUTOIRE

avis  
contenu  
RCCI 66  
formule  
RCCI 65  
RCCI form. 65  
jugement intérimaire sans préavis, circonstance  
RCCI 67  
signification, exigence  
RCCI 67  
définition  
RCCI 2  
jugement  
annulation ou modification  
RCCI 171  
RCCI 172  
formalité, exigence  
RCCI 167  
jugement intérimaire sans préavis  
RCCI 67

## RÉQUISITION

dépôt, droits  
RCCI 20  
RCCI form. 20

pièce, retour  
RCCI 134

## RÉSIDENTE

cautionnement pour dépens, appelant, effet  
RCCI 160  
comité des règles, frais de déplacement,  
remboursement  
ch. T-2, a. 22(4)  
commission et lettre rogatoires  
déposition avant audience  
RCCI 121  
interrogatoire hors cour  
RCCI 112  
juge  
ch. T-2, a. 6(1)  
non-résident  
RCCI 112  
RCCI 160  
RCCI form. 112(2)a)  
RCCI form. 112(2)b)—demande  
RCCI form. 112(2)b)A—ordonnance  
partie hors du Canada, signification, consentement,  
document, dépôt  
RCCI 42(3)

## RÉUNION DES INSTANCES

*voir aussi* AUDIENCE; JONCTION DES  
DEMANDES  
cotisation, contestation  
RCCI 26

## SCEAU OFFICIEL

approbation et utilisation  
RCCI 175

## SÉCURITÉ

assistance  
ch. T-2, a. 14.1

## SÉCURITÉ DE LA VIEILLESSE, LOI SUR LA

appel, compétence et procédure  
ch. T-2, a. 12  
ch. T-2, a. 18.29  
renvoi, compétence  
ch. T-2, a. 12

## SERMENT ET AFFIRMATION SOLENNELLE

*voir aussi* DÉCLARATION SOUS SERMENT;  
SERMENT PROFESSIONNEL  
audience *voir* PREUVE; audience, déclaration sous  
serment  
aveugle, procédure  
RCCI 19(6)  
contenu, restriction  
RCCI 19(2)  
déclaration sous serment, définition  
RCCI 145(1)  
document, communication *voir* DOCUMENT;  
communication, liste

- expert
  - contre-interrogatoire, autorisation  
RCCI 145(5)
  - interrogatoire principal, lecture ou déposition orale  
RCCI 145(4)
- formule
  - RCCI 19(1)
  - RCCI form. 19
- illettré, procédure  
RCCI 19(6)
- interprète
  - déposant, assistance  
RCCI 19(7)
  - traduction  
RCCI 102(4)  
RCCI 102(5)
- interrogatoire hors cour
  - contre-interrogatoire, avis de convocation, signification  
RCCI 103(3)
  - contre-interrogatoire, réinterrogatoire  
RCCI 106(2)
  - interrogatoire préalable au Canada  
RCCI 102(2)
  - refus, effet  
RCCI 110
- interrogatoire préalable
  - questions écrites, réponse et objection, signification et délai  
RCCI 114  
RCCI 115  
RCCI form. 114
  - réponse inexacte ou incomplète, exigence  
RCCI 98(2)
- modification, paraphe, exigence  
RCCI 19(8)
- personnes habilitées à recevoir  
ch. T-2, a. 19
- pièce, formalité  
RCCI 19(3)  
RCCI 19(4)  
RCCI 19(5)
- requête
  - avis, contenu, signification et délai  
RCCI 67(6)
  - déclaration, contenu  
RCCI 72
  - établissement  
RCCI 71
  - opposition, dépôt, signification et délai  
RCCI 68
- signification de document, preuve  
RCCI 41(1)  
RCCI 42(3)

## SERMENT PROFESSIONNEL

*voir aussi* SERMENT ET AFFIRMATION  
SOLENNELLE

- juge  
ch. T-2, a. 8



## SHÉRIF

document, signification, preuve  
RCCI 41(2)  
frais et dépens  
RCCI 176(3)  
RCCI tarif A

## SIGNIFICATION

*voir aussi* AVIS; DÉLAI  
acte de procédure, modification  
RCCI 56  
acte introductif d'instance  
ch. T-2, a. 17.2(3)  
aveu, demande et réponse, délai  
RCCI 130(1)  
RCCI 131(1)  
RCCI form. 130  
RCCI form. 131  
avis d'appel, Couronne, procédure  
RCCI 23  
avis d'audition, délai  
ch. T-2, a. 18.19  
avocat au dossier, changement ou cessation d'occuper  
avis ou directive  
RCCI 31  
RCCI 32  
RCCI 33  
requête, avis  
RCCI 34(2)  
Couronne  
adresse  
RCCI 38(1)  
avis d'appel, procédure  
RCCI 23  
document, communication, copie certifiée,  
production, avis  
RCCI 86(2)  
état de l'instance, avis, délai  
RCCI 125(1)  
courrier recommandé, exigence et date  
RCCI 39  
dépens, taxation  
avis de convocation et mémoire de frais  
RCCI 155(2)  
avis de remise d'un mémoire de frais, délai  
RCCI 156  
déposition avant audience, expert, rapport  
RCCI 119(3)  
document, communication  
communication intégrale, liste, jugement  
RCCI 82(1)  
communication partielle, liste, délai  
RCCI 81(1)  
copie certifiée, production, Couronne, avis,  
procédure  
RCCI 86(2)  
liste supplémentaire  
RCCI 87  
état de l'instance, avis, délai  
RCCI 125(1)

- expert
  - contre-preuve, délai  
RCCI 145(3)
  - déclaration sous serment, interrogatoire principal,  
partie, délai  
RCCI 145(2)
  - déposition avant audience, rapport  
RCCI 119(3)
- général  
RCCI 35
- impôt sur le revenu, Loi de l', article 174, demande  
RCCI 24
- inscription au rôle, date et lieu
- mémoire, délai  
RCCI 123(3)
- omission, état de l'instance, effet  
RCCI 125(1)
- interrogatoire hors cour
  - avis de convocation, partie, avocat au dossier,  
exigence  
RCCI 103
  - subpœna, exigence  
RCCI 103(4)
- interrogatoire préalable
  - avis de convocation  
RCCI 94
  - transcription  
RCCI 99(3)
- interrogatoire préalable, questions écrites
  - autre questionnaire, délai  
RCCI 116(1)
  - questionnaire  
RCCI 113
  - réponse, délai  
RCCI 114
- partie opposée, subpœna ou avis  
RCCI 146(1)
- preuve *voir sous* PREUVE
- régularisation  
RCCI 40
- réplique, délai  
RCCI 45
- réponse, délai  
RCCI 44  
RCCI 63(1)
- requête
  - audience, délai  
RCCI 69(3)*b*)
  - avis, exigence et délai  
RCCI 67
  - observations écrites, délai  
RCCI 69(2)  
RCCI 69(3)
  - opposition, déclaration sous serment, délai  
RCCI 68
- requête interlocutoire, avis, exigence et délai  
RCCI 67
- signification à personne
  - choix  
RCCI 35
  - personne morale  
RCCI 36

procédure  
RCCI 36  
subpœna, exigence  
RCCI 103(4)  
RCCI 103(5)  
RCCI 141  
signification, adresse  
partie et Couronne  
RCCI 38(1)  
poste ou remise  
RCCI 38(2)  
signification hors du Canada, consentement  
RCCI 42  
signification indirecte, directive  
RCCI 37  
subpœna  
RCCI 103(4)  
RCCI 103(5)  
RCCI 141  
taxe sur les produits et services, réponse, délai  
RCCI 44(2)c)  
RCCI 63(1)  
télécopie, date  
RCCI 39(2)  
RCCI 39(3)

## SOURD ET MUET

interrogatoire hors cour, interprète  
RCCI 102(4)

## SOUS-PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA

*voir aussi* COURONNE; MINISTRE DU REVENU  
NATIONAL; PROCUREUR GÉNÉRAL  
(PROVINCES); PROCUREUR GÉNÉRAL  
DU CANADA

acte introductif d'instance, procédure  
ch. T-2, a. 17.2  
avis d'appel, signification, procédure  
RCCI 23  
document  
communication, copie certifiée, production, avis,  
signification  
RCCI 86(2)  
communication intégrale, liste, déclaration sous  
serment, procédure  
RCCI 82(4)  
état de l'instance, avis, signification, circonstance et  
délai  
RCCI 125(1)  
impôt sur le revenu, Loi de l', article 174, demande,  
signification, procédure  
RCCI 24  
interrogatoire préalable, personne interrogée, choix  
RCCI 93(3)  
signification, adresse, détermination  
RCCI 38

## STÉNOGRAPHE

frais et dépens  
RCCI 102(3)

interrogatoire hors cour, modalité  
RCCI 102(1)  
RCCI 102(3)

## SUBPENA

*voir aussi* PREUVE; TÉMOIN  
document, production, signification et autorisation  
RCCI 141(1)  
RCCI 141(3)  
interrogatoire hors cour  
formule  
RCCI form. 103(4)  
signification, exigence et indemnité de présence  
RCCI 103(4)  
RCCI 103(5)  
partie opposée, assignation, signification  
RCCI 146(1)  
témoin, assignation, délivrance, signification et  
validité  
RCCI 141  
RCCI form. 141(1)

## SURSIS DE PROCÉDURES

*voir aussi* AJOURNEMENT; AUDIENCE  
audience  
ch. T-2, a. 18.18  
impôt sur le revenu, Loi de l', article 173 ou 174,  
partie, intérêt ou responsabilité, transfert ou  
transmission  
RCCI 29

## TARIF

*voir aussi* FRAIS JUDICIAIRES; OFFICIER  
TAXATEUR; TAXATION DES DÉPENS  
détail  
RCCI ann. II

## TAXATION DES DÉPENS

*voir aussi* FRAIS; FRAIS JUDICIAIRES; OFFICIER  
TAXATEUR; TARIF  
avis de convocation, signification, délai et formule  
RCCI 155  
RCCI form. 155  
avis de remise d'un mémoire de frais, signification et  
délai  
RCCI 156  
RCCI form. 156  
avocat, taxation entre les parties  
RCCI tarif B  
certificat, contenu  
RCCI 158  
RCCI form. 158  
compensation  
RCCI 151(2)  
conférence téléphonique, utilisation  
RCCI 6  
débours, restriction  
RCCI 157(3)  
désistement, paiement, exécution, condition  
RCCI 148



détermination  
RCCI 157  
directive, dépôt  
RCCI 155(1)  
directive spéciale  
RCCI 151(2)  
juge, pouvoirs  
RCCI 153(2)  
mémoire de frais  
avis de remise, signification, délai et formule  
RCCI 156  
RCCI form. 156  
dépôt, refus ou défaut, effet  
RCCI 156  
dépôt, signification et délai  
RCCI 155  
RCCI 156(3)  
partie adverse, absence, audience, commencement,  
délai  
RCCI 13  
procédure  
RCCI 150  
procédure, directive  
RCCI 157  
révision, délai  
RCCI 159  
taxation entre les parties  
RCCI tarif B  
transaction  
RCCI 149

## TAXATION DES FRAIS

*voir* TAXATION DES DÉPENS

## TAXE D'ACCISE

Cour canadienne de l'impôt, taxe sur les produits et  
services *voir* COUR CANADIENNE DE  
L'IMPÔT; taxe sur les produits et services

## TAXE D'ACCISE, LOI SUR LA

Cour canadienne de l'impôt, taxe sur les produits et  
services *voir* COUR CANADIENNE DE  
L'IMPÔT; taxe sur les produits et services

## TAXE SUR LES PRODUITS ET SERVICES

Cour canadienne de l'impôt *voir sous* COUR  
CANADIENNE DE L'IMPÔT

## TÉLÉCOPIE

acte introductif d'instance, avis d'appel, dépôt  
RCCI 21(2)  
définition  
RCCI 2  
document  
signification, date, détermination  
RCCI 39  
transmission  
RCCI 18

## TÉLÉPHONE

conférence téléphonique, audience, utilisation  
RCCI 6

## TÉMOIGNAGE

*voir* PREUVE

## TÉMOIN

*voir aussi* ASSIGNATION; PARTIE; SUBPCENA

absence

RCCI 139

RCCI 141(7)

RCCI 141(8)

audience, exclusion

RCCI 133

caractère contraignant

absence, mandat d'arrestation, délivrance

RCCI 141(7)

RCCI 141(8)

détenu, comparution, ordonnance

RCCI 142

RCCI form. 142

indemnité de présence, paiement

RCCI 141(4)

RCCI 141(5)

RCCI 141(7)

subpcena, signification

RCCI 141

Cour, pouvoirs

ch. T-2, a. 13

document, production

RCCI 141(1)

entrave, effet

RCCI 133(1)

RCCI 133(2)

expert

déclaration sous serment, contre-interrogatoire,

autorisation

RCCI 145(5)

déposition avant audience, exigence

RCCI 119(3)

interrogatoire

RCCI 145

interrogatoire préalable, renseignement, exigence,

restriction

RCCI 95(3)

frais et dépens

RCCI 176(2)

RCCI tarif A

hors Canada *voir* PREUVE; commission rogatoire

indemnité de présence

RCCI 103(5)

RCCI 112(4)

RCCI 141(4)

RCCI 141(5)

RCCI 141(7)

RCCI 146(1)

RCCI tarif A

interrogatoire hors cour *voir* INTERROGATOIRE

HORS COUR

interrogatoire préalable *voir* INTERROGATOIRE

PRÉALABLE

partie opposée, employé, dirigeant ou administrateur  
assignation, intention, avis ou subpoena,  
signification et délai  
RCCI 146(1)  
RCCI 146(2)  
contre-interrogatoire  
RCCI 146(3)  
refus de se présenter ou de participer  
RCCI 146(4)  
preuve *voir* PREUVE  
rappel  
RCCI 144(3)  
règles de pratique et de procédure  
ch. T-2, a. 20(1.1)c)  
témoin hostile, procédure  
RCCI 144

TRADUCTION  
*voir* INTERPRÈTE

TRANSACTION  
dépens  
RCCI 149

TRANSCRIPTION  
*voir sous* PREUVE

TRÉSOR  
*voir aussi* CONSEIL DU TRÉSOR  
droits  
règles de pratique et de procédure  
ch. T-2, a. 20(1.1)e)  
versement  
ch. T-2, a. 17.8  
frais et dépens, paiement  
ch. T-2, a. 16.3

TRIBUNAL D'APPEL DES ANCIENS  
COMBATTANTS, LOI SUR LE  
appel, compétence et procédure  
ch. T-2, a. 12(2)

TUTEUR  
document, communication intégrale, liste, déclaration  
sous serment, procédure  
RCCI 82(4)  
interrogatoire préalable, personne interrogée  
RCCI 93(5)

TUTEUR PUBLIC  
interrogatoire préalable, personne interrogée  
RCCI 93(5)

VIDÉO  
*voir* BANDE MAGNÉTOSCOPIQUE









Tax Court of Canada  
Rules

Règles de la  
Cour canadienne de l'impôt

**INFORMAL  
PROCEDURE**

**PROCÉDURE  
INFORMELLE**

**SOR/90-688**

**DORS/90-688**





**Tax Court of Canada Rules (General Procedure)**  
**Tax Court of Canada Rules (Informal Procedure)**

Whereas, pursuant to subsection 22(3)\* of the Tax Court of Canada Act, the rules committee of the Tax Court of Canada published a notice of the proposed revocation of the Tax Review Board Rules, C.R.C., c. 1513, and the Tax Court of Canada Rules of Practice and Procedure for the Award of Costs (Income Tax Act)\*\*, except in respect of any appeals or proceedings instituted before January 1, 1991, and a copy of the proposed Tax Court of Canada Rules (General Procedure) and the proposed Tax Court of Canada Rules (Informal Procedure), substantially in the form annexed hereto, in the *Canada Gazette* Part I on April 21, 1990, and invited any interested person to make representations to the rules committee with respect thereto;

Therefore, the rules committee of the Tax Court of Canada, pursuant to section 20\*\*\* of the Tax Court of Canada Act and subject to the approval of the Governor in Council, hereby

(a) revokes, effective January 1, 1991, the Tax Review Board Rules, C.R.C., c. 1513, and the Tax Court of Canada Rules of Practice and Procedure for the Award of Costs (Income Tax Act), approved by Order in Council P.C. 1985-183 on January 24, 1985\*\*, except in respect of any appeals or proceedings instituted before January 1, 1991; and

(b) makes, effective January 1, 1991, the annexed Tax Court of Canada Rules (General Procedure) and Tax Court of Canada Rules (Informal Procedure), in substitution therefor.

Dated this 7th day of September 1990

\_\_\_\_\_  
J.-C. Couture,  
Chief Judge

\_\_\_\_\_  
D. H. Christie,  
Associate Chief Judge

\_\_\_\_\_  
M. J. Bonner

\_\_\_\_\_  
A. Garon

\_\_\_\_\_  
Helen C. Turner

\_\_\_\_\_  
Maurice Regnier, Q.C.

**Règles de la Cour canadienne de l'impôt  
(procédure générale)**  
**Règles de la Cour canadienne de l'impôt  
(procédure informelle)**

Attendu que, conformément au paragraphe 22(3)\* de la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, le comité des règles de la Cour canadienne de l'impôt a publié le projet d'abrogation des Règles de la Commission de révision de l'impôt, C.R.C., ch. 1513, et des Règles de pratique et de procédure de la Cour canadienne de l'impôt sur l'adjudication des frais (Loi de l'impôt sur le revenu)\*\*, sauf en ce qui concerne les appels et les procédures engagés avant le 1<sup>er</sup> janvier 1991, et les projets de Règles de la Cour canadienne de l'impôt (procédure générale) et de Règles de la Cour canadienne de l'impôt (procédure informelle), conformes en substance aux textes ci-après, dans la *Gazette du Canada* Partie I le 21 avril 1990 et a invité les intéressés à lui présenter leurs observations à cet égard,

À ces causes, en vertu de l'article 20\*\*\* de la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt et sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, le comité des règles de la Cour canadienne de l'impôt :

a) abroge à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1991, sauf en ce qui concerne les appels et les procédures engagés avant cette date, les Règles de la Commission de révision de l'impôt, C.R.C., ch. 1513, et les Règles de pratique et de procédure de la Cour canadienne de l'impôt sur l'adjudication des frais (Loi de l'impôt sur le revenu), approuvées par le décret C.P. 1985-183 du 24 janvier 1985\*\*;

b) prend en remplacement, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1991, les Règles de la Cour canadienne de l'impôt (procédure générale), ci-après, et les Règles de la Cour canadienne de l'impôt (procédure informelle), ci-après.

Fait le 7<sup>e</sup> jour de septembre 1990

\_\_\_\_\_  
Le juge en chef,

\_\_\_\_\_  
Le juge en chef adjoint,

\_\_\_\_\_  
J.-C. Couture

\_\_\_\_\_  
D. H. Christie

\_\_\_\_\_  
M. J. Bonner

\_\_\_\_\_  
A. Garon

\_\_\_\_\_  
Helen C. Turner

\_\_\_\_\_  
Maurice Regnier, c.r.

\* R.S., c. 51 (4th Supp.), s. 7

\*\* SOR/85-119, 1985 *Canada Gazette* Part II, p. 1021

\*\*\* R.S., c. 51 (4th Supp.), s. 6

\* L.R., ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 7

\*\* DORS/85-119, *Gazette du Canada* Partie II, 1985, p. 1021

\*\*\* L.R., ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6

P.C. 1990-2121 27 September, 1990

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Justice, pursuant to subsection 20(1)\* of the Tax Court of Canada Act, is pleased hereby to approve

(a) the revocation, by the rules committee of the Tax Court of Canada, effective January 1, 1991, of the Tax Review Board Rules, C.R.C., c. 1513, and the Tax Court of Canada Rules of Practice and Procedure for the Award of Costs (Income Tax Act), approved by Order in Council P.C. 1985-183 on January 24, 1985\*\*, except in respect of any appeals or proceedings instituted before January 1, 1991; and

(b) the making, by the rules committee of the Tax Court of Canada, effective January 1, 1991, of the Tax Court of Canada Rules (General Procedure) and the Tax Court of Canada Rules (Informal Procedure), in substitution therefor.

## TAX COURT OF CANADA RULES (Informal Procedure)

### Short Title

1. These rules may be cited as the *Tax Court of Canada Rules (Informal Procedure)*.

### Interpretation

2. In these rules,

"Act" means the *Tax Court of Canada Act*; (*Loi*)

"assessment" includes a determination, a redetermination, a reassessment, and an additional assessment; (*cotisation*)

"counsel" means every person who may practise as a barrister, advocate, attorney or solicitor in any of the provinces; (*avocat*)

"Registrar" means the Registrar of the Court or, in the absence of the Registrar, the Deputy Registrar of the Court; (*greffier*)

"Registry" means the principal office of the Court at 200 Kent Street, 2nd Floor, Ottawa, Ontario K1A 0M1 ((613) 992-0901), or any other office of the Court at

### MONTREAL

445 St-Laurent Blvd.  
3rd Floor  
Suite 350  
Montréal, Québec  
H2Y 3T8  
(514) 283-9912

C.P. 1990-2121 27 septembre 1990

Sur avis conforme du ministre de la Justice et en vertu du paragraphe 20(1)\* de la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'approuver :

a) l'abrogation par le comité des règles de la Cour canadienne de l'impôt à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1991, sauf en ce qui concerne les appels et les procédures engagés avant cette date, des Règles de la Commission de révision de l'impôt, C.R.C., ch. 1513, et des Règles de pratique et de procédure de la Cour canadienne de l'impôt sur l'adjudication des frais (Loi de l'impôt sur le revenu), approuvées par le décret C.P. 1985-183 du 24 janvier 1985\*\*;

b) leur remplacement à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1991 par les Règles de la Cour canadienne de l'impôt (procédure générale), ci-après, et par les Règles de la Cour canadienne de l'impôt (procédure informelle), ci-après.

## RÈGLES DE LA COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT (Procédure informelle)

### Titre abrégé

1. *Règles de la Cour canadienne de l'impôt (procédure informelle)*.

### Définitions

2. Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes règles.

«avocat» Quiconque peut exercer à titre d'avocat ou de procureur dans une province. (*counsel*)

«cotisation» Comprend une détermination, une nouvelle détermination, une nouvelle cotisation et une cotisation supplémentaire. (*assessment*)

«greffe» Le bureau principal de la Cour au 200, rue Kent, 2<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0M1 ((613) 992-0901), ou tout autre bureau de la Cour situé à

### MONTREAL

445, boul. St-Laurent  
3<sup>e</sup> étage  
Bureau 350  
Montréal (Québec)  
H2Y 3T8  
(514) 283-9912

TORONTO

200 King Street West  
Suite 902  
P.O. Box 10  
Toronto, Ontario  
M5H 3T4  
(416) 973-9181

VANCOUVER

700 West Georgia Street  
17th Floor  
P.O. Box 10091  
Vancouver, British Columbia  
V7Y 1A1  
(604) 666-7987.  
(greffe)

TORONTO

200, rue King ouest  
Bureau 902  
C.P. 10  
Toronto (Ontario)  
M5H 3T4  
(416) 973-9181

VANCOUVER

700, rue Georgia-ouest  
17<sup>e</sup> étage  
C.P. 10091  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V7Y 1A1  
(604) 666-7987.  
(Registry)

«greffier» Le greffier de la Cour ou en son absence le greffier adjoint de la Cour. (*Registrar*)

«Loi» La *Loi sur la Cour canadienne de l'impôt*. (*Act*)

*Application*

3. These rules apply to all appeals in the Tax Court of Canada governed by the informal procedure, except those instituted under the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act*.

*Form of Appeal*

4. (1) An appeal instituted under these rules shall comply with section 18.15 of the Act which reads, in part, as follows:

"18.15 (1) An appeal referred to in section 18 shall be made in writing and shall set out, in general terms, the reasons for the appeal and the relevant facts, but no special form of pleadings is required unless the Act or of which the appeal arises expressly provides otherwise.

(2) An appeal referred to in section 18 may be brought in the form set out in the rules of Court.

(3) An appeal referred to in section 18 shall be instituted by filing in, or mailing to, an office of the Registry of the Court the original of the written appeal referred to in subsection (1)."

(2) The appeal may be brought in the form set out in Schedule 4 to these rules.

5. (1) The notice of appeal shall also include the appellant's address for service of documents.

(2) The appellant's address for service may be the address of the appellant, the appellant's counsel or agent.

(3) A written notice of any change in the appellant's address for service shall forthwith be given at the Registry by the appellant, the appellant's counsel or agent, which address shall thereafter be that party's address for service.

*Application*

3. Les présentes règles s'appliquent à tous les appels portés devant la Cour canadienne de l'impôt sous le régime de la procédure informelle, à l'exception de ceux interjetés en vertu de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers*.

*Modalités d'appel*

4. (1) L'appel interjeté sous le régime des présentes règles satisfait aux dispositions de l'article 18.15 de la Loi qui prévoit notamment ce qui suit :

«18.15 (1) Sous réserve de la loi habilitante, l'appel visé à l'article 18 est interjeté par écrit et contient l'exposé sommaire des faits et moyens; la présentation de la plaidoirie n'est assujettie à aucune condition de forme.

(2) L'appel visé à l'article 18 peut être interjeté conformément au modèle prévu par les règles de la Cour.

(3) L'appel visé à l'article 18 est interjeté par le dépôt au greffe de la Cour du document écrit mentionné au paragraphe (1), ce dépôt pouvant toutefois se faire par l'envoi, par la poste, du document au greffe.»

(2) L'appel peut être interjeté conformément au modèle figurant à l'annexe 4 des présentes règles.

5. (1) L'avis d'appel doit aussi mentionner l'adresse de l'appelant aux fins de signification des documents.

(2) L'adresse de l'appelant aux fins de signification peut être celle de l'appelant lui-même, celle de son avocat ou celle de son représentant.

(3) Un avis écrit de changement dans l'adresse de l'appelant aux fins de signification doit être envoyé sans délai au greffe par l'appelant, par son avocat ou par son représentant.



(4) Until notice of a change of the appellant's address for service is received at the Registry any service required to be made on the appellant of any documents pertaining to his appeal shall be made by mail to the address contained in the notice of appeal and shall constitute good and sufficient service on the appellant.

#### *Reply to Notice of Appeal*

6. Every reply to a notice of appeal shall contain a statement of

- (a) the facts that are admitted,
- (b) the facts that are denied,
- (c) the facts of which the respondent has no knowledge and puts in issue,
- (d) the findings or assumptions of fact made by the Minister when making the assessment,
- (e) any other material facts,
- (f) the issues to be decided,
- (g) the statutory provisions relied on,
- (h) the reasons the respondent intends to rely on, and
- (i) the relief sought.

#### *Expert Witnesses*

7. (1) A party who intends to call an expert witness at the hearing of an appeal shall, not less than 10 days before the commencement of the hearing, file at the Registry and serve on the other parties a report, signed by the expert, setting out the expert's name, address and qualifications and the substance of the expert's testimony.

(2) An expert witness may not testify, except with leave of the presiding judge, if subsection (1) has not been satisfied.

#### *Discontinuance*

8. (1) A party who instituted an appeal in the Court may, at any time, discontinue that appeal by written notice.

(2) Such discontinuance may be in the form set out in Schedule 8 to these rules.

#### *National Revenue Material*

9. (1) All documents relevant to the assessment under appeal that have been forwarded by the Deputy Minister of National Revenue for Taxation to the Court under subsection 170(2) of the *Income Tax Act* shall be treated as part of the record of the Court.

(2) For greater certainty, it is declared that nothing in the documents referred to in subsection (1) constitutes evidence on any issue of fact that either the appellant or the respondent has raised in the appeal unless they are separately tendered during the hearing and accepted as evidence.

(4) Jusqu'à réception, au greffe, d'un avis de changement dans l'adresse de l'appellant aux fins de signification, toute signification qui doit être faite à l'appellant de documents relatifs à son appel doit être faite par courrier à l'adresse mentionnée dans l'avis d'appel et constitue une signification valable et suffisante à l'appellant.

#### *Réponse à l'avis d'appel*

6. La réponse indique :

- a) les faits admis,
- b) les faits niés,
- c) les faits que l'intimée ne connaît pas et qu'elle n'admet pas,
- d) les conclusions ou les hypothèses de fait sur lesquelles le ministre s'est fondé en établissant sa cotisation,
- e) tout autre fait pertinent,
- f) les points en litige,
- g) les dispositions législatives invoquées,
- h) les moyens sur lesquels l'intimée entend se fonder,
- i) les conclusions recherchées.

#### *Témoins experts*

7. (1) Une partie qui désire produire un témoin expert à l'audition d'un appel doit déposer au greffe et signifier à chacune des autres parties un rapport, au moins 10 jours avant la date de l'audition de l'appel. Ce rapport, signé par l'expert, doit indiquer les nom, adresse, titres et compétences de ce dernier et exposer l'essentiel du témoignage que l'expert rendra à l'audience.

(2) Sauf avec la permission du juge, un témoin expert ne peut témoigner si le paragraphe (1) n'a pas été satisfait.

#### *Désistement*

8. (1) La partie qui a interjeté un appel devant la Cour peut, en tout temps, s'en désister par avis écrit.

(2) Le désistement peut se faire conformément au modèle figurant à l'annexe 8 des présentes règles.

#### *Documents du ministère du Revenu national*

9. (1) Tous les documents afférents à la cotisation faisant l'objet de l'appel qui ont été transmis à la Cour par le sous-ministre du Revenu national pour l'impôt en vertu du paragraphe 170(2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* doivent être traités comme éléments du dossier de la Cour.

(2) Pour plus de certitude, il est précisé que rien de ce qui figure dans les documents mentionnés au paragraphe (1) ne constitue une preuve d'une question de fait que l'appellant ou l'intimée a soulevée dans l'appel tant que les documents en question n'ont pas été présentés séparément comme preuve, et acceptés à ce titre, pendant l'audience.



*Costs*

10. (1) Costs on an appeal shall be at the discretion of the judge by whom the appeal is disposed of in the circumstances set out in subsection 18.26(1) of the Act which reads as follows:

"18.26 (1) Where an appeal referred to in section 18 is allowed and the judgment reduces the aggregate of all amounts in issue or the amount of interest in issue, or increases the amount of loss in issue, as the case may be, by more than one half, the Court may award costs to the appellant in accordance with the rules of Court."

(2) A judge may direct the payment of costs in a fixed sum, in lieu of any taxed costs.

11. On the taxation of party and party costs the following fees may be allowed for the services of counsel

- (a) for the preparation of a notice of appeal, \$150,
- (b) for preparing for a hearing, \$200,
- (c) for the conduct of a hearing, \$300 per half day or part thereof, and
- (d) for the taxation of costs, \$50.

12. (1) A witness, other than a witness who appears to give evidence as an expert, is entitled to be paid by the party who arranged for his attendance \$50 per day, plus reasonable and proper transportation and living expenses.

(2) There may be paid to a witness who appears to give evidence as an expert a reasonable payment, not to exceed \$300 per day unless the Court otherwise directs, for the services performed by the witness in preparing himself to give evidence and giving evidence.

(3) Such other disbursements may be allowed as were essential for the conduct of the appeal.

13. (1) Subject to subsection 10(2), costs shall be taxed by the Registrar or such other person as may be designated by the Chief Judge as a taxing officer.

(2) An appellant whose costs are to be taxed shall file with the Registrar a bill of costs, which may be in the form set out in Schedule 13.

(3) The Registrar shall forthwith send a true copy of the bill of costs to counsel for the respondent.

(4) Immediately following the taxation the Registrar shall send to each of the parties a certificate of taxation.

14. (1) Any party may appeal to a judge of the Court from the taxation, such appeal to be exercised by notice in writing sent to the Registrar within 20 days of the date of mailing of the certificate of taxation.

(2) The time referred to in subsection (1) may be extended by a Judge of the Court.

*Frais et dépens*

10. (1) Les dépens sont laissés à la discrétion du juge qui règle l'appel, dans les circonstances établies au paragraphe 18.26(1) de la Loi qui prévoit ce qui suit :

«18.26 (1) Dans sa décision d'accueillir un appel visé à l'article 18, la Cour peut, conformément aux modalités prévues par ses règles, allouer les frais et dépens à l'appellant si le jugement réduit de plus de la moitié le total de tous les montants en cause ou le montant des intérêts en cause, ou augmente de plus de la moitié le montant de la perte en cause.»

(2) Le juge peut ordonner le paiement d'un montant forfaitaire, au lieu des dépens taxés.

11. Lors de la taxation des dépens entre parties, les honoraires suivants peuvent être adjugés pour les services d'un avocat :

- a) la préparation de l'avis d'appel—150 \$,
- b) la préparation de l'audience—200 \$,
- c) l'audience—300 \$ pour chaque demi-journée ou fraction de celle-ci,
- d) la taxation des dépens—50 \$.

12. (1) Un témoin, sauf s'il comparaît en qualité d'expert, a le droit de recevoir de la partie qui l'a convoqué le montant suivant : 50 \$ par jour plus les frais de déplacement et de subsistance raisonnables et appropriés.

(2) Il peut être versé au témoin qui comparaît en qualité d'expert un montant raisonnable, qui ne doit pas dépasser 300 \$ par jour, sauf si la Cour en ordonne autrement, en échange de ses services, tant pour préparer son témoignage que pour le rendre.

(3) Les débours essentiels à la tenue de l'appel peuvent être adjugés.

13. (1) Sous réserve du paragraphe 10(2), les dépens sont taxés par le greffier ou par toute autre personne que le juge en chef peut désigner à titre d'officier taxateur.

(2) L'appelant qui a droit à la taxation de ses dépens produit auprès du greffier de la Cour un mémoire de frais qui peut être établi conformément au modèle figurant à l'annexe 13.

(3) Le greffier envoie sans délai une copie conforme du mémoire de frais à l'avocat de l'intimée.

(4) À la suite de la taxation, le greffier envoie sans délai un certificat de taxation à chacune des parties.

14. (1) Chaque partie peut interjeter appel de la taxation devant un juge de la Cour en expédiant un avis écrit au greffier dans les 20 jours de la date de la mise à la poste du certificat de taxation.

(2) Le délai prévu au paragraphe (1) peut être prolongé par un juge de la Cour.

*Removal of an Appeal from the Informal Procedure to the General Procedure or from the General Procedure to the Informal Procedure*

15. An application by the Deputy Attorney General of Canada to remove the appeal from the informal procedure to the general procedure shall be by motion and the Court may give such directions as are necessary for the subsequent conduct of the appeal.

16. (1) Where an appeal has been instituted to which the general procedure in the Act is applicable and if

- (a) the aggregate of all amounts in issue is equal to or less than \$7,000,
- (b) the amount of the loss that is determined under subsection 152(1.1) of the *Income Tax Act* and that is in issue is equal to or less than \$14,000, or
- (c) the only subject matter of the appeal is an amount of interest assessed under the *Income Tax Act*,

the appellant may not less than 20 days before the start of the hearing of the appeal or in such lesser time as the Court may, on motion allow, elect that the informal procedure under the Act shall apply to the appeal.

(2) The election under subsection (1) may be in the form set out in Schedule 16.

*Election to Limit Appeal to Informal Procedure*

17. (1) Where

- (a) the aggregate of all amounts in issue exceeds \$7,000, or
- (b) the amount of the loss in issue exceeds \$14,000,

and the appellant wants the informal procedure under the Act to apply to the appeal, the appellant shall elect in the notice of appeal to limit the appeal to \$7,000 or \$14,000, as the case may be.

(2) The notice of appeal providing for an election under this section may be in the form set out in Schedule 17.

*Application for Extension of Time within which to File a Notice of Objection or a Notice of Appeal*

18. (1) An application for extension of time within which a notice of objection may be served may be in the form set out in Schedule 18(1).

(2) An application for extension of time within which an appeal may be instituted may be in the form set out in Schedule 18(2).

*Appel interjeté selon la procédure informelle qui devient régi par la procédure générale ou appel interjeté selon la procédure générale qui devient régi par la procédure informelle*

15. Une demande du sous-procureur général du Canada pour que l'appel soit régi par la procédure générale plutôt que par la procédure informelle doit être présentée par voie de requête; la Cour peut donner toutes les directives nécessaires à la poursuite de l'appel.

16. (1) Lorsqu'il s'agit d'un appel qui peut être régi par la procédure générale prévue par la Loi et que

- a) le total de tous les montants en cause est égal ou inférieur à 7 000 \$,
- b) le montant de la perte en cause déterminé aux termes du paragraphe 152(1.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* est égal ou inférieur à 14 000 \$,
- c) seul le montant des intérêts déterminés en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* est en cause,

l'appellant peut, dans un délai d'au moins 20 jours avant le début de l'audition de l'appel ou dans le délai plus court que la Cour peut accorder sur requête, demander que la procédure informelle prévue à la Loi régisse l'appel.

(2) La demande visée au paragraphe (1) peut se faire conformément au modèle figurant à l'annexe 16.

*Choix de limiter l'appel à la procédure informelle*

17. (1) Si

- a) le total de tous les montants en cause est supérieur à 7 000 \$,
- b) le montant de la perte en cause est supérieur à 14 000 \$,

et que l'appelant désire que l'appel soit régi par la procédure informelle prévue par la Loi, il doit choisir dans l'avis d'appel de limiter son appel à 7 000 \$ ou à 14 000 \$, selon le cas.

(2) L'avis d'appel stipulant le choix aux termes du présent article peut être établi conformément au modèle figurant à l'annexe 17.

*Demande de prolongation du délai de production d'un avis d'opposition ou d'un avis d'appel*

18. (1) Une demande de prolongation du délai pour la signification d'un avis d'opposition peut être faite conformément au modèle figurant à l'annexe 18(1).

(2) Une demande de prolongation du délai pour interjeter appel peut être faite conformément au modèle figurant à l'annexe 18(2).

## SCHEDULE 4

## ANNEXE 4

NOTICE OF APPEAL (INFORMAL PROCEDURE)  
(SECTION 4)AVIS D'APPEL (PROCÉDURE INFORMELLE)  
(ARTICLE 4)

## TAX COURT OF CANADA

## COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

BETWEEN:

ENTRE :

(name)

(nom)

Appellant,

appellant,

and

et

HER MAJESTY THE QUEEN,

SA MAJESTÉ LA REINE,

Respondent.

intimée.

NOTICE OF APPEALAVIS D'APPEL

TAKE NOTICE THAT (name) appeals to the Court from (identify the assessment(s)\* under appeal, including date of the assessment(s) and taxation year(s)).

SACHEZ QUE (nom) interjette appel devant la Cour de (décrire la(les) cotisation(s)\* et en préciser la date et l'année(les années) d'imposition).

A. Reasons for the appeal. Here state why you say the assessment(s) is(are) wrong.

A. Motifs de l'appel. Indiquer ici pourquoi vous affirmez que la(les) cotisation(s) n'est(ne sont) pas fondée(s).

B. Statement of relevant facts in support of the appeal.

B. Énoncé des faits pertinents qui fondent l'appel.

I ELECT to have the informal procedure provided by sections 18.1 to 18.28 of the *Tax Court of Canada Act* apply to this appeal.

Je DEMANDE que la procédure informelle prévue aux articles 18.1 à 18.28 de la *Loi sur la Cour canadienne de l'impôt* régit le présent appel.

Date:

Date :

(Signature)

(Signature)

TO: The Registrar  
Tax Court of Canada  
200 Kent Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0M1  
or  
Any other office of the Court  
mentioned in section 2.

(Set out name, address  
for service and tele-  
phone number of  
appellant, appellant's  
counsel or appellant's  
agent)

DESTINATAIRE : Le greffier  
Cour canadienne  
de l'impôt  
200, rue Kent  
Ottawa  
(Ontario)  
K1A 0M1  
ou  
Tout autre  
bureau de la  
Cour indiqué à  
l'article 2.

(Indiquer le nom,  
l'adresse aux fins de  
signification et le  
numéro de téléphone  
de l'appellant, de son  
avocat ou de son repré-  
sentant)

PLEASE NOTE that if the aggregate of all amounts in issue exceeds \$7,000 or the amount of loss in issue exceeds \$14,000 and you wish to proceed under the informal procedure, use Schedule 17.

NOTEZ que si le total de tous les montants en cause est supérieur à 7 000 \$ ou que le montant de la perte en cause est supérieur à 14 000 \$ et que vous désirez que l'appel soit régi par la procédure informelle, vous devez utiliser l'annexe 17.

\* PLEASE NOTE the definition of assessment in section 2.

\* NOTEZ la définition du mot cotisation contenue à l'article 2.

## SCHEDULE 8

NOTICE OF DISCONTINUANCE  
(INFORMAL PROCEDURE) (SECTION 8)

TAX COURT OF CANADA

BETWEEN:

(name)

Appellant,

and

HER MAJESTY THE QUEEN,

Respondent.

NOTICE OF DISCONTINUANCE

TAKE NOTICE THAT the appellant discontinues the appeal from (identify the assessment(s)\* under appeal, including date of assessment(s) and taxation year(s)).

Date:

(Signature)

TO: The Registrar  
Tax Court of Canada  
200 Kent Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0M1

or

Any other office of the Court  
mentioned in section 2.

(Set out name, address  
for service and tele-  
phone number of  
appellant, appellant's  
counsel or appellant's  
agent)

\* PLEASE NOTE the definition of assessment in section 2.

## ANNEXE 8

AVIS DE DÉSISTEMENT  
(PROCÉDURE INFORMELLE)  
(ARTICLE 8)

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

ENTRE :

(nom)

appellant,

et

SA MAJESTÉ LA REINE,

intimée.

AVIS DE DÉSISTEMENT

SACHEZ QUE l'appellant se désiste de l'appel interjeté à l'égard de (décrire la(les) cotisation(s)\* et en préciser la date et l'année(les années) d'imposition).

Date :

(Signature)

DESTINATAIRE : Le greffier  
Cour canadienne  
de l'impôt  
200, rue Kent  
Ottawa  
(Ontario)  
K1A 0M1  
ou  
Tout autre  
bureau de la  
Cour indiqué  
à l'article 2.

(Indiquer le nom,  
l'adresse aux fins de  
signification et le  
numéro de téléphone  
de l'appellant, de son  
avocat ou de son repré-  
sentant)

\* NOTEZ la définition du mot cotisation contenue à l'article 2.



## SCHEDULE 13

BILL OF COSTS (INFORMAL PROCEDURE)  
(SECTION 13)

## TAX COURT OF CANADA

BETWEEN:

(name)

Appellant,

and

HER MAJESTY THE QUEEN,

Respondent.

BILL OF COSTS

This is my bill of costs in the above appeal.

## A. For services of counsel I claim the following:

(a) preparation of notice of appeal, \$ \_\_\_\_\_

(b) preparation of hearing, \$ \_\_\_\_\_

(c) conducting the hearing ( ), \$ \_\_\_\_\_  
(Indicate the number of half days)

(d) for taxation of costs, \$ \_\_\_\_\_

## B. For witnesses' fees I claim the following: \$ \_\_\_\_\_

(Please indicate the number of witnesses and attach receipts and other supporting documents)

## C. For expert witnesses I claim the following: \$ \_\_\_\_\_

(Please attach receipts and other supporting documents)

## D. Other disbursements: \$ \_\_\_\_\_

(Please attach receipts and other supporting documents)

Date: \_\_\_\_\_

(Signature)

TO: The Registrar  
Tax Court of Canada  
200 Kent Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0M1

or

Any other office of the Court  
mentioned in section 2.(Set out name, address  
for service and tele-  
phone number of  
appellant, appellant's  
counsel or appellant's  
agent)

## ANNEXE 13

MÉMOIRE DE FRAIS (PROCÉDURE INFORMELLE)  
(ARTICLE 13)

## COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

ENTRE :

(nom)

appellant,

et

SA MAJESTÉ LA REINE,

intimée.

MÉMOIRE DE FRAIS

Voici mon mémoire de frais pour l'appel susmentionné.

## A. Je demande les honoraires suivants pour les services d'un avocat :

a) la préparation de l'avis d'appel, \_\_\_\_\_ \$

b) la préparation de l'audience, \_\_\_\_\_ \$

c) l'audience ( ), \_\_\_\_\_ \$  
(Indiquer le nombre de demi-journées)

d) la taxation des dépens, \_\_\_\_\_ \$

## B. Je demande les sommes suivantes pour les frais des témoins : \_\_\_\_\_ \$

(Indiquer le nombre de témoins et joindre les reçus et autres pièces justificatives)

## C. Je demande les sommes suivantes pour les témoins experts : \_\_\_\_\_ \$

(Veuillez joindre les reçus et autres pièces justificatives)

## D. Autres débours : \_\_\_\_\_ \$

(Veuillez joindre les reçus et autres pièces justificatives)

Date : \_\_\_\_\_

(Signature)

DESTINATAIRE : Le greffier  
Cour canadienne  
de l'impôt  
200, rue Kent  
Ottawa (Onta-  
rio)  
K1A 0M1  
ouTout autre  
bureau de la  
Cour indiqué à  
l'article 2.(Indiquer le nom,  
l'adresse aux fins de  
signification et le  
numéro de téléphone  
de l'appellant, de son  
avocat ou de son repré-  
sentant)

## SCHEDULE 16

ELECTION TO HAVE INFORMAL PROCEDURE  
APPLY  
(INFORMAL PROCEDURE) (SECTION 16)

TAX COURT OF CANADA

BETWEEN:

(name)

Appellant,

and

HER MAJESTY THE QUEEN,

Respondent.

ELECTION

TAKE NOTICE THAT the appellant elects that the informal procedure under the Act shall apply to the appeal.

Date:

(Signature)

TO: The Registrar  
Tax Court of Canada  
200 Kent Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0M1  
or  
Any other office of the Court  
mentioned in section 2.

(Set out name, address  
for service and tele-  
phone number of  
appellant, appellant's  
counsel or appellant's  
agent)

## ANNEXE 16

CHOIX DE LA PROCÉDURE INFORMELLE  
(PROCÉDURE INFORMELLE)  
(ARTICLE 16)

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

ENTRE :

(nom)

appellant,

et

SA MAJESTÉ LA REINE,

intimée.

CHOIX

SACHEZ QUE l'appellant demande que la procédure informelle prévue par la Loi régisse l'appel.

Date :

(Signature)

DESTINATAIRE : Le greffier  
Cour canadienne  
de l'impôt  
200, rue Kent  
Ottawa (Onta-  
rio)  
K1A 0M1  
ou  
Tout autre  
bureau de la  
Cour indiqué à  
l'article 2.

(Indiquer le nom,  
l'adresse aux fins de  
signification et le  
numéro de téléphone  
de l'appellant, de son  
avocat ou de son repré-  
sentant)

## SCHEDULE 17

NOTICE OF APPEAL WITH ELECTION LIMITING  
AMOUNTS IN ISSUE  
(INFORMAL PROCEDURE) (SECTION 17)

## TAX COURT OF CANADA

BETWEEN:

(name)

Appellant,

and

HER MAJESTY THE QUEEN,

Respondent.

## ANNEXE 17

AVIS D'APPEL AVEC CHOIX DE LIMITER LES  
MONTANTS EN CAUSE  
(PROCÉDURE INFORMELLE) (ARTICLE 17)

## COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

ENTRE :

(nom)

appellant,

et

SA MAJESTÉ LA REINE,

intimée.

NOTICE OF APPEAL, ELECTION AND WAIVER

TAKE NOTICE THAT (name) appeals to the Court from (identify the assessment(s)\* under appeal, including date of the assessment(s) and taxation year(s)).

A. Reasons for the appeal. Here state why you say the assessment(s) is(are) wrong.

B. Statement of relevant facts in support of the appeal.

I ELECT to have the informal procedure under the Act apply to this appeal and for this purpose I elect, in accordance with section 17, to limit the appeal to \$7,000 as being the aggregate of all amounts in issue in this appeal or, where the amount in issue is a loss, to limit the amount of that loss to \$14,000.

Date: \_\_\_\_\_

(Signature)

TO: The Registrar  
Tax Court of Canada  
200 Kent Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0M1  
or  
Any other office of the Court  
mentioned in section 2.

(Set out name, address  
for service and tele-  
phone number of  
appellant, appellant's  
counsel or appellant's  
agent)

\* PLEASE NOTE the definition of assessment in section 2.

AVIS D'APPEL, CHOIX ET RENONCIATION

SACHEZ QUE (nom) interjette appel devant la Cour de (décrire la(les) cotisation(s)\* et en préciser la date et l'année(les années) d'imposition).

A. Motifs de l'appel. Indiquer ici pourquoi vous affirmez que la(les) cotisation(s) n'est(ne sont) pas fondée(s).

B. Énoncé des faits pertinents qui fondent l'appel.

Je DEMANDE que la procédure informelle prévue par la Loi régisse le présent appel, et, à cette fin, je choisis, conformément à l'article 17, de limiter l'appel à 7 000 \$, soit le total de tous les montants en cause dans le présent appel ou, lorsque le montant en cause est une perte, de limiter le montant de cette perte à 14 000 \$.

Date : \_\_\_\_\_

(Signature)

DESTINATAIRE : Le greffier  
Cour canadienne  
de l'impôt  
200, rue Kent  
Ottawa (Onta-  
rio)  
K1A 0M1  
ou  
Tout autre  
bureau de la  
Cour indiqué à  
l'article 2.

(Indiquer le nom,  
l'adresse aux fins de  
signification et le  
numéro de téléphone  
de l'appellant, de son  
avocat ou de son repré-  
sentant)

\* NOTEZ la définition du mot cotisation contenue à l'article 2.

SCHEDULE 18(1)

APPLICATION FOR EXTENSION OF TIME FOR THE  
SERVING OF A NOTICE OF OBJECTION  
(INFORMAL PROCEDURE)  
(SECTION 18(1))

TAX COURT OF CANADA

BETWEEN:

(name)

Applicant,

and

HER MAJESTY THE QUEEN,

Respondent.

APPLICATION FOR EXTENSION OF TIME FOR THE  
SERVING OF A NOTICE OF OBJECTION

I HEREBY apply for an order extending the time within which a notice of objection may be served to an assessment\* (here identify the assessment(s) and taxation year(s)).

This application shall set forth the reasons why it was not possible to serve the notice of objection within the 90 days from the day of mailing of the notice of assessment.\*\*

Date:

(Signature)

TO: The Registrar  
Tax Court of Canada  
200 Kent Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0M1  
or  
Any other office of the Court  
mentioned in section 2.

(Set out name, address  
for service and tele-  
phone number of appli-  
cant, applicant's coun-  
sel or applicant's  
agent)

\* PLEASE NOTE the definition of assessment in section 2.

\*\* PLEASE NOTE that three copies of this application accompanied by three copies of a notice of objection in prescribed form T400A must be filed with the Registrar of the Tax Court of Canada or sent to him by registered mail.

ANNEXE 18(1)

DEMANDE D'UNE PROLONGATION DU DÉLAI  
POUR LA SIGNIFICATION  
D'UN AVIS D'OPPOSITION (PROCÉDURE INFOR-  
MELLE)  
(ARTICLE 18(1))

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

ENTRE :

(nom)

requérant,

et

SA MAJESTÉ LA REINE,

intimée.

DEMANDE DE PROLONGATION DU DÉLAI POUR LA  
SIGNIFICATION D'UN AVIS D'OPPOSITION

Je demande PAR LES PRÉSENTES une ordonnance prolongeant le délai de signification d'un avis d'opposition à une cotisation\* (indiquer la(les) cotisation(s) et l'année(les années) d'imposition).

Cette demande doit exposer les motifs pour lesquels il a été impossible de signifier l'avis d'opposition dans les 90 jours de la mise à la poste de l'avis de cotisation.\*\*

Date :

(Signature)

DESTINATAIRE : Le greffier  
Cour canadienne  
de l'impôt  
200, rue Kent  
Ottawa (Onta-  
rio)  
K1A 0M1  
ou  
Tout autre  
bureau de la  
Cour indiqué  
à l'article 2.

(Indiquer le nom,  
l'adresse aux fins de  
signification et le  
numéro de téléphone  
du requérant, de son  
avocat ou de son repré-  
sentant)

\* NOTEZ la définition du mot cotisation contenue à l'article 2.

\*\* NOTEZ que trois copies de la présente demande, accompagnées de trois copies d'un avis d'opposition selon la formule prescrite T400A, doivent être produites auprès du greffier de la Cour canadienne de l'impôt ou lui être envoyées par courrier recommandé.



## SCHEDULE 18(2)

APPLICATION FOR EXTENSION OF TIME FOR THE  
INSTITUTION OF AN APPEAL  
(INFORMAL PROCEDURE)  
(SECTION 18(2))

TAX COURT OF CANADA

BETWEEN:

(name)

Applicant,

and

HER MAJESTY THE QUEEN,

Respondent.

APPLICATION FOR EXTENSION OF TIME  
FOR THE INSTITUTION OF AN APPEAL

I HEREBY apply for an order extending the time within which an appeal may be instituted (identify the assessment(s)\* and taxation year(s)).

This application shall set forth the reasons why it was not possible to serve the notice of appeal before the expiration of 90 days from the day notice was mailed to the taxpayer that the Minister has confirmed the assessment or reassessed in response to a notice of objection.\*\*

Date: \_\_\_\_\_  
(Signature)

TO: The Registrar (Set out name, address  
Tax Court of Canada for service and tele-  
200 Kent Street phone number of appli-  
Ottawa, Ontario cant, applicant's coun-  
K1A 0M1 sel or applicant's  
or agent)  
Any other office of the Court  
mentioned in section 2.

\* PLEASE NOTE the definition of assessment in section 2.

\*\* PLEASE NOTE that three copies of this application accompanied by three copies of a notice of appeal must be filed with the Registrar of the Tax Court of Canada or sent to him by registered mail.

## ANNEXE 18(2)

DEMANDE DE PROLONGATION DU DÉLAI POUR  
INTERJETER APPEL  
(PROCÉDURE INFORMELLE)  
(ARTICLE 18(2))

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

ENTRE :

(nom)

requérant,

et

SA MAJESTÉ LA REINE,

intimée.

DEMANDE DE PROLONGATION DU DÉLAI  
POUR INTERJETER APPEL

Je demande PAR LES PRÉSENTES une ordonnance prolongeant le délai pour interjeter appel (indiquer la(les) cotisation(s)\* et l'année(les années) d'imposition).

Cette demande doit exposer les motifs pour lesquels il a été impossible de signifier l'avis d'appel avant l'expiration des 90 jours qui suivent la date où avis a été expédié par la poste au contribuable, portant que le ministre a ratifié la cotisation ou procédé à une nouvelle cotisation à la suite de l'avis d'opposition.\*\*

Date : \_\_\_\_\_  
(Signature)

DESTINATAIRE : Le greffier (Indiquer le nom,  
Cour canadienne de l'impôt l'adresse aux fins de  
200, rue Kent signification et le  
Ottawa (Ontario) numéro de téléphone  
K1A 0M1 du requérant, de son  
ou avocat ou de son repré-  
Tout autre sentant)  
bureau de la  
Cour indiqué à  
l'article 2.

\* NOTEZ la définition du mot cotisation contenue à l'article 2.

\*\* NOTEZ que trois copies de la présente demande, accompagnées de trois copies d'un avis d'appel, doivent être produites auprès du greffier de la Cour canadienne de l'impôt ou lui être envoyées par courrier recommandé.









Tax Court of Canada  
Rules

Règles de la  
Cour canadienne de l'impôt

**EXCISE TAX**  
**(Informal Procedure)**

**TAXE D'ACCISE**  
**(procédure informelle)**

**SOR/92-42**

**DORS/92-42**



## Tax Court of Canada Rules of Procedure Respecting the Excise Tax Act (Informal Procedure)

Whereas, pursuant to subsection 22(3)\* of the Tax Court of Canada Act, the rules committee of the Tax Court of Canada published a copy of the proposed Tax Court of Canada Rules of Procedure Respecting the Excise Tax Act (Informal Procedure), substantially in the form annexed hereto, in the *Canada Gazette* Part I on August 3, 1991, and invited any interested person to make representations to the rules committee with respect thereto;

Therefore, the rules committee of the Tax Court of Canada, pursuant to section 20\*\* of the Tax Court of Canada Act and subject to the approval of the Governor in Council, hereby makes, effective the date of registration under the Statutory Instruments Act the annexed Tax Court of Canada Rules of Procedure Respecting the Excise Tax Act (Informal Procedure).

Dated this 22nd day of October, 1991

J.-C. Couture,  
Chief Judge

D. H. Christie,  
Associate Chief Judge

M. J. Bonner

A. Garon

Helen C. Turner

Maurice Regnier

Edwin G. Kroft

P.C. 1991-2511 12 December, 1991

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Justice, pursuant to subsection 20(1)\*\* of the Tax Court of Canada Act, is pleased hereby to approve the annexed Tax Court of Canada Rules of Procedure Respecting the Excise Tax Act (Informal Procedure), made by the rules committee of the Tax Court of Canada.

\* R.S., c. 51 (4th Suppl.), s. 7

\*\* R.S., c. 51 (4th Suppl.), s. 6

## Règles de procédure de la Cour canadienne de l'impôt à l'égard de la Loi sur la taxe d'accise (procédure informelle)

Attendu que, conformément au paragraphe 22(3)\* de la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, le comité des règles de la Cour canadienne de l'impôt a publié le projet de Règles de procédure de la Cour canadienne de l'impôt à l'égard de la Loi sur la taxe d'accise (procédure informelle), conforme en substance au texte ci-après, dans la *Gazette du Canada* Partie I, le 3 août 1991, et a invité les intéressés à lui présenter leurs observations à cet égard,

En conséquence, en vertu de l'article 20\*\* de la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt et sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, le comité des règles de la Cour canadienne de l'impôt prend, à compter de la date d'enregistrement en vertu de la Loi sur les textes réglementaires, les Règles de procédure de la Cour canadienne de l'impôt à l'égard de la Loi sur la taxe d'accise (procédure informelle), ci-après.

Fait le 22<sup>e</sup> jour d'octobre 1991

Le juge en chef,

Le juge en chef adjoint

J.-C. Couture

D. H. Christie

M. J. Bonner

A. Garon

Helen C. Turner

Maurice Regnier

Edwin G. Kroft

C.P. 1991-2511 12 décembre 1991

Sur recommandation du ministre de la Justice et en vertu du paragraphe 20(1)\*\* de la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'approuver la prise des Règles de procédure de la Cour canadienne de l'impôt à l'égard de la Loi sur la taxe d'accise (procédure informelle), ci-après, par le comité des règles de la Cour canadienne de l'impôt.

\* L.R., ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 7

\*\* L.R., ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6

INFORMAL RULES OF PRACTICE AND PROCEDURE  
OF THE TAX COURT OF CANADA IN RESPECT OF  
APPEALS UNDER PART IX OF THE EXCISE TAX ACT

RÈGLES INFORMELLES DE PRATIQUE ET DE PRO-  
CÉDURE DE LA COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT  
CONCERNANT LES APPELS INTERJETÉS EN VERTU  
DE LA PARTIE IX DE LA LOI SUR LA TAXE  
D'ACCISE

*Short Title*

1. These rules may be cited as the *Tax Court of Canada Rules of Procedure Respecting the Excise Tax Act (Informal Procedure)*.

*Interpretation*

2. In these rules,  
"Act" means the *Tax Court of Canada Act; (Loi)*  
"assessment" includes a reassessment and an additional assessment; (*cotisation*)  
"counsel" means every person who may practise as a barrister, advocate, attorney or solicitor in any of the provinces; (*avocat*)  
"Minister" means the Minister of National Revenue; (*ministre*)  
"Registrar" means the Registrar of the Court or, in the absence of the Registrar, the Deputy Registrar of the Court; (*greffier*)  
"Registry" means the principal office of the Court at 200 Kent Street, 2nd Floor, Ottawa, Ontario K1A 0M1 ((613) 992-0901), or any other office of the Court at  
**MONTREAL**  
445 St-Laurent Blvd.  
3rd Floor  
Suite 350  
Montréal, Québec  
H2Y 3T8  
(514) 283-9912  
**TORONTO**  
200 King Street West  
Suite 902  
P.O. Box 10  
Toronto, Ontario  
M5H 3T4  
(416) 973-9181  
**VANCOUVER**  
700 West Georgia Street  
17th Floor  
P.O. Box 10091  
Vancouver, British Columbia  
V7Y 1A1  
(604) 666-7987.  
(*greffe*)

*Application*

3. These rules apply to appeals brought under Part IX of the *Excise Tax Act*, other than appeals to which the *Tax Court of Canada Rules (General Procedure)* apply.

*Titre abrégé*

1. *Règles de procédure de la Cour canadienne de l'impôt à l'égard de la Loi sur la taxe d'accise (procédure informelle)*.

*Définitions*

2. Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes règles.  
«avocat» Quiconque peut exercer à titre d'avocat ou de procureur dans une province. (*counsel*)  
«cotisation» Comprend une nouvelle cotisation et une cotisation supplémentaire. (*assessment*)  
«greffe» Le bureau principal de la Cour au 200, rue Kent, 2<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0M1 ((613) 992-0901), ou tout autre bureau de la Cour situé à  
**MONTREAL**  
445, boul. St-Laurent  
3<sup>e</sup> étage  
Bureau 350  
Montréal (Québec)  
H2Y 3T8  
(514) 283-9912  
**TORONTO**  
200, rue King ouest  
Bureau 902  
C.P. 10  
Toronto (Ontario)  
M5H 3T4  
(416) 973-9181  
**VANCOUVER**  
700, rue Georgia-ouest  
17<sup>e</sup> étage  
C.P. 10091  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V7Y 1A1  
(604) 666-7987.  
(*Registry*)  
«greffier» Le greffier de la Cour ou en son absence le greffier adjoint de la Cour. (*Registrar*)  
«Loi» La *Loi sur la Cour canadienne de l'impôt*. (*Act*)  
«ministre» Le ministre du Revenu national. (*Minister*)

*Application*

3. Les présentes règles s'appliquent aux appels interjetés en vertu de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise*, sauf les appels auxquels s'appliquent les *Règles de la Cour canadienne de l'impôt (procédure générale)*.



*Form of Appeal*

4. (1) An appeal may be made to the Court if it is instituted in accordance with the conditions prescribed under section 306 of the *Excise Tax Act* which provides:

"306. A person who has filed a notice of objection to an assessment under this Sub-division may appeal to the Tax Court to have the assessment vacated or a reassessment made after either

(a) the Minister has confirmed the assessment or has reassessed, or

(b) one hundred and eighty days have elapsed after the filing of the notice of objection and the Minister has not notified the person that the Minister has vacated or confirmed the assessment or has reassessed,

but no appeal under this section may be instituted after the expiration of ninety days after the day notice is sent to the person under section 301<sup>1</sup> that the Minister has confirmed the assessment or has reassessed."

(2) An appeal instituted under these rules shall be made in writing and shall set out, in general terms, the reasons for the appeal and the relevant facts.

(3) An appeal may be brought in the form set out in Schedule 4.

(4) An appeal shall be instituted by filing in, or mailing to, an office of the Registry the original of the written appeal.

5. (1) The notice of appeal shall also include the appellant's address for service of documents.

(2) The appellant's address for service may be the address of the appellant, the appellant's counsel or agent.

(3) A written notice of any change in the appellant's address for service shall forthwith be given at the Registry by the appellant, the appellant's counsel or agent, which address shall thereafter be that party's address for service.

(4) Until notice of a change of the appellant's address for service is received at the Registry, any service required to be made on the appellant of any documents pertaining to his appeal shall be made by mail to the address contained in the notice of appeal and shall constitute good and sufficient service on the appellant.

<sup>1</sup> Subsections 301(3), (4) and (5) of the *Excise Tax Act* read:

"(3) On receipt of a notice of objection, the Minister shall, with all due dispatch, reconsider the assessment and vacate or confirm the assessment or make a reassessment.

(4) Where, in a notice of objection, a person who wishes to appeal directly to the Tax Court requests the Minister not to reconsider the assessment objected to, the Minister may confirm the assessment without reconsideration.

(5) After reconsidering an assessment under subsection (3) or confirming an assessment under subsection (4), the Minister shall send to the person objecting notice of the Minister's decision by registered or certified mail."

*Modalités d'appel*

4. (1) Un appel est formé devant la Cour selon les conditions prescrites par l'article 306 de la *Loi sur la taxe d'accise* qui dispose :

"306. La personne qui a produit un avis d'opposition à une cotisation aux termes de la présente sous-section peut interjeter appel à la Cour canadienne de l'impôt pour faire annuler la cotisation ou en faire établir une nouvelle lorsque, selon le cas :

a) la cotisation est confirmée par le ministre ou une nouvelle cotisation est établie;

b) un délai de 180 jours suivant la production de l'avis est expiré sans que le ministre n'ait notifié la personne du fait qu'il a annulé ou confirmé la cotisation ou procédé à une nouvelle cotisation.

Toutefois, nul appel ne peut être interjeté après l'expiration d'un délai de 90 jours suivant l'envoi à la personne, aux termes de l'article 301<sup>1</sup>, d'un avis portant que le ministre a confirmé la cotisation ou procédé à une nouvelle cotisation."

(2) L'appel interjeté sous le régime des présentes règles doit l'être par écrit et contenir l'exposé sommaire des faits et moyens.

(3) L'appel peut être interjeté conformément au modèle figurant à l'annexe 4.

(4) L'appel est interjeté par le dépôt au greffe de la Cour de l'avis d'appel, ce dépôt pouvant toutefois se faire par l'envoi, par la poste, du document au greffe.

5. (1) L'avis d'appel doit aussi mentionner l'adresse de l'appelant aux fins de signification des documents.

(2) L'adresse de l'appelant aux fins de signification peut être celle de l'appelant lui-même, celle de son avocat ou celle de son représentant.

(3) Un avis écrit de changement dans l'adresse de l'appelant aux fins de signification doit être envoyé sans délai au greffe par l'appelant, par son avocat ou par son représentant. Cette adresse sera par la suite celle de la partie aux fins de signification.

(4) Jusqu'à réception, au greffe, d'un avis de changement dans l'adresse de l'appelant aux fins de signification, toute signification qui doit être faite à l'appelant de documents relatifs à son appel doit être faite par courrier à l'adresse mentionnée dans l'avis d'appel et constitue une signification valable et suffisante à l'appelant.

<sup>1</sup> Les paragraphes 301(3), (4) et (5) de la *Loi sur la taxe d'accise* prévoient :

"(3) Sur réception d'un avis d'opposition, le ministre doit, avec diligence, examiner la cotisation de nouveau et l'annuler ou la confirmer ou établir une nouvelle cotisation.

(4) Le ministre peut confirmer une cotisation sans l'examiner de nouveau sur demande de la personne qui lui fait part, dans son avis d'opposition, de son intention d'en appeler directement à la Cour canadienne de l'impôt.

(5) Après avoir examiné de nouveau ou confirmé une cotisation, le ministre fait part de sa décision par avis envoyé par courrier recommandé ou certifié à la personne qui a fait opposition à la cotisation."

*Reply to Notice of Appeal*

6. Every reply to a notice of appeal shall contain a statement of

- (a) the facts that are admitted,
- (b) the facts that are denied,
- (c) the facts of which the respondent has no knowledge and puts in issue,
- (d) the findings or assumptions of fact made by the Minister when making the assessment,
- (e) any other material facts,
- (f) the issues to be decided,
- (g) the statutory provisions relied on,
- (h) the reasons the respondent intends to rely on, and
- (i) the relief sought.

*Expert Witnesses*

7. (1) A party who intends to call an expert witness at the hearing of an appeal shall, not less than 10 days before the commencement of the hearing, file at the Registry and serve on the other parties a report, signed by the expert, setting out the expert's name, address and qualifications and the substance of the expert's testimony.

(2) An expert witness may not testify, except with leave of the presiding judge, if subsection (1) has not been satisfied.

*Discontinuance*

8. (1) A party who instituted an appeal in the Court may, at any time, discontinue that appeal by written notice.

(2) Such discontinuance may be in the form set out in Schedule 8.

*Costs*

9. (1) Costs on an appeal shall be at the discretion of the judge by whom the appeal is disposed of in the circumstances set out in subsection 18.3009 of the Act which provides:

"**18.3009** (1) Where an appeal referred to in section 18.3001 is allowed and the judgment reduces the amount of tax, net tax, rebate, interest and penalty in issue in the appeal by more than one-half, the Court may award costs, in accordance with the rules of Court, to the person who brought the appeal where

- (a) the amount in dispute was equal to or less than \$7,000; and
- (b) the aggregate of supplies for the prior fiscal year of that person was equal to or less than \$1,000,000.

(2) The Court may, in deciding under subsection (1) whether to award costs, consider any written offer of settlement made at any time after the notice of appeal is filed."

(2) A judge may direct the payment of costs in a fixed sum, in lieu of any taxed costs.

10. On the taxation of party and party costs the following fees may be allowed for the services of counsel

*Réponse à l'avis d'appel*

6. La réponse indique :

- a) les faits admis,
- b) les faits niés,
- c) les faits que l'intimée ne connaît pas et qu'elle n'admet pas,
- d) les conclusions ou les hypothèses de fait sur lesquelles le ministre s'est fondé en établissant sa cotisation,
- e) tout autre fait pertinent,
- f) les points en litige,
- g) les dispositions législatives invoquées,
- h) les moyens sur lesquels l'intimée entend se fonder,
- i) les conclusions recherchées.

*Témoins experts*

7. (1) Une partie qui désire produire un témoin expert à l'audition d'un appel doit déposer au greffe et signifier à chacune des autres parties un rapport, au moins 10 jours avant la date de l'audition de l'appel. Ce rapport, signé par l'expert, doit indiquer les nom, adresse, titres et compétences de ce dernier et exposer l'essentiel du témoignage que l'expert rendra à l'audience.

(2) Sauf avec la permission du juge, un témoin expert ne peut témoigner si le paragraphe (1) n'a pas été satisfait.

*Désistement*

8. (1) La partie qui a interjeté un appel devant la Cour peut, en tout temps, s'en désister par avis écrit.

(2) Le désistement peut se faire conformément au modèle figurant à l'annexe 8.

*Frais et dépens*

9. (1) Les dépens sont laissés à la discrétion du juge qui règle l'appel, dans les circonstances établies à l'article 18.3009 de la Loi qui prévoit :

"**18.3009** (1) Dans sa décision d'accueillir un appel visé à l'article 18.3001, la Cour peut, conformément aux modalités prévues par ses règles, allouer les frais et dépens à la personne qui a interjeté appel si le jugement réduit le montant de la taxe, de la taxe nette, du remboursement, des intérêts ou de la pénalité qui font l'objet de l'appel de plus de la moitié et si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le montant en litige est égal ou inférieur à 7 000 \$;
- b) le total des fournitures pour l'exercice précédent de cette personne est égal ou inférieur à 1 000 000 \$.

(2) Pour en venir à sa décision d'allouer ou non les frais et dépens, la Cour peut prendre en compte les offres écrites de règlement faites après le dépôt de l'avis d'appel."

(2) Le juge peut ordonner le paiement d'un montant forfaitaire, au lieu des dépens taxés.

10. Lors de la taxation des dépens entre parties, les honoraires suivants peuvent être adjugés pour les services d'un avocat :

- (a) for the preparation of a notice of appeal, \$150,
- (b) for preparing for a hearing, \$200,
- (c) for the conduct of a hearing, \$300 per half day or part thereof, and
- (d) for the taxation of costs, \$50.

11. (1) A witness, other than a witness who appears to give evidence as an expert, is entitled to be paid by the party who arranged for his attendance \$50 per day, plus reasonable and proper transportation and living expenses.

(2) There may be paid to a witness who appears to give evidence as an expert a reasonable payment, not to exceed \$300 per day unless the Court otherwise directs, for the services performed by the witness in preparing himself to give evidence and giving evidence.

(3) Such other disbursements may be allowed as were essential for the conduct of the appeal.

12. (1) Subject to subsection 9(2), costs shall be taxed by the Registrar or such other person as may be designated by the Chief Judge as a taxing officer.

(2) An appellant whose costs are to be taxed shall file with the Registrar a bill of costs, which may be in the form set out in Schedule 12.

(3) The Registrar shall forthwith send a true copy of the bill of costs to counsel for the respondent.

(4) Immediately following the taxation the Registrar shall send to each of the parties a certificate of taxation.

13. (1) Any party may appeal to a judge of the Court from the taxation, such appeal to be exercised by notice in writing sent to the Registrar within 20 days of the date of mailing of the certificate of taxation.

(2) The time referred to in subsection (1) may be extended by a judge of the Court.

*Removal of an Appeal from the Informal Procedure to the General Procedure or from the General Procedure to the Informal Procedure*

14. An application by the Attorney General of Canada to remove an appeal from the informal procedure to the general procedure shall be by motion and the Court may give such directions as are necessary for the subsequent conduct of the appeal.

15. (1) Where a person who has appealed under Part IX of the *Excise Tax Act* has not elected that section 18.3001 and sections 18.3003 to 18.301 (the informal procedure) shall apply, that person may not less than 20 days before the start of the hearing of the appeal or in such lesser time as the Court may, on motion allow, make such an election.

(2) An election under subsection (1) may be in the form set out in Schedule 15.

- a) la préparation de l'avis d'appel—150 \$,
- b) la préparation de l'audience—200 \$,
- c) l'audience—300 \$ pour chaque demi-journée ou fraction de celle-ci,
- d) la taxation des dépens—50 \$.

11. (1) Un témoin, sauf s'il comparaît en qualité d'expert, a le droit de recevoir de la partie qui l'a convoqué le montant suivant : 50 \$ par jour plus les frais de déplacement et de subsistance raisonnables et appropriés.

(2) Il peut être versé au témoin qui comparaît en qualité d'expert un montant raisonnable, qui ne doit pas dépasser 300 \$ par jour, sauf si la Cour en ordonne autrement, en échange de ses services, tant pour préparer son témoignage que pour le rendre.

(3) Tous autres débours essentiels à la tenue de l'appel peuvent être adjugés.

12. (1) Sous réserve du paragraphe 9(2), les dépens sont taxés par le greffier ou par toute autre personne que le juge en chef peut désigner à titre d'officier taxateur.

(2) L'appellant qui a droit à la taxation de ses dépens produit auprès du greffier de la Cour un mémoire de frais qui peut être établi conformément au modèle figurant à l'annexe 12.

(3) Le greffier envoie sans délai un exemplaire conforme du mémoire de frais à l'avocat de l'intimé.

(4) À la suite de la taxation, le greffier envoie sans délai un certificat de taxation à chacune des parties.

13. (1) Chaque partie peut interjeter appel de la taxation devant un juge de la Cour en expédiant un avis écrit au greffier dans les 20 jours de la date de la mise à la poste du certificat de taxation.

(2) Le délai prévu au paragraphe (1) peut être prolongé par un juge de la Cour.

*Appel interjeté selon la procédure informelle qui devient régi par la procédure générale ou appel interjeté selon la procédure générale qui devient régi par la procédure informelle*

14. Une demande du procureur général du Canada pour que l'appel soit régi par la procédure générale plutôt que par la procédure informelle doit être présentée par voie de requête; la Cour peut donner toutes les directives nécessaires à la poursuite de l'appel.

15. (1) La personne qui a interjeté appel aux termes de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise* et qui n'a pas demandé que l'article 18.3001 et les articles 18.3003 à 18.301 (procédure informelle) s'appliquent peut, dans un délai d'au moins 20 jours avant le début de l'audition de l'appel ou dans un délai plus court que la Cour peut accorder sur requête, exercer un tel choix.

(2) Le choix visé au paragraphe (1) peut se faire conformément au modèle figurant à l'annexe 15.



*Applications to Extend Time for Filing a Notice of Objection or Making a Request*

16. (1) A person who has made an application to the Minister to extend the time for filing a notice of objection or making a request in writing to the Minister to make an assessment, in respect of an avoidance transaction may apply to the Court to have the application granted after either

- (a) the Minister has refused the application, or
- (b) ninety days have elapsed after service of the application on the Deputy Minister of National Revenue and the Minister has not notified the person of the Minister's decision,

but no application under this section may be made after the expiration of 30 days after the day the Minister's decision has been mailed to the person.

(2) An application under subsection (1) may be in the form set out in Schedule 16—OBJECTION or 16—REQUEST, as the case may be.

(3) An application under subsection (1) shall be made by filing with the Registrar of the Court or by sending to the Registrar by registered mail three copies of the application made to the Minister accompanied by three copies of the notice of objection or the request, as the case may be.

(4) The Court may dispose of an application made under subsection (1) by

- (a) dismissing it, or
- (b) granting it,

and in granting an application, it may impose such terms as it deems just or order that the notice of objection or the request be deemed to be a valid objection or request as of the date of the order.

(5) No application shall be granted under this section unless

- (a) the application was made to the Minister within one year after the expiration of 90 days after the day the notice of assessment was sent to the person or 180 days after the day of mailing of the notice of assessment in respect of an avoidance transaction, as the case may be; and
- (b) the person demonstrates that
  - (i) within the 90-day period referred to in paragraph (a),
    - (A) the person was unable to act or to give a mandate to act in the person's name, or
    - (B) the person had a bona fide intention to object to the assessment or make the request,
  - (ii) given the reasons set out in the application and the circumstances of the case, it would be just and equitable to grant the application, and
  - (iii) the application was made to the Minister to extend time as soon as circumstances permitted it to be made.

*Demandes de prorogation du délai pour produire un avis d'opposition ou présenter une requête*

16. (1) La personne qui a présenté au ministre une demande de prorogation du délai pour produire un avis d'opposition ou une requête écrite au ministre pour que celui-ci établisse une cotisation en ce qui concerne une opération d'évitement peut demander à la Cour d'y faire droit après :

- a) le rejet de la demande par le ministre;
- b) l'expiration d'un délai de 90 jours suivant la signification de la demande au sous-ministre du Revenu national, si le ministre n'a pas avisé la personne de sa décision.

Toutefois, une telle demande ne peut être présentée après l'expiration d'un délai de 30 jours suivant l'envoi par la poste de la décision du ministre à la personne.

(2) La demande visée au paragraphe (1) peut se faire conformément au modèle figurant à l'annexe 16 - OPPOSITION ou 16 - REQUÊTE, selon le cas.

(3) La demande visée au paragraphe (1) se fait par dépôt auprès du greffier de la Cour, ou par envoi à celui-ci par courrier recommandé, de trois exemplaires de la demande adressée au ministre, accompagnés de trois exemplaires de l'avis d'opposition ou de la requête, selon le cas.

(4) La Cour peut rejeter la demande présentée en application du paragraphe (1) ou y faire droit. Dans ce dernier cas, elle peut imposer les conditions qu'elle estime justes ou ordonner que l'avis d'opposition ou la requête soit réputé valide à compter de la date de l'ordonnance.

(5) Il n'est fait droit à la demande que si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la demande a été présentée au ministre dans l'année qui suit l'expiration du délai de 90 jours suivant l'envoi à la personne de l'avis de cotisation ou de 180 jours suivant la mise à la poste d'un avis de cotisation en ce qui concerne une opération d'évitement, selon le cas;
- b) la personne démontre que :
  - (i) dans le délai de 90 jours visé à l'alinéa a), selon le cas :
    - (A) elle n'a pu ni agir ni mandater quelqu'un pour agir en son nom,
    - (B) elle avait véritablement l'intention de faire opposition à la cotisation ou de présenter la requête,
  - (ii) compte tenu des raisons indiquées dans la demande et des circonstances de l'espèce, il est juste et équitable de faire droit à la demande,
  - (iii) la demande a été présentée au ministre pour proroger le délai dès que les circonstances le permettraient.



*Application to Extend Time to Institute an Appeal*

17. (1) An application for an order extending the time within which an appeal may be instituted may be in the form set out in Schedule 17.

(2) An application made under subsection (1) shall be made by filing with the Registrar of the Court or by sending to the Registrar by registered mail three copies of the application accompanied by three copies of the notice of appeal.

(3) No order shall be made under this section unless

(a) the application is made within one year after the expiration of 90 days after the day the notice of reassessment or additional assessment was sent to the person by the Minister in response to a notice of objection filed by the person; and

(b) the person demonstrates that

(i) within the 90-day period referred to in paragraph (a),

(A) the person was unable to act or to give a mandate to act in the person's name, or

(B) the person had a bona fide intention to appeal,

(ii) given the reasons set out in the application and the circumstances of the case, it would be just and equitable to grant the application,

(iii) the application was made as soon as circumstances permitted it to be made, and

(iv) there are reasonable grounds for appealing from the assessment.

*Demande de prorogation du délai pour interjeter un appel*

17. (1) La demande en vue d'obtenir une ordonnance prorogeant le délai pour interjeter appel peut se faire conformément au modèle figurant à l'annexe 17.

(2) La demande présentée en vertu du paragraphe (1) se fait par dépôt auprès du greffier de la Cour, ou par envoi à celui-ci par courrier recommandé, de trois exemplaires de la demande, accompagnés de trois exemplaires de l'avis d'appel.

(3) Il n'est fait droit à la demande que si les conditions suivantes sont réunies :

a) la demande est présentée dans l'année qui suit l'expiration du délai de 90 jours suivant l'envoi à la personne par le ministre de l'avis de nouvelle cotisation ou de cotisation supplémentaire en réponse à l'avis d'opposition produit par cette dernière;

b) la personne démontre que :

(i) dans le délai de 90 jours visé à l'alinéa a), selon le cas :

(A) elle n'a pu ni agir ni mandater quelqu'un pour agir en son nom,

(B) elle avait véritablement l'intention d'interjeter appel,

(ii) compte tenu des raisons indiquées dans la demande et des circonstances de l'espèce, il est juste et équitable de faire droit à la demande,

(iii) la demande a été présentée dès que les circonstances le permettaient,

(iv) l'appel formé contre la cotisation est raisonnablement fondé.

SCHEDULE 4

ANNEXE 4

NOTICE OF APPEAL (INFORMAL PROCEDURE)  
(SECTION 4)

AVIS D'APPEL (PROCÉDURE INFORMELLE)  
(ARTICLE 4)

TAX COURT OF CANADA

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

BETWEEN:

ENTRE :

(name)

(nom)

Appellant,

appellant,

and

et

HER MAJESTY THE QUEEN,

SA MAJESTÉ LA REINE,

Respondent.

intimée.

NOTICE OF APPEAL

AVIS D'APPEL

TAKE NOTICE THAT (name) appeals to the Court from (identify the assessment(s)\* under appeal, including date of the assessment(s) and the period to which the assessment(s) relates(s)).

A. Reasons for the appeal. Here state why you say the assessment(s) is (are) wrong.

B. Statement of relevant facts in support of the appeal.

I ELECT to have the informal procedure provided by section 18.3001 and sections 18.3003 to 18.301 of the *Tax Court of Canada Act* apply to this appeal.

DATE:

TO: The Registrar  
Tax Court of Canada  
200 Kent Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0M1  
or  
Any other office of the  
Court mentioned in  
section 2.

(Signature)

(Set out name, address for  
service and telephone  
number of appellant,  
appellant's counsel or  
appellant's agent)

SACHEZ QUE (nom) interjette appel devant la Cour de (décrire la (les) cotisation(s)\* et en préciser la date et la période s'y rapportant).

A. Motifs de l'appel. Indiquer ici pourquoi vous affirmez que la (les) cotisation(s) n'est (ne sont) pas fondée(s).

B. Énoncé des faits pertinents qui fondent l'appel.

Je DEMANDE que la procédure informelle prévue à l'article 18.3001 et aux articles 18.3003 à 18.301 de la *Loi sur la Cour canadienne de l'impôt* régit le présent appel.

DATE :

DESTINATAIRE : Le greffier  
Cour canadienne de  
l'impôt  
200, rue Kent  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M1  
ou  
Tout autre bureau  
de la Cour indiqué  
à l'article 2.

(Signature)

(Indiquer le nom,  
l'adresse aux fins  
de signification et le  
numéro de  
téléphone de  
l'appellant, de son  
avocat ou de son  
représentant)

\* PLEASE NOTE the definition of assessment in section 2.

\* NOTEZ la définition du mot cotisation contenue à l'article 2.

## SCHEDULE 8

## ANNEXE 8

NOTICE OF DISCONTINUANCE  
(INFORMAL PROCEDURE) (SECTION 8)AVIS DE DÉSISTEMENT (PROCÉDURE INFORMELLE)  
(ARTICLE 8)

TAX COURT OF CANADA

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

BETWEEN:

ENTRE :

(name)

(nom)

and

et

HER MAJESTY THE QUEEN,

SA MAJESTÉ LA REINE,

Respondent.

intimée.

## NOTICE OF DISCONTINUANCE

## AVIS DE DÉSISTEMENT

TAKE NOTICE THAT the appellant discontinues the appeal from (identify the assessment(s)\* under appeal, including date of assessment(s) and the period to which the assessment(s) relate(s)).

SACHEZ QUE l'appellant se désiste de l'appel interjeté à l'égard de (décrire la(les) cotisation(s)\* et en préciser la date et la période s'y rapportant).

DATE:

DATE :

TO: The Registrar  
Tax Court of Canada  
200 Kent Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0M1  
or  
Any other office of the  
Court mentioned in  
section 2.

(Signature)  
(Set out name, address for  
service and telephone  
number of appellant,  
appellant's counsel or  
appellant's agent)

DESTINATAIRE : Le greffier  
Cour canadienne de  
l'impôt  
200, rue Kent  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M1  
ou  
Tout autre bureau  
de la Cour indiqué  
à l'article 2.

(Signature)  
(Indiquer le nom,  
l'adresse aux fins  
de signification et le  
numéro de  
téléphone de  
l'appellant, de son  
avocat ou de son  
représentant)

\* PLEASE NOTE the definition of assessment in section 2.

\* NOTEZ la définition du mot cotisation contenue à l'article 2.

## SCHEDULE 12

BILL OF COSTS (INFORMAL PROCEDURE)  
(SECTION 12)

TAX COURT OF CANADA

BETWEEN:

(name)

Appellant,

and

HER MAJESTY THE QUEEN,

Respondent.

## BILL OF COSTS

This is my bill of costs in the above appeal:

- A. For services of counsel I claim the following:  
 (a) preparation of notice of appeal, \$ \_\_\_\_\_  
 (b) preparation of hearing, \$ \_\_\_\_\_  
 (c) conducting the hearing ( ), \$ \_\_\_\_\_  
 (Indicate the number of half days)  
 (d) for taxation of costs, \$ \_\_\_\_\_
- B. For witnesses' fees I claim the following: \$ \_\_\_\_\_  
 (Please indicate the number of witnesses and attach receipts and other supporting documents)
- C. For expert witnesses I claim the following: \$ \_\_\_\_\_  
 (Please attach receipts and other supporting documents)
- D. Other disbursements: \$ \_\_\_\_\_  
 (Please attach receipts and other supporting documents)

DATE:

(Signature)

TO: The Registrar  
 Tax Court of Canada  
 200 Kent Street  
 Ottawa, Ontario  
 K1A 0M1  
 or  
 Any other office of the  
 Court mentioned in  
 section 2.

(Set out name, address  
 for service and  
 telephone number of  
 appellant, appellant's  
 counsel or appellant's  
 agent)

## ANNEXE 12

MÉMOIRE DE FRAIS (PROCÉDURE INFORMELLE)  
(ARTICLE 12)

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

ENTRE :

(nom)

appellant,

et

SA MAJESTÉ LA REINE,

intimée.

## MÉMOIRE DE FRAIS

Voici mon mémoire de frais pour l'appel susmentionné.

- A. Je demande les honoraires suivants pour les services d'un avocat :  
 a) la préparation de l'avis d'appel, \_\_\_\_\_ \$  
 b) la préparation de l'audience, \_\_\_\_\_ \$  
 c) l'audience ( ), \_\_\_\_\_ \$  
 (Indiquer le nombre de demi-journées)  
 d) la taxation des dépens, \_\_\_\_\_ \$
- B. Je demande les sommes suivantes pour les frais des témoins : \_\_\_\_\_ \$  
 (Indiquer le nombre de témoins et joindre les reçus et autres pièces justificatives)
- C. Je demande les sommes suivantes pour les témoins experts : \_\_\_\_\_ \$  
 (Veuillez joindre les reçus et autres pièces justificatives)
- D. Autres débours : \_\_\_\_\_ \$  
 (Veuillez joindre les reçus et autres pièces justificatives)

DATE :

(Signature)

DESTINATAIRE : Le greffier  
 Cour canadienne de  
 l'impôt  
 200, rue Kent  
 Ottawa (Ontario)  
 K1A 0M1  
 ou  
 Tout autre bureau  
 de la Cour indiqué  
 à l'article 2.

(Indiquer le  
 nom, l'adresse  
 aux fins de  
 signification et  
 le numéro de  
 téléphone de  
 l'appellant, de  
 son avocat ou  
 de son  
 représentant)



## SCHEDULE 15

ELECTION TO HAVE INFORMAL PROCEDURE APPLY  
(INFORMAL PROCEDURE) (SECTION 15)

TAX COURT OF CANADA

BETWEEN:

(name)

Appellant,

and

HER MAJESTY THE QUEEN,

Respondent.

*ELECTION*

TAKE NOTICE THAT the appellant elects that the informal procedure shall apply to the appeal.

DATE:

TO: The Registrar  
Tax Court of Canada  
200 Kent Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0M1  
or  
Any other office of the  
Court mentioned in  
section 2.

\_\_\_\_\_  
(Signature)  
(Set out name, address for  
service and telephone  
number of appellant,  
appellant's counsel or  
appellant's agent)

## ANNEXE 15

CHOIX DE LA PROCÉDURE INFORMELLE  
(PROCÉDURE INFORMELLE) (ARTICLE 15)

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

ENTRE :

(nom)

appellant,

et

SA MAJESTÉ LA REINE,

intimée.

*CHOIX*

SACHEZ QUE l'appellant demande que la procédure informelle régisse l'appel.

DATE :

DESTINATAIRE : Le greffier  
Cour canadienne de  
l'impôt  
200, rue Kent  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M1  
ou  
Tout autre bureau  
de la Cour indiqué  
à l'article 2.

\_\_\_\_\_  
(Signature)  
(Indiquer le nom,  
l'adresse aux fins  
de signification et le  
numéro de  
téléphone de  
l'appellant, de son  
avocat ou de son  
représentant)

SCHEDULE 16—OBJECTION

APPLICATION FOR EXTENSION OF TIME FOR THE  
FILING OF A NOTICE OF OBJECTION  
(INFORMAL PROCEDURE) (SECTION 16)

TAX COURT OF CANADA

BETWEEN:

(name)

Applicant,

and

HER MAJESTY THE QUEEN,

Respondent.

APPLICATION FOR EXTENSION OF TIME FOR THE  
FILING OF A NOTICE OF OBJECTION

I HEREBY apply for an order extending the time within which a notice of objection may be filed to an assessment\* (here identify the assessment(s) and the period to which the assessment(s) relates(s)).

Here state why it was not possible to file the notice of objection within 90 days after the day the notice of assessment was sent to you and any other relevant reasons in support of the application.\*\*

DATE:

TO: The Registrar  
Tax Court of Canada  
200 Kent Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0M1  
or  
Any other office of the  
Court mentioned in  
section 2.

(Signature)  
(Set out name, address for  
service and telephone  
number of applicant,  
applicant's counsel or  
applicant's agent)

\* PLEASE NOTE the definition of assessment in section 2.

\*\* PLEASE NOTE that three copies of this application accompanied by three copies of a notice of objection in prescribed form GST-159 must be filed with the Registrar of the Tax Court of Canada or sent to him by registered mail.

ANNEXE 16 — OPPOSITION

DEMANDE DE PROROGATION DU DÉLAI POUR  
PRODUIRE UN AVIS D'OPPOSITION (PROCÉDURE  
INFORMELLE) (ARTICLE 16)

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

ENTRE :

(nom)

requérant,

et

SA MAJESTÉ LA REINE,

intimée.

DEMANDE DE PROROGATION DU DÉLAI  
POUR PRODUIRE UN AVIS D'OPPOSITION

Je demande PAR LES PRÉSENTES une ordonnance prorogeant le délai pour produire un avis d'opposition à une cotisation\* (indiquer la(les) cotisation(s) et la période s'y rapportant). Indiquer ici pourquoi il a été impossible de produire l'avis d'opposition dans les 90 jours suivant le jour où l'avis de cotisation vous a été envoyé, et exposer tout autre motif pertinent qui fonde la demande.\*\*

DATE :

DESTINATAIRE : Le greffier  
Cour canadienne de  
l'impôt  
200, rue Kent  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M1  
ou  
Tout autre bureau  
de la Cour indiqué  
à l'article 2.

(Signature)  
(Indiquer le nom,  
l'adresse aux fins  
de signification et le  
numéro de  
téléphone du  
requérant, de son  
avocat ou de son  
représentant)

\* NOTEZ la définition du mot cotisation contenue à l'article 2.

\*\* NOTEZ que trois exemplaires de la présente demande, accompagnés de trois exemplaires d'un avis d'opposition selon la formule prescrite TPS-159, doivent être produits auprès du greffier de la Cour canadienne de l'impôt ou lui être envoyés par courrier recommandé.

## SCHEDULE 16 — REQUEST

APPLICATION FOR EXTENSION OF TIME FOR  
MAKING A REQUEST THAT THE MINISTER MAKE  
AN ASSESSMENT, A REASSESSMENT OR AN  
ADDITIONAL ASSESSMENT  
(INFORMAL PROCEDURE) (SECTION 16)

TAX COURT OF CANADA

BETWEEN:

(name)

Applicant,

and

HER MAJESTY THE QUEEN,

Respondent.

APPLICATION FOR EXTENSION OF TIME FOR  
MAKING A REQUEST TO THE MINISTER

I HEREBY apply for an order extending the time within which I may make a request to the Minister for (here identify whether it is for an assessment, a reassessment or an additional assessment and the avoidance transaction(s) to which it relates).

Here also state why it was not possible to make the request within the 180 days after the day of mailing of the assessment, reassessment or additional assessment, as the case may be, and any other relevant reasons in support of the application.\*

DATE:

TO: The Registrar  
Tax Court of Canada  
200 Kent Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0M1  
or  
Any other office of the  
Court mentioned in  
section 2.

(Signature)  
(Set out name, address for  
service and telephone  
number of applicant,  
applicant's counsel or  
applicant's agent)

\* PLEASE NOTE that three copies of this application accompanied by three copies of the request must be filed with the Registrar of the Tax Court of Canada or sent to him by registered mail.

## ANNEXE 16 — REQUÊTE

DEMANDE DE PROROGATION DU DÉLAI  
POUR PRÉSENTER UNE REQUÊTE AFIN QUE LE  
MINISTRE ÉTABLISSE UNE COTISATION, UNE  
NOUVELLE COTISATION OU UNE COTISATION  
SUPPLÉMENTAIRE (PROCÉDURE INFORMELLE)  
(ARTICLE 16)

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

ENTRE :

(nom)

requérant,

et

SA MAJESTÉ LA REINE,

intimée.

DEMANDE DE PROROGATION DU DÉLAI POUR PRÉSENTER  
UNE REQUÊTE AU MINISTRE

Je demande PAR LES PRÉSENTES une ordonnance prorogeant le délai pour présenter une requête au ministre (indiquer s'il s'agit d'une cotisation, d'une nouvelle cotisation ou d'une cotisation supplémentaire et l'opération (les opérations) d'évitement s'y rapportant).

Indiquer ici pourquoi il a été impossible de présenter la requête dans le délai de 180 jours suivant la mise à la poste de la cotisation, de la nouvelle cotisation ou de la cotisation supplémentaire, selon le cas, et exposer tout autre motif pertinent qui fonde la demande.\*

DATE :

DESTINATAIRE : Le greffier  
Cour canadienne de  
l'impôt  
200, rue Kent  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M1  
ou  
Tout autre bureau  
de la Cour indiqué  
à l'article 2.

(Signature)  
(Indiquer le nom,  
l'adresse aux fins  
de signification et le  
numéro de  
téléphone du  
requérant, de son  
avocat ou de son  
représentant)

\* NOTEZ que trois exemplaires de la présente demande, accompagnés de trois exemplaires de la requête, doivent être produits auprès du greffier de la Cour canadienne de l'impôt ou lui être envoyés par courrier recommandé.

SCHEDULE 17

ANNEXE 17

APPLICATION FOR EXTENSION OF TIME WITHIN  
WHICH AN APPEAL MAY BE INSTITUTED  
(INFORMAL PROCEDURE) (SECTION 17)

DEMANDE DE PROROGATION DU DÉLAI  
POUR INTERJETER APPEL  
(PROCÉDURE INFORMELLE) (ARTICLE 17)

TAX COURT OF CANADA

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

BETWEEN:

ENTRE :

(name)

(nom)

Applicant,

requérant,

and

et

HER MAJESTY THE QUEEN,

SA MAJESTÉ LA REINE,

Respondent.

intimée.

APPLICATION FOR EXTENSION OF TIME WITHIN WHICH AN  
APPEAL MAY BE INSTITUTED

DEMANDE DE PROROGATION DU DÉLAI  
POUR INTERJETER APPEL

I HEREBY apply for an order extending the time within which an appeal may be instituted (identify the assessment(s) and the period to which the assessment(s) relate(s)).\*

Je demande PAR LES PRÉSENTES une ordonnance prorogeant le délai pour interjeter appel (indiquer la(les) cotisation(s) et la période s'y rapportant).\*

Here also set out the reasons why the appeal to the Court was not instituted before the expiration of 90 days after the day the notice of assessment was sent and any other relevant reasons in support of the application.\*\*

Indiquer ici les motifs pour lesquels l'appel n'a pas été interjeté auprès de la Cour avant l'expiration des 90 jours suivant l'envoi de l'avis de cotisation, et exposer tout autre motif pertinent qui fonde la demande.\*\*

DATE:

DATE :

TO: The Registrar  
Tax Court of Canada  
200 Kent Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0M1  
or  
Any other office of the  
Court mentioned in  
section 2.

(Signature)  
(Set out name, address for  
service and telephone  
number of applicant,  
applicant's counsel or  
applicant's agent)

DESTINATAIRE : Le greffier  
Cour canadienne de  
l'impôt  
200, rue Kent  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M1  
ou  
Tout autre bureau  
de la Cour indiqué  
à l'article 2.

(Signature)  
(Indiquer le nom,  
l'adresse aux fins  
de signification et le  
numéro de  
téléphone du  
requérant, de son  
avocat ou de son  
représentant)

\* PLEASE NOTE the definition of assessment in section 2.

\* NOTEZ la définition du mot cotisation contenue à l'article 2.

\*\* PLEASE NOTE that three copies of this application accompanied by three copies of a notice of appeal must be filed with the Registrar of the Tax Court of Canada or sent to him by registered mail.

\*\* NOTEZ que trois exemplaires de la présente demande, accompagnés de trois exemplaires d'un avis d'appel, doivent être produits auprès du greffier de la Cour canadienne de l'impôt ou lui être envoyés par courrier recommandé.







Tax Court of Canada  
Rules

Règles de la  
Cour canadienne de l'impôt

**CANADA PENSION  
PLAN**

**RÉGIME  
DE PENSIONS  
DU CANADA**

**SOR/90-689**

**DORS/90-689**





## Tax Court of Canada Rules of Procedure respecting the Canada Pension Plan

Whereas, pursuant to subsection 22(3)\* of the Tax Court of Canada Act, the rules committee of the Tax Court of Canada published a notice of the proposed revocation of the Pension Appeals Board Rules of Procedure (Contributions and Coverage), C.R.C., c. 389, except in respect of any appeals or proceedings instituted before January 1, 1991, and a copy of the proposed Tax Court of Canada Rules of Procedure respecting the Canada Pension Plan, substantially in the form annexed hereto, in the *Canada Gazette* Part I on April 21, 1990, and invited any interested person to make representations to the rules committee with respect thereto;

Therefore, the rules committee of the Tax Court of Canada, pursuant to section 20\*\* of the Tax Court of Canada Act and subject to the approval of the Governor in Council, hereby

(a) revokes, effective January 1, 1991, the Pension Appeals Board Rules of Procedure (Contributions and Coverage), C.R.C., c. 389, except in respect of any appeals or proceedings instituted before that date; and

(b) makes, effective January 1, 1991, the annexed Tax Court of Canada Rules of Procedure respecting the Canada Pension Plan, in substitution therefor.

Dated this 7th day of September 1990

J.-C. Couture,  
Chief Judge

D. H. Christie,  
Associate Chief Judge

M. J. Bonner

A. Garon

Helen C. Turner

Maurice Regnier, Q.C.

P.C. 1990-2124 27 September, 1990

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Justice, pursuant to subsection 20(1)\* of the Tax Court of Canada Act, is pleased hereby to approve

(a) the revocation, by the rules committee of the Tax Court of Canada, effective January 1, 1991, of the Pension Appeals Board Rules of Procedure (Contributions and Coverage), C.R.C., c. 389, except in respect of any appeals or proceedings instituted before that date; and

(b) the making, by the rules committee of the Tax Court of Canada, effective January 1, 1991, of the annexed Tax Court of Canada Rules of Procedure respecting the Canada Pension Plan, in substitution therefor.

\* R.S., c. 51 (4th Supp.), s. 7

\*\* R.S., c. 51 (4th Supp.), s. 6

## Règles de procédure de la Cour canadienne de l'impôt à l'égard du Régime de pensions du Canada

Attendu que, conformément au paragraphe 22(3)\* de la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, le comité des règles de la Cour canadienne de l'impôt a publié le projet d'abrogation des Règles de procédure de la Commission d'appel des pensions (cotisations et champs d'application), C.R.C., ch. 389, sauf en ce qui concerne les appels et les procédures engagés avant le 1<sup>er</sup> janvier 1991, et le projet de Règles de procédure de la Cour canadienne de l'impôt à l'égard du Régime de pensions du Canada, conforme en substance au texte ci-après, dans la *Gazette du Canada* Partie I le 21 avril 1990 et a invité les intéressés à lui présenter leurs observations à cet égard,

À ces causes, en vertu de l'article 20\*\* de la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt et sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, le comité des règles de la Cour canadienne de l'impôt :

a) abroge à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1991, sauf en ce qui concerne les appels et les procédures engagés avant cette date, les Règles de procédure de la Commission d'appel des pensions (cotisations et champs d'application), C.R.C., ch. 389;

b) prend en remplacement, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1991, les Règles de procédure de la Cour canadienne de l'impôt à l'égard du Régime de pensions du Canada, ci-après.

Fait le 7<sup>e</sup> jour de septembre 1990

Le juge en chef,

Le Juge en chef adjoint,

J.-C. Couture

D. H. Christie

M. J. Bonner

A. Garon

Helen C. Turner

Maurice Regnier, c.r.

C.P. 1990-2124 27 septembre 1990

Sur avis conforme du ministre de la Justice et en vertu du paragraphe 20(1)\* de la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'approuver :

a) l'abrogation par le comité des règles de la Cour canadienne de l'impôt à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1991, sauf en ce qui concerne les appels et les procédures engagés avant cette date, des Règles de procédure de la Commission d'appel des pensions (cotisations et champs d'application), C.R.C., ch. 389;

b) leur remplacement à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1991 par les Règles de procédure de la Cour canadienne de l'impôt à l'égard du Régime de pensions du Canada, ci-après.

\* L.R., ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 7

\*\* L.R., ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6

GENERAL RULES OF THE TAX COURT OF CANADA  
REGULATING THE PRACTICE AND PROCEDURE IN  
THE COURT FOR APPEALS UNDER SECTION 28 OF  
THE CANADA PENSION PLAN, REVISED STATUTES  
OF CANADA, 1985, CHAPTER C-8

*Short Title*

1. These rules may be cited as the *Tax Court of Canada Rules of Procedure respecting the Canada Pension Plan*.

*Interpretation*

2. In these rules,

"Act" means the *Canada Pension Plan*; (*Loi*)

"appellant" means an employee or employer, or the representative of either of them, who appeals under section 28 of the Act; (*appelant*)

"fax" means to transmit a facsimile of printed matter electronically or a document so transmitted; (*télécopie*)

"intervener" means a person affected by a determination by, or a decision on an appeal to, the Minister under section 27 of the Act and who has intervened in an appeal; (*intervenant*)

"Minister" means the Minister of National Revenue; (*ministre*)

"Registrar" means the Registrar of the Court or, in the absence of the Registrar, the Deputy Registrar of the Court; (*greffier*)

"Registry" means the principal office of the Court at 200 Kent Street, 2nd Floor, Ottawa, Ontario K1A 0M1 ((613) 992-0901), or any other office of the Court at

MONTREAL

445 St-Laurent Blvd.  
3rd Floor  
Suite 350  
Montréal, Québec  
H2Y 3T8  
(514) 283-9912

TORONTO

200 King Street West  
Suite 902  
P.O. Box 10  
Toronto, Ontario  
M5H 3T4  
(416) 973-9181

RÈGLES GÉNÉRALES DE PRATIQUE ET DE PROCÉ-  
DURE DE LA COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT  
RÉGISSANT LES APPELS INTERJETÉS EN VERTU DE  
L'ARTICLE 28 DU RÉGIME DE PENSIONS DU  
CANADA, LOIS RÉVISÉES DU CANADA (1985),  
CHAPITRE C-8

*Titre abrégé*

1. *Règles de procédure de la Cour canadienne de l'impôt à l'égard du Régime de pensions du Canada.*

*Définitions*

2. Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes règles.

«appellant» Un employé ou un employeur, ou son représentant, qui interjette appel en vertu de l'article 28 de la Loi. (*appelant*)

«greffe» Le bureau principal de la Cour au 200, rue Kent, 2<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0M1 ((613) 992-0901), ou tout autre bureau de la Cour situé à

MONTREAL

445, boul. St-Laurent  
3<sup>e</sup> étage  
Bureau 350  
Montréal (Québec)  
H2Y 3T8  
(514) 283-9912

TORONTO

200, rue King ouest  
Bureau 902  
C.P. 10  
Toronto (Ontario)  
M5H 3T4  
(416) 973-9181

VANCOUVER

700, rue Georgia-ouest  
17<sup>e</sup> étage  
C.P. 10091  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V7Y 1A1  
(604) 666-7987.  
(*Registry*)

«greffier» Le greffier de la Cour ou en son absence le greffier adjoint de la Cour. (*Registrar*)

\* R.S., c. 51 (4th Supp.), s. 6

\* L.R., ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6

VANCOUVER

700 West Georgia St.  
17th Floor  
P.O. Box 10091  
Vancouver, British Columbia  
V7Y 1A1  
(604) 666-7987.  
(greffe)

3. These rules shall be liberally construed to secure the just, least expensive and most expeditious determination of every appeal on its merits.

*Application*

4. These rules apply to appeals brought under section 28 of the Act.

*Commencement of Appeal*

5. (1) An appeal by an appellant from a determination by, or a decision on an appeal to, the Minister shall be instituted within 90 days after the determination or decision is communicated to the appellant, or within such longer time as the Court may allow on application made to it within those 90 days.

(2) Where a determination or decision referred to in subsection (1) is communicated by mail, the date of communication is the date it is mailed and, in the absence of evidence to the contrary, the date of mailing is that date specified on the determination or decision.

(3) An appeal shall be made in writing and shall set out, in general terms, the reasons for the appeal and the relevant facts.

(4) An appeal shall be instituted by sending a notice of appeal in the form set out in Schedule 5 by registered mail to the Registry.

(5) The date the notice of appeal is sent to the Registry is the date stamped on the envelope at the post office and, if there is more than one such date, the date of instituting the appeal shall be deemed to be the earliest date.

*Extension of Time*

6. (1) An application for an extension of time referred to in subsection 5(1) shall be made by serving at a Registry an application setting out

- (a) the date the determination by or the decision on appeal to the Minister was communicated to the appellant,
- (b) the additional time required, and
- (c) the reasons therefor.

(2) An application referred to in subsection (1) may be served by filing it at a Registry or by sending a letter, telegram, telex or fax to a Registry.

«intervenant» Personne que concerne l'arrêt d'une question par le ministre ou une décision sur appel au ministre, en vertu de l'article 27 de la Loi, et qui intervient dans un appel. (*intervener*)

«Loi» *Régime de pensions du Canada. (Act)*

«ministre» Le ministre du Revenu national. (*Minister*)

«télécopie» Transmission électronique d'une copie d'un texte imprimé ou la copie ainsi transmise. (*fax*)

3. Les présentes règles doivent recevoir une interprétation libérale afin d'assurer le règlement équitable sur le fond de chaque appel, de la façon la moins onéreuse et la plus expéditive.

*Application*

4. Les présentes règles s'appliquent aux appels interjetés en vertu de l'article 28 de la Loi.

*Introduction de l'appel*

5. (1) Un appellant peut en appeler de l'arrêt du ministre ou de sa décision sur appel dans les 90 jours qui suivent la date à laquelle l'arrêt ou la décision lui est communiqué, ou dans le délai supplémentaire que la Cour peut accorder sur la demande qui lui est faite dans les 90 jours.

(2) Lorsqu'un arrêt ou une décision visé au paragraphe (1) est communiqué par la poste, la date de communication est la date à laquelle l'arrêt ou la décision a été expédié par la poste, et en l'absence de toute preuve du contraire, la date d'expédition par la poste est la date figurant dans l'arrêt ou la décision.

(3) L'appel doit être interjeté par écrit et contenir l'exposé sommaire des faits et moyens.

(4) Un appel doit être interjeté en envoyant un avis d'appel conformément au modèle figurant à l'annexe 5 par courrier recommandé au greffe.

(5) La date que l'avis d'appel est envoyé au greffe est la date qui correspond à la date d'oblitération de l'enveloppe par le bureau de poste; s'il y a plus d'une date, la date la plus ancienne est réputée être la date à laquelle l'appel est interjeté.

*Prolongation du délai*

6. (1) Une demande de prolongation du délai visée au paragraphe 5(1) est faite en signifiant au greffe une demande indiquant

- a) la date à laquelle a été communiqué à l'appellant l'arrêt ou la décision sur appel au ministre;
- b) la prolongation requise;
- c) les motifs de la demande.

(2) La demande prévue au paragraphe (1) peut être signifiée par dépôt au greffe ou au moyen d'une lettre, d'un télégramme, d'un télex ou d'une télécopie adressé au greffe.



(3) If the application for an extension of time is served by telegram, telex or fax, the date of service is the date that the telegram, telex or fax is transmitted and, if the application is served by mail, the date of service is the date stamped on the envelope at the post office and, if there is more than one such date, the date of service shall be deemed to be the earliest date.

(4) The Court shall dispose of the application on the basis of the representations contained in it and such additional information, if any, as the Court may require and after having given the Minister an opportunity to make representations.

(5) The Registrar, on being informed of the decision of the Court in respect of the application, shall inform the appellant and the Minister of the decision.

#### *Preparation for Appeal*

7. (1) The Registrar shall serve the Minister with a copy of the notice of appeal referred to in section 5 and notice of the Registry in which it was filed or to which it was mailed.

(2) The material referred to in subsection (1) may be served personally, and personal service on the Deputy Minister of National Revenue for Taxation is deemed to be personal service on the Minister, or by mail addressed to the Minister, and if served by mail, the date of service is the date it is mailed and, in the absence of evidence to the contrary, the date of mailing is that date appearing on the communication from the Registrar accompanying the material.

8. (1) The Minister, on receipt of a copy of the notice of appeal referred to in section 7, shall

(a) serve a copy of the notice of appeal and notice of the Registry in which it was filed or to which it was mailed on every person to whom a notification was sent pursuant to subsection 27(5) of the Act in respect of the determination or decision that is the subject of the appeal, and

(b) serve notice at the Registry in which the notice of appeal was filed or to which it was mailed of the name and address of every person who was served with the material referred to in paragraph (a), and serve at that Registry a copy of

(i) the application to the Minister to determine a question made under paragraph 27(1)(a) of the Act, or

(ii) the assessment made by the Minister and a copy of the appeal in respect thereof made to the Minister under subsection 27(2) of the Act

and a copy of the notification given by the Minister under subsection 27(5) of the Act.

(2) The material referred to

(a) in paragraph (1)(a) may be served personally or by mail, and

(b) in paragraph (1)(b) may be served by filing it at the Registry or by mail

and, if served by mail, the date of service is the date it is mailed and, in the absence of evidence to the contrary, the date of mailing is that date appearing on the communication from the Minister accompanying the material.

(3) La date de signification d'une demande de prolongation du délai est la date de transmission du télégramme, d'un télex ou de la télécopie, le cas échéant, ou la date d'oblitération de l'enveloppe par le bureau de poste s'il s'agit d'une signification par la poste; s'il y a plus d'une date, la date la plus ancienne est réputée être la date de signification.

(4) La Cour statue sur la demande en se fondant sur les motifs invoqués dans la demande et sur tout autre renseignement que la Cour peut exiger, le cas échéant, après avoir donné au ministre l'occasion de formuler des observations.

(5) Dès qu'il est informé de la décision de la Cour à l'égard de la demande, le greffier en avise l'appelant et le ministre.

#### *Préparatifs de l'appel*

7. (1) Le greffier signifie au ministre une copie de l'avis d'appel visé à l'article 5 de même qu'un avis indiquant le greffe où l'avis d'appel a été déposé ou expédié par la poste.

(2) Les documents visés au paragraphe (1) peuvent être signifiés à personne ou par la poste; dans le premier cas, la signification à personne au sous-ministre du Revenu national (Impôt) est réputée avoir été faite au ministre; dans le deuxième cas, la date de signification est la date de la mise à la poste et, en l'absence de toute preuve du contraire, cette date correspond à la date figurant sur la lettre du greffier accompagnant les documents.

8. (1) Dès la réception de la copie de l'avis d'appel mentionnée à l'article 7, le ministre

a) signifie une copie de l'avis d'appel et un avis indiquant le greffe où l'avis d'appel a été déposé ou expédié par la poste à toute personne à qui a été notifié, en vertu du paragraphe 27(5) de la Loi, l'arrêt ou la décision qui fait l'objet de l'appel;

b) signifie au greffe où l'avis d'appel a été déposé ou expédié par la poste un avis indiquant les nom et adresse des personnes qui ont obtenu signification des documents visés à l'alinéa a), et signifie au greffe une copie

(i) de la demande présentée au ministre en vue de prononcer un arrêt en vertu de l'alinéa 27(1)a) de la Loi,

(ii) de l'évaluation faite par le ministre, accompagnée d'une copie de la demande de reconsidération de celle-ci présentée sur appel au ministre en vertu du paragraphe 27(2) de la Loi,

et une copie de l'avis donné par le ministre en vertu du paragraphe 27(5) de la Loi.

(2) Les documents visés

a) à l'alinéa (1)a) peuvent être signifiés à personne ou par la poste;

b) à l'alinéa (1)b) peuvent être signifiés par dépôt au greffe ou par la poste;

dans ce dernier cas, la date de signification est la date de mise à la poste et, en l'absence de toute preuve du contraire, cette date correspond à la date figurant sur la lettre d'accompagnement du ministre.



*Intervention*

9. (1) A person who wishes to intervene shall intervene in an appeal by filing in or mailing to the Registry in which the notice of appeal was filed, or to which it was mailed, a notice of intervention that may be in the form set out in Schedule 9.

(2) The notice of intervention shall be filed or mailed within 45 days from the date that the notice of appeal was served on the intervener under section 8.

(3) An intervener may state in the notice of intervention that the intervener intends to rely on the reasons set out in the notice of appeal received by the intervener or the reasons set out in the notice of intervention of another intervener.

(4) The Registrar shall serve the Minister and the appellant with a copy of any notice of intervention received by the Registrar.

(5) The notice of intervention may be served personally, and personal service on the Deputy Minister of National Revenue for Taxation is deemed to be personal service on the Minister, or by mail addressed to the Minister, and if served by mail, the date of service is the date it is mailed and, in the absence of evidence to the contrary, the date of mailing is that date appearing on the communication from the Registrar accompanying the notice of intervention.

*Consolidation of Appeals*

10. (1) Where there are two or more appeals commenced in accordance with these rules, the Court may, upon application by the Minister or an appellant or by an intervener, direct that the appeals be

- (a) consolidated on such terms as it may direct,
- (b) heard at the same time,
- (c) heard consecutively, or
- (d) stayed until the determination of any other appeal,

if there is a common question of law or fact in both or all of the appeals, or it is desirable in the interests of justice.

(2) An application referred to in subsection (1) shall be filed in or mailed to the Registry in which the notices of appeal were filed or to which they were mailed and shall be served on the other parties to the appeals.

*Consolidation of Interventions*

11. Where there are two or more notices of intervention served under these rules, the Court may direct that one notice of intervention be filed and served on behalf of all interveners if

- (a) there is a common question of law or fact in both or all notices of intervention, or
- (b) it is desirable in the interests of justice.

*Intervention*

9. (1) Toute personne qui désire intervenir dans un appel doit le faire en déposant ou en expédiant par la poste, au greffe où l'avis d'appel a été déposé ou expédié par la poste, un avis d'intervention conformément au modèle figurant à l'annexe 9.

(2) L'avis d'intervention doit être déposé ou expédié par la poste dans les 45 jours de la signification de l'avis d'appel à l'intervenant en vertu de l'article 8.

(3) Un intervenant peut préciser, dans son avis d'intervention, qu'il a l'intention d'invoquer les moyens indiqués dans l'avis d'appel qu'il a reçu ou ceux mentionnés dans l'avis d'intervention d'un autre intervenant.

(4) Le greffier signifie au ministre et à l'appellant une copie de chaque avis d'intervention qu'il reçoit.

(5) La signification de l'avis d'intervention peut se faire à personne ou par la poste; dans le premier cas, la signification à personne au sous-ministre du Revenu national (Impôt) est réputée avoir été faite au ministre; dans le deuxième cas, la date de signification est la date de la mise à la poste et, en l'absence de toute preuve du contraire, cette date correspond à la date figurant sur la lettre du greffier accompagnant l'avis d'intervention.

*Réunion d'appels*

10. (1) En cas d'interjection de plusieurs appels aux termes des présentes règles, la Cour peut, à la demande du ministre, d'un appellant ou d'un intervenant, ordonner que les appels soient

- a) réunis de la façon qu'elle peut prescrire;
- b) entendus simultanément;
- c) entendus consécutivement;
- d) suspendus jusqu'à ce qu'un autre appel soit disposé;

si les appels ont pour objet la même question de droit ou de fait ou s'il est dans l'intérêt de la justice de le faire.

(2) La demande visée au paragraphe (1) doit être produite ou expédiée par la poste au greffe où les avis d'appel ont été déposés ou expédiés par la poste, et être signifiée aux autres parties.

*Réunion des interventions*

11. Lorsque plusieurs avis d'intervention sont signifiés aux termes des présentes règles, la Cour peut ordonner que soit déposé et signifié un seul avis d'intervention au nom de tous les intervenants, si

- a) les avis d'intervention ont pour objet la même question de droit ou de fait;
- b) il est dans l'intérêt de la justice de le faire.

*Reply*

12. (1) The Minister shall reply in writing to every notice of appeal or notice of intervention filed in or mailed to a Registry under subsection 5(5) or 9(1).

(2) (a) The Minister shall serve the reply at the Registry and on the appellant or intervener or both, as the case may be, within 45 days from the day on which the notice of appeal or notice of intervention was served on the Minister, or within such longer time as the Court upon application made to it within those 45 days may allow.

(b) The reply shall be served by mail or by filing it in the Registry in which the notice of appeal or notice of intervention was filed, or to which it was mailed, and it may be served on the appellant or intervener personally or by mail.

(c) If the reply is served by mail, the date of service is the date it is mailed and, in the absence of evidence to the contrary, the date of mailing is that date appearing on the communication from the Minister accompanying the reply.

(3) The reply referred to in subsection (1) shall

(a) admit or deny the facts alleged in the notice of appeal or notice of intervention, and

(b) contain a statement of any further allegations of fact on which the Minister intends to rely.

(4) An application for an extension of time under paragraph (2)(a) shall be made by serving at the Registry an application setting out

(a) the date on which the notice of appeal or notice of intervention was served on the Minister,

(b) the additional time required, and

(c) the reasons therefor.

(5) The application to extend time may be served by filing it in the Registry in which the notice of appeal or notice of intervention was filed or to which it was mailed, or by sending a letter, telegram, telex or fax to that Registry.

(6) If the application to extend time is served by telegram, telex or fax, the date of service is the date that the telegram, telex or fax is transmitted and, if the application is served by mail, the date of service is the date stamped on the envelope at the post office and, if there is more than one such date, the date of service shall be deemed to be the earliest date.

(7) The Court shall dispose of the application on the basis of the representations contained in it and such additional information, if any, as the Court may require and after having given the appellant or intervener an opportunity to make representations.

(8) The Registrar, on being informed of the decision of the Court in respect of the application, shall inform the Minister and the appellant or intervener.

*Judgment by Consent*

13. Where all interested parties to an appeal agree to the disposition of the appeal in whole or in part by the Court in a written consent signed by those parties and filed in, or mailed to, the Registry in which the notice of appeal or notice of inter-

*Réponse*

12. (1) Le ministre répond par écrit à chaque avis d'appel ou d'intervention déposé ou expédié par la poste à un greffe en vertu du paragraphe 5(5) ou 9(1).

(2)(a) Le ministre signifie la réponse au greffe et à l'appelant ou à l'intervenant, ou aux deux, selon le cas, dans les 45 jours de la date de la signification au ministre de l'avis d'appel ou de l'avis d'intervention, ou dans le délai supplémentaire que la Cour peut accorder sur demande faite dans ces 45 jours.

b) La réponse est signifiée par la poste ou par dépôt au greffe où l'avis d'appel ou d'intervention a été déposé ou expédié par la poste; elle peut être signifiée à l'appelant ou à l'intervenant à personne ou par la poste.

c) Si la réponse est signifiée par la poste, la date de signification est la date de la mise à la poste et, en l'absence de toute preuve du contraire, cette date correspond à la date figurant sur la lettre du ministre accompagnant la réponse.

(3) La réponse mentionnée au paragraphe (1) doit

a) admettre ou nier les faits allégués dans l'avis d'appel ou l'avis d'intervention;

b) exposer les autres faits allégués sur lesquels le ministre a l'intention de s'appuyer.

(4) Une demande de prolongation du délai en vertu de l'alinéa (2)(a) est faite en signifiant au greffe une demande indiquant

a) la date à laquelle l'avis d'appel ou l'avis d'intervention a été signifié au ministre;

b) la prolongation requise;

c) les motifs fondant la demande.

(5) La demande de prolongation du délai peut être signifiée par son dépôt au greffe où l'avis d'appel ou l'avis d'intervention a été déposé ou expédié par la poste, ou par l'expédition d'une lettre, d'un télégramme, d'un télex ou d'une télécopie adressé à ce greffe.

(6) La date de signification d'une demande de prolongation du délai est la date de transmission du télégramme, du télex ou de la télécopie, le cas échéant, ou la date d'oblitération de l'enveloppe par le bureau de poste s'il s'agit d'une signification par la poste; s'il y a plus d'une date, la date la plus ancienne est réputée être la date de signification.

(7) La Cour statue sur la demande en se fondant sur les motifs invoqués dans la demande et sur tout autre renseignement que la Cour peut exiger, le cas échéant, après avoir donné à l'appelant ou à l'intervenant l'occasion de formuler des observations.

(8) Dès qu'il est informé de la décision de la Cour à l'égard de la demande, le greffier en avise le ministre et l'appelant ou l'intervenant.

*Jugement sur consentement*

13. Lorsque les parties intéressées dans un appel consentent, dans un document signé par elles et déposé ou expédié par la poste au greffe où l'avis d'appel ou l'avis d'intervention a été déposé ou expédié par la poste, à ce que la Cour règle l'appel

vention was filed or to which it was mailed, the Court may dispose of the appeal in accordance with the consent or direct that the appeal be heard in whole or in part.

#### *Disposition of Appeals*

14. After the time for filing a reply under subsection 12(1) has expired, the matter shall, unless the Court otherwise directs, be deemed to be ready for hearing.

15. (1) Where a reply to a notice of appeal has not been served within the 45 days prescribed under paragraph 12(2)(a) or within such longer time as the Court may allow, the appellant may apply on motion to the Court for judgment in respect of the relief sought in the notice of appeal.

(2) On the return of the application for judgment the Court may

- (a) permit the serving of the reply,
- (b) direct that the appeal proceed to hearing on the basis that facts alleged in the notice of appeal are presumed to be true,
- (c) allow the appeal if the facts alleged in the notice of appeal entitle the appellant to the judgment sought, or
- (d) give such other direction as is just.

(3) The presumption in paragraph (2)(b) is a rebuttable presumption.

16. (1) An appeal may at any time be withdrawn in whole or in part by the appellant by serving notice in writing on the Registrar and thereupon the appeal is deemed to be dismissed in whole or in part.

(2) The Registrar shall forthwith serve any intervenor or other person who may be directly affected by a notice of withdrawal served under subsection (1) with a copy of the notice of withdrawal.

17. After hearing an appeal, the Court may reverse, affirm or vary the determination, may vacate, confirm or vary the assessment, or may refer the matter back to the Minister for reconsideration and reassessment and shall thereupon in writing notify the parties to the appeal of its decision and of its reasons therefor.

#### *Discovery*

18. (1) After the time limited for replying under section 12 has expired, the Court may, on application by any party to an appeal, direct

- (a) any other party to the appeal to make discovery on oath of the documents that are or have been in the possession of or under the control of that other party relating to any matter in question on the appeal,
- (b) that the applicant is authorized to examine on oath, for the purposes of discovery, any other party to the appeal, or
- (c) that there shall be both discovery of documents and examination for discovery.

en tout ou en partie, cette dernière peut régler l'appel conformément au document déposé ou ordonner que l'appel soit entendu en tout ou en partie.

#### *Règlement de l'appel*

14. Après l'expiration du délai imparti pour le versement au dossier d'une réponse aux termes du paragraphe 12(1), la question est réputée être prête pour audience, à moins que la Cour n'en décide autrement.

15. (1) Lorsqu'une réponse à l'avis d'appel n'a pas été signifiée dans le délai de 45 jours prescrit en vertu de l'alinéa 12(2)a) ou dans tout délai prolongé que la Cour peut accorder, l'appelant peut, par voie de requête, demander que le jugement soit prononcé à l'égard de la mesure de redressement demandée dans l'avis d'appel.

(2) Lorsqu'elle est saisie d'une demande de jugement, la Cour peut :

- a) permettre la signification de la réponse;
- b) ordonner l'audition de l'appel en considérant que les faits allégués dans l'avis d'appel sont présumés véridiques;
- c) accueillir l'appel si les faits allégués dans l'avis d'appel donnent à l'appelant le droit d'obtenir le jugement demandé;
- d) donner toute autre directive juste.

(3) La présomption visée à l'alinéa (2)b) est une présomption réfutable.

16. (1) L'appelant peut, sur signification d'un avis par écrit au greffier, retirer à tout moment, en totalité ou en partie, un appel interjeté, lequel est alors présumé rejeté en totalité ou en partie.

(2) Le greffier signifie immédiatement une copie d'un avis de retrait, signifié conformément au paragraphe (1), à tout intervenant ou à toute autre personne qui peut être directement intéressée par cet avis.

17. Après l'audition de l'appel, la Cour peut infirmer, confirmer ou modifier l'arrêt ou peut annuler, confirmer ou modifier l'évaluation ou renvoyer l'affaire au ministre pour réexamen et réévaluation; la Cour doit notifier par écrit aux parties à l'appel sa décision motivée.

#### *Interrogatoire préalable et communication de documents*

18. (1) Après l'expiration du délai imparti pour donner la réponse mentionnée à l'article 12, la Cour peut, à la demande de toute partie à un appel,

- a) enjoindre à toute autre partie à l'appel de donner sous serment communication de tous les documents se rapportant à la question en litige et qui sont ou ont été en sa possession ou sous son contrôle;
- b) permettre au requérant de soumettre à un interrogatoire préalable sous serment une autre partie à l'appel;
- c) ordonner qu'il y ait à la fois communication de documents et interrogatoire préalable.



(2) The Court may specify the form of affidavit to be used for the purpose of discovery of documents.

(3) The person to be examined for discovery shall be

(a) if the other party is an individual, that individual,

(b) if the other party is a corporation or any body or group of persons empowered by law to sue or to be sued, either in its own name or in the name of any officer thereof or any other person, any member or officer of such corporation, body or group,

(c) if the other party is the Minister, any departmental or other officer of the Crown nominated by the Deputy Attorney General of Canada, or

(d) a person who has been agreed upon by the examining party and the party to be examined with the consent of such person.

(4) The Court may designate the person before whom the examination for discovery is to be conducted and direct the manner in which it shall be conducted.

(5) All evidence given at an examination for discovery shall be recorded by a court reporter appointed by the Registrar for that purpose.

(6) Any party may, at the hearing of an appeal, use in evidence against another party any part of the examination for discovery of that other party, but, on the application of an adverse party, the Court may direct that any other part of the examination, that in the opinion of the Court, is so connected with the part to be used that the last-mentioned part ought not to be used without such other part, be put in evidence by the party seeking to use such examinations.

#### *Hearing of Appeals*

19. The Court may, on application by the Minister or an appellant or by an intervener or of its own motion, fix the date, time and place for the hearing of an appeal.

20. When the Court has fixed the date for a hearing, the Registrar shall, no later than 30 days before that date, send by registered mail to all parties, or have served on all parties to the appeal, a notice of hearing.

21. The Court may, on application by the Minister or an appellant or by an intervener or of its own motion, adjourn an appeal on such terms as in its opinion the circumstances of the case require.

22. The Court, upon the application of a party to an appeal or of its own motion and after giving every party an opportunity to be heard, may, at any stage of the appeal, give directions for the further conduct of the appeal.

23. All parties to an appeal may appear in person or may be represented by counsel or an agent.

#### *Subpoena*

24. (1) A subpoena may be obtained in blank form, without charge, from the Registrar.

(2) La Cour peut préciser la forme de la déclaration sous serment qui doit être utilisée pour la communication de documents.

(3) La personne soumise à l'interrogatoire préalable est :

a) une personne physique si celle-ci est l'autre partie;

b) si l'autre partie est une personne morale, un corps ou un groupe de personnes autorisé à ester en justice, soit en son propre nom, soit au nom d'un dirigeant ou d'une autre personne, tout membre ou dirigeant de cette personne morale, de ce corps ou de ce groupe;

c) si l'autre partie est le ministre, tout fonctionnaire ministériel ou autre fonctionnaire de la Couronne désigné par le sous-procureur général du Canada;

d) une personne qui, avec son consentement, a été agréée par la partie qui procède à l'interrogatoire et par l'autre partie.

(4) La Cour peut désigner la personne devant laquelle l'interrogatoire préalable doit avoir lieu et préciser la façon de procéder.

(5) Les preuves fournies lors d'un interrogatoire préalable doivent être consignées par un sténographe nommé à cette fin par le greffier.

(6) Une partie peut, à l'audition d'un appel, utiliser en preuve contre une autre partie un passage de l'interrogatoire préalable qu'elle a fait subir à cette dernière; la Cour peut cependant lui ordonner, à la demande d'une partie opposée, d'inclure dans cette preuve un autre passage du même interrogatoire, si elle est d'avis que les deux passages sont si étroitement liés que l'un ne devrait pas être utilisé sans l'autre.

#### *Audition des appels*

19. La Cour peut, de son propre chef ou à la demande du ministre, d'un appellant ou d'un intervenant, fixer le lieu, l'heure et la date de l'audition d'un appel.

20. Lorsque la Cour a fixé une date d'audience, le greffier fait parvenir par courrier recommandé à toutes les parties en cause un avis d'audition, ou le leur fait signifier, au plus tard 30 jours avant cette date.

21. La Cour peut, de son propre chef ou à la demande du ministre, d'un appellant ou d'un intervenant, ajourner l'instruction d'un appel aux conditions qu'elle juge nécessaires dans les circonstances.

22. La Cour peut, de son propre chef ou à la demande d'une partie à un appel et après avoir donné à chaque partie la possibilité de se faire entendre, donner à n'importe quel stade de la procédure d'un appel des directives sur la façon de poursuivre l'appel.

23. Les parties à un appel peuvent comparaître en personne ou être représentées par un avocat ou par un autre représentant.

#### *Subpœna*

24. (1) On peut obtenir, sans frais, du greffier des formules en blanc de subpœna.



(2) Any person served with a subpoena by any party shall be served in the manner provided by the rules of the superior court of the province in which that person is served.

(2) La signification de tout subpoena doit se faire de la manière prévue par les règles de la cour supérieure de la province où a lieu la signification.

### *Evidence*

25. (1) A party to an appeal may, prior to the hearing thereof or at any time during the hearing, apply to the Court for a direction permitting all facts or any particular fact or facts to be proved by other than oral evidence and the Court may give such direction as in its opinion the circumstances of the case require.

(2) All evidence given at the hearing of an appeal shall be recorded by a court reporter appointed by the Registrar for that purpose.

(3) Any person who swears an affidavit to be used in an appeal may be required to appear before a person appointed by the Court for that purpose to be cross-examined thereon.

(4) Where a party intends to call an expert witness at the hearing of an appeal, that party shall, as soon as practicable and not later than 20 days before the date of the hearing of the appeal, serve at the Registry and on every other party a copy of the report signed by that expert containing the expert's name, address and qualifications and a statement of the substance of that expert's proposed testimony.

(5) A copy of a report by an expert witness shall be served

(a) by filing it in the Registry in which the notice of appeal was filed or to which it was mailed or by sending the report by mail or fax to that Registry, and

(b) on every other party to an appeal by personal service or by sending the report to that party by mail or fax

and, if a copy of the report is served by fax, the date of service is the date of the transmission of the fax, or if it is served by mail, the date of service is the date stamped on the envelope at the post office and, if there is more than one such date, the date of service shall be deemed to be the earliest date.

(6) A party who has failed to comply with subsection (4) is not permitted to call an expert witness without leave of the Court.

(7) Subsections (4) and (6) do not apply to evidence in rebuttal.

(8) The Court may, with the consent of all parties, receive in evidence at the hearing of the appeal a report served under subsection (4) without requiring the expert to attend and give oral evidence.

(9) Where it is impracticable or inconvenient for an expert witness to attend at the hearing of an appeal, the party intending to call the witness may, with leave of the Court or the consent of the parties, examine the witness under oath prior to the hearing of the appeal before a court reporter appointed by the Registrar for the purpose of having the evidence of that expert available for use at the hearing of the appeal.

### *Preuve*

25. (1) Une partie à un appel peut, avant ou pendant l'audience, demander à la Cour de donner des directives permettant qu'un fait, que certains faits ou que tous les faits soient prouvés par d'autres moyens que l'interrogatoire oral, et la Cour peut donner de telles directives si elle le juge nécessaire dans les circonstances.

(2) La preuve produite au moment de l'audition d'un appel est consignée par un sténographe nommé à cette fin par le greffier.

(3) Toute personne qui fait une déclaration sous serment devant être utilisée dans un appel peut être assignée à comparaître pour subir un contre-interrogatoire sur cette déclaration devant une personne nommée à cette fin par la Cour.

(4) Une partie qui désire produire un témoin expert à l'audition d'un appel doit signifier au greffe et à chacune des autres parties une copie du rapport de l'expert au plus tard 20 jours avant la date de l'audition de l'appel. Ce rapport, signé par l'expert, doit indiquer les nom, adresse, titres et compétences de ce dernier et exposer l'essentiel du témoignage que l'expert rendra à l'audience.

(5) Une copie du rapport du témoin expert doit être signifiée

a) par dépôt au greffe où l'avis d'appel a été déposé ou expédié par la poste, ou par expédition par la poste ou par télécopie à l'adresse de ce greffe;

b) à toute autre partie à un appel, par signification à personne ou par expédition par la poste ou par télécopie;

la date de signification du rapport est la date de transmission de la télécopie, ou la date d'oblitération de l'enveloppe par le bureau de poste s'il s'agit d'une signification par la poste; s'il y a plus d'une date, la date la plus ancienne est réputée être la date de signification.

(6) Une partie qui ne se conforme pas au paragraphe (4) ne peut produire un témoin expert sans la permission de la Cour.

(7) Les paragraphes (4) et (6) ne s'appliquent pas à la contre-preuve.

(8) La Cour peut, avec le consentement de toutes les parties, admettre en preuve à l'audition de l'appel tout rapport signifié conformément au paragraphe (4), sans exiger la comparution et la déposition orale du témoin expert.

(9) Lorsqu'il est impossible ou inopportun pour un témoin expert de comparaître à l'audition d'un appel, la partie qui devait le produire peut, avant l'audition de l'appel, avec la permission de la Cour ou le consentement de toutes les parties, l'interroger sous serment devant un sténographe nommé par le greffier, afin que son témoignage puisse être consigné et utilisé à l'audition de l'appel.

(10) An expert witness who is examined under subsection (9) may be examined, cross-examined by a party adverse in interest, or re-examined in the same manner as a witness at the hearing of an appeal and, if any dispute arises during the course of the examination, any party to the appeal may make application to the Court to resolve the dispute.

(11) Where the evidence of an expert witness has been taken under subsections (9) and (10), that witness shall not be called to give evidence at the hearing of the appeal, except with leave of the Court or unless the Court requires the attendance of that witness at the hearing of the appeal.

#### *Service of Documents*

26. (1) Unless otherwise provided in these rules, service of any document provided for in these rules shall be effected by personal service or by mail or by fax addressed

- (a) in the case of the Court or the Registrar, to a Registry,
- (b) in the case of the Minister, to the Deputy Minister of National Revenue, Taxation, Ottawa, Ontario K1A 0L8,
- (c) in the case of the appellant or any intervenor
  - (i) to the address of the appellant or intervenor for service as set out in the notice of appeal or notice of intervention, or
  - (ii) where no address for service is set out in the notice of appeal or notice of intervention, to the postal or other address set out in the notice of appeal, notice of intervention or any written communication made by that person to the Court or Registrar, and
- (d) in the case of any other person, to the address set out in the latest written communication made by that person to the Court or Registrar.

(2) Any party to an appeal who wishes to change address for service shall

- (a) serve notice in writing of the change at the Registry to which the notice of appeal was sent, and
- (b) serve a copy of the notice on all other parties,

which address shall thereafter be that party's address for service.

(3) Where service is effected by fax, the date of service is the date that the fax is transmitted and, if service is effected by mail, the date of service shall be deemed to be the date stamped on the envelope at the post office and, if there is more than one such date, the date of service shall be deemed to be the earliest date.

#### *General*

27. (1) Failure to comply with these rules shall not render any proceedings void unless the Court so directs, but such proceedings may be set aside either in whole or in part as irregular and may be amended or otherwise dealt with in such manner and upon such terms as, in the opinion of the Court, the circumstances of the case require.

(10) Le témoin expert interrogé conformément au paragraphe (9) peut être interrogé, contre-interrogé par une partie ayant des intérêts opposés ou réinterrogé de la même façon que le serait un témoin à l'audition de l'appel, et si l'interrogatoire donne lieu à un litige, l'une des parties à l'appel peut demander à la Cour de régler la question.

(11) Le témoin expert qui a fait une déposition en application des paragraphes (9) et (10) ne sera pas appelé à venir témoigner à l'audition de l'appel, à moins que la Cour ne le permette ou ne l'exige.

#### *Signification des documents*

26. (1) Sauf dispositions contraires des présentes règles, la signification d'un document aux termes des présentes règles se fait par signification à personne, par courrier ou par télécopie, adressé

- a) dans le cas de la Cour ou du greffier, à un greffe;
- b) dans le cas du ministre, au sous-ministre du Revenu national (Impôt), Ottawa (Ontario) K1A 0L8;
- c) dans le cas d'un appellant ou d'un intervenant
  - (i) à l'adresse donnée dans l'avis d'appel ou dans l'avis d'intervention aux fins de signification,
  - (ii) si l'avis d'appel ou l'avis d'intervention ne renferme pas d'adresse aux fins de signification, à l'adresse postale ou à toute autre adresse indiquée dans l'avis ou dans toute autre communication écrite de cette personne à la Cour ou au greffier,
- d) dans le cas des autres personnes, à l'adresse donnée dans leur plus récente communication écrite à la Cour ou au greffier.

(2) Toute partie à un appel qui désire effectuer un changement d'adresse aux fins de signification doit

- a) signifier un avis écrit du changement au greffe à qui l'avis d'appel a été envoyé;
- b) signifier une copie de l'avis à toutes les autres parties;

et la nouvelle adresse devient dès lors l'adresse aux fins de signification.

(3) Lorsque la signification est faite par télécopie, la date de la signification est celle de la transmission de la télécopie et lorsque la signification est faite par la poste, la date de signification est réputée être la date d'oblitération de l'enveloppe par le bureau de poste; s'il y a plus d'une date, la date la plus ancienne est réputée être la date de signification.

#### *Dispositions générales*

27. (1) L'inobservation des présentes règles n'annule aucune procédure, à moins que la Cour ne l'ordonne expressément. Toutefois, cette procédure peut être rejetée en tout ou en partie comme irrégulière et être modifiée ou traitée autrement, de la manière et aux conditions que la Cour estime nécessaires dans les circonstances.

(2) Where a person makes an application to set aside a proceeding for irregularity, the objections intended to be put forward shall be stated clearly in the application.

(3) The Court may, where and as necessary in the interests of justice, dispense with compliance with any rule at any time.

(4) Where matters are not provided for in these rules, the practice shall be determined by the Court, either on a motion for directions or after the event if no motion is made.

(2) Lorsqu'une personne demande le rejet d'une procédure pour irrégularité, elle doit exposer clairement dans sa demande les arguments qu'elle a l'intention d'avancer.

(3) Lorsqu'elle estime que cela peut être nécessaire dans l'intérêt de la justice, la Cour peut dispenser de l'application de toute règle.

(4) Dans les cas non prévus par les présentes règles, la Cour détermine la pratique à suivre, en réponse à une demande de directives ou après l'événement si aucune demande n'est présentée.

## SCHEDULE 5 (Section 5)

### FORM OF NOTICE OF APPEAL

IN THE TAX COURT OF CANADA

*In re the Canada Pension Plan*

BETWEEN:

Appellant,

and

the Minister of National Revenue,

Respondent.

### NOTICE OF APPEAL

Notice of appeal is hereby given by (*here insert name and full postal address of Appellant*) . . . . . from,

Applies to a (i) determination  
on application  
under para.  
27(1)(a)  
C.P.P.

(i) the determination of a question, regarding a contribution, made by the Respondent on an application made to the Respondent on the (*here insert the date the application was made to have the question determined by the Respondent*) . . . . . day of . . . . . to determine whether (*here describe question determined by Respondent*) . . . . .

. . . . .  
which the Respondent determined (*here describe determination made*) . . . . .

. . . . .  
and that determination was communicated to the Appellant on the (*here insert the date of mailing of the determination*) . . . . . day of . . . . .

## ANNEXE 5 (article 5)

### FORMULE D'AVIS D'APPEL

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

*Régime de pensions du Canada*

ENTRE :

appellant,

et

le ministre du Revenu national

intimé.

### AVIS D'APPEL

Par les présentes, (*indiquer ici le nom et l'adresse postale complète de l'appellant*) . . . . .

donne avis d'appel

S'il s'agit d'un (i) arrêt d'une  
question  
demandé sous  
le régime de  
l'al. 27(1)a)  
R.P.C. d'un arrêt d'une question prononcé par l'intimé, à l'égard du versement d'une cotisation, en réponse à une demande faite le (*indiquer la date de la demande présentée à l'intimé*) . . . . . pour que soit arrêtée par l'intimé la question de savoir si (*décrire ici la question arrêtée par l'intimé*) . . . . .

. . . . .  
l'intimé a arrêté la question comme suit : (*décrire ici l'arrêt prononcé*) . . . . .

. . . . .  
et l'arrêt a été communiqué à l'appellant le (*indiquer la date d'expédition de l'arrêt par la poste*) . . . . .



Applies to a determination regarding para. 27(1)(b) C.P.P. (ii) the determination of a question, regarding a contribution, made by the Respondent on the Respondent's own initiative, namely, whether (*here describe question determined by Respondent*) .....  
 which the Respondent determined by stating that (*here describe determination made*) .....  
 and that determination was communicated to the Appellant on the (*here insert the date of mailing of the determination*) ..... day of .....  
Applies to a decision on appeal under ss. 27(2) C.P.P. (iii) the decision of the Respondent on an appeal to the Respondent for the reconsideration of an assessment made on the (*here insert the date of the appeal for reconsideration of the assessment*) ..... day of ..... whereby (*here describe assessment that was appealed for reconsideration*) .....  
 and the decision of the Respondent on the reconsideration was that (*here insert the decision made on the reconsideration of the assessment*) .....  
 which decision was communicated to the Appellant on the (*here insert the date of mailing of the decision*) ..... day of .....

S'il s'agit d'un arrêt d'une question demandée sous le régime de l'al. 27(1)b) R.P.C. (ii) d'un arrêt prononcé par l'intimé, de sa propre initiative, à l'égard du versement d'une cotisation, de la question de savoir si (*décrire ici la question arrêtée par l'intimé*) .....  
 l'intimé a arrêté la question comme suit : (*décrire ici l'arrêt prononcé*) .....  
 et l'arrêt a été communiqué à l'appellant le (*indiquer la date d'expédition de l'arrêt par la poste*) .....  
S'il s'agit d'une décision sur l'appel visé au par. 27(2) R.P.C. (iii) de la décision de l'intimé sur un appel, présenté le (*indiquer la date de l'appel en vue de la reconsidération d'une évaluation*) ..... pour demander que soit reconsidérée l'évaluation suivante : (*décrire ici l'évaluation visée par l'appel*) .....  
 la décision de l'intimé par suite de la reconsidération de l'évaluation est la suivante : (*insérer la décision sur la reconsidération de l'évaluation*) .....  
 et elle a été communiquée à l'appellant le (*indiquer la date d'expédition de la décision par la poste*) .....

#### A. Statement of Facts

(*Here set out in consecutively numbered paragraphs a statement of the allegations of fact.*)

#### B. The Reasons which the Appellant Intends to Submit

(*Here set out the reasons on which the Appellant intends to rely.*)

#### C. Address for Service

(*Here set out the address for service of documents: (\*)*  
 (a) name and address of Appellant's counsel, if any, or  
 (b) name and address of Appellant's agent, if any.)

Dated at (city, town or village), this ..... day of ..... 19....

Signature of Appellant, Appellant's counsel or Appellant's agent

(\*) If the Appellant is not represented by counsel or an agent, the address given at the commencement of the notice of appeal shall be the Appellant's address for service.

#### A. Exposé des faits

(*Exposer les faits allégués en paragraphes numérotés consécutivement.*)

#### B. Les moyens que l'appellant a l'intention d'invoquer

(*Indiquer les moyens que l'appellant a l'intention d'invoquer.*)

#### C. Adresse aux fins de signification

(*Indiquer aux fins de signification des documents: (\*)*  
 a) soit le nom et l'adresse de l'avocat de l'appellant, s'il y a lieu;  
 b) soit le nom et l'adresse de son représentant, s'il y a lieu.)

Fait à (ville, municipalité ou village), ce ..... jour de ..... 19....

Signature de l'appellant, de son avocat ou de son représentant

(\*) Si l'appellant n'est pas représenté, l'adresse figurant au début de l'avis d'appel constitue l'adresse de l'appellant aux fins de signification.



SCHEDULE 9  
(Section 9)ANNEXE 9  
(article 9)

## FORM OF NOTICE OF INTERVENTION

IN THE TAX COURT OF CANADA

*In re the Canada Pension Plan*

BETWEEN:

Appellant,

and

the Minister of National Revenue,

Respondent.

## NOTICE OF INTERVENTION

Notice of intervention is hereby given by (*here insert name and full postal address of Intervener*) ..........on the appeal of (*here insert name of Appellant*) .....  
made on the (*here insert the date of the notice of appeal*) .....  
day of .....

## A. Statement of Facts(\*)

*(Admit or deny the facts alleged in the notice of appeal and set out in consecutively numbered paragraphs a statement of such further facts upon which the Intervener intends to rely.)*

## B. The Reasons which the Intervener Intends to Submit(\*)

*(Here set out the reasons on which the Intervener intends to rely.)*

## C. Address for Service

*(Here set out the address for service of documents: (\*\*))**(a) name and address of Intervener's counsel, if any, or  
(b) name and address of Intervener's agent, if any.)*

Dated at (city, town or village), this ..... day of ..... 19....

Signature of Intervener, Intervener's counsel or  
Intervener's agent

## FORMULE D'AVIS D'INTERVENTION

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

*Régime de pensions du Canada*

- ENTRE :

appellant,

et

le ministre du Revenu national

intimé.

## AVIS D'INTERVENTION

Par les présentes, (*indiquer ici le nom et l'adresse postale complète de l'intervenant*) ........donne avis d'intervention dans l'appel interjeté par (*indiquer ici le nom de l'appellant*) .....  
le (*indiquer ici la date de l'avis d'appel*) .....

## A. Exposé des faits(\*)

*(Admettre ou nier les faits allégués dans l'avis d'appel et exposer en paragraphes numérotés consécutivement les autres faits que l'intervenant a l'intention d'invoquer.)*

## B. Les moyens que l'intervenant a l'intention d'invoquer(\*)

*(Indiquer les moyens que l'intervenant a l'intention d'invoquer.)*

## C. Adresse aux fins de signification

*(Indiquer aux fins de signification des documents : (\*\*))**a) soit le nom et l'adresse de l'avocat de l'intervenant, s'il y a lieu;  
b) soit le nom et l'adresse de son représentant, s'il y a lieu.)*

Fait à (ville, municipalité ou village), ce ..... jour de ..... 19....

Signature de l'intervenant, de son avocat ou de son  
représentant

(\*) Attention is directed to subsection 9(3), which permits Interveners, instead of setting forth a statement of facts and reasons, to rely on the statements of facts and reasons pleaded in the notice of appeal or any other intervention.

(\*\*) If the Intervener is not represented by a counsel or an agent, the address given at the commencement of the notice of intervention shall be the Intervener's address for service.

(\*) Voir le paragraphe 9(3) des présentes règles qui permet aux intervenants, au lieu de faire un nouvel exposé des faits et moyens, de s'appuyer sur celui donné dans l'avis d'appel ou dans un autre avis d'intervention.

(\*\*) Si l'intervenant n'est pas représenté, l'adresse figurant au début de l'avis d'intervention constitue l'adresse de l'intervenant aux fins de signification.









Tax Court of Canada  
Rules

Règles de la  
Cour canadienne de l'impôt

**UNEMPLOYMENT  
INSURANCE**

**ASSURANCE-  
CHÔMAGE**

**SOR/90-690**

**DORS/90-690**



## Tax Court of Canada Rules of Procedure respecting the Unemployment Insurance Act

Whereas, pursuant to subsection 22(3)\* of the Tax Court of Canada Act, the rules committee of the Tax Court of Canada published a notice of the proposed revocation of the Tax Court of Canada Rules of Procedure (Unemployment Insurance Act, 1971)\*\*, except in respect of any appeals or proceedings instituted before January 1, 1991, and a copy of the proposed Tax Court of Canada Rules of Procedure respecting the Unemployment Insurance Act, substantially in the form annexed hereto, in the *Canada Gazette* Part I on April 21, 1990, and invited any interested person to make representations to the rules committee with respect thereto;

Therefore, the rules committee of the Tax Court of Canada, pursuant to section 20\*\*\* of the Tax Court of Canada Act and subject to the approval of the Governor in Council, hereby

(a) revokes, effective January 1, 1991, the Tax Court of Canada, Rules of Procedure (Unemployment Insurance Act, 1971, approved by Order in Council P.C. 1983-3011 of September 29, 1983\*\*, except in respect of any appeals or proceedings instituted before January 1, 1991; and

(b) makes, effective January 1, 1991, the annexed Tax court of Canada Rules of Procedure respecting the Unemployment Insurance Act, in substitution therefor.

Dated this 7th day of September 1990

J.-C. Couture,  
Chief Judge

D. H. Christie,  
Associate Chief Judge

M. J. Bonner

A. Garon

Helen C. Turner

Maurice Regnier, Q.C.

## Règles de procédure de la Cour canadienne de l'impôt à l'égard de la Loi sur l'assurance-chômage

Attendu que, conformément au paragraphe 22(3)\* de la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, le comité des règles de la Cour canadienne de l'impôt a publié le projet d'abrogation des Règles de procédure de la Cour canadienne de l'impôt (Loi de 1971 sur l'assurance-chômage)\*\*, sauf en ce qui concerne les appels et les procédures engagés avant le 1<sup>er</sup> janvier 1991, et le projet de Règles de procédure de la Cour canadienne de l'impôt à l'égard de la Loi sur l'assurance-chômage, conforme en substance au texte ci-après, dans la *Gazette du Canada* Partie I le 21 avril 1990 et a invité les intéressés à lui présenter leurs observations à cet égard,

À ces causes, en vertu de l'article 20\*\*\* de la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt et sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, le comité des règles de la Cour canadienne de l'impôt :

a) abroge à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1991, sauf en ce qui concerne les appels et les procédures engagés avant cette date, les Règles de procédure de la Cour canadienne de l'impôt (Loi de 1971 sur l'assurance-chômage), approuvées par le décret C.P. 1983-3011 du 29 septembre 1983\*\*;

b) prend en remplacement à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1991 les Règles de procédure de la Cour canadienne de l'impôt à l'égard de la Loi sur l'assurance-chômage, ci-après.

Fait le 7<sup>e</sup> jour de septembre 1990

Le juge en chef,

Le Juge en chef adjoint,

J.-C. Couture

D. H. Christie

M. J. Bonner

A. Garon

Helen C. Turner

Maurice Regnier, c.r.

\* R.S., c. 51 (4th suppl.), s. 7

\*\* SOR/83-729, 1983 *Canada Gazette* Part II, p. 3468

\*\*\* R.S., c. 51 (4th suppl.), s. 6

\* L.R., ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 7

\*\* DORS/83-729, *Gazette du Canada* Partie II, 1983, p. 3468

\*\*\* L.R., ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6

P.C. 1990-2125 27 September, 1990

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Justice, pursuant to subsection 20(1)\* of the Tax Court of Canada Act, is pleased hereby to approve

(a) the revocation, by the rules committee of the Tax Court of Canada, effective January 1, 1991, of the Tax Court of Canada Rules of Procedures (Unemployment Insurance Act, 1971), approved by Order in Council P.C. 1983-3011 of September 29, 1983\*\*, except in respect of any appeals or proceedings instituted before January 1, 1991; and

(b) the making, by the rules committee of the Tax Court of Canada, effective January 1, 1991, of the annexed Tax Court of Canada Rules of Procedure respecting the Unemployment Insurance Act, in substitution therefor.

GENERAL RULES OF THE TAX COURT OF CANADA  
REGULATING THE PRACTICE AND PROCEDURE IN  
THE COURT FOR APPEALS UNDER SECTION 70 OF  
THE UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, REVISED  
STATUTES OF CANADA, 1985, CHAPTER U-1

*Short Title*

1. These rules may be cited as the *Tax Court of Canada Rules of Procedure respecting the Unemployment Insurance Act*.

*Interpretation*

2. In these rules,

"Act" means the *Unemployment Insurance Act*; (*Loi*)

"appellant" means the Commission or a person affected by a determination by, or a decision on an appeal to, the Minister who appeals under section 70 of the Act; (*appellant*)

"Commission" means the Canada Employment and Immigration Commission; (*Commission*)

"fax" means to transmit a facsimile of printed matter electronically or a document so transmitted; (*télécopie*)

"intervener" means a person affected by a determination by, or a decision on an appeal to, the Minister under section 61 of the Act and who has intervened in an appeal; (*intervenant*)

"Minister" means the Minister of National Revenue; (*ministre*)

"Registrar" means the Registrar of the Court or, in the absence of the Registrar, the Deputy Registrar of the Court; (*greffier*)

"Registry" means the principal office of the Court at 200 Kent Street, 2nd Floor, Ottawa, Ontario K1A 0M1 ((613) 992-0901), or any other office of the Court at

C.P. 1990-2125 27 septembre 1990

Sur avis conforme du ministre de la Justice et en vertu du paragraphe 20(1)\* de la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'approuver :

a) l'abrogation par le comité des règles de la Cour canadienne de l'impôt à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1991, sauf en ce qui concerne les appels et les procédures engagés avant cette date, des Règles de procédure de la Cour canadienne de l'impôt (Loi de 1971 sur l'assurance-chômage), approuvées par le décret C.P. 1983-3011 du 29 septembre 1983\*\*;

b) leur remplacement à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1991 par les Règles de procédure de la Cour canadienne de l'impôt à l'égard de la Loi sur l'assurance-chômage, ci-après.

RÈGLES GÉNÉRALES DE PRATIQUE ET DE PROCÉ-  
DURE DE LA COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT  
RÉGISSANT LES APPELS INTERJETÉS DEVANT LA  
COUR EN VERTU DE L'ARTICLE 70 DE LA LOI SUR  
L'ASSURANCE-CHÔMAGE, LOIS RÉVISÉES DU  
CANADA (1985), CHAPITRE U-1

*Titre abrégé*

1. *Règles de procédure de la Cour canadienne de l'impôt à l'égard de la Loi sur l'assurance-chômage.*

*Définitions*

2. Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes règles.

«appellant» La Commission ou une personne que concerne le règlement d'une question par le ministre ou une décision sur appel au ministre, qui interjette appel en vertu de l'article 70 de la Loi. (*appellant*)

«Commission» La Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada. (*Commission*)

«greffe» Le bureau principal de la Cour au 200, rue Kent, 2<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0M1 ((613) 992-0901), ou tout autre bureau de la Cour situé à

MONTREAL

445, boul. St-Laurent

3<sup>e</sup> étage

Bureau 350

Montréal (Québec)

H2Y 3T8

(514) 283-9912

\* R.S., c. 51 (4th Supp.), s. 6

\*\* SOR/83-729, 1983 *Canada Gazette* Part II, p. 3468

\* L.R., ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6

\*\* DORS/83-729, *Gazette du Canada* Partie II, 1983, p. 3468



MONTREAL

445 St-Laurent Blvd.  
3rd Floor  
Suite 350  
Montréal, Québec  
H2Y 3T8  
(514) 283-9912

TORONTO

200 King Street West  
Suite 902  
P.O. Box 10  
Toronto, Ontario  
M5H 3T4  
(416) 973-9181

VANCOUVER

700 West Georgia St.  
17th Floor  
P.O. Box 10091  
Vancouver, British Columbia  
V7Y 1A1  
(604) 666-7987.  
(greffe)

TORONTO

200, rue King ouest  
Bureau 902  
C.P. 10  
Toronto (Ontario)  
M5H 3T4  
(416) 973-9181

VANCOUVER

700, rue Georgia-ouest  
17<sup>e</sup> étage  
C.P. 10091  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V7Y 1A1  
(604) 666-7987.  
(Registry)

«greffier» Le greffier de la Cour ou en son absence le greffier adjoint de la Cour. (*Registrar*)

«intervenant» Personne que concerne le règlement d'une question par le ministre ou une décision sur appel au ministre, en vertu de l'article 61 de la Loi, et qui intervient dans un appel. (*intervener*)

«Loi» La *Loi sur l'assurance-chômage*. (*Act*)

«ministre» Le ministre du Revenu national. (*Minister*)

«télécopie» Transmission électronique d'une copie d'un texte imprimé ou la copie ainsi transmise. (*fax*)

3. These rules shall be liberally construed to secure the just, least expensive and most expeditious determination of every appeal on its merits.

*Application*

4. These rules apply to appeals brought under section 70 of the Act.

*Commencement of Appeal*

5. (1) An appeal by an appellant from a determination by, or a decision on an appeal to, the Minister shall be instituted within 90 days after the determination or decision is communicated to the appellant, or within such longer time as the Court may allow on application made to it within those 90 days.

(2) Where a determination or decision referred to in subsection (1) is communicated by mail, the date of communication is the date it is mailed and, in the absence of evidence to the contrary, the date of mailing is that date specified on the determination or decision.

(3) An appeal shall be made in writing and shall set out, in general terms, the reasons for the appeal and the relevant facts.

3. Les présentes règles doivent recevoir une interprétation libérale afin d'assurer le règlement équitable sur le fond de chaque appel, de la façon la moins onéreuse et la plus expéditive.

*Application*

4. Les présentes règles s'appliquent aux appels interjetés en vertu de l'article 70 de la Loi.

*Introduction de l'appel*

5. (1) Un appellant peut en appeler du règlement de la question par le ministre ou de sa décision sur appel dans les 90 jours qui suivent la date à laquelle le règlement de la question ou la décision lui est communiqué, ou dans le délai supplémentaire que la Cour peut accorder sur la demande qui lui est faite dans les 90 jours.

(2) Lorsqu'un règlement de la question ou une décision visé au paragraphe (1) est communiqué par la poste, la date de communication est la date à laquelle le règlement de la question ou la décision a été expédié par la poste et, en l'absence de toute preuve du contraire, la date d'expédition par la poste est la date figurant dans le règlement de la question ou la décision.

(3) L'appel doit être interjeté par écrit et contenir l'exposé sommaire des faits et moyens.

(4) An appeal may be brought in the form set out in Schedule 5.

(5) An appeal shall be instituted by filing in, or mailing to, a Registry the original of the written appeal referred to in subsection (1).

(6) If an appeal is instituted by mail, the date that the appeal is instituted is the date stamped on the envelope at the post office and, if there is more than one such date, the date of instituting the appeal shall be deemed to be the earliest date.

#### *Extension of Time*

6. (1) An application for an extension of time referred to in subsection 5(1) shall be made by serving at a Registry an application setting out

- (a) the date the determination by or the decision on appeal to the Minister was communicated to the appellant,
- (b) the additional time required, and
- (c) the reasons therefor.

(2) An application referred to in subsection (1) may be served by filing it at a Registry or by sending a letter, telegram, telex or fax to a Registry.

(3) If the application for an extension of time is served by telegram, telex or fax, the date of service is the date that the telegram, telex or fax is transmitted and, if the application is served by mail, the date of service is the date stamped on the envelope at the post office and, if there is more than one such date, the date of service shall be deemed to be the earliest date.

(4) The Court shall dispose of the application on the basis of the representations contained in it and such additional information, if any, as the Court may require and after having given the Minister an opportunity to make representations.

(5) The Registrar, on being informed of the decision of the Court in respect of the application, shall inform the appellant and the Minister of the decision.

#### *Preparation for Appeal*

7. (1) The Registrar shall serve the Minister with a copy of the notice of appeal referred to in section 5 and notice of the Registry in which it was filed or to which it was mailed.

(2) The material referred to in subsection (1) may be served personally, and personal service on the Deputy Minister of National Revenue for Taxation is deemed to be personal service on the Minister, or by mail addressed to the Minister, and if served by mail, the date of service is the date it is mailed and, in the absence of evidence to the contrary, the date of mailing is that date appearing on the communication from the Registrar accompanying the material.

8. (1) The Minister, on receipt of a copy of the notice of appeal referred to in section 7, shall

- (a) serve a copy of the notice of appeal and notice of the Registry in which it was filed or to which it was mailed on every person to whom a notification was sent pursuant to subsection 61(6) of the Act in respect of the determination or decision that is the subject of the appeal, and

(4) L'appel peut être interjeté conformément au modèle figurant à l'annexe 5.

(5) Pour interjeter un appel, l'appelant doit déposer au greffe ou y expédier par la poste l'original de l'avis d'appel écrit visé au paragraphe (1).

(6) Si l'appel est interjeté par la poste, la date de l'appel correspond à la date d'oblitération de l'enveloppe par le bureau de poste; s'il y a plus d'une date, la date la plus ancienne est réputée être la date à laquelle l'appel est interjeté.

#### *Prolongation du délai*

6. (1) Une demande de prolongation du délai visée au paragraphe 5(1) est faite en signifiant au greffe une demande indiquant

- a) la date à laquelle a été communiqué à l'appelant le règlement de la question par le ministre ou la décision sur appel au ministre;
- b) la prolongation requise;
- c) les motifs de la demande.

(2) La demande prévue au paragraphe (1) peut être signifiée par son dépôt au greffe ou au moyen d'une lettre, d'un télégramme, d'un télex ou d'une télécopie adressé au greffe.

(3) La date de signification d'une demande de prolongation du délai est la date de transmission du télégramme, du télex ou de la télécopie, le cas échéant, ou la date d'oblitération de l'enveloppe par le bureau de poste s'il s'agit d'une signification par la poste; s'il y a plus d'une date, la date la plus ancienne est réputée être la date de signification.

(4) La Cour statue sur la demande en se fondant sur les motifs invoqués dans la demande et sur tout autre renseignement que la Cour peut exiger, le cas échéant, après avoir donné au ministre l'occasion de formuler des observations.

(5) Dès qu'il est informé de la décision de la Cour à l'égard de la demande, le greffier en avise l'appelant et le ministre.

#### *Préparatifs de l'appel*

7. (1) Le greffier signifie au ministre une copie de l'avis d'appel visé à l'article 5 de même qu'un avis indiquant le greffe où l'avis d'appel a été déposé ou expédié par la poste.

(2) Les documents visés au paragraphe (1) peuvent être signifiés à personne ou par la poste; dans le premier cas, la signification à personne au sous-ministre du Revenu national (Impôt) est réputée avoir été faite au ministre; dans le deuxième cas, la date de signification est la date de la mise à la poste et, en l'absence de toute preuve du contraire, cette date correspond à la date figurant sur la lettre du greffier accompagnant les documents.

8. (1) Dès la réception de la copie de l'avis d'appel mentionnée à l'article 7, le ministre

- a) signifie une copie de l'avis d'appel et un avis indiquant le greffe où l'avis d'appel a été déposé ou expédié par la poste à toute personne à qui a été notifié, en vertu du paragraphe 61(6) de la Loi, le règlement de la question ou la décision qui fait l'objet de l'appel;

(b) serve notice at the Registry in which the notice of appeal was filed or to which it was mailed of the name and address of every person who was served with the material referred to in paragraph (a), and serve at that Registry a copy of

(i) the application to the Minister to determine a question made under paragraph 61(1)(a) or subsection 61(3) of the Act, or

(ii) the assessment made by the Minister and a copy of the appeal in respect thereof made to the Minister under subsection 61(2) of the Act

and a copy of the notification given by the Minister under subsection 61(6) of the Act.

(2) The material referred to

(a) in paragraph (1)(a) may be served personally or by mail, and

(b) in paragraph (1)(b) may be served by filing it at the Registry or by mail

and, if served by mail, the date of service is the date it is mailed and, in the absence of evidence to the contrary, the date of mailing is that date appearing on the communication from the Minister accompanying the material.

#### *Intervention*

9. (1) A person who wishes to intervene shall intervene in an appeal by filing in or mailing to the Registry in which the notice of appeal was filed, or to which it was mailed, a notice of intervention that may be in the form set out in Schedule 9.

(2) The notice of intervention shall be filed or mailed within 45 days from the date that the notice of appeal was served on the intervenor under section 8.

(3) An intervenor may state in the notice of intervention that the intervenor intends to rely on the reasons set out in the notice of appeal received by the intervenor or the reasons set out in the notice of intervention of another intervenor.

(4) The Registrar shall serve the Minister and the appellant with a copy of any notice of intervention received by the Registrar.

(5) The notice of intervention may be served personally, and personal service on the Deputy Minister of National Revenue for Taxation is deemed to be personal service on the Minister, or by mail addressed to the Minister, and if served by mail, the date of service is the date it is mailed and, in the absence of evidence to the contrary, the date of mailing is that date appearing on the communication from the Registrar accompanying the notice of intervention.

#### *Consolidation of Appeals*

10. (1) Where there are two or more appeals commenced in accordance with these rules, the Court may, upon application by the Minister or an appellant or by an intervenor, direct that the appeals be

(a) consolidated on such terms as it may direct,

(b) heard at the same time,

b) signifie au greffe où l'avis d'appel a été déposé ou expédié par la poste un avis indiquant les nom et adresse des personnes qui ont obtenu signification des documents visés à l'alinéa a), et signifie au greffe une copie

(i) de la demande présentée au ministre en vue de régler une question en vertu de l'alinéa 61(1)a) ou du paragraphe 61(3) de la Loi,

(ii) de l'évaluation faite par le ministre, accompagnée d'une copie de la demande de reconsidération de celle-ci présentée sur appel au ministre en vertu du paragraphe 61(2) de la Loi,

et une copie de l'avis donné par le ministre en vertu du paragraphe 61(6) de la Loi.

(2) Les documents visés

a) à l'alinéa (1)a) peuvent être signifiés à personne ou par la poste;

b) à l'alinéa (1)b) peuvent être signifiés par dépôt au greffe ou par la poste;

dans ce dernier cas, la date de signification est la date de la mise à la poste et, en l'absence de toute preuve du contraire, cette date correspond à la date figurant sur la lettre d'accompagnement du ministre.

#### *Intervention*

9. (1) Toute personne qui désire intervenir dans un appel doit le faire en déposant ou en expédiant par la poste, au greffe où l'avis d'appel a été déposé ou expédié par la poste, un avis d'intervention conformément au modèle figurant à l'annexe 9.

(2) L'avis d'intervention doit être déposé ou expédié par la poste dans les 45 jours de la signification de l'avis d'appel à l'intervenant en vertu de l'article 8.

(3) Un intervenant peut préciser, dans son avis d'intervention, qu'il a l'intention d'invoquer les moyens indiqués dans l'avis d'appel qu'il a reçu ou ceux mentionnés dans l'avis d'intervention d'un autre intervenant.

(4) Le greffier signifie au ministre et à l'appellant une copie de chaque avis d'intervention qu'il reçoit.

(5) La signification de l'avis d'intervention peut se faire à personne ou par la poste; dans le premier cas, la signification à personne au sous-ministre du Revenu national (Impôt) est réputée avoir été faite au ministre; dans le deuxième cas, la date de signification est la date de la mise à la poste et, en l'absence de toute preuve du contraire, cette date correspond à la date figurant sur la lettre du greffier accompagnant l'avis d'intervention.

#### *Réunion d'appels*

10. (1) En cas d'interjection de plusieurs appels aux termes des présentes règles, la Cour peut, à la demande du ministre, d'un appellant ou d'un intervenant, ordonner que les appels soient

a) réunis de la façon qu'elle peut prescrire;

b) entendus simultanément;



- (c) heard consecutively, or
- (d) stayed until the determination of any other appeal,

if there is a common question of law or fact in both or all of the appeals, or it is desirable in the interests of justice.

(2) An application referred to in subsection (1) shall be filed in or mailed to the Registry in which the notices of appeal were filed or to which they were mailed and shall be served on the other parties to the appeals.

#### *Consolidation of Interventions*

11. Where there are two or more notices of intervention served under these rules, the Court may direct that one notice of intervention be filed and served on behalf of all interveners if

- (a) there is a common question of law or fact in both or all notices of intervention, or
- (b) it is desirable in the interests of justice.

#### *Reply*

12. (1) The Minister shall reply in writing to every notice of appeal or notice of intervention filed in or mailed to a Registry under subsection 5(5) or 9(1).

(2) (a) The Minister shall serve the reply at the Registry and on the appellant or intervener or both, as the case may be, within 45 days from the day on which the notice of appeal or notice of intervention was served on the Minister, or within such longer time as the Court upon application made to it within those 45 days may allow.

(b) The reply shall be served by mail or by filing it in the Registry in which the notice of appeal or notice of intervention was filed, or to which it was mailed, and it may be served on the appellant or intervener personally or by mail.

(c) If the reply is served by mail the date of service is the date it is mailed and, in the absence of evidence to the contrary, the date of mailing is that date appearing on the communication from the Minister accompanying the reply.

(3) The reply referred to in subsection (1) shall

- (a) admit or deny the facts alleged in the notice of appeal or notice of intervention, and
  - (b) contain a statement of any further allegations of fact on which the Minister intends to rely.
- (4) An application for an extension of time under paragraph (2)(a) shall be made by serving at the Registry an application setting out
- (a) the date on which the notice of appeal or notice of intervention was served on the Minister,
  - (b) the additional time required, and
  - (c) the reasons therefor.

(5) The application to extend time may be served by filing it in the Registry in which the notice of appeal or notice of intervention was filed or to which it was mailed, or by sending a letter, telegram, telex or fax to that Registry.

- c) entendus consécutivement;
- d) suspendus jusqu'à ce qu'un autre appel soit disposé;

si les appels ont pour objet la même question de droit ou de fait ou s'il est dans l'intérêt de la justice de le faire.

(2) La demande visée au paragraphe (1) doit être produite ou expédiée par la poste au greffe où les avis d'appel ont été déposés ou expédiés par la poste, et être signifiée aux autres parties.

#### *Réunion des interventions*

11. Lorsque plusieurs avis d'intervention sont signifiés aux termes des présentes règles, la Cour peut ordonner que soit déposé un seul avis d'intervention au nom de tous les intervenants, si

- a) les avis d'intervention ont pour objet la même question de droit ou de fait;
- b) il est dans l'intérêt de la justice de le faire.

#### *Réponse*

12. (1) Le ministre répond par écrit à chaque avis d'appel ou d'intervention déposé ou expédié par la poste à un greffe en vertu du paragraphe 5(5) ou 9(1).

(2) (a) Le ministre signifie la réponse au greffe et à l'appellant ou à l'intervenant, ou aux deux, selon le cas, dans les 45 jours de la date de la signification au ministre de l'avis d'appel ou de l'avis d'intervention, ou dans le délai supplémentaire que la Cour peut accorder sur demande faite dans ces 45 jours.

(b) La réponse est signifiée par la poste ou par dépôt au greffe où l'avis d'appel ou d'intervention a été déposé ou expédié par la poste; elle peut être signifiée à l'appellant ou à l'intervenant à personne ou par la poste.

(c) Si la réponse est signifiée par la poste, la date de signification est la date de la mise à la poste et, en l'absence de toute preuve du contraire, cette date correspond à la date figurant sur la lettre du ministre accompagnant la réponse.

(3) La réponse mentionnée au paragraphe (1) doit

- a) admettre ou nier les faits allégués dans l'avis d'appel ou l'avis d'intervention;
  - b) exposer les autres faits allégués sur lesquels le ministre a l'intention de s'appuyer.
- (4) Une demande de prolongation du délai en vertu de l'alinéa (2)a) est faite en signifiant au greffe une demande indiquant
- a) la date à laquelle l'avis d'appel ou l'avis d'intervention a été signifié au ministre;
  - b) la prolongation requise;
  - c) les motifs fondant la demande.

(5) La demande de prolongation du délai peut être signifiée par son dépôt au greffe où l'avis d'appel ou l'avis d'intervention a été déposé ou expédié par la poste, ou par l'expédition d'une lettre, d'un télégramme, d'un télex ou d'une télécopie adressé à ce greffe.



(6) If the application to extend time is served by telegram, telex or fax, the date of service is the date that the telegram, telex or fax is transmitted and, if the application is served by mail, the date of service is the date stamped on the envelope at the post office and, if there is more than one such date, the date of service shall be deemed to be the earliest date.

(7) The Court shall dispose of the application on the basis of the representations contained in it and such additional information, if any, as the Court may require and after having given the appellant or intervener an opportunity to make representations.

(8) The Registrar, on being informed of the decision of the Court in respect of the application, shall inform the Minister and the appellant or intervener.

#### *Judgment by Consent*

13. Where all interested parties to an appeal agree to the disposition of the appeal in whole or in part by the Court in a written consent signed by those parties and filed in, or mailed to, the Registry in which the notice of appeal or notice of intervention was filed or to which it was mailed, the Court may dispose of the appeal in accordance with the consent or direct that the appeal be heard in whole or in part.

#### *Disposition of Appeals*

14. After the time for filing a reply under subsection 12(1) has expired, the matter shall, unless the Court otherwise directs, be deemed to be ready for hearing.

15. (1) Where a reply to a notice of appeal has not been served within the 45 days prescribed under paragraph 12(2)(a) or within such longer time as the Court may allow, the appellant may apply on motion to the Court for judgment in respect of the relief sought in the notice of appeal.

(2) On the return of the application for judgment the Court may

- (a) permit the serving of the reply,
- (b) direct that the appeal proceed to hearing on the basis that facts alleged in the notice of appeal are presumed to be true,
- (c) allow the appeal if the facts alleged in the notice of appeal entitle the appellant to the judgment sought, or
- (d) give such other direction as is just.

(3) The presumption in paragraph (2)(b) is a rebuttable presumption.

16. (1) An appeal may at any time be withdrawn in whole or in part by the appellant by serving notice in writing on the Registrar and thereupon the appeal is deemed to be dismissed in whole or in part.

(2) The Registrar shall forthwith serve any intervener or other person who may be directly affected by a notice of withdrawal served under subsection (1) with a copy of the notice of withdrawal.

(6) La date de signification d'une demande de prolongation du délai est la date de transmission du télégramme, du télex ou de la télécopie, le cas échéant, ou la date d'oblitération de l'enveloppe par le bureau de poste s'il s'agit d'une signification par la poste; s'il y a plus d'une date, la date la plus ancienne est réputée être la date de signification.

(7) La Cour statue sur la demande en se fondant sur les motifs invoqués dans la demande et sur tout autre renseignement que la Cour peut exiger, le cas échéant, après avoir donné à l'appelant ou à l'intervenant l'occasion de formuler des observations.

(8) Dès qu'il est informé de la décision de la Cour à l'égard de la demande, le greffier en avise le ministre et l'appelant ou l'intervenant.

#### *Jugement sur consentement*

13. Lorsque les parties intéressées dans un appel consentent, dans un document signé par elles et déposé ou expédié par la poste au greffe où l'avis d'appel ou l'avis d'intervention a été déposé ou expédié par la poste, à ce que la Cour règle l'appel en tout ou en partie, cette dernière peut régler l'appel conformément au document déposé ou ordonner que l'appel soit entendu en tout ou en partie.

#### *Règlement de l'appel*

14. Après l'expiration du délai imparti pour le versement au dossier d'une réponse aux termes du paragraphe 12(1), la question est réputée être prête pour audience, à moins que la Cour n'en décide autrement.

15. (1) Lorsqu'une réponse à l'avis d'appel n'a pas été signifiée dans le délai de 45 jours prescrit en vertu de l'alinéa 12(2)a) ou dans tout délai prolongé que la Cour peut accorder, l'appelant peut, par voie de requête, demander que le jugement soit prononcé à l'égard de la mesure de redressement demandée dans l'avis d'appel.

(2) Lorsqu'elle est saisie d'une demande de jugement, la Cour peut :

- a) permettre la signification de la réponse;
- b) ordonner l'audition de l'appel en considérant que les faits allégués dans l'avis d'appel sont présumés véridiques;
- c) accueillir l'appel si les faits allégués dans l'avis d'appel donnent à l'appelant le droit d'obtenir le jugement demandé;
- d) donner toute autre directive juste.

(3) La présomption visée à l'alinéa (2)b) est une présomption réfutable.

16. (1) L'appelant peut, sur signification d'un avis par écrit au greffier, retirer à tout moment, en totalité ou en partie, un appel interjeté, lequel est alors présumé rejeté en totalité ou en partie.

(2) Le greffier signifie immédiatement une copie d'un avis de retrait, signifié conformément au paragraphe (1), à tout intervenant ou à toute autre personne qui peut être directement intéressée par cet avis.

17. After hearing an appeal, the Court may reverse, affirm or vary the determination, may vacate, confirm or vary the assessment or may refer the matter back to the Minister for reconsideration and reassessment, and shall thereupon in writing notify the parties to the appeal of its decision and the reasons therefor.

#### *Discovery*

18. (1) After the time limited for replying under section 12 has expired the Court may, on application by any party to an appeal, direct

- (a) any other party to the appeal to make discovery on oath of the documents that are or have been in the possession of or under the control of that other party relating to any matter in question on the appeal,
- (b) that the applicant is authorized to examine on oath, for the purposes of discovery, any other party to the appeal, or
- (c) that there shall be both discovery of documents and examination for discovery.

(2) The Court may specify the form of affidavit to be used for the purpose of discovery of documents.

(3) The person to be examined for discovery shall be

- (a) if the other party is an individual, that individual,
- (b) subject to paragraph (d), if the other party is a corporation or any body or group of persons empowered by law to sue or to be sued, either in its own name or in the name of any officer thereof or any other person, any member or officer of such corporation, body or group,
- (c) if the other party is the Minister, any departmental or other officer of the Crown nominated by the Deputy Attorney General of Canada,
- (d) if the other party is the Commission, any officer thereof nominated by the Deputy Attorney General of Canada, or
- (e) a person who has been agreed upon by the examining party and the party to be examined with the consent of such person.

(4) The Court may designate the person before whom the examination for discovery is to be conducted and direct the manner in which it shall be conducted.

(5) All evidence given at an examination for discovery shall be recorded by a court reporter appointed by the Registrar for that purpose.

(6) Any party may, at the hearing of an appeal, use in evidence against another party any part of the examination for discovery of that other party, but, on the application of an adverse party, the Court may direct that any other part of the examination, that in the opinion of the Court, is so connected with the part to be used that the last-mentioned part ought not to be used without such other part, be put in evidence by the party seeking to use such examinations.

#### *Hearing of Appeals*

19. The Court may, on application by the Minister or an appellant or by an intervener or of its own motion, fix the date, time and place for the hearing of an appeal.

17. Après l'audition de l'appel, la Cour peut infirmer, confirmer ou modifier le règlement de la question, peut annuler, confirmer ou modifier l'évaluation ou peut renvoyer l'affaire au ministre pour qu'il l'étudie de nouveau et fasse une nouvelle évaluation; dès lors, elle est tenue de notifier par écrit sa décision et ses motifs aux parties à l'appel.

#### *Interrogatoire préalable et communication de documents*

18. (1) Après l'expiration du délai imparti pour donner la réponse mentionnée à l'article 12, la Cour peut, à la demande de toute partie à un appel,

- a) enjoindre à toute autre partie à l'appel de donner sous serment communication de tous les documents se rapportant à la question en litige et qui sont ou ont été en sa possession ou sous son contrôle;
- b) permettre au requérant de soumettre à un interrogatoire préalable sous serment une autre partie à l'appel;
- c) ordonner qu'il y ait à la fois communication de documents et interrogatoire préalable.

(2) La Cour peut préciser la forme de la déclaration sous serment qui doit être utilisée pour la communication de documents.

(3) La personne soumise à l'interrogatoire préalable est :

- a) une personne physique si celle-ci est l'autre partie;
- b) sous réserve de l'alinéa d), si l'autre partie est une personne morale, un corps ou un groupe de personnes autorisé à ester en justice, soit en son propre nom, soit au nom d'un dirigeant ou d'une autre personne, tout membre ou dirigeant de cette personne morale, de ce corps ou de ce groupe;
- c) si l'autre partie est le ministre, tout fonctionnaire ministériel ou autre fonctionnaire de la Couronne désigné par le sous-procureur général du Canada;
- d) si l'autre partie est la Commission, tout membre de sa direction désigné par le sous-procureur général du Canada;
- e) une personne qui, avec son consentement, a été agréée par la partie qui procède à l'interrogatoire et par l'autre partie.

(4) La Cour peut désigner la personne devant laquelle l'interrogatoire préalable doit avoir lieu et préciser la façon de procéder.

(5) Les preuves fournies lors d'un interrogatoire préalable doivent être consignées par un sténographe nommé à cette fin par le greffier.

(6) Une partie peut, à l'audition d'un appel, utiliser en preuve contre une autre partie un passage de l'interrogatoire préalable qu'elle a fait subir à cette dernière; la Cour peut cependant lui ordonner, à la demande d'une partie opposée, d'inclure dans cette preuve un autre passage du même interrogatoire, si elle est d'avis que les deux passages sont si étroitement liés que l'un ne devrait pas être utilisé sans l'autre.

#### *Audition des appels*

19. La Cour peut, de son propre chef ou à la demande du ministre, d'un appellant ou d'un intervenant, fixer le lieu, l'heure et la date de l'audition d'un appel.

20. When the Court has fixed the date for a hearing, the Registrar shall, no later than 30 days before that date, send by registered mail to all parties, or have served on all parties to the appeal, a notice of hearing.

21. The Court may, on application by the Minister or an appellant or by an intervener or of its own motion, adjourn an appeal on such terms as in its opinion the circumstances of the case require.

22. The Court, upon the application of a party to an appeal or of its own motion and after giving every party an opportunity to be heard, may, at any stage of the appeal, give directions for the further conduct of the appeal.

23. All parties to an appeal may appear in person or may be represented by counsel or an agent.

### *Subpoena*

24. (1) A subpoena may be obtained in blank form, without charge, from the Registrar.

(2) Any person served with a subpoena by any party shall be served in the manner provided by the rules of the superior court of the province in which that person is served.

### *Evidence*

25. (1) A party to an appeal may, prior to the hearing thereof or at any time during the hearing, apply to the Court for a direction permitting all facts or any particular fact or facts to be proved by other than oral evidence and the Court may give such direction as in its opinion the circumstances of the case require.

(2) All evidence given at the hearing of an appeal shall be recorded by a court reporter appointed by the Registrar for that purpose.

(3) Any person who swears an affidavit to be used in an appeal may be required to appear before a person appointed by the Court for that purpose to be cross-examined thereon.

(4) Where a party intends to call an expert witness at the hearing of an appeal, that party shall, as soon as practicable and not later than 20 days before the date of the hearing of the appeal, serve at the Registry and on every other party a copy of the report signed by that expert containing the expert's name, address and qualifications and a statement of the substance of that expert's proposed testimony.

(5) A copy of a report by an expert witness shall be served  
(a) by filing it in the Registry in which the notice of appeal was filed or to which it was mailed or by sending the report by mail or fax to that Registry, and  
(b) on every other party to an appeal by personal service or by sending the report to that party by mail or fax  
and, if a copy of the report is served by fax, the date of service is the date of the transmission of the fax, or if it is served by mail, the date of service is the date stamped on the envelope at

20. Lorsque la Cour a fixé une date d'audience, le greffier fait parvenir par courrier recommandé à toutes les parties en cause un avis d'audition, ou le leur fait signifier, au plus tard 30 jours avant cette date.

21. La Cour peut, de son propre chef ou à la demande du ministre, d'un appellant ou d'un intervenant, ajourner l'instruction d'un appel aux conditions qu'elle juge nécessaires dans les circonstances.

22. La Cour peut, de son propre chef ou à la demande d'une partie à un appel et après avoir donné à chaque partie la possibilité de se faire entendre, donner à n'importe quel stade de la procédure d'un appel des directives sur la façon de poursuivre l'appel.

23. Les parties à un appel peuvent comparaître en personne ou être représentées par un avocat ou par un autre représentant.

### *Subpœna*

24. (1) On peut obtenir, sans frais, du greffier des formules en blanc de subpœna.

(2) La signification de tout subpœna doit se faire de la manière prévue par les règles de la cour supérieure de la province où a lieu la signification.

### *Preuve*

25. (1) Une partie à un appel peut, avant ou pendant l'audience, demander à la Cour de donner des directives permettant qu'un fait, que certains faits ou que tous les faits soient prouvés par d'autres moyens que l'interrogatoire oral, et la Cour peut donner de telles directives si elle le juge nécessaire dans les circonstances.

(2) La preuve produite au moment de l'audition d'un appel est consignée par un sténographe nommé à cette fin par le greffier.

(3) Toute personne qui fait une déclaration sous serment devant être utilisée dans un appel peut être assignée à comparaître pour subir un contre-interrogatoire sur cette déclaration devant une personne nommée à cette fin par la Cour.

(4) Une partie qui désire produire un témoin expert à l'audition d'un appel doit signifier au greffe et à chacune des autres parties une copie du rapport de l'expert au plus tard 20 jours avant la date de l'audition de l'appel. Ce rapport, signé par l'expert, doit indiquer les nom, adresse, titres et compétences de ce dernier et exposer l'essentiel du témoignage que l'expert rendra à l'audience.

(5) Une copie du rapport du témoin expert doit être signifiée  
a) par dépôt au greffe où l'avis d'appel a été déposé ou expédié par la poste, ou par expédition par la poste ou par télécopie à l'adresse de ce greffe;  
b) à toute autre partie à un appel, par signification à personne ou par expédition par la poste ou par télécopie;  
la date de signification du rapport est la date de transmission de la télécopie, ou la date d'oblitération de l'enveloppe par le bureau de poste s'il s'agit d'une signification par la poste; s'il y



the post office and, if there is more than one such date, the date of service shall be deemed to be the earliest date.

(6) A party who has failed to comply with subsection (4) is not permitted to call an expert witness without leave of the Court.

(7) Subsections (4) and (6) do not apply to evidence in rebuttal.

(8) The Court may, with the consent of all parties, receive in evidence at the hearing of the appeal a report served under subsection (4) without requiring the expert to attend and give oral evidence.

(9) Where it is impracticable or inconvenient for an expert witness to attend at the hearing of an appeal, the party intending to call the witness may, with leave of the Court or the consent of the parties, examine the witness under oath prior to the hearing of the appeal before a court reporter appointed by the Registrar for the purpose of having the evidence of that expert available for use at the hearing of the appeal.

(10) An expert witness who is examined under subsection (9) may be examined, cross-examined by a party adverse in interest, or re-examined in the same manner as a witness at the hearing of an appeal and, if any dispute arises during the course of the examination, any party to the appeal may make application to the Court to resolve the dispute.

(11) Where the evidence of an expert witness has been taken under subsections (9) and (10), that witness shall not be called to give evidence at the hearing of the appeal, except with leave of the Court or unless the Court requires the attendance of that witness at the hearing of the appeal.

#### *Service of Documents*

26. (1) Unless otherwise provided in these rules, service of any document provided for in these rules shall be effected by personal service or by mail or by fax addressed

- (a) in the case of the Court or the Registrar, to a Registry,
- (b) in the case of the Minister, to the Deputy Minister of National Revenue, Taxation, Ottawa, Ontario K1A 0L8,
- (c) in the case of the appellant or any intervenor

(i) to the address of the appellant or intervenor for service as set out in the notice of appeal or notice of intervention, or

(ii) where no address for service is set out in the notice of appeal or notice of intervention, to the postal or other address set out in the notice of appeal, notice of intervention or any written communication made by that person to the Court or Registrar, and

(d) in the case of any other person, to the address set out in the latest written communication made by that person to the Court or Registrar.

(2) Any party to an appeal who wishes to change address for service shall

- (a) serve notice in writing of the change at the Registry in which the notice of appeal was filed or to which it was mailed, and

a plus d'une date, la date la plus ancienne est réputée être la date de signification.

(6) Une partie qui ne se conforme pas au paragraphe (4) ne peut produire un témoin expert sans la permission de la Cour.

(7) Les paragraphes (4) et (6) ne s'appliquent pas à la contre-preuve.

(8) La Cour peut, avec le consentement de toutes les parties, admettre en preuve à l'audition de l'appel tout rapport signifié conformément au paragraphe (4), sans exiger la comparution et la déposition orale du témoin expert.

(9) Lorsqu'il est impossible ou inopportun pour un témoin expert de comparaître à l'audition d'un appel, la partie qui devait le produire peut, avant l'audition de l'appel, avec la permission de la Cour ou le consentement de toutes les parties, l'interroger sous serment devant un sténographe nommé par le greffier, afin que son témoignage puisse être consigné et utilisé à l'audition de l'appel.

(10) Le témoin expert interrogé conformément au paragraphe (9) peut être interrogé, contre-interrogé par une partie ayant des intérêts opposés ou réinterrogé de la même façon que le serait un témoin à l'audition de l'appel, et si l'interrogatoire donne lieu à un litige, l'une des parties à l'appel peut demander à la Cour de régler la question.

(11) Le témoin expert qui a fait une déposition en application des paragraphes (9) et (10) ne sera pas appelé à venir témoigner à l'audition de l'appel, à moins que la Cour ne le permette ou ne l'exige.

#### *Signification des documents*

26. (1) Sauf dispositions contraires des présentes règles, la signification d'un document aux termes des présentes règles se fait par signification à personne, par courrier ou par télécopie, adressé

- a) dans le cas de la Cour ou du greffier, à un greffe;
- b) dans le cas du ministre, au sous-ministre du Revenu national (Impôt) Ottawa (Ontario) K1A 0L8;
- c) dans le cas d'un appelant ou d'un intervenant

(i) à l'adresse donnée dans l'avis d'appel ou dans l'avis d'intervention aux fins de signification,

(ii) si l'avis d'appel ou l'avis d'intervention ne renferme pas d'adresse aux fins de signification, à l'adresse postale ou à toute autre adresse indiquée dans l'avis ou dans toute autre communication écrite de cette personne à la Cour ou au greffier,

d) dans le cas des autres personnes, à l'adresse donnée dans leur plus récente communication écrite à la Cour ou au greffier.

(2) Toute partie à un appel qui désire effectuer un changement d'adresse aux fins de signification doit

- a) signifier un avis écrit du changement au greffe où l'avis d'appel a été déposé ou à qui il a été expédié par la poste;
- b) signifier une copie de l'avis à toutes les autres parties;



(b) serve a copy of the notice on all other parties,  
which address shall thereafter be that party's address for service.

(3) Where service is effected by fax, the date of service is the date that the fax is transmitted and, if service is effected by mail, the date of service shall be deemed to be the date stamped on the envelope at the post office and, if there is more than one such date, the date of service shall be deemed to be the earliest date.

### General

27. (1) Failure to comply with these rules shall not render any proceedings void unless the Court so directs, but such proceedings may be set aside either in whole or in part as irregular and may be amended or otherwise dealt with in such manner and upon such terms as, in the opinion of the Court, the circumstances of the case require.

(2) Where a person makes an application to set aside a proceeding for irregularity, the objections intended to be put forward shall be stated clearly in the application.

(3) The Court may, where and as necessary in the interests of justice, dispense with compliance with any rule at any time.

(4) Where matters are not provided for in these rules, the practice shall be determined by the Court, either on a motion for directions or after the event if no motion is made.

et la nouvelle adresse devient dès lors l'adresse aux fins de signification.

(3) Lorsque la signification est faite par télécopie, la date de la signification est celle de la transmission de la télécopie et lorsque la signification est faite par la poste, la date de signification est réputée être la date d'oblitération de l'enveloppe par le bureau de poste; s'il y a plus d'une date, la date la plus ancienne est réputée être la date de signification.

### Dispositions générales

27. (1) L'inobservation des présentes règles n'annule aucune procédure, à moins que la Cour ne l'ordonne expressément. Toutefois, cette procédure peut être rejetée en tout ou en partie comme irrégulière et être modifiée ou traitée autrement, de la manière et aux conditions que la Cour estime nécessaires dans les circonstances.

(2) Lorsqu'une personne demande le rejet d'une procédure pour irrégularité, elle doit exposer clairement dans sa demande les arguments qu'elle a l'intention d'avancer.

(3) Lorsqu'elle estime que cela peut être nécessaire dans l'intérêt de la justice, la Cour peut dispenser de l'application de

(4) Dans les cas non prévus par les présentes règles, la Cour détermine la pratique à suivre, en réponse à une demande de directives ou après l'événement si aucune demande n'est présentée.

### SCHEDULE 5 (Section 5)

#### FORM OF NOTICE OF APPEAL

IN THE TAX COURT OF CANADA

*In re the Unemployment Insurance Act*

BETWEEN:

Appellant,

and

the Minister of National Revenue,

Respondent.

#### NOTICE OF APPEAL

Notice of appeal is hereby given by (*here insert name and full postal address of Appellant*)

from,

### ANNEXE 5 (article 5)

#### FORMULE D'AVIS D'APPEL

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

*Loi sur l'assurance-chômage*

ENTRE :

appellant,

et

le ministre du Revenu national

intimé.

#### AVIS D'APPEL

Par les présentes, (*indiquer ici le nom et l'adresse postale complète de l'appellant*)

donne l'avis d'appel

<p><u>Applies to a determination on application under para. 61(1)(a) U.I. Act</u></p>	<p>(i) the determination of a question, regarding a premium, made by the Respondent on an application made to the Respondent on the <i>(here insert the date the application was made to have the question determined by the Respondent)</i> ..... day of ..... to determine whether <i>(here describe question determined by Respondent)</i> ..... ..... which the Respondent determined <i>(here describe determination made)</i> .....and that determination was communicated to the Appellant on the <i>(here insert the date of mailing of the determination)</i> ..... day of .....</p>	<p><u>S'il s'agit du règlement d'une question demandé sous le régime de l'al. 61(1)a) L.A.-C.</u></p>	<p>(i) du règlement d'une question par l'intimé, à l'égard du versement d'une cotisation, en réponse à une demande faite le <i>(indiquer la date de la demande présentée à l'intimé)</i>..... pour que soit réglée par l'intimé la question de savoir si <i>(décrire ici la question réglée par l'intimé)</i> ..... ..... l'intimé a réglé la question comme suit : <i>(décrire ici le règlement)</i> ..... ..... et le règlement a été communiqué à l'appellant le <i>(indiquer la date d'expédition du règlement par la poste)</i> .....</p>
<p><u>Applies to a determination regarding para. 61(1)(b) U.I. Act</u></p>	<p>(ii) the determination of a question, regarding a premium, made by the Respondent on the Respondent's own initiative, namely, whether <i>(here describe question determined by Respondent)</i> ..... ..... which the Respondent determined by stating that <i>(here describe determination made)</i> .....and that determination was communicated to the Appellant on the <i>(here insert the date of mailing of the determination)</i> ..... day of .....</p>	<p><u>S'il s'agit du règlement d'une question sous le régime de l'al. 61(1)b) L.A.-C.</u></p>	<p>(ii) du règlement par l'intimé, de sa propre initiative, à l'égard du versement d'une cotisation, de la question de savoir si <i>(décrire ici la question réglée par l'intimé)</i> ..... ..... l'intimé a réglé la question comme suit : <i>(décrire ici le règlement)</i> ..... ..... et le règlement a été communiqué à l'appellant le <i>(indiquer la date d'expédition du règlement par la poste)</i> .....</p>
<p><u>Applies to a decision on appeal under ss. 61(2) U.I. Act</u></p>	<p>(iii) the decision of the Respondent on an appeal to the Respondent for the reconsideration of an assessment made on the <i>(here insert the date of the appeal for reconsideration of the assessment)</i> .... day of ..... whereby <i>(here describe assessment that was appealed for reconsideration)</i> ..... .....and the decision of the Respondent on the reconsideration was that <i>(here insert the decision made on the reconsideration of the assessment)</i> ..... ..... which decision was communicated to the Appellant on the <i>(here insert the date of mailing of the decision)</i> ..... day of .....</p>	<p><u>S'il s'agit d'une décision sur l'appel visé au par. 61(2) L.A.-C.</u></p>	<p>(iii) de la décision de l'intimé sur un appel, présenté le <i>(indiquer la date de l'appel en vue de la reconsidération d'une évaluation)</i> ..... pour demander que soit reconsidérée l'évaluation suivante : <i>(décrire ici l'évaluation visée par l'appel)</i> ..... ..... la décision de l'intimé par suite de la reconsidération de l'évaluation est la suivante : <i>(insérer la décision sur la reconsidération de l'évaluation)</i> ..... ..... et elle a été communiquée à l'appellant le <i>(indiquer la date d'expédition de la décision)</i> .....</p>
<p><u>Applies to a determination on application under ss. 61(3) U.I. Act</u></p>	<p>(iv) the determination of a question, regarding insurable employment, made by the Respondent on an application made to the Respondent on the <i>(here insert the date the application was made to have the question determined by the Respondent)</i> ..... day of ..... to determine whether</p>	<p><u>S'il s'agit du règlement d'une question demandé sous le régime du par. 61(3) L.A.-C.</u></p>	<p>(iv) du règlement d'une question par l'intimé, à l'égard de l'emploi assurable, en réponse à une demande faite le <i>(indiquer la date de la demande présentée à l'intimé)</i> ..... ..... pour que soit réglée par l'intimé la question de savoir si <i>(décrire ici la question réglée par l'intimé)</i> ..... ..... l'intimé a réglé la question comme suit : <i>(décrire ici le règlement)</i> .....</p>

(here describe question determined by Respondent) .....

.....  
which the Respondent determined (here describe determination made) .....and that determination was communicated to the Appellant on the (here insert the date of mailing of the determination) ..... day of .....

et le règlement a été communiqué à l'appellant le (indiquer la date d'expédition du règlement par la poste) .....

**A. Statement of Facts**

(Here set out in consecutively numbered paragraphs a statement of the allegations of fact.)

**B. The Reasons which the Appellant Intends to Submit**

(Here set out the reasons on which the Appellant intends to rely.)

**C. Address for Service**

(Here set out the address for service of documents: (\*)  
(a) name and address of Appellant's counsel, if any, or  
(b) name and address of Appellant's agent, if any.)

Dated at (city, town or village), this ..... day of .....19...

Signature of Appellant, Appellant's counsel or Appellant's agent

(\*) If the Appellant is not represented by counsel or an agent, the address given at the commencement of the notice of appeal shall be the Appellant's address for service.

**A. Exposé des faits**

(Exposer les faits allégués en paragraphes numérotés consécutivement.)

**B. Les moyens que l'appellant a l'intention d'invoquer**

(Indiquer les moyens que l'appellant a l'intention d'invoquer.)

**C. Adresse aux fins de signification**

(Indiquer aux fins de signification des documents : (\*)  
a) soit le nom et l'adresse de l'avocat de l'appellant, s'il y a lieu;  
b) soit le nom et l'adresse de son représentant, s'il y a lieu.)

Fait à (ville, municipalité ou village), ce ..... jour de .....19 ..

Signature de l'appellant, de son avocat ou de son représentant

(\*) Si l'appellant n'est pas représenté, l'adresse figurant au début de l'avis d'appel constitue l'adresse de l'appellant aux fins de signification.

SCHEDULE 9  
(Section 9)

## FORM OF NOTICE OF INTERVENTION

IN THE TAX COURT OF CANADA

*In re the Unemployment Insurance Act*

BETWEEN:

Appellant,

and

the Minister of National Revenue,

Respondent.

ANNEXE 9  
(article 9)

## FORMULE D'AVIS D'INTERVENTION

COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

*Loi sur l'assurance-chômage*

ENTRE :

appellant,

et

le ministre du Revenu national

intimé.

NOTICE OF INTERVENTION

Notice of intervention is hereby given by (*here insert name and full postal address of Intervener*) .....

..... on the appeal of (*here insert name of Appellant*) ..... made on the (*here insert the date of the notice of appeal*) ..... day of .....

A. Statement of Facts (\*)

(*Admit or deny the facts alleged in the notice of appeal and set out in consecutively numbered paragraphs a statement of such further facts upon which the Intervener intends to rely.*)

B. The Reasons which the Intervener Intends to Submit (\*)

(*Here set out the reasons on which the Intervener intends to rely.*)

C. Address for Service

(*Here set out the address for service of documents: (\*\*)*  
(a) *name and address of Intervener's counsel, if any, or*  
(b) *name and address of Intervener's agent, if any.*)

Dated at (*city, town or village*), this ..... day of ..... 19....

Signature of Intervener, Intervener's counsel or  
Intervener's agent

(\*) Attention is directed to subsection 9(3), which permits Interveners, instead of setting forth a statement of facts and reasons, to rely on the statements of facts and reasons pleaded in the notice of appeal or any other intervention.

(\*\*) If the Intervener is not represented by counsel or an agent, the address given at the commencement of the notice of intervention shall be the Intervener's address for service.

AVIS D'INTERVENTION

Par les présentes, (*indiquer ici le nom et l'adresse postale complète de l'intervenant*) .....

..... donne avis d'intervention dans l'appel interjeté par (*indiquer ici le nom de l'appellant*) ..... le (*indiquer ici la date de l'avis d'appel*) .....

A. Exposé des faits (\*)

(*Admettre ou nier les faits allégués dans l'avis d'appel et exposer en paragraphes numérotés consécutivement les autres faits que l'intervenant a l'intention d'invoquer.*)

B. Les moyens que l'intervenant a l'intention d'invoquer (\*)

(*Indiquer les moyens que l'intervenant a l'intention d'invoquer.*)

C. Adresse aux fins de signification

(*Indiquer aux fins de signification des documents: (\*\*)*  
a) *soit le nom et l'adresse de l'avocat de l'intervenant, s'il y a lieu;*  
b) *soit le nom et l'adresse de son représentant, s'il y a lieu.*)

Fait à (*ville, municipalité ou village*), ce ..... jour de ..... 19....

Signature de l'intervenant, de son avocat ou de son  
représentant

(\*) Voir le paragraphe 9(3) des présentes règles qui permet aux intervenants, au lieu de faire un nouvel exposé des faits et moyens, de s'appuyer sur celui donné dans l'avis d'appel ou dans un autre avis d'intervention.

(\*\*) Si l'intervenant n'est pas représenté, l'adresse figurant au début de l'avis d'intervention constitue l'adresse de l'intervenant aux fins de signification.













